Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Năm Thứ 10 — Số 2.952 — Thứ Bảy 22-12-73 (28 Tháng 11 Quý Sửu) | 12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ĐI ĐÂU mà vội mà vàng?

SAIGON, 21-12.— Cả hai phát ngôn viên Chính phủ lẫn bộ Ngoại Giao VNCH không hiểu vì lý do gì đã «chạy làng» sau một câu tuyên bố hết sức vội vàng «không có điều gì loan báo với quí vị» và tất tả bước đi ngay.

Trong lúc đó, các ký giả tham dự cuộc họp báo hết sức ấm ức vì có nhiều câu hỏi mà không được hỏi như vụ gặp gỡ Thọ—Kissinger tại Balê, vụ giấy in báo và Phủ Tổng ủy Dân Vận có biện pháp gì giúp đỡ giới ký giả công nhân sắp thất nghiệp tập thể...

Khi bị la ó xin cho biết vụ họp tại Ba Lê, phát ngôn viên BNG. thay mặt luôn cho PNV/CP, đã vừa bước xuống diễn đàn và trả lời vội: «Chúng tôi đang theo dõi».

Thông lệ, dù không có gì loan báo,

11 XEM TIẾP TRANG 11

Leo thang chiến tranh dữ dằn nhất trong 9 tháng qua
CS vi phạm 166 vụ trong 24 giờ
tăng cường khủng bố, ám sát

SAIGON, 21-12.— Nguồn tin quân sự loan báo trong 24 giờ qua kể từ 6 giờ sáng hôm qua đến 6 giờ sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 166 lần, so với 144 lần 24 giờ trước đó, phần nhiều tập trung tại QK4. Trước đó, CS cũng tăng cường khủng bố, ám sát trong ngày kỷ niệm 19-12 của CS. Mức vi phạm ngưng bắn 166 vụ 24 giờ được coi là cao nhất từ 9 tháng qua.

Tại Định Tường, : lúc 09g00 sáng hôm qua, Cộng quân tấn công 1 đơn vị BB trong vùng 16cs ĐB quận lỵ Cai Lậy. Cộng quân đã bị đẩy lui và để lại 14 xác chết cùng 3 vũ khí và một máy truyền tin. Phía ta vô sự.

Tại Kiến Tường, : lúc 09g10 sáng hôm qua, Cộng quân tấn công 1 đơn vị BB trong vùng 10cs ĐN quận lỵ Tuyên Nhơn. Cộng quân đã bị đẩy lui và để lại [illegible] xác chết cùng 4 vũ khí, [illegible] chất nổ đủ loại, 10.000 ngòi nổ, 10 mìn chống chiến xa, 80 viên đạn B40 và [illegible]. Phía ta có 3 binh sĩ bị thương.

Tại Kiến Phong, : lúc 14g40 ngày hôm qua, Cộng quân [illegible] các thành phần [illegible] Thiết Kỵ trong vùng 8cs ĐN quận lỵ Mỹ An. Cộng quân đã bị đẩy lui và để lại 17 xác chết cùng 5 vũ khí. Phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 7 bị thương.

Tại Hậu Nghĩa, tối 19-12, Cộng quân tấn công vào ấp Mỹ Chánh cách quận lỵ Củ chi, chín cây số về phía Tây Bắc. Cuộc tấn công gây cho ba binh sĩ ta thiệt mạng, hai người khác bị thương và 12 người thất lạc. Lực lượng an ninh tại ấp này có Địa Phương Quân, Nghĩa Quân và Cảnh Sát Quốc Gia trú đóng.

Cộng quân còn tấn công hai vị trí ĐPQ ở Củ Chi và Trảng Bàng cùng pháo kích vào căn cứ Trung Lập ở gần ấp Mỹ Chánh. Lực lượng ta phản ứng bắn hạ ba Cộng quân, tịch thu một trung liên.

Tại Quảng Đức chiều hôm qua, Cq bắn khuấy rối vào các thành phần BB trong các vùng 2 và 4cs TB quận lỵ Kiến Đức. Lực lượng ta bắn trả và đã hạ 14 Cq cùng tịch thu 4 vũ khí. Phía ta có 5 binh sĩ bị thương.

Tại Kiến Hòa quân khủng bố Cộng sản sáng sớm 20-12 đã đặt chất nổ tại một quán giải khát ở tỉnh lỵ BếnTre gây cho năm người bị thương. Vụ khủng bố này xảy ra lúc 7g50 sáng trong lúc quán đang đông người dùng điểm tâm.

Tại Định Tường, sáng 19-12 quân CS khát máu cũng đã đặt chất nổ tại một quán giải khát ở Chợ Sâm Giang làm sáu người bị thương.

Tại Quảng Ngãi, nguồn tin quân sự cho hay chiều hôm 19-12, quân khủng bố Cộng sản đã ám sát hai ông Trưởng ấp ở Minh Long và Tư Nghĩa tỉnh Quảng Ngãi.

Tại Quảng Nam, Cộng quân cho giật mìn một xe chở củi cách quận lỵ Hiếu Xương, 5 cây số về phía Tây Bắc lúc sáng 19.12 gây cho một thường dân thiệt mạng và sáu người khác bị thương.

12 TRANG 40Đ

CỨU LỤT

LÁ RÁCH ĐÙM ...... LÁ NÁT

Các vị hảo tâm:

— Vô danh	10.000$
Số đã nhận	467.650$
Tổng Cộng:	477.650$

KISSINGER MARTIN — LÊ-ĐỨC-THỌ GẶP NHAU 2 LẦN MỖI LẦN 2 TIẾNG VÀ HỨA CÓ THỂ GẶP LẠI
MẬT ĐÀM KẾT THÚC KÍN ĐÁO VẪN TẮT LƠ MƠ

BA LÊ, 20-12 (AP).— Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Henry Kissinger và đại diện CSBV Lê đức Thọ đã gặp nhau trong ngày hôm nay, trao đổi ý kiến về những vấn đề cả hai bên quan tâm trong khuôn khổ tình hình hiện tại và quyết định duy trì đường lối tiếp xúc này để tiếp tục cuộc thảo luận khi có biến chuyển quan trọng xảy ra trong tương lai.

Trên đây là nội dung tuyên ngôn mà Kissinger gọi là «tuyên ngôn chung» kết thúc kỳ 28 mật đàm Kissinger-Thọ đã được hỏi ý với Lê đức Thọ trước khi Kissinger phổ biến cho báo chí lúc 18g23 phút Thứ Năm 20-12 tại sân bay Orly, Kissinger từ chối đề cập đến nội dung mật đàm với Thọ hay trả lời câu hỏi của báo chí, và tuyên bố «giờ thì tôi phải đi Giơ Neo, dự Hội Nghị hòa bình Trung Đông với cả tấm lòng tận tụy và niềm hi vọng lớn lao.»

Mở đầu 1 ngày thứ Năm bận rộn, Kissinger dùng điểm tâm với Bộtrưởng Tài Chánh Pháp Giscard d'Estaing để bàn hậu quả kinh tế của nạn khan dầu và vấn đề cải cách hệ thống tiền tệ thế giới. Đúng 9 giờ 15 phút, Kissinger và Lê đức Thọ, mỗi bên mang theo lối 10 phụ tá, tới Hội trường Quốc tế Majestic được Cảnh sát Pháp bảo vệ an ninh chặt chẽ. Một viên chức Mỹ cho biết, Đại sứ Mỹ tại Saigon Graham Martin cũng dự mật đàm. Hai bên họp chung đến 11g15 rồi Kissinger họp riêng với Thọ 30 phút qua trung gian của thông dịch viên. Thọ về trước lúc 11g45 và giữ im lặng trước câu hỏi của báo chí.

Rời hội trường, Kissinger đến thẳng ĐiệnElysée để dùng cơm trưa với Tổng thống Pháp Pompidou và, theo giới chức Bộ Ngoại GiaoPháp, bàn vấn đề Trung Đông, cộng đồng Âu Châu và quan hệ Pháp-Mỹ. Ra xe lúc 13giờ15, Kissinger không chịu tuyên bố điều gì với 40 ký giả chờ sẵn tại phòng khách Phủ Tổng Thống.

Kissinger gặp lại Thọ lúc 14 giờ tại Hội trường Majestic. Ra về lúc gần 16 giờ với nụ cười tươi rói, Kissinger và Thọ từ chối tiếp xúc với báo chí. Nội dung kỳ 28 mật đàm Kissinger như vậy được giữ hoàn toàn bí mật.

Một viên chức Mỹ tại Ba Lê nhận định rằng, mặc dù Cộng quân tăng gia hoạt động tại NVN trong vài tuần qua để gây áp lực đối với mật đàm Kissinger-Thọ kỳ này và buộc Mỹ phải can thiệp vào hội nghị La Celle St Cloud đang bế tắc, phía Mỹ đã cương quyết giữ vững lập trường «không dùng tay vào vấn đề chính trị nội bộ NVN». Viên chức nhấn mạnh «Kissinger không mong gặt hái một kết quả cụ thể nào trong kỳ này» nhưng nghĩ rằng «CSBV chắc gì sẽ mở một đợt tấn công lớn tại NVN trong tương lai».

12 XEM TIẾP TRANG 11

GIỚI QUAN SÁT TẠI SAIGON TRẢ LỜI CÂU HỎI
VNCH trông chờ những gì ở cuộc hội đàm Kissinger-Thọ?

SAIGON, 21-12.— Theo BBC, phái viên báo Times tại SàiGòn nói rằng người ta trông đợi cuộc gặp gỡ giữa ngoại trưởng Hoa Kỳ và ông Lê Đức Thọ sẽ có thể dẫn tới chỗ xác định rõ rệt hơn một đường ranh giới giữa các khu vực do chính phủ Nam Việt và VC kiểm soát. Ngoài ra, theo giới ngoại giao ở Sàigòn, vẫn lời phóng viên này, thì cũng có thể là sẽ tạo nên một nguyên động lực mới để mà thúc đẩy việc giải quyết những vấn đề nhân đạo chẳng hạn như vấn đề bế tắc về trao đổi tù binh và nhân viên dân sự.

Từ lâu, phóng viên báo Times viết, ở SG người ta đã có nhận quan cho rằng không thể nào có thể thi hành được những điều khoản chính trị như trong hiệp định Paris và trong bản thông cáo chung đưa ra hồi tháng 6. TT Thiệu hầu như chẳng thể nào chịu để cho phép thành lập Hội Đồng Quốc Gia Hòa Hợp và Hòa Giải dân tộc gồm ba thành phần nếu phía CS không chịu thỏa thuận mở những cuộc bầu cử quốc gia. Về phía VC thì cũng chắc là không chịu thay đổi ý kiến mà chịu dự vào những cuộc bầu cử.

Sau khi tỏ ý hoài nghi là không chắc cuộc gặp gỡ giữa hai ông Lê Đức Thọ và Kissinger có kiếm ra được công thức hữu hiệu nào không mà san bằng cái hố cách biệt giữa hai bên miền Nam VN, phóng viên báo Times viết vào lúc mà những hy vọng MTGP để được công nhận đến vai trò quan trọng về phương diện chính trị đã bị lu mờ thời phía CS trong năm nay đã củng cố thế lực quân sự của mình. Trong những tháng gần đây, phe CS đặt trọng tâm tuyên truyền về hiện tình của người Mỹ ở VN. Dựa theo các nguồn tin tình báo thì đó là một bằng chứng cho thấy VC cảm thấy khó khăn trong việc duy trì được tinh thần đứng trước cái tình trạng cuộc chiến ngấm ngầm như hiện nay. (bỏ 5 giòng)

Lạnh nhạt

Thông tin viên đài Tiếng Nói Hoa

7 XEM TIẾP TRANG 11

Chính Phủ Lào nhận định
PHÂN RANH KIỂM SOÁT thì mới dứt được các vụ vi phạm

VẠN TƯỢNG, 20-12 (AFP)— Phát ngôn viên Chính phủ Lào tuyên bố tại cuộc họp báo hôm thứ Năm rằng các hoạt động quân sự tăng gia trên lãnh thổ Lào trong hai tuần vừa qua, cho thấy rất cần thiết phải tách rời càng sớm càng tốt hai lực lượng thù nghịch đối diện.

Trưởng phái đoàn chính phủ Lào tại Ủy Ban hỗn hợp thực thi các thỏa hiệp ngưng bắn đã được chỉ thị nghiên cứu vấn đề chia ranh giới trong một thời hạn ngắn cùng CS Lào.

Một mặt khác, chính phủ Lào yêu cầu ông chủ tịch ủy ban quốc tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn tại Lào (Gia Nã Đại-Ba Lan-Ấn Độ) phục hồi hoạt động để theo dõi việc thực thi các thỏa hiệp đã được ký kết từ năm 1962.

Để thực hiện công việc này, Chính phủ Lào đã chỉ thị cho vị đại diện tại Ủy ban hỗn hợp hoàn tất một dự án thư mà cả hai phe đều ký, để yêu cầu ông chủ tịch UBQT phải phục hoạt sự hiện diện của Ủy ban này tại Lào.

Cuộc gặp gỡ giữa hai phe tại Lào hôm thứ Năm đã không đem lại một tiến bộ nào trong việc thành lập một tân chính phủ liên hiệp quốc gia cũng như việc trung lập hóa hai thành phố Vạn Tượng và Luang Prabang.

Nữ Hoàng Anh tiếp kiến NT Bắc

SAIGON, 20-12 (VTX).— Nữ Hoàng Anh, Elizabeth II, hôm 18-12 đã tiếp kiến Ngoại trưởng VNCH Vương Văn Bắc, nhân chuyến công du của Ngoại Trưởng tại Âu Châu.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao, ông Nguyễn Bích Mạc, cho biết Ngoại Trưởng Vương văn Bắc đã yết kiến Nữ Hoàng Anh Quốc trước khi ông chấm dứt cuộc viếng thăm Anh quốc. Ngoại trưởng VNCH cũng đã gặp Ông Anthony Royle, Bộ Trưởng Ngoại giao Anh trong ngày 18-12-73.

Trong cuộc gặp gỡ này, Ngoại trưởng Vương Văn Bắc đã ngỏ lời cám ơn Ông Bộ Trưởng Anthony Royle về những lời tuyên bố của ông này tại Quốc Hội Anh, xác nhận việc Anh quốc tiếp tục ủng hộ VNCH.

Nhân dịp này, ông Anthony Royle đã đoan chắc một lần nữa rằng Anh quốc tiếp tục việc hỗ trợ ngoại giao cho VNCH đồng thời cũng hy vọng là Hiệp định Paris sẽ được tôn trọng.

Cũng trong ngày 18-12-1973, Ông Bộ Trưởng Ngoại Giao Anthony Royle đã mở tiệc khoản đãi NT Vương Văn Bắc, và trong dịp này Ông Royle đã thay mặt nhân dân, Chính phủ và Quốc hội Anh bày tỏ lòng ngưỡng mộ đối với cuộc chiến đấu dũng cảm của nhân dân và chính phủ VNCH trong công cuộc chống CS xâm lăng.

Sau cuộc viếng thăm Anh quốc, Ngoại trưởng Vương Văn Bắc đã rời London qua Vienna hôm qua 19-12-73 và sau đó đi La Haye, để cáo biệt các nhà lãnh đạo Austria và Holland. Ngoại trưởng Vương Văn Bắc từng làm đại sứ kiêm tại hai quốc gia này, trước khi ông nhậm chức Tổng Trưởng Ngoại Giao.

TỔNG THỐNG HOA KỲ ĐƯỢC ỦY TOÀN QUYỀN GIẢI QUYẾT VỤ DẦU

HOA THỊNH ĐỐN 20-12 (AP) Cố vấn Bạch Cung William Simon đặc trách nhiên liệu hôm nay loan báo Ủy ban Hội Nghị Lưỡng Viện QH đã chấp thuận dự luật trao cho TT Nixon đặc quyền giải quyết nạn khan dầu tại HK trong có khoản buộc trạm xăng chỉ được bán cho mỗi xe hơi 40 lít xăng mỗi tuần.

Chủ xe có thể đến trạm xăng khác mua thêm 40 lít và bao nhiêu lần tùy ý nhưng Simon khuyên dân chúng nên tự chế, đừng tích trữ xăng vô ích bởi vì trong 4 tuần qua, số lượng dầu tiết kiệm được nhờ biện pháp chế tài sử dụng nhiên liệu và số lượng dầu nhập cảng thêm có thể thỏa mãn đầy đủ nhu cầu thiết thực trong nước. Simon cam kết vay 1 triệu rưỡi phuy (200 lít) xăng của Bộ Quốc phòng (tức 5% kho xăng dự trữ của BQP) để cung cấp cho các hãng hàng không có đường bay quốc tế dùng đến 31-1-74. Simon cho biết, nếu được năng đỡ đúng mức, kỹ nghệ than đá Mỹ

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ngồi trong chiếc xe bị nổ tung lên trời cao đến 9 thước
Đô Đốc Thủ Tướng Tây Ban Nha chết tươi cùng với cận vệ và tài xế

★ Thủ phạm ám sát là bọn tả phái đang bị đàn áp
❋ Quốc tang 3 ngày, Phó Thủ Tướng lên thay Thủ Tướng.

MADRID, 20-12 (AFP).— Đô Đốc Carrenco Blanco Thủ tướng Tây Ban Nha, vừa ngồi yên trong xe thì chiếc xe nổ tung lên trời cao đến 9 thước, bốc cháy và rơi lả tả tung toé, cùng với 3 thi hài cháy thui của Đô Đốc, một sĩ quan cận vệ và một tài xế cùng ngồi trong xe.

Tai nạn xảy ra lúc 8g45 sáng thứ Năm vào lúc thủ tướng Blanco lên xe để đi tới văn phòng, sau khi nghe lễ tại nhà thờ San Francisco de Borja, tại quận Salamanza. Bộ Nội Vụ Tây Ban Nha cho hay quả bom đã được chôn sẵn ở dưới đất xe, nơi người tài xế thường đậu mỗi buổi sáng tại nhà thờ khi ông Blanco tới xem lễ. Quả bom được nối liền bằng một sợi giây điện đến một bộ máy viễn khiển để bấm nút khi cần.

Chiếc xe hơi trong đó có thủ tướng Blanco ngồi đã bị sức mạnh của trái bom hất tung lên cao đến 9 thước (ngang với từng lầu ba của một căn nhà) rồi rơi xuống sân của một căn nhà kế cận.

Một tu sĩ của nhà thờ thuật lại rằng chiếc xe bay qua nóc nhà thờ rơi xuống sân đằng sau. Sức nổ của trái bom đào một lỗ sâu 5 thước trên mặt lộ.

Một nhân chứng khác nói ông ta trông thấy ngoài chiếc bị bốc tung lên trời, một chiếc xe khác và một bộ xa lông màu vàng bị hất xuống hố sâu, do quả bom đào. Không rõ số phận của chủ nhân chiếc xe và bộ ghế này ra sao. Ngoài 3 người thiệt mạng như đã nói, 12 người khác nữa bị thương trong vụ nổ này.

Các chuyên viên chất nổ được phái tới ngay tại chỗ và sau khi điều tra xác nhận đây là tiếng nổ do bom gây ra chứ không phải do ống hơi ga bị bể như một nguồn tin loan báo trước đó. Điều này xác nhận đây là vụ mưu sát chứ không phải một tai nạn. Một số người tình nghi đã bị bắt điều tra.

Vụ nổ đã xảy ra chỉ vài phút trước khi 10 lãnh tụ của một phong trào thiên tả bất hợp pháp bị đưa ra tòa về tội hội họp trái phép. Phiên xử đã được hoãn lại ngay lúc đó, nhưng sau đó đã được nhóm lại.

Quốc trưởng Franco đã triệu tập một phiên họp khẩn cấp của nội các. Phó thủ tướng Torcuato Fernandez Miranda đương nhiên thừa hành nhiệm vụ của thủ tướng.

Tang lễ 3 ngày đã được tuyên bố trên toàn quốc.

Đô đốc Luis Carrero Blanco 70 tuổi từ 30 năm nay là nhân vật thân cận nhất và trung tín nhất với quốc trưởng, đã nhận chức Thủ tướng ngày 8-6-73. Ông tốt nghiệp trường Hải quân và từng tham dự chiến dịch Maroc 1924-26.

Ngày 7-5-1940, ông giữ chức Thứ Trưởng phủ thủ tướng. Năm 1951 ông trở thành bộ trưởng đặc trách các vấn đề [illegible] quốc trưởng. Được cử làm phó thủ tướng ngày 22-9-67, ông trở thành thủ tướng ngày 8-6-73.

Ngoại trưởng HoaKỳ Kissinger hôm thứ Năm đã đánh điện phân ưu với Ngoại trưởng Tây ban Nha về cái chết của đô đốc Blanco.

Tổng ủy Trưởng Dân Vận huấn thị cán bộ
Yêu nước là phải tự lực không dựa vào đại và siêu cường

★ LÊ-HOÀNG-PHÚ

SÀIGÒN 21-12: Phát ngôn nhân Dinh Độc Lập, Tổng Ủy Trưởng Dân Vận Hoàng Đức Nhã tối hôm qua đã đưa ra những lời chỉ trích mạnh mẽ những chính khách mà ông ta gọi là «xôi thịt, bán nước, làm tay sai cho thực dân, Cộng Sản khi họ cổ võ cho cái gọi là lực lượng thứ ba, dở trò đón gió, lăm le gửi lời chúc mừng khi thấy Kissinger và Lê đức Thọ nhóm họp tại Ba Lê».

Nói chuyện với các cán bộ khóa 4/73 tại Vũng Tàu tối hôm qua, ông Nhã nhấn mạnh chính phủ và nhân dân VNCH yêu nước chỉ biết tin ở thực lực của mình, chứ không dựa vào đại cường, siêu cường nào ở tận đâu đâu đặt để vận mạng quốc gia của mình.

Lời tuyên bố này được đưa ra ngay sau khi một nhóm nghị sĩ và dân biểu đối lập lên tiếng kêu gọi ông Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc và 12 quốc gia ký kết vào định ước Ba Lê cố gắng giúp đỡ cho Hiệp định Ngưng Bắn được thi hành nghiêm chỉnh và tức khắc thực hiện tự do dân chủ, hòa giải hòa hợp và một giải pháp chính trị.

Theo Pháp tấn xã, một lời kêu gọi thứ hai của nhóm đối lập tại Saigon nhắm vào 2 phe ở Miền Nam VN đòi chấm dứt xung đột. Trong cả 2 lời kêu gọi, nhóm đối lập mà theo A.F.P. là độ 30 người, đã đòi thành lập Hội Đồng Hòa Giải và Hòa Hợp Quốc Gia với 3 thành phần để sớm giải quyết vấn đề VN, và «trách nhiệm của Hoa Kỳ lẫn Bắc Việt chỉ chấm dứt khi nào một giải pháp chính trị cho miền Nam VN được thỏa hiệp».

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Tổng Thống Nixon vừa bổ nhiệm cựu Đại sứ Mỹ tại AiLao McMurtrie Godley làm Đại sứ Mỹ tại Liban, nhà ngoại giao lão thành David Bolhen làm Đại sứ Mỹ tại Botswana và Lesostho, Phụ tá Ngoại trưởng Robert Smith làm Đại sứ Mỹ tại Côte d'Ivoire.

JAKARTA: Hôm thứ Năm, quân đội Nam Dương đã giải tán một nhóm 30 sinh viên biểu tình chống «chính phủ thối nát» tại Senayan, ngoại ô Jakarta. Không một sinh viên nào bị bắt giữ.

KUALA LUMPUR.— Thủ tướng Tân Tây Lan Norman Kirk, hiện thăm viếng Mã Lai tuyên bố đề nghị của Nga thành lập Hiệp ước an ninh chung Á châu không thích hợp vì theo ông chính sách của Á châu phải do dân Á châu làm lấy. Ông cũng nói tuy không tham gia tổ chức ASEAN nhưng Tân Tây Lan sẽ hợp tác với các quốc gia ASEAN trên căn bản song phương.

KUWAIT.— Ngoại trưởng Abdul

0 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ vội bác lời lính Khmer
F-111 trở lại oanh tạc tại KPC

NAM VANG, 20-12 (Reuter). Bộ Tư Lệnh Lực lượng HoaKỳ tại Thái Bình Dương đã chính thức bác bỏ nguồn tin nói rằng phản lực cơ F-111 của Hoa Kỳ đã tái hoạt động trên không phận KPC. Hôm thứ Năm, các thủy thủ Hải quân KPC hộ tống đoàn tàu di chuyển trên sông Cửu Long về hướng VN đã khẳng định rằng, một phản lực cơ Hoakỳ đã oanh tạc một vị trí Cq đang tấn công đoàn tàu.

Thủy thủ KPC trên các tàu hộ tống quả quyết phi cơ nói trên là loại F 111 nhưng nói rằng các tàu hộ tống không hề xin cầu viện. Họ nói họ đã hết sức phấn khởi khi thấy chiếc phi cơ xuất hiện và đã đồng thanh la to: «Thank You ! Yankee».

Theo lời thuật lại, chiếc phi cơ trên đã bay ngang khi đoàn tàu đến Peam Chor 80cs ĐN Nam Vang và gần biên giới VNCH. Chiếc phi cơ thả 6 quả bom xuống vị trí Cq rồi biến mất dạng. Các thủy thủ cũng cho biết đoàn tàu bị phục kích sau đó khi đi ngang Dei Eith 24 cây số ĐN NamVang. Có 9 tàu bị bắn, nhưng chỉ bị hư hại nhẹ; một thủy thủ bị thương nhẹ. Các phi cơ T-28 và trực thăng võ trang được gọi tới tấn công Cq.

Đoàn tàu gồm 3 tàu hàng, 4 tàu dầu và 8 tàu kéo đã tới Nam Vang đêm thứ Tư.

Các binh sĩ KPC được phi cơ yểm trợ hôm thứ Năm đã chặn đứng được 1 cuộc tấn công của Cq vào một trục lộ ở 9 cây số Nam NamVang. Các thông tin viên chiến trường cho hay cả hai bên đều đưa quân tăng viện và xem chừng giao tranh sẽ còn thập phần ác liệt hơn nữa.

Cq đã cắt đứt quốc lộ 2 ở khoảng 2 cây số Nam giao điểm giữa quốc lộ này và tỉnh lộ 38, vào chiều thứ Tư. Cq khởi sự tấn công một đại đội KPC đồn trú tại Vat Prathoat để bảo vệ giao điểm này. Đại đội KPC đã giữ vững vị trí sau khi được một phi cơ U-24 yểm trợ.

Tuy nhiên Cq cũng đưa thêm tăng viện tới và chưa thể biết tình hình sẽ biến chuyển ra sao.

Hoạt động của Cq chung quanh Kompong Speu trên quốc lộ 4 đột ngột giảm bớt hôm thứ Tư sau nhiều tuần ác chiến.

ĐS NGUYỄN DUY QUANG ca ngợi viện trợ Pháp

PARIS 20-12 (AFP).— Ông Nguyễn Duy Quang, đại sứ VNCH ở Pháp hoan hỉ trước các điều kiện viện trợ kinh tế Pháp cho VNCH ghi trong một thỏa ước ký hôm 6-12 qua giữa các Tổng trưởng Tài chánh Pháp và VNCH.

Ngỏ lời hôm thứ Tư trong một buổi tiệc khoản đãi ông dưới quyền chủ tọa của ông Georges Riond, ông Nguyễn Duy Quang nhấn mạnh Pháp dành cho VNCH các «điều kiện rất đặc biệt» giúp giải quyết khẩn cấp các nhu cầu tức thần nhất là về các khoản chánh yếu và canh nông.

Tuy nhiên các dự án ngắn hạn, trung hạn và dài hạn về kỹ nghệ được nghiên cứu trong tương lai rất gần đây.

Ông nói thêm là hoạt động trong các lãnh vực từ căn quan trọng hơn nữa và mặc dầu «sự u ám trong cuộc bang giao» Pháp-Việt trong những năm qua, các quyền lợi của Pháp được bảo tồn hoàn toàn.

Chuyến du hành qua VNCH của cựu Tổng trưởng Pháp hồi tháng Bảy qua đem lại kết quả thỏa ước viện trợ kinh tế Pháp ký trong tháng Chạp đã đem lại luồng gió mới cho bầu không khí hợp tác Pháp — Việt.

Về địa hạt văn hóa, ông Nguyễn Duy Quang cho biết 5.000 sinh viên Việt Nam hưởng học bổng hoặc tự cấp hiện làm việc tại chính VNCH trong các trường trung học Pháp.

Sau hết mọi người có thể học Pháp ngữ nhờ Viện Pháp ở Saigon và các trung tâm Văn hóa Pháp ở Dalat, Nha Trang và Đà Nẵng.

(bản dịch [illegible])

LHQ cực lực phản đối Ai—Do nổ súng cạnh lực lượng LHQ
Kissinger đến Genève gặp ngay Gromyko
Meir bất đồng ý kiến với Waldheim

❋ Kissinger tuyên bố quyết chấm dứt phi hòa phi chiến
★ Eban mượn lời Nixon về VN: Hòa bình trong danh dự

GENÈVE, 20-12 (AP).— Tất cả năm vị Ngoại Trưởng của các nước Ai Cập, Do Thái, Jordan, Mỹ, Nga và Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc hôm thứ Năm đã tề tựu đầy đủ ở Genève để sẵn sàng tham dự phiên khai mạc vào 10 giờ 30 sáng thứ Sáu của hội nghị hòa bình lịch sử về Trung Đông. Chính phủ Thụy sĩ đã huy động lực lượng an ninh Cảnh Sát hùng hậu chưa từng thấy để bảo vệ hội nghị, hầu ngừa tái diễn cảnh thảm sát do quân khủng bố Ả Rập gây ra mới đây tại La Mã.

Người đến sau cùng vào buổi tối là Ngoại trưởng Mỹ Kissinger. Trước rất đông ký giả tại phi trường, NT Kissinger hứa sẽ «bằng tất cả tấm lòng» thực thi chỉ thị của TT Nixon là phải sử dụng mọi ảnh hưởng và tài nguyên của Mỹ để chấm dứt tình trạng phi hòa phi chiến 25 năm qua, để thành đạt «một nền hòa bình công bằng và vững bền» tại Trung Đông. Ông nói rằng, ba cuộc chiến vừa qua chứng tỏ sự vô ích của những giải pháp bằng quân sự, và ông kêu gọi tiếng nói hòa giải giờ đây cần phải được nghe thấy ở cả hai bên, «mà bên nào (Do Thái và Ả Rập) cũng đều có một lịch sử và hiện tại thống khổ như nhau».

Ông Ellsworth Bunker, cựu Đại sứ Mỹ tại VNCH, hiện là đại sứ lưu động, cầm đầu phái đoàn Mỹ tại hội nghị Trung Đông sau khi NT Kissinger trở về nước, đã là một trong số những nhân vật ra đón NT Kissinger. Theo dự trù, Ngoại trưởng Mỹ sẽ lưu lại Genève trong 48 tiếng đồng hồ. Ông đã dự cơm tối công tác với Ngoại trưởng Nga ngay trong tối thứ Năm, và họp với TTK Waldheim sáng thứ Sáu, một giờ trước khi hòa hội khai mạc.

Ông Tổng Thư Ký LHQ đến Genève vào buổi sáng thứ Năm để chủ tọa khóa họp khai mạc hội nghị TĐ. Ông mô tả hội nghị này như là «một khúc quanh quan trọng trong nỗ lực tìm kiếm một giải pháp cho TĐ, và ông cảnh cáo rằng «nền hòa bình ở TĐ hiện rất mong manh, và nếu chúng ta thất bại trong hội nghị này, chiến cuộc có thể sẽ bùng nổ trở lại».

Ô. Waldheim cũng bày tỏ sự khác biệt ý kiến với Do Thái khi đề cập đến vai trò của LHQ. Ông nói rằng vì tính cách quan trọng của hội nghị hòa bình TĐ, LHQ phải được tham dự với tư cách là «một hội viên đầy đủ chứ không phải chỉ ngồi đó cho có vị». Vì thế, ông nói tiếp là sau khi ông trở về Nữu Ước, sẽ có một phái đoàn LHQ tham dự hội nghị, với Đại sứ Nga ở Ai Cập Vinogradov và Đại sứ Mỹ Bunker ngồi ghế đồng Chủ tịch. Ô. Waldheim dự định gặp tất cả các vị Ngoại trưởng các nước phó hội trước khi hội nghị khai mạc.

Tại Jerusalem Nữ Thủ tướng Meir triệu tập Quốc hội để trình bày về lập trường của Do Thái tại hòa hội. Bà nói rằng mọi mưu toan đưa các đề tài thảo luận vào trong khuôn khổ thẩm quyền của LHQ đều đi ngược lại lập trường căn bản của Do Thái. Bà cũng chống đối việc cho phe du kích Palestine hoặc bất cứ nước nào không liên hệ đến chiến cuộc TĐ được vào ngồi bàn hội nghị. Về tiến trình hội nghị, Bà Meir nói rằng khóa họp khai mạc chỉ diễn ra trong 2 ngày để bàn về những vấn đề thủ tục, và hội nghị chỉ đi vào những thảo luận thực chất vào tháng giêng sau khi Do thái đã bầu cử xong, vào lúc đó tân chánh phủ Do Thái sẽ định đoạt đường lối của DoThái (Bà Meir ra tái cử trong cuộc bầu cử ngày 31-12).

Chủ trương của Do thái cho rằng hội nghị chỉ đi vào thực chất sau khi Do Thái bầu cử xong phù hợp với quan điểm của Ngoại trưởng Kissinger. Tuy nhiên Ngoại trưởng Ai Cập Fahmi và NT Nga Gromyko trong một phiên họp chiến lược tối thứ Tư sau khi đến Genève, tuyên bố là họ sẵn sàng thương thuyết trường kỳ cho đến khi nào có hòa bình thì thôi.

NT Fahmi nói rằng, phe Ả Rập sẽ tiếp tục thảo luận vào bất cứ lúc nào, chứ không phải đợi bầu cử hoặc lễ lạc của phe nào cả. (Bà Meir cho rằng hội nghị Genève họp ngày thứ Sáu xong, sẽ tiếp tục họp vào ngày Chúa Nhật, thay vì ngày thứ Bảy vì đó là ngày lễ cổ truyền Sabbath của Do Thái). Còn NT Gromyko nói rằng: «Tôi sẵn sàng ở lại Genève quá 3 ngày».

NT Eban của Do Thái đến Genève sau TTK Waldheim, và trước NT Rifai của Jordanie một vài giờ. Ông tuyên bố, phái đoàn của ông đến hòa hội là để tìm kiếm

14 XEM TIẾP TRANG 11

UB Thượng viện Watergate chuyển đến Nixon 3 trát đòi
1 Dân Biểu Cộng Hòa được đề cử xem xét vụ truy tố Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 20-12 (AP).— Ông John Doar thuộc đảng Cộng hòa nguyên là Thứ trưởng Tư Pháp dưới thời Eisenhower đã được cử cầm đầu một tiểu ban thuộc Ủy Ban Pháp Chế Hạ Viện để mở cuộc điều tra xem coi có đủ chứng cớ để truy tố TT Nixon hay không.

DB Peter Rodino thuộc đảng DC Chủ Tịch Ủy Ban Pháp Chế Hạ viện là người bổ nhiệm Ô. Doar. DB Rodino giới thiệu ông Doar, 52 tuổi, như là «một người có khả năng và tinh thần liêm khiết cao độ». Với sự phụ giúp của khoảng 30 luật sư, Ô. Doar sẽ bắt tay ngay vào việc tìm kiếm các chứng cớ để có thể truy tố TT Nixon, như vụ Watergate, bom lén ở KPC cùng nhiều vụ khác.

Ủy Ban Đặc Biệt Thượng Viện điều tra vụ Watergate hôm thứ Tư đã chuyển 3 trát đòi đến TT Nixon, để đòi Ông giao cho Ủy Ban 481 cuộn băng ghi âm, cùng hàng trăm tài liệu khác như, chi phiếu, biên lai, sổ hẹn v..v.. Trên mỗi trát đòi đã ghi rằng, trát đòi này gửi cho Ông Richard Nixon «như là một cá nhân và trong tư cách Tổng Thống nước Mỹ».

Theo các nguồn tin của Ủy Ban nói trên, Howart Hunt, một trong số các bị cáo trong vụ nghe lén Watergate, đã khai với các nhân viên đảng Cộng Hòa thuộc UB rằng: Ông ta đã từng do thám hoạt động riêng của NS Goldwater (CH) và cố TT Johnson (DC) trong cuộc bầu cử Tổng Thống 1964.

Quốc hội Mỹ đã bắt đầu một loạt hoạt động ráo riết trong những ngày cuối năm hôm thứ Năm sau khi Hạ viện đã thông qua một dự luật quan trọng về nhân lực và một dự luật quốc phòng 73,7 tỷ Mỹ kim, và chuyển tất cả những dự luật dung hòa đã thông qua này sang Thượng Viện.

Các nhà lãnh đạo Quốc hội hy vọng Quốc hội sẽ hoàn tất khóa họp năm nay trước ngày thứ Sáu, để nghỉ ngơi trong một tháng mùa Đông, và sau đó sẽ trở lại làm việc vào ngày 21-1 để tiếp tục phần còn lại của khóa họp thứ 93 của Quốc hội.

Hiện dự luật viện trợ quân sự 2,2 tỷ MK cho Do Thái đã được TV thông qua. TV đang thảo luận về một dự luật chuẩn chi quốc phòng 3,5 tỷ MK theo như lời yêu cầu của TT Nixon. Dự luật này được Hạ Viện thông qua bằng tỷ số phiếu 336-32, cho phép quân viện 900 triệu MK cho VNCH và Lào, nhưng cấm chở dầu do Mỹ sản xuất sang ĐNÁ cho các lực lượng không phải là của Mỹ sử dụng.

CS bỏ họp tổ LHQS 4 bên

SAIGON (VTX) 20-12.— Phe CS hôm nay đã không đến dự phiên họp của Tổ Liên Hợp Quân Sự Bốn Bên tìm người mất tích, nơi cớ hôm nay là ngày lễ của chúng.

Phái đoàn quân sự VNCH đã gởi một công hàm cho phe bên kia yêu cầu họ dự phiên họp khẩn cấp hôm nay để thảo luận về vụ Cộng quân bắn máy bay trực thăng của Ban Liên Hợp Quân Sự hôm 15-12 vừa qua tại Bình Chánh, Gia Định. Nhưng phiên họp dự trù hôm nay đã không thành vì phe CS không tới họp.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Về vai trò của Hoa Kỳ trong chiến tranh VN
Đại Sứ Mỹ ở Úc tuyên bố James Cairns ăn nói hàm hồ

❋ James Cairns: Sao Green không cho biết trước.

CANBERRA, 20-12 (Reuter): Trong cuộc phỏng vấn vô tuyến truyền hình tối hôm nay, Đại Sứ HK tại Úc, ông Marshall Green, đã tuyên bố rằng những lời mà Tổng trưởng Ngoại thương Úc James Cairns phát biểu ở Hànội vừa rồi về vai trò của Mỹ ở VN là vu vơ, vô bằng cớ. Ô. Green nói tiếp những lời lẽ hàm hồ của ông Cairns đưa ra lúc này chẳng giúp gì cho hòa bình ĐD. James Cairns lập tức bác lời ĐS Green và than trách rằng sao ĐS Green lại không cho ông biết trước là sẽ đưa ra lời thống trách nặng nề nói trên.

Tại Hoa Thịnh Đốn, nguồn tin ngoại giao Hoa Kỳ hôm thứ Năm biết đã có những cuộc hội đàm trên cấp bực cao tại Canberra cũng như tại Hoa Thịnh Đốn về những lời tuyên bố có tính cách bài Mỹ của James Cairns, tại Hà Nội, cho rằng Hoa Kỳ là kẻ «xâm lăng» trong chiến tranh V.N.

Người ta còn nhớ rằng sau vụ này xảy ra, phụ tá xử lý ngoại trưởng H K Richard Sniedr và đại sứ Úc tại Hoa Thịnh Đốn James Plimsoll đã gặp nhau hôm thứ Sáu trước để trao đổi ý kiến, và tại Canberra Đại sứ H.K Marshall Green cũng đã gặp T.T. Gough Whitlam trong một giờ rưỡi đồng hồ về vấn đề nói trên.

Ông Cairns thuộc khuynh hướng tả trong nội các của T.T. Gough Whitlam.

Quốc Dân Đại Hội Thái đã bầu xong Quốc Hội mới
Đa số là người chế độ cũ kể cả em trai cựu Thủ tướng

▽ Thứ trưởng Ngoại giao Thái lên đường đi Hoa lục hy vọng trao đổi văn phòng liên lạc với TC

VỌNG CÁC, 20-12 (AP).— Quốc Dân Đại Hội Thái Lan sau 2 ngày hội họp đã bầu ra một Quốc Hội lập hiến gồm 299 người.

Trong số 164 cựu dân biểu tham dự QDĐH thì 53 trúng cử vào Quốc Hội mới. Hơn 78% các dân biểu mới là các nhân vật sống ở Vọng Các. 40% các tân dân biểu là viên chức chính phủ từ cấp quận trở lên, hầu hết trực thuộc bộ Nội Vụ.

Đại diện của nông dân chỉ chiếm có 4%, giới đại học chiếm 13%, sỹ quan cảnh sát chiếm 4%, sỹ quan quân đội chiếm 8%, các người làm nghề tự do chiếm 26%.

Trung tướng Cảnh sát, Sagna Kittikachorn, em trai của cựu Thủ tướng Thanom và chưa bao giờ tán đồng chính sách của ông anh cũng đắc cử vào Quốc Hội mới. Cựu Ngoại trưởng Thanat Khoman từng phản đối sự hiện diện của Mỹ ở Thái cùng với Trung tướng Saivud Kherdpol, Tư lệnh Lực lượng đàn áp CS cũng đắc cử.

Trong số những người đắc cử có cả một linh mục công giáo và 1 tài xế xe lam.

Danh sách 299 tân dân biểu QH nói trên đã được đệ trình cho Quốc vương chuẩn nhận.

Phái đoàn Thái đi TC

HƯƠNG CẢNG, 20-12 (Reuter).— Thứ trưởng Ngoại Giao Thái Lan Chatichai Choonhavan hôm nay đã ghé Hương Cảng trên đường đi Bắc Kinh, mở đầu cuộc viếng thăm 8 ngày tại TC.

Thứ Trưởng Chatichai cầm đầu một phái đoàn 13 người trước hết là để thương lượng việc TC đã thỏa thuận trên nguyên tắc bán cho Thái 50 tấn dầu cặn đổi lấy thuốc lá và cao su Thái Lan, và tiếp đến nếu hoàn cảnh cho phép thì sẽ cải thiện bang giao Thái-TC.

Trước khi lên đường, Chatichai tuyên bố tại Vọng Các rằng rất có thể TC và Thái sẽ trao đổi văn phòng liên lạc giống như hình thức bang giao giữa Hoa kỳ và TC hiện nay.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường, Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng xin cảm tạ. Báo scan từ microfilm của Đại Học Cornell.

Sau trận cháy xăng

A. Một biến cố

Cách mạng 11-11-60 ;
Phi công Quốc Cử bỏ bom Dinh Độc Lập.
Cách mạng 1-11-63,
Việt cộng tổng công kích Tết Mậu thân :

Trên đây là mộtvài biến cố làm chấn động Thủ đô Sàigòn và toàn quốc.

Nhưng đặc biệt chưa có biến cố nào, làm «cười ra nước mắt» như biến cố vừa qua : Saigon hết xăng vì kho nhà bè cháy.

Bỏ qua yếu tố vi phạm hiệp định hòa bình làm chấn động dư luận quốc tế, trong phạm vi nhỏ hẹp. Chúng tôi chỉ muốn phiếm bàn đến hậu quả chấn động quốc nội.

Cách mạng, đảo chính : ai chết, ai sống, ai làm vua, ai làm giặc chưa hẳn đã làm «cười ra nước mắt» bằng cảnh hết xăng, vì chỉ có biến cố hết xăng, mới làm cho đứa trẻ đang bú, đứa trẻ là ba đứa trẻ mẫu giáo, cho đến cụ già tám chín mươi đều bị ảnh hưởng trực tiếp.

B. Một sụp đổ

Nghe mà ghê. Nhưng quả thật xăng hết đã làm lung lay không phải một chế độ (nghe mà sợ...) mà là một giai cấp : giai cấp «anh» xế hộp và giai cấp «em» xế hai bánh (nói chung là giai cấp «nhậu» xăng). Mấy ngày gần đây họ đã vui vẻ hòa đồng với giai cấp xe đạp và giai cấp đi bộ. Dầu cho là dân «ăn cơm quốc gia thờ ma cộng sản», đặc biệt lần này, vì bị chạm trực tiếp đến quyền lợi lên xe xuống ngựa, cũng phải văng tục : «ĐM bọn vi xi chơi thất nhân tâm quá».

Điển hình một giáo sư kiêm ký giả tôi được biết : gần hai mươi năm vợ chồng con cái chưa hề bao giờ rời khỏi cái xế 7 ngựa mỗi khi bước ra khỏi cửa. Thế mà phen này đã làm «vui mắt» cho ký giả ở trung tâm họp báo, ở Thượng Hạ Viện và học sinh các trường khi hùng hồ ngược xuôi với cái xe đạp long sên, tuột xích l à, l ạch...

Hôm thứ nhất con khóc, vợ mếu. Hôm thứ hai con buồn vợ buồn. Hôm thứ ba đã làm quen được với giai cấp mới, con cười, vợ cười : ừ thế này đỡ tốn mà lại thể thao.

C. Trách ông nhà nước

Biến cố hết xăng làm dân Thủ đô phải đứng đường đứng chợ, vợ lạc chồng, con mỏi mắt trông cha vì trái thường lệ đưa đón. Nhưng mọi người dân chỉ chia buồn với ông nhà nước mà không chút trách móc. Vì làm sao mà ngăn được VC pháo kích (như lời một vị tướng đã thú nhận năm xửa năm xưa).

Người dân chỉ trách mấy ông nhà nước ban hành những luật lệ «buồn cười» sau biến cố, để điều hành vấn đề tiêu thụ xăng. Có lẽ ông kinh tế thiếu bình tĩnh, quýnh hơn cả đứa trẻ ra khỏi lớp chiều trời đã tối mà chưa thấy người nhà tới đón vì «xe hết xăng». Luật hạn chế tiêu thụ 2 lít, 10 lít như ông kinh tế tính chỉ gây thêm nạn chen lấn đi lòng vòng mấy cây xăng tốn thêm nhiên liệu. Vì cuối cùng mỗi xe muốn mua hàng 100 lít xăng vẫn có : chỉ cần đi mua ở nhiều cột xăng. Lại thêm trò thứ Bảy, Chủ nhật không bán xăng. Thay vì thứ Bảy, chủ nhật cấm xe tiêu thụ xăng chạy trên đường ... trừ một số xe nào được quyền ưu tiên.

Liên tưởng khiến người dân nghĩ đến «luật» đổi căn cước mới của 1 cựu Tổng Giám đốc cảnh sát hồi tết Mậu Thân. Lệnh chỉ cho thời hạn 2 ngày. Làm bao nhiêu người chen lấn chết ngộp ở quận cảnh sát. Bình thường cho ông ta thời hạn 2 tháng, hỏi ông đã đổi hết nổi căn cước cho lối 3 triệu dân thủ đô chưa ??

Cái lối đẻ non luật lệ thiếu điều tra nghiên cứu kỹ này đúng là heo lành chữa thành heo què !!

D. Một vài ngớ ngẩn

Hạn chế tốc lực tối đa 60 km/giờ. Đó đâu phải là trong dụng ý tiết kiệm xăng. Mà thực tế cảnh sát công lộ có kiểm soát nổi không. Hay như luật cấm «xe ôm». Một luật ngớ ngẩn đến nỗi phải bịt cả miệng lẫn mũi.

Luật nhà nước mà dân không thể thi hành được chỉ làm giảm uy tín nhà nước.

Chúng ta đang thời chiến. Một chiến binh, một cán bộ sẽ tự hỏi «chiến đấu cho ai hưởng» (bình dân ít nghĩ xa như các đại lý thuyết gia trong lầu son gác tía) khi cả lương lẫn phụ cấp chưa mua đủ tạ gạo ăn qua ngày mà có vô số kẻ chỉ nhờ mồm miệng đỡ chân tay vẫn có thể xài riêng cho cái xe nhà ba, bốn chục nghìn bạc xăng một tháng.

Và đó cũng là một nhược điểm Cộng sản phóng đại ra để lấy chính nghĩa về chúng.

Hàng trăm ngàn binh sĩ đã không đủ ăn.
Hàng trăm ngàn cán bộ, công chức đang không đủ ăn.
Hàng triệu người nữa sẽ không đủ ăn.

Cho rằng chúng ta đã có một nền « dân chủ chính trị ». Nhưng cái cần thiết hơn đã phải có một nền « DÂN CHỦ KINH TẾ ».

Quốc gia mặc cảm ôm lấy nền «phồn thịnh giả tạo».

Cá nhân mặc cảm ôm lấy nếp sống «trưởng giả giả tạo» (xe hơi, nhà lầu, máy lạnh).

Thượng từng ngồi trên «thặng dư giá trị tích lũy» hưởng thụ với châm ngôn : sống chết mặc bay.

Hạ từng kiến thiết, chiến đấu đi từ lá lành đùm lá rách đến lá rách đùm lá nát... (danh từ CL)

Minh chứng : chiều 6/12 hàng cây số xe gắn máy chờ mua 2 lít thôi ở mỗi cây xăng thì trên sông dưới cầu xa lộ vẫn có hai du thuyền trượt nước đùa dỡn ngạo nghễ. Thì ra luật «mỗi xe chỉ được đổ 2 lít được tuân hành» vì đó là số đông, còn luật «cấm chơi ca nô trượt nước» thì không cần biết tới vì đó chỉ là số ít — quá ít !

E. Một trắc nghiệm

Thanh niên miền Nam đang sa đọa. Đó là một thực tế : xa hoa, hút xách, đĩ điếm, cướp của, giết người, tự tử...

Nhân nạn khan xăng, hạn chế xăng : thắt lưng buộc bụng là quốc sách. Hãy giúp cho các gia đình cách mạng trẻ nít và thanh niên. Vì thương con, chiều con, hay vì gặp con khó dạy, phần đông các gia đình chỉ lụy vì con, túng bấn vì con, tham nhũng vì con.

Tại sao lại không như ở Nhật, ở Trung Hoa... học sinh tiểu học, trung học tuổi chưa quá 17, 18 lại không có được một quy chế đồng phục tiết kiệm. Nam sinh : quần cụt, sơ mi ngắn trắng, đầu trọc ; nữ sinh : quần đen, áo ngắn trắng.

Lợi điểm kể sơ qua :

1) Học sinh dễ dàng dùng xe đạp hay đi bộ tới trường khi mặc đồ ngắn.

2) Chặn đứng nạn đua đòi ăn mặc

3) Giúp cho các bậc cha mẹ nghèo đỡ lo lắng hay chua xót về y phục của bầy con.

4) Gạn lọc khỏi nhà trường thanh niên, thanh-nữ hyppy ăn diện lợi dụng nhà trường để vừa trốn lính vừa đú đởn.

5) Khuyến khích tẩy chay học sinh đi xe hơi đến trường học (Hết nạn lợi dụng công xa và trẻ lười cứ phải có xe hơi mới chịu đi học).

Để yểm trợ cho kế hoạch hóa tiết kiệm nhiên liệu (nếu quả muốn tiết kiệm) và thể thao hóa thanh thiếu niên, nhà nước hãy thử vận động mọi tài năng và phương tiện mở ra một phong trào xe đạp, vừa với túi tiền mọi người nhất là những người nghèo. Nhà nước không làm thì với tình trạng hiện tại, gia đình lương ba cọc ba đồng khó lòng mua nổi chiếc xe hơn ba, bốn chục nghìn và nhiều gia đình còn cần phải xử dụng vài ba chiếc xe thì thật nan giải.

Ở vào thời đại, lấy nhiên liệu làm huyết mạch, các nước chậm tiến, nghèo muốn thoát ly khỏi qũy tạo «thực dân, đế quốc mới» đều phải xem xăng nhớt dùng quá độ, xa xỉ như nha phiến làm suy nhược kinh tế tự túc tự cường của quốc gia mình.

Chưa giầu, chưa mạnh, gạo còn thiếu ăn, áo còn thiếu mặc, quốc gia đua đòi, tập thể đua đòi, cá nhân đua đòi hưởng thụ văn minh vật chất, chỉ là dẫn dắt nhau đến vòng nô lệ quốc gia với quốc gia. cá nhân với máy móc.

(Xem tiếp trang 11)

GẠO THỪA, NHƯNG PHẢI CÓ CÁCH MẠNG GẠO

BỘ NÔNG-NGHIỆP KHÔNG BI QUAN VỀ TÌNH TRẠNG SẢN XUẤT LÚA GẠO, NHƯNG VẤN ĐỀ GẠO VẪN LÀ CÁ MÓI HIỂM HÓC ✲ NHỮNG CHUYỆN RẮC RỐI VỀ GẠO ✶ VIỆC PHÂN PHỐI TỆ HẠI ✲ NHỮNG ÔNG VUA ĐỊA PHƯƠNG ✲ ĐÃ CÓ NHỮNG THUỐC, NHƯNG THUỐC LẠI ĐỘC ✶ CẦN CHẨN BỆNH LẠI CHO KỸ ĐỂ CÓ NHỮNG BIỆN PHÁP.

TRẦN-TRIỆU-VIỆT.

Ông Tổng trưởng bộ Phát triển Nông Nghiệp Tôn thất Trình có cho biết rằng gạo không thiếu. Năm nay được mùa. Nhưng sau những cuộc kiểm điểm, chúng tôi thấy rằng vấn đề gạo vẫn còn nguyên. Còn nhiều bê bối cần phải giải quyết. Những rắc rối này không thuộc bộ Nông Nghiệp nữa, mà thuộc nhiều bộ, thuộc Hành chánh, thuộc toàn bộ Hành pháp, thuộc cơ quan Hành pháp tối cao. Nói kiểu cũ, cần một quốc sách về gạo. Nói kiểu mới là cần một cuộc cách mạng về gạo. Nếu không thì gạo tuy thừa mà dân vẫn khổ, — mà dân đây là toàn dân, kể cả giới sản xuất và giới tiêu thụ.

Gạo không thiếu

Theo chỗ chúng tôi được biết do ông Tôn thất Trình, năm nay VNCH được mùa. Những tin tức trước kia đã phiến diện. Thí dụ một tin bảo rằng mưa đã đến chậm 1 tháng, nên hỏng mất một vụ lúa. Thật ra là chỉ hỏng một ít lúa nhưng mà nhà nông đáp ứng kịp thời và được mùa luôn, nhờ mưa đến chậm nhưng lại kéo dài. Ông Tôn thất Trình đã đáp trực thăng đi thị sát các nơi và thấy rằng mùa màng thật tốt.

Nhưng có thể dân miền Trung khốn khó về gạo chăng ? Không, ông Tổng trưởng Nông Nghiệp cho biết rằng vụ gặt đã xảy ra trước các trận bão, và nông dân đã biết phòng bão cho lúa khỏi bị hư sau khi đã gặt về

Như vậy là yên trí. Đáp lời báo chí trong những dịp khác, ông Tôn thất Trình đều bảo rằng lúa thừa ; và sự nhập cảng gạo do đấy, sẽ không cần thiết. 28 tỷ bạc để phụ cấp về gạo nhập cảng, đã bị Lập pháp cúp, chuyện đó không phải là nguy hiểm nữa (người ta biết rằng gạo nhập cảng rất đắt, nên chánh phủ đã dự trù nhập cảng gạo và rồi phải phụ cấp vào để tiếp tục giữ giá cho dân khỏi ăn đắt). Ông cũng cho biết rằng nông dânVN thích ứng với tình thế một cách rất tài tình, biết xử dụng những phương tiện mới và những phương pháp canh tác mới, biết biến chế cả những máy móc, những nông cơ để tăng năng lực của các máy đó có khi lên gấp mấy lần.

Nhưng vấn đề gạo vẫn là một nguy cơ

Tuy nhiên, nhìn vào những sự việc khác và kiểm chứng rõ ràng, chúng tôi lại thấy rằng gạo vẫn còn là nguy cơ.

Ngay đây, chánh phủ đã giải tán Tổng Cuộc Tiếp tế và thay bằng Tổng Cuộc Thực Phẩm. Tổng Cuộc Tiếp Tế là cơ quan đầu não trong việc thu mua gạo, mà hậu quả vẫn còn nguyên đây.— Tổng Cuộc đó bị giải tán sau nhiều lời than phiền tố cáo, điều đó có nghĩa là một công việc quan trọng bậc nhất trong vấn đề gạo đã bị hư hỏng.

Cũng ngay đây, dự án ngân sách còn dự trù tới 28 tỉ để phụ cấp cho dịch vụ bán gạo nhập cảng cho dân. Điều đó có nghĩa là bộ Kinh tế, hoặc cả chánh phủ, đã dự trù những khó khăn xảy tới khiến phải nhập cảng rất nhiều gạo ngoại quốc.

Tin tức từ nhiều tỉnh hoặc từ những lời tố cáo của nghị viên, dân biểu, hoặc tư nhân, lại cho thấy có những sự ám muội trong việc phân phối gạo, hay đúng ra là nhiều tỉnh đòi hỏi đượcphân phối nhiều gạo quá mức nhu cầu, thế mà dân nhiều tỉnh miền Trung vẫn tiếp tục bị thiếu gạo và bị ăn đắt.

Những sự kiện đó cho hiểu rằng cần có 1 cuộc cách mạngđể giải quyết vấn đề gạo. Nếu không thì có thừa gạo cũng kể như thiếu. Vấn đề đáng để phân tích trong nhiều bài và với nhiều bằng chứng, nhưng chúng tôi hãy chỉ xin làm một bài tổng quát.

Những chuyện về Tổng Cuộc Tiếp tế.

Còn nhớ lại, trước đây, trên trang báo này, có một bài phân tích về những sự nhũng lạm của cấp hành chánh lúc gạo khởi hành, nguyên do là các thương gia đã bị nhiều thứ bùa phép ếm, khi họ phải lãnh trách nhiệm chuyền gạo đi từ địa phương để lên tới Saigon mà trao cho Tổng Cuộc Tiếp tế. Các tỉnh bèn đề nghị rằng Tổng Cuộc Tiếp tế phải lãnh gạo ngay tại địa phương, để chấm dứt những bùa phép đó.

Thế nhưng «tránh vỏ dưa lại gặp vỏ dừa», vì Tổng Cuộc Tiếp tế cũng biết nhũng lạm. Theo một bản tố cáo của ông Ngô xuân Thọ và của nhiều nghị viên tỉnh, TCTT đã giở nhiều trò ma lem như sau :

1.— Chê rằng bao đựng gạo xấu, TCTT khấu trừ 260 đồng cho mỗi bao gọi là để mua bao mới, thêm 65 đồng là tiền công sang bao, và 1đ50 cho nhân viên kiểm phẩm đi uống càphê. Các nhà buôn bấm bụng chịu. Đến lúc TCTT trả bao về, lại vẫn những bao cũ, chẳng thấy bao mới đâu. (Ước lượng 150.000 tấn gạo tức là có 1.500.000 bao).

2.— Chê gạo ẩm ướt rồi trừ bớt đi mỗi bao từ 5 đến 8 kilô, không chịu trả tiền. Trong thật tế, dù có gạo ẩm ướt cũng không loại đi bao giờ, mà đem trộn chung cả. Cứ giả sử cả 1.500.000 bao gạo cũng bị trừ như vậy, là được bao nhiêu kí gạo và bao nhiêu tiền ?

3.— Bảo rằng tiền chuyên chở mỗi bao lên tới 771 đồng (trường hợp Ba Xuyên) rồi trừ đi, bắt thương gia chịu. Trong thật tế, chở bằng xe chỉ 420 đồng, chở bằng ghe chỉ 350 đồng.

4.— Gạo đủ, nhưng bị thiếu đi, là vì hoặc thất thoát hoặc bị lấy mẫu gạo quá nhiều,

5.— Thủ tục rườm rà, về tiếp nhận, kiểm phẩm và thanh toán. Gạo nhiều, phải đậu xe dài dài ngoài lộ, không được vào kho, gặp mưa là bị mất nghiệp, cho nên phải đút lót để được vào kho gấp. Cũng như phải đút lót để được thanh toán gấp.

6.— Lối thanh toán cho các thương gia là : được trả 50% ngay lúc có gạo, 30% lúc trao gạo cho TCTT, còn 20% phải chờ cả tháng mới được thanh toán.

Từ những sự kiện trên, ta có thể rút tỉa những hậu quả :

1.—Các thương gia hết muốn làm nghề thu mua.

2.— Tiền trả cho nông dân phải chậm lại (đáng lẽ phải trả tiền ngay).

3.— Giá lúa lúc mua của nông dân trở nên rẻ mạt. Và do đấy, nông dân không vui lòng bán lúa.

Giá lúa quá hạ lúc mua của nông dân.

Theo ông tổng trưởng Nông nghiệp, giá lúa lúc mua của nông dân có 1.000 đồng, trong khi giá thật đã lên tới 1.300 đồng hay 1.400 đồng (người ta biết rằng vật giá gia tăng nhiều và đồng bạc đã thêm một lần mất bớt giá trong thời kỳ vừa qua).

Người ta nghĩ rằng khi giá lúa bị đặt quá thấp, thì nông dân không dại bán lúa ra. Mà nông dân không bán lúa, thì có mà Trời moi ra được mà mua. Người ta biết rằng Hội đồng xã và nông dân cùng một xã, thường là bà con với nhau, và không phải là Hội đồng xã moi lúa của bà con họ ra đâu.

Dường như bộ Nông Nghiệp đã phúc trình rằng giá lúa quá rẻ thì nông dân buồn phiền và không chịu bán. Cho nên cần ấn định lại giá lúa. Một ước lượng cho hiểu rằng số lúa nông dân còn giữ lên tới 200.000 tấn. Có thể là nông dân chờ lúc giá lên, hoặc chờ một hình thức chợ đen nào đó. Các cấp Hành chánh địa phương có thể cho rằng nhân đây, biện pháp cấm mang gạo ra khỏi quận hay khỏi xã là một biện pháp hay để ngừa chợ đen. Nhưng điều đó không đúng. Biện pháp đó được coi là để ngừa những cuộc vận chuyển gạo cho Việt Cộng, nhưng trong thật tế đã không trừ được những cuộc chuyển vận gạo của Việt Cộng và chỉ gây thêm những khó khăn tạo cơ hội cho tham nhũng lại làm khổ phiền cho nông dân nói riêng dân chúng nói chung (nông dân có gạo mà không được bán, không được tiếp tế gạo cho con cái trên tỉnh ; hoặc như 18 Hội Thánh Cao Đài than phiền rằng các hội thánh không được các cơ sở của mình tiếp tế lúa gạo, vì chánh phủ cấm di chuyển gạo từ nơi này đến nơi khác, và vì tất cả số gạo phải được chở thẳng lên Sàigòn). Dĩ nhiên, khi giá gạo đã được san định lại để cho dân khỏi buồn và để dân được hài hả. thì không khi nào chợ đen có thể nảy nòi ra.

Một sự phân phối vô lý.

Thế nhưng ấn định lại giá mua lúa của nông dân cho đúng thời giá, tức là 1.300 đến 1.400 một giạ lúa (thay vì 1.000đ) thì liệu rằng giá gạo sẽ tăng lên, và thiệt hại cho giới tiêu thụ chăng ? Nhưng không, theo các tiêu chuẩn tính từ giá lúa sang giá gạo, kể luôn cả các chi phí khác, thì lúa giá 1.400 đồng một giạ, gạo sẽ là 1.400đ x 8 : 11.200 đồng một tạ. Như thế, sao lại có sự phi lý là lúa 1.000 đ một giạ, mà gạo lại có thể là 14.000 đồng hay hơn nữa tại Sàigòn ? và giá ở các tỉnh, nhất là các tỉnh miền Trung, còn ghê gớm hơn nữa.

Sự tăng giá quá đáng đó không phải là do giá lúa đắt. Phải làm cách nào để giá lúa là 1.400đ một giạ, mà giá gạo bán ra là 12.000đ một tạ, giá trung bình, thế thôi, và đó là giá vừa phải, và muốn được vậy, chỉ cần làm sao để trừ những sự kiện làm tăng giá lúa một cách phi lý, đứng đầu là sự kiện tham nhũng.

Cái họa tham nhũng cứ chặt đầu này lại mọc đầu khác, như đã thấy. Chặt được cái tham nhũng do các cấp hành chánh thâu hụi trên mỗi xe chở gạo, lại lòi ra tham nhũngTổng cuộcTiếp tế, như đã phân tích. Nhưng chưa hết, còn nhiều sự kiện tham nhũng nữa.

Một tỉnh nổi tiếng vì có một cố vấn Mỹ vừa phản đối về vụ cả một kho gạo khổng lồ bị tích lại để mốc hết trong khi dân tiếp tục bị khan gạo và ăn đắt, và cũng khiến một ông biện lý phải can thiệp nhưng rồi ông bị một chiến dịch bôi lọ, tỉnh đó đã có những chuyện rất lạ. Từ tháng 2-1973 trở về trước, mỗi tháng tỉnh nhập từ 3.000 đến 4.000 tấn. Nhưng từ tháng 7, cứ mỗi tháng là 7.000 tấn (nhiều tỉnh cũng ở tình trạng tương tợ mà không phải là dân số tăng lên). Người ta bắt buộc phải nghĩ đến mấy lý do :

1.— An ninh kém đi, lúa khó gặt về.

2.— Gạo mua vào nhiều là để có gạo đem bán cho VC (nhất là tỉnh có nhiều rừng).

3.— Có một hình thức tham nhũng nào đó.

Cũng ở tỉnh đó, các nhà buôn gạo tự nhiên bị thu hết giấy phép, và chỉ còn một nhà buôn sót lại được độc quyền buôn gạo về tỉnh. Tất nhiên đã có sự lem nhem. Khi các linh mục la ó, tỉnh trưởng cho thêm một đại bài nữa, rồi 2, rồi 3, nhưng với sự chỉ định trá hình phải đi mua gạo tại một nhà buôn lớn tại Saigon mà là người nhà của tỉnh trưởng (nhà buôn này lại đã trả môn bài từ ngày thuế tăng, nhưng vẫn tiếp tục buôn bán khỏi đóng thuế).

(Xem tiếp trang 11).

Những xáo trộn sau tấm bình phong Hoa Lục

THE WALL STREET JOURNAL

Những chủ đề chính của Hoa Lục thường được nhắc trong lúc này là ổn định chính trị, trầm lặng về xã hội và bành trướng vững chắc về kinh tế. Nhưng ở bên trong, vẫn có những đợt sóng ngầm, khiến cho nhiều quan sát viên phải tự hỏi sự yên tĩnh lúc này có thể là sự báo trước những xáo trộn của ngày mai chăng.

Ở cấp chính trị cao nhất thì mọi sự có vẻ suôn sẻ. Hội nghị đảng hồi tháng 8 vừa qua, xác nhận vai trò chế ngự của họ Chu về chính sách và tán thành chương trình tương đối thực dụng của ông ta, kể cả những cuộc mặc cả thân hữu với nước Mỹ.

Phe cấp tiến đối nghịch thí dụ như Giang Thanh (vợ Mao) bị lấn đất. Tuy vẫn còn nhiều câu hỏi về lãnh đạo chưa được giải đáp—nhất là vấn đề kế vị Chu (75 tuổi) và Mao (80)—nhưng những thay đổi vừa diễn ra cho thấy rằng Hoa Lục tiếp tục đường lối ôn hòa.

Thí dụ bộ mặt mới nhất là Vương hồng Văn. Năm nay 35 tuổi, Vương tương phản mạnh mẽ những người già đang lãnh đạo Hoa Lục. Nhưng không phải anh ta đã tự tìm đường leo lên hàng số 3. Chu đã tán thành địa vị mới của Vương và người ta suy đoán rằng Vương có thể bị bay nếu lộn xộn. Nhưng Vương cũng không hẳn là một bù nhìn. Những người đã gặp anh ta thì nói rằng anh ta cương quyết và thông minh và rõ rệt là ý thức được uy tín của mình (bộ đồ đại quân kiểu Mao của anh ta cắt đẹp hơn bộ đồ của Mao). Tài năng của anh ta có thể làm cho anh ta thành một sức mạnh thật sự.

Lúc này thì Vương đang phục vụ nhiều mục đích của Chu. Trường hợp của Vương cho thấy rằng giới lãnh đạo già nắm được giới trẻ hung hăng. Việc họ Vương đi vào giới lãnh đạo đã phá vỡ sự lãnh đạo nhóm quá khích ở Thượng Hải. Trước đây, Vương cầm đầu nhóm tả quá khích ở Thượng Hải. Vương là nhân vật dân sự và đưa Vương lên là thực hiện được thêm một bước nữa để đẩy lui sự áp đảo của giới quân sự.

Thêm vào đó, nhiều viên chức bị hạ bệ trong cuộc cách mạng văn hóa nay lại nắm quyền. Nhưng người cũ thì lại dùng đường lối cũ. Một số cán bộ lại bắt đầu nói nặng lời với giới trẻ và với giới công nhân. Có những trường hợp khác thì cán bộ ra lệnh thẳng cho quần chúng mà chẳng cần tham khảo nữa mỗi khi gặp khó khăn.

Và cán bộ lại đòi lại những đặc quyền ngày trước. Họ được phát phiếu để đi xem hát và đi dự tiệc. Y phục phân biệt đẳng cấp nay lại hiện rõ. Gia đình cán bộ lại ngồi công xa để đi mua sắm. Một quan sát viên ở Bắc kinh nhận xét : « Cỡ lớn lại ngồi xe lớn rồi ».

Một trong những người bạn thân nhất với những người lãnh đạo cao cấp của Hoa lục tiết lộ rằng giới lãnh đạo Hoa lục đang ở vào thế lưỡng nan và không biết giải quyết như thế nào.

Họ có thể để cho cán bộ rộng tay cai trị một cách cứng rắn nhân danh hiệu năng nhưng làm như vậy thì gây bất mãn và có vẻ độc đoán, đó là điều mà Mao coi là không nên làm. Nếu để quần chúng được tự do đòi thay đổi sự việc thì cán bộ phải nghe theo ý muốn của quần chúng. Như vậy thì quyền uy đổ vỡ và không kiểm soát được quần chúng nữa. Cuộc cách mạng văn hóa đã dạy cho Bắc Kinh biết rằng không có đường nào dễ dàng tiến tới xã hội chủ nghĩa nhưng cuộc cách mạng ấy chẳng giải quyết gì được nhiều.

Vẫn còn có những sự căng thẳng xã hội và nhiều sự căng thẳng xoay quanh vấn đề giáo dục. Đi học được coi là đáp ứng các nhu cầu của Hoa Lục—đào tạo về mậu dịch và kỹ thuật. Thêm vào đó, có thêm chỗ cho con em gốc công nông vào các trường đại học và trung học. Việc này nhằm ngăn chặn không để cho con em những viên chức đương nhiên được nối nghiệp cha trong vai trò cai trị. Trong xã hội của Mao mà «đi học để thành người của chính phủ» là phạm vào một tội ác.

Nhưng những thay đổi trên đây lại gây ra những khó khăn. Cho con em nông dân vào đại học thì họ thiếu chuẩn bị và phải dạy chương trình dễ hơn trước, do đó, làm giảm phẩm chất của giáo dục.

Bây giờ, đại học ở Hoa Lục đã trở lại truyền thống ngày xưa, kể cả sự trở lại việc thi tuyển. Nhưng việc này lại loại trừ những người kém may mắn và tạo ra những sự bất mãn phản ảnh qua báo chí và chắc chắn sẽ gây tranh luận ở cấp cao nhất giữa những người chủ trương thực dụng và những nhà ý thức hệ.

Nhiều người trẻ tuổi học trung học được đưa về vĩnh viễn ở thôn quê vì không có việc làm cho họ ở tỉnh. Họ được gọi là «trí thức trẻ». Giới này không thích ở thôn quê. Gần đây, trong một vở kịch, một người trẻ đã than thở rằng «Làm sao mà những người trẻ có học như chúng ta lại chôn vùi những ngày xanh ở thôn quê được».

Giới nông dân chính hiệu thì không ưa những nông dân bất đắc dĩ. Có cả những bản tin nói rằng các thiếu nữ từ thành phố về thôn quê làm việc ở những làng hẻo lánh đã bị cưỡng hiếp.

Trong khi đó, những vấn đề kinh tế còn quan trọng hơn nữa. Năm nay, kể như là một năm nữa khá tốt cho Hoa Lục : gặt lúa được nhiều, kỹ nghệ bành trướng và ngoại thương gia tăng. Nhưng có một yếu tố mới và quan trọng. Trong năm 1973, Hoa Lục đã phải mua của nước ngoài nguyên vọn những nhà máy trị giá trên một tỷ mỹ kim và vẫn còn đang mua thêm nữa. Câu hỏi đặt ra là : Hoa Lục làm thế nào trả tiền những vụ mua sắm đó?

Có thể nghĩ tới sự vay dài hạn. Chu Ân Lai đã nói với đại hội đảng CS Tàu rằng :«Chúng ta không có nợ nần gì ở bên trong hay ở bên ngoài» nhưng nhận xét kiêu hãnh ấy không còn đúng nữa. Một số máy móc đã phải mua chịu trả lãi mỗi năm 6% và có dấu vết cho thấy gần đây Hoa lục nghĩ cả đến sự vay dài hạn.

Các nhân vật cao cấp tiết lộ rằng có thể có cả sự hợp tác với phe tư bản ngoại quốc để đầu tư hỗn hợp nữa. Nhiều quan sát viên Tây phương tin rằng nếu Trung Cộng để cho ngoại quốc khai thác dầu ở ngoài khơi bờ biển Hoa Lục thì Hoa Lục sẽ có thêm ngoại tệ. Có lẽ vì vậy nên Hoa Lục tỏ vẻ muốn gia nhập Qũy Tiền tệ Quốc tế và Ngân hàng thế giới. Đây là điều mà các quốc gia khối Sô viết chưa bao giờ làm.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phái đoàn báo chí đi thăm mặt trận Phú Giáo

Tướng Đảo : « Trung đoàn 165 CSBV tan nát rồi, khó tấn công được nữa »

★ TÂM CHUNG

SAIGON, 21-12. — Sư Đoàn 18 Bộ Binh lại vừa đạt được một chiến thắng mới tại xã Bình Cơ quận Phú Giáo (hướng ĐB thị xã Phú Cường), khi Trung đoàn 165 thuộc công trường 7 CSBV đã dùng chiến thuật «Tiền pháo, hậu xung» nã 240 quả đạn súng cối 82 và 61 ly, đồng thời tấn công vào một đơn vị của Sư đoàn này. Cuộc giao tranh kéo dài từ 17g30 đến 19giờ tối 19-12. Cộng quân đã bị đẩy lui bỏ lại trận địa 48 xác, ta tịch thu 2 B40, 2 B41 và 14 AK. Phía ta có 11 chiến sĩ hy sinh và 34 bị thương.

Tới 5 giờ chiều 20-12, khi phái đoàn Báo chí được mời đến chiến trường, các cuộc giao tranh lẻ tẻ vẫn còn tiếp diễn và CQ vẫn thường xuyên pháo kích lại các đơn vị hành quân, để cản đường cho tàn quân chúng rút lui. Trong khi đó, các đơn vị Sư đoàn 18 BB đang xiết chặt vòng vây và theo tin báo cáo qua máy truyền tin về Bộ chỉ huy thì xác CQ bị họ nằm rải các khắp mặt trận, tại rạch xã Bình Cơ thuộc hướng Đông xã Bình Mỹ mà họ chưa có thì giờ thu lượm. Hiện đám tàn quân còn lại đang mở đường máu chạy về hướng Đông khu vực này và đang bị pháo binh ta tiêu diệt.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí ngay tại Bộ Chỉ huy Chiến đoàn 48 đóng tại Bình Cơ, Chuẩn Tướng Lê Minh Đảo cho biết nhiệm vụ của Sư đoàn 18 BB là càn quét tại các mật khu Tân Uyên, Bông Hồng để bảo vệ mùa màng cũng như không cho chúng về thu vét lúa gạo của đồng bào. Qua 3 giai đoạn dẫn, các chiến sĩ thuộc Sư Đoàn 18BB đã càn quét trong khu vực và thường xuyên chạm trán với Trung đoàn 165 CT 7 Cộng Sản Bắc Việt được tăng cường bởi Tiểu đoàn địa phương Phú Lợi và Tiểu đoàn Đ10 Đặc công, nhất là những ngày gần đây chúng đã mở «cao điểm»phản công mãnh liệt nhằm cướp lúa gạo để giải quyết sự đói khổ của chúng trong chủ trương bao vây kinh tế địch của CP. Theo tướng Đảo giai đoạn 4 hiện nay là đánh bằng vào mật khu «đầu não» của chúng. Kết quả tại hậu cần Trung đoàn 165 ta đã phá hủy được nhiều doanh trại trên lối đi có lán cao, 1 bệnh xá có 50 giường với dầy đủ y cụ giải phẫu, 3 mẫu hoa màu, 3 xe Honda và 1000 giạ lúa.

Tổng kết từ ngày 17-11 đến nay đã có 155 Cộng quân bị hạ, 7 tên bị bắt sống và trên 60 vũ khí đủ loại bị tịch thu. Tướng Đảo cũng đưa nhận xét : «riêng các đơn vị khác ông không rõ, còn về Trung đoàn 165 CSBV như vậy cũng đã tan nát khá nhiều, khó có thể mở những cuộc tấn công mới được, vì chúng cần phải có thời gian để bổ sung cũng như thiết lập lại một hậu cần mới để nuôi dưỡng quân».

Theo DB Vũ văn Quý

VỤ THAM NHŨNG TẠI Phước Tuy là có thật

SAIGON 21-12 (VTA). — DB Vũ Văn Quý (Đơn Vị Phước Tuy) đã tuyên bố với Báo chí tại Hạ Viện rằng : lời tố cáo của DB Như Văn Úy mới đây tố cáo Trung Tá Huỳnh Bửu Sơn, Tỉnh trưởng Phước Tuy và đàn em của ông này là ông Trưởng Ty Hành Chánh Nguyễn bá Đạt tham nhũng là đúng sự thật.

Theo DB Quý, thì Trung tá Sơn hiện được dân Phước Tuy gọi là «Siêu Tỉnh Trưởng» vì chính phu nhân của ông mới chính là «Tỉnh Trưởng thật sự» ? DB Quý tố : «Chính bà Trung Tá Sơn đã bắt các viên chức thuộc quyền của tỉnh này làm những việc riêng như là trong các dịch vụ buôn bán, dùng quân xa để phân phối hàng hóa và một đôi khi những hàng này đã bị lọt vào tay đối phương.

DB Quý cũng nói : «Bà Trung Tá Sơn cũng đã mua bán những hàng Quân Tiếp Vụ lại còn sử dụng cả trực thăng mở các cuộc hành quân đi tìm gỗ quý, gây nên những cuộc chạm địch làm tổn thất nhân mạng nữa ?».

Ngoài ra Trung Tá Sơn và vợ còn tổ chức những đường dây buôn lậu, mua quan bán tước và loại trừ những người không ở trong phe phái của ông, như vụ Thiếu Tá Phương (nguyên Quận Trưởng Xuyên Mộc) và Thiếu Tá Viên (Trưởng Phòng I/TK) đã bị ông Sơn hạ bệ. (VTA)

Ô. PHẠM QUANG KHAI tặng Cây Mùa Xuân CS

và chương trình huấn nghệ TPB

5 triệu đồng

SAIGON 20-12 (VTX). — Hưởng ứng lời kêu gọi của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa về việc yểm trợ cho Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ Giáp Dần 74, ông Phạm Quang Khai, Tổng Giám đốc Toàn Việt Vận Tải Công Ty hồi 15 giờ chiều nay 20-12-73 đã tới Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị trao tặng một triệu đồng cho Cây Mùa Xuân Chiến Sĩ, đồng thời ông cũng gởi tặng 4 triệu đồng để bảo trợ chương trình huấn nghệ Thương phế binh toàn quốc.

Trung Tướng Trần văn Trung, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục CTCT khi tiếp nhận số tiền trên đây đã thay mặt cho toàn thể chiến sĩ QLVNCH và anh em thương phế binh toàn quốc, ngỏ lời cảm tạ về nghĩa cử cao đẹp của Ông Tổng Giám Đốc Toàn Việt Vận Tải Công Ty dành cho chiến sĩ và thương phế binh.

Dịp này, ông Phạm Quang Khai cho biết để lo lắng hiết an những tương mâu cho quê hương tổ quốc, ông và một nhóm thân hữu thiện chí hiện đang xúc tiến thể tục xin thành lập «Hội Bảo Trợ Cựu Quân Nhân Việt Nam» với mục đích tìm công ăn việc làm cho anh em cựu quân nhân trong thời hậu chiến.

XEM TIẾP L TRANG 10

Đường lối thu thuế mới của ông thuế vụ mới :

Dùng số đông kiểm mau, đánh mạnh coi kỹ nghệ là «khách hàng sộp»

★ TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON 20-12. — Trong đại hội thuế vụ, TGĐ Nguyễn Huy Hân cho rằng, chính sách thuế mới sẽ tính thuế nhẹ trên lãnh vực nông nghiệp ; khoan dung cho tiểu công nghệ, nhưng kỹ nghệ nặng phải «chịu trận» để đáp ứng công chi. (Kỹ nghệ được coi là khách hàng «xộp» của Thuế vụ), xoá bỏ mâu thuẫn giữa người thọ thuế và Chính phủ, và trong mục đích không tăng thuế chỉ tăng thâu, cơ quan thuế vụ phải thâu đều, thâu vừa và thâu nhiều.

Chuyển chính sách

Theo TGĐ Hân, lý thuyết thuế vụ từ trước là «thuế ước dịch vụ», nghĩa là người dân đóng thuế, thì Chính phủ phải đáp lại dân chúng bằng những dịch vụ xứng đáng. Lý thuyết vừa nói không còn áp dụng trong hiện tại, mà theo TGĐ Hân lối đánh thuế bây giờ của nhiều nước được tính theo lối «trái khoản xã hội».

Nay chính sách thuế vụ VN phải trở lại với «lý thuyết thuế ước».

Trong tương lai, để xóa bỏ những mâu thuẫn chồng chất giữa cơ quan thuế vụ và người thọ thuế, một Hội Đồng Tư Vấn Thuế Vụ sẽ được thành lập, có sự tham gia của đại diện các nghiệp đoàn, các ngành hoạt động kinh tế quốc gia. Hội đồng này có nhiệm vụ soi sáng cho Thuế vụ, giúp ý kiến cho thuế vụ trong các vấn đề thu thuế.

Nhẹ cho nông nghiệp

Trong lãnh vực nông nghiệp Cơ quan Thuế vụ sẽ tính thuế nhẹ trên việc sản xuất nông sản. Mọi hoạt động trong lãnh vực sản xuất được áp dụng nguyên tắc «lời đánh thuế lỗ bỏ qua». Tiểu công nghệ gia đình cũng được tính thuế theo nguyên tắc «khoan dung». Tuy nhiên về lãnh vực kỹ nghệ, Thuế vụ phải coi đây là «khách hàng xộp». Ai hoạt động trong lãnh vực này phải có bổn phận đóng thuế để bù đắp công chi.

Kiểm soát thuế vụ

Từ nay, cơ quan thuế vụ sẽ giảm các phạm vi kiểm soát, để kiểm soát hữu hiệu những phạm vi ấn định. Về lãnh vực nhập cảng đường Mỹ Kim sẽ là căn bản để kiểm soát. Trong nước, sẽ kiểm soát ngay từ giai đoạn sản xuất của mọi thứ hàng. Thuế vụ cũng sẽ áp dụng nguyên tắc kiểm soát mau, ồ ạt, và dùng thật đông người trong thời gian ngắn nhất để kiểm soát một công tác. Như vậy, theo TGĐ Hân người trốn thuế không còn kịp móc nối với các nhân viên thuế vụ.

Tham nhũng

TGĐ Hân công nhận rằng : «đã là người ai thấy tiền cũng ham», ông Hân đã nhắc lại lời của Mạnh Tử «đồng tiền để trong bóng tối, thánh nhân cũng động lòng tham».

Từ quan niệm vừa nói, cơ quan thuế vụ từ nay sẽ cho công khai mọi chuyện để ngăn chặn tham nhũng. Khi mọi chuyện đã công khai, thì nhân viên thuế vụ có ham tiền cũng không có cách nào tham nhũng được.

Ngưng thuế môn bài

Cơ quan Thuế vụ sẽ đệ trình khẩn cấp một đạo luật để xin ngưng áp dụng luật thuế môn bài mới dự trù áp dụng từ 1 tháng Giêng năm 74. Theo một bản phân tách của cơ quan thuế vụ, thuế môn bài cũ và thuế môn bài mới đều không phù hợp thực tế. Chắc chắn phải tu chính cho hợp lý. Vẫn theo bản phân tích này, nếu áp dụng thuế môn bài mới sẽ thất thu lối 5 tỷ bạc. Trong khi vẫn áp dụng thuế môn bài cũ, thu được 5 tỷ 700 triệu. Thuế môn bài cũ đã tăng gần gấp 3 và nhiều nhà đã vội và trả môn bài dẹp tiệm.

Văn phòng Thượng Viện tiếp xúc với báo chí

SAIGON (21-12). — Sáng qua Văn phòng Thượng Nghị Viện đã mở một cuộc tiếp xúc có tính cách trao đổi ý kiến với báo chí. Chủ tịch Trần văn Lắm cho biết việc thông cảm với anh em báo chí là một việc làm rất cần thiết vì có như vậy sự lượm lặt tin tức mới chính xác, sự hướng dẫn dư luận mới được đứng đắn.

Cũng trong buổi tiếp xúc này, đề cập đến có một giải pháp chính trị mới nào không. Chủ tịch Lắm cho biết không có một giải pháp chính trị mới nào cả nhưng ông nhấn mạnh : «Mọi giải pháp liên quan đến nhân dân VN chỉ có giá trị khi có sự tham gia của chính phủ VNCH».

QUÂN CÔNG CÁN CẢNH được lãnh lương tháng 1 và tiền vay Tết vào ngày 7-1-74

SAIGON 21-12. — Nguồn tin thẩm quyền cho hay, sau khi lãnh lương 12.73 đến ngày 7-1-74 chính phủ sẽ phát luôn tiền lương tháng Giêng 74 cùng với 4.000đ tiền cho mượn để tiêu Tết trả dần sau, để cho các giới Quân Công Cán Cảnh có đủ tiền sắm Tết Con Cọp. Tổng nha Ngân khố đã ra thông cáo sẵn sàng phát tiền từ ngày 5-1-74 nếu các cơ quan hoàn tất thủ tục sớm.

Sở dĩ có sự phát lương vào đầu tháng Giêng 74, là vì ngày mùng Một Tết Giáp Dần sắp tới nhằm ngày 24-1-74, nghĩa là rất cận ngày Quân công lãnh lương.

QUỸ PHÁT TRIỂN CẤP gần 2 tỷ bạc để hỗ trợ các Nghiệp vụ đầu tư

SAIGON 20-12 (VTX). — Hội đồng Quản trị Quỹ Phát triển Kinh tế quốc gia, trong phiên họp ngày 17-12-73 đã quyết định cấp phát một ngân khoản lên đến gần hai tỷ bạc Việt Nam cho hai ngân hàng trung gian để hỗ trợ các nghiệp vụ đầu tư trong lãnh vực tư nhân.

Trong số tiền nói trên, Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ Việt Nam được chấp thuận cấp 1 tỷ 500 triệu bạc trong thời hạn 10 năm để ngân hàng này xử dụng vào việc tài trợ các dự án đầu tư phù hợp với chính sách phát triển kinh tế của chính phủ. Mỗi dự án đầu tư được tài trợ với ngạch số tín dụng không được vượt quá mức 200 triệu bạc.

Như vậy, tổng số tín dụng Quỹ Phát triển đã chấp thuận cấp cho Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ Việt Nam cho đến nay lên đến 8 tỷ rưỡi.

Hội đồng Quản trị Quỹ Phát triển, trong phiên họp nói trên cũng

XEM TIẾP Đ TRANG 16

CHẲNG KHÁC GÌ DỊCH CỨT, DỊCH PATIN

Dịch xe đạp tụt thang ào ào cả ngày chẳng có 1 khách mua

SAIGON 21-12 — Dịch xe đạp đang lên cao, trong 24 giờ qua bỗng đứng khựng lại : xe sụt giá dài dài mà không có người mua. Tựa như dịch Cứt, dịch Patin, hàng ngàn nhà buôn mới nhảy ra khai thác dịch vụ xe đạp đang có triển vọng sập tiệm.

Các tiệm xe đạp lớn ở Ngã Bảy, đường Minh Mạng, Lý thái Tổ và Chợ Lớn Saigon, các chủ tiệm cứ ngồi ngó trời, khác hẳn với một tuần lễ trước đây, các tiệm đông nghẹt khách hàng, mỗi tiệm một giá, một ngày tăng giá mấy lần.

Tuy vậy trong ngày 20-12 cũng có những khách viếng thương chỉ là những người đi hỏi giá rồi ra chớ không phải là những thìa chủ tới để nộp tiền.

Thiên hạ mắc mưu các «Tay tổ xe đạp»

Mặc khác, theo bảng thông tấn từ VTA ghi nhận thì sự tăng giá lý kỳ rất vô lý của các phụ tùng xe đạp suốt trong tuần vừa qua như sau:

Một bộ giò đĩa từ 2.200đ đã tăng vọt lên 5.500đ, cao hơn cả giò đĩa xe Honda 1. Một bộ vỏ ruột xe đạp kiểu Mỹ nội hóa (ghi đông cao) từ 2.200đ đã tăng vọt lên 5.500đ, kéo theo sự tăng giá của tất cả các

XEM TIẾP S TRANG 10

Vì thu quá giá

16 nhà giữ xe BỊ CẤM HÀNH NGHỀ

SAIGON (VTX) 20-12. — Ủy ban Vật giá Đô Thành tuần qua đã đến xử 21 vụ vi phạm về kinh tế trong đó có 16 vụ vi phạm về điều kiện sách qui định việc giữ xe hai bánh tại Đô Thành.

Ủy ban Vật giá Đô Thành đã quyết định giải tỏa một vụ ngụy tạo bảng vải ngoại quốc (mạo hóa) đồng thời phạt 2 vụ chuyên chở gạo và nếp bất hợp pháp và tịch thu 20 bao nếp.

Mười sáu vụ vi phạm về điều kiện sách giữ xe hai bánh như không nêu bảng giá, hoặc giữ quá giá đã bị Ủy ban Vật giá Đô thành tịch thu tiền ký quỹ, giải tán cho đến thâu lại. 16 địa điểm bị giải tán là trước Nhà hàng Kim Thanh (đường Khổng Tử) trước rạp Đại Nam (đường

XEM TIẾP A TRANG 10

PHẾ BINH BÌNH ĐỊNH xuống đường

đòi chính quyền phải hoàn trả

số gạo bị ăn chặn

SAIGON (21-12). — Dân Biểu Huỳnh Văn Trứ vừa cho phái viên TTH biết, Phế Binh Quận Hội Phù Tài (BìnhĐịnh) hôm qua đã xuống đường đòi chính quyền địa phương phải hoàn trả đủ 7 ngày gạo mà Ban Chỉ Huy Trại Định Cư Phù Tài đã ăn chặn của 32 ngàn đồng bào nạn nhân chiến cuộc. Số tiền này lên đến hàng trăm triệu đồng.

Vẫn theo lời DB Trứ thì nguyện vọng chánh đáng của PB Phù Tài đã không được giải quyết, mãi đến chiều hôm qua, chánh quyền địa phương đã xử dụng lực lượng an ninh bủng bậu đến bao vây trụ sở Quận Hội Phế binh Phù Tài và bắt giữ 4 người.

DB Huỳnh văn Trứ thuộc khối Độc Lập thân chính cho biết, tình hình tại đây sôi động dữ dội sau việc chánh quyền địa phương áp dụng biện pháp mạnh mẽ trên. Vì vậy ông yêu cầu Đại Tá Thọ, Tỉnh Trưởng Bình Định sớm có biện pháp giải quyết ổn thỏa, không nên đàn áp khiến tình trạng có thể trầm trọng hơn và đối phương có thể dựa vào đó để khai thác xuyên tạc. DB Trứ cũng đòi hỏi trả tự do cấp thời cho 4 người bị bắt giữ sau cuộc xuống đường của PB và đáp ứng đòi hỏi của đồng bào nạn nhân chiến cuộc. (ITH)

Cảnh sát vào nhà ăn cướp sợ lộ giết 2 người bị 10 năm khổ sai

★ THẠCH VŨ

SAIGON 21/12. — Tòa Đại Hình trong phiên nhóm sáng qua đã xử phạt CSV Võ văn Đầu 28 tuổi 10 năm khổ sai về tội cố sát. Cùng liên can vào vụ này CSV Trần văn Rô được Tòa tha bổng.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa bị can Võ văn Đầu phủ nhận tội trạng và khai đêm 8/2/72 xảy ra án mạng, y ngủ tại bót CS, sáng dậy ra chợ uống cà phê thấy tiệm Ích Mậu có đông người liếc tế vào xem mới biết bố con chủ tiệm này bị giết. Bạn dân Trần văn Rô cũng không nhận tội và khai cả quyết đêm đó y ngủ tại nhà ở ngay cạnh nhà nạn nhân. Bị can không nghe tiếng súng nổ.

Trái lại, 1 nhân chứng có mặt và ngủ tại tiệm Ích Mậu, đêm đó khai trông rõ bị can Đầu mặc áo thun nhà binh, đi chân không đội nón vải vào nhà. Y sợ quá trùm mền làm bộ ngủ thì nghe tiếng súng nổ ở phía buồng tắm, rồi y thiếp đi lúc nào không biết mãi sáng người anh rể tới gọi cửa y mới tỉnh dậy và mới phát giác ra ông Trần Thanh chủ tiệm Ích Mậu đã bị bắn chết tại phòng tắm còn con trai nạn nhân là Trần Kỳ Vân cũng bắn nhưng sau đó mấy ngày mới chết tại bệnh viện. Theo thân nhân nạn nhân, thì bị can thấy ông Thanh mới làm nhà tưởng đâu có nhiều tiền, tới «ăn hàng» nhưng chưa kịp làm ăn gia chủ đã thức giấc trông thấy nên bị can phải hạ sát mà không ngờ ngoài bố con gia chủ còn có 1 người cháu cũng có mặt trong tiệm đêm đó đã nhận ra Đầu.

Sau phần buộc tội của CTV và lời biện hộ của La Phan thành Tộ cho bị can Tòa đã tuyên xử như trên.

Trị bệnh bất hợp pháp

THẦY «CỎ MAY» BỊ 90 ngày tù

BÀ RỊA 21-12. — Vì can tội trị bệnh bất hợp pháp, ông thầy «Cỏ May» đã bị Tòa án Phước Tuy phạt 3 tháng tù ở nhưng tha bổng về man khai lý lịch vì không đủ yếu tố buộc tội, trong một phiên xử công khai và sôi nổi từ 9 giờ sáng kéo dài đến quá trưa ngày thứ Năm 20/12.

Phái viên VTA tại địa phương điện về cho biết vào ngày giờ kể trên, Tòa án Phước Tuy đã đem vụ ông thầy thuốc trị bệnh có danh xưng là thầy «Cỏ May» từng gây sôi nổi dư luận đồng bào tại địa phương.

Với những tội trạng bị cáo buộc như hành nghề Y Sĩ bất hợp pháp, tôn trữ Y dược có tính cách lợi ích quân sự, xây cất nhà cửa bất hợp pháp và man khai lý lịch được ông Chánh Án hỏi bị can, và ông thầy «Cỏ May» gục đầu nhận hết. Trong phần buộc tội, Công tố viện đã phân tách từng điểm một để yêu cầu Tòa dành cho thầy «Cỏ May» một bản án tương xứng, không quá nặng

XEM TIẾP C TRANG 10

Vì cờ bạc cầm chiếc cà rá 2 triệu 3 bà tố nhau ra tòa

Vào năm 1971 bà Nguyễn thị Út

Xem tiếp Q trang 10

Hội đồng ĐT bác đơn xe buýt vì 2 hãng chưa nạp đủ hồ sơ

Chủ tịch HĐĐT : « Không thể can thiệp vụ NV Sen đình đường »

ANH TRINH

SAIGON 21-12. — HĐĐT trong phiên nhóm đặc biệt hôm 20-12 đã bác bỏ đơn xin khai thác xe buýt của 2 Công ty Vinavan và Liên hợp Vận tải Chuyên chở Công cộng dự định chạy trên các lộ trình : Saigon-Bình Tây, Saigon-Tân Sơn Nhất và Saigon-Phú Mỹ.

Theo NV Nguyễn đình Trị, trong phiên nhóm này, Liên UB Giao Thông Công Chánh và Hành Chánh Pháp Chế đã thảo luận sôi nổi, duyệt xét và nhận thấy rằng: «3 Hồ Sơ của 2 Công ty Vinavan và Liên Hợp Vận Tải chuyên chở công cộng đã thiếu những văn kiện căn bản gồm bản danh sách các xe buýt đã đăng bộ tại Nha Lộ Vận, và danh sách các tài xế xe Lam chuyển nghành xe buýt, hoặc bản văn ủy quyền của xe Lam chuyển nghề».

Ủy Ban cũng quyết định giao cho Văn phòng thường trực của HĐĐT chuyển đến các công ty xe buýt liên hệ kết quả của phiên họp này, và chờ đợi các công ty trên bổ túc đầy đủ những văn kiện thiếu sót cho HĐ cứu xét.

Trong khi đó có dư luận cho hay là vụ xe buýt hiện còn rất nhiều «bí ẩn» vì có sự tranh chấp giữa giới «tài phiệt» và các công nhân xe Lam chuyển nghành.

Vụ STH còn dài

Mặt khác, NV Dương văn Long, từng tố cáo các hành động lem nhem thuộc Sở Tiểu Học ĐT sáng

XEM TIẾP M TRANG 10

Hội đồng Tỉnh GiaĐịnh bàn cãi thật dữ dội rồi đâu cũng vào đấy

SAIGON, 21-12. — Hội đồng tỉnh Gia Định sáng qua đã nhóm phiên đặc biệt để thảo luận tiếp về các vấn đề : Thuế xuất và điền thổ, việc đấu giá khai thác lệ phí thâu tiền qua cầu Bình Triệu, Bình Phước trong năm 1974 và việc đấu thầu hốt rác tại 5 chợ Gia Định» mà trước đây Hội Đồng cũng đã có lần mang ra thảo luận nhưng không xong. Cuộc bàn cãi kỳ này cũng thật là dữ dội, nhưng rồi đâu cũng hoàn đó, khi

Xem tiếp K trang 10

GIÁNG SINH 74 CHỈ CÓ TRÊN ĐƯỜNG NGUYỄN HUỆ VÀ QUANH MẤY NHÀ THỜ :

XE GMC CHỞ ĐẦY CÂY THÔNG có cây No-En bán tới giá 70.000đ

★ THỤY GIAO

SAIGON (21-12). — «Đêm thánh vô cùng...» tiếng hát Giáng Sinh trong chương trình Quỳnh Giao vang mỗi đêm cách nay cả tháng trời. Nhưng «mầu sắc» và «hình ảnh» Giáng Sinh chỉ mới thấy xuất hiện trên lề đường Nguyễn Huệ có mấy ngày nay. Quả thật là Saigòn đã có một... sự «cách mạng» lớn.

Nhớ lại mấy mùa Giáng Sinh hoàng kim trước, Giáng sinh đến thật sớm và bằng bạc khắp nơi, khắp chốn, khắp mọi ngõ ngách Saigon. Nhất là tại khu Trung tâm Saigon, khu Nguyễn Huệ và suốt dọc lề đường Lê Lợi... Đâu đâu cũng thấy nào giấy, nào hoa, nào lá, nào trái châu. Hết Merry Christmas lại đến Joyeux Noel, lóng lánh muôn mầu muôn sắc, đan mắc với những thiệp Giáng Sinh, những đồ chơi tân kỳ, quần áo, vật dụng, khiến mọi người dù có cố gắng muốn quên mùa Giáng sinh cũng không thể quên được muốn lạnh lùng với Giáng sinh cũng khó có thể lạnh lùng.

Mùa Giáng Sinh năm nay khác biệt hẳn, không khí se lạnh nhắc nhở mọi người đang mùa Giáng sinh mà cũng chẳng thấy mấy ai muốn nhớ. «Hình ảnh» và «màu sắc» Giáng sinh chỉ đến Saigon vỏn vẹn từng khu nhỏ một.

Khu Nguyễn Huệ, khu chung quanh các nhà thờ lớn, khu đông giáo dân như khu Ông Tạ v.v..

Các khu đông giáo dân hay chung quanh các nhà thờ lớn năm nay bày bán toàn hàng nội hóa... nên có sút kém phần rực rỡ... Những ngôi sao Giáng sinh xếp cạnh những hang đá thô sơ nghèo nàn chen chúc nhau trên lề đường khiến khách như cảm thấy một chút ngậm ngùi, cay đắng. Chỉ còn độc nhất khu vực Nguyễn Huệ còn giữ nguyên là vẻ giàu sang, trưởng giả của các mùa Giáng sinh trước. Những trái châu xanh đỏ, những búp bê, những dây hoa giấy long lanh muôn mầu muôn sắc nhập cảng từ ngoại quốc vẫn bi bô, huênh hoang vổ bụng reo cười đầy đường Nguyễn Huệ. Đẹp thì có đẹp, rực rỡ thì có rực rỡ, nhưng giá tiền thì cũng mắc đến người ngoại quốc phải... lè lưỡi.

Một cây Noel bằng nylon cao khoảng 3 tấc giá 3.600đ, cao bằng đầu người giá 27.000đ, cây lớn hơn một chút có trang hoàng thêm trái châu, búp bê, đồ chơi, đèn và giấy xanh đỏ óng ánh với giá 70.000đ. Cây thông giả ... dệt thảm có ... loại cây Giáng ... lãnh nhẽ, ... giá 2500đ, cao khoảng thước mấy giá 12 ngàn, 15 ngàn một cây. Thông thật nhỏ 1.500đ 1 cành, lớn 6.000đ 1 cành, nhìo 1 xe GMC lớn đang khuân lên vác xuống những cành thông lớn nhỏ, 2 ông già chắp tay sau lưng đi ngắm Giáng Sinh, gật gù hỏi nhau :

— Sao Radio, TV phổ biến ầm ầm suốt ngày đêm là cấm công xa không được dùng vào việc tư, không được chạy ngoài giờ làm việc, mà bây giờ là gần 7 giờ tối rồi, xe này còn chở đầy thông chạy lòng nhòng giữa trung tâm Saigon vậy ?

— Nhờ không phải họ mang thông đến bán mà là mang thông về ăn

Rồi các cây thông, chúng tôi tiến vào những gian hàng dựng tạm bầy bán những đồ trong hoàng cây Giáng sinh. Đèn nhỏ nhấp nháy giá từ 950đ đến 1320đ, những giấy treo hay giấy cắt thành những lục lạc... giá 700đ, 750đ, 850đ, một trái châu nhỏ xíu giá 30đ, lớn 60đ, 2 chuông bằng ny lon giá 340đ gấu bằng ny lon nổi giá 600đ, 2 búp bê nội hội bán nhỏ giá 500đ, 1 cây nến giá 150đ, nến bằng thạch cao đứng bên cạnh Chúa Hài Đồng giá 700đ.

Hang đá làm bằng giấy cũng mắc không thua ai : hang nhỏ giá 500đ nếu muốn có thêm Chúa Hài Đồng phải trả 850đ, lớn hơn một chút 1500đ lên nữa 3500đ-4000đ một hang.

Trong các tiệm lớn, những đồ chơi và bánh kẹo Noel mắc thấy xanh mặt luôn. 1 Biscuit lá giá 2200đ một hộp, Lubico giá 960đ một hộp, Chocolate giá tới 3.600đ 1 hộp, đồ chơi của con nít rất ít, một xe hơi thể sơ nhất cũng đã giá 650đ, ... lớn hơn một chút là giá tới 1000đ, 4200đ, một con gấu ... bằng ... giá 3671đ một con. ... bằng ny lon thì phẳng lào cũng giá 900đ-1000đ một con.

Lề đường Nguyễn Huệ và Lê Lợi chung quanh Tết năm nay phần nhiều bày hàng nội hóa, khách có đông nhưng phần nhiều là đi khảo quần áo hơn là ngắm hàng. Những gian

XEM TIẾP X TRANG 10

Đội cầu Ba Tây có thể đến Saigon đầu năm 74

SAIGON 20-12 (VTV). — Đội cầu danh tiếng của Brésil có thể sẽ ghé Saigon biểu diễn tài nghệ vào đầu năm 1974 tới đây.

Tin từ Tổng Cuộc Túc Cầu VN cho biết đội cầu này dự định mở cuộc diễn du sang Á Châu để đấu giao hữu với một số đội bóng quốc gia thuộc nhiều xứ trong đó có VNCH.

Hiện cuộc trao đổi ý kiến về chi tiết về cuộc viếng thăm và biểu diễn tài nghệ tại VN đang được thực hiện bằng thư từ giữa Tổng Cuộc Túc Cầu VN và Tổng Cuộc Túc Cầu brésil.

Ngoài ra, nếu không có gì trở ngại, đội hạnh số 1 của xứ Chùa Tháp cũng sẽ đến Saigon trong tháng Giêng 1974 tới đây để đấu giao hữu với Hội Tuyển VN và Hội Tuyển Thanh Niên.

Burma hạ Lào 2-1

BANGKOK 19-12 (Reuter). — Burma đã hạ Lào với tỉ số 2-1 trong toán B và được vào bán kết của giải túc cầu quốc vương Thái Lan hiện đang diễn ra tại Bangkok.

Phút thứ 6 Lào dẫn đầu trước nhưng sau đó đoàn cầu Burma đã ghi hai bàn thắng liên tiếp trong 10 phút.

Burma được xếp hàng thứ hai sau Thái Lan trong toán B và Lào đứng hàng thứ ba với một trận thắng.

Thái Lan, thắng Burma 2-1 và Lào 5-0 trong vòng loại, sẽ tranh tài với đội đứng nhì của toán A trong trận bán kết vào ngày 23.12 và Burma sẽ gặp đội đứng đầu của của toán A ngày 22-12.

Các đội cầu thắng trong hai trận bán kết sẽ gặp nhau trong trận chung kết 25-12 và các đội thua sẽ tranh giải ba.

Đại Hàn đã hạ Kampuchea trong vòng loại với tỉ số 5-0 vào hòa Malaysia với tỉ số 0-0. Malaysia sẽ đấu với Kampuchea trong ngày thứ Năm và hy vọng sẽ gặp Đại Hàn trong trận bán kết.

Đội cầu Thái Lan, trong trận đấu với Singapore hồi tối thứ Tư, đã diễn ra một cách chậm chạp ở hiệp nhất sau đó Thái Lan đã tỏ ra hăng hái hơn và ghi một bàn thắng do công của hữu biên Suchin Kasiwat vào phút thứ nhì của hiệp nhì, phút thứ 19, tiếp đến Manus Vitesawa ghi thêm một bàn thắng cho Thái Lan nhờ quả phạt góc vào phút thứ 22. Jute Tiosopat lại đá lọt lưới Singapore cũng nhờ một trái phạt góc.

Đại Hội của Tổng Cuộc Túc Cầu VN được dời đến ngày 26-12

SAIGON 20-12 (VTX). — Việc thảo luận và quyết định tự giải tán của Tổng Cuộc Túc Cầu VN đã phải dời lại đến tối thứ tư 26-12 tới đây thay vì đã diễn ra đêm qua tại Sân Vận Động Cộng Hòa.

Tin từ Tổng Cuộc Túc Cầu VN cho biết vì một số lớn nhân viên trong Ban Quản Trị Tổng Cuộc vắng mặt nên phiên họp khoáng đại tối thứ Tư 19.12 không thể thực hiện được.

Phiên họp này đã được tổ chức với ý định bàn thảo và biểu quyết về quyết định tự giải tán Tổng Cuộc Túc Cầu, để lập một Tổng Cuộc mới hữu hiệu hơn hầu khôi phục sinh hoạt sống động của một bộ môn thể thao đại chúng đang suy yếu là bộ môn bóng tròn.

Để giữ an toàn cho công chức học làm cách mạng

HÀNG NGÀN «CHỊ EM TA» hành nghề tại Vũng Tàu được « lục xì » rất kỹ

SAIGON 21-12. — Hãng VTA hôm nay thuật 1 nguồn tin thẩm quyền cho biết : tất cả «chị em ta» hiện đang hành nghề lén lút tại Vũng Tàu và Bà Rịa (Phước Tuy) đã được «lục xì» kỹ càng trong tuần. Tin trên nói việc làm này nhằm : «Bảo vệ an toàn cho các cán bộ công chức hiện đang thụ huấn tại Rừng Chí Linh».

Xem tiếp B trang 10

TIN CẦN BIẾT

Thi tuyển nhập học các ngành Tá viên Y tế

— Bộ Y tế sẽ mở vào ngày 10-3-74 kỳ thi tuyển 307 học viên các ngành Tá viên cho các Trường Tá viên Dược Khoa Saigon, Tá viên y tế công cộng Saigon, Tá viên Quang Tuyến X Saigon, Tá viên Quang Tuyến X Đà Nẵng, các trường Tá viên Điều Dưỡng Đô thành, Đà Nẵng và Ban Mê Thuột, các lớp Tá viên hộ sinh Đà Nẵng và Bình Dương. Thời gian khóa học là 12 tháng.

Thí sinh dân chính và công chức chuyên môn ngành Y tế thuộc Bộ Y Tế phải đủ 18 tuổi và không quá 29 tuổi tính đến 31-12-74. (Riêng thí sinh công chức chuyên môn ngành Y tế, tuổi tối đa không quá 35 tính đến 31-12-74) có bằng Tiểu Học (hoặc chứng chỉ học trình lớp nhất bậc Tiểu học) và học bạ 4 năm Trung học đệ nhất cấp ban phổ thông.

Thí sinh có một trong các điều kiện văn hóa sau được miễn văn bằng Tiểu Học và học bạ 4 năm Trung Học Đệ I cấp :

Văn bằng Trung học Đệ I Cấp (ban Trung Học phổ thông) Chứng Chỉ Trung Học Đệ I Cấp phổ thông niên học 1965-1966, và niên học 1966-1967.

Chứng Chỉ học trình lớp Đệ Tứ Trung Học phổ thông cấp phát từ niên học 1967-1968 và trở về sau có số điểm trung bình cuối niên học từ 10-20 trở lên. Văn bằng tương đương Trung Học Đệ I Cấp hoặc văn bằng cao hơn (ban Trung Học phổ thông).

Thí sinh gốc Thiểu số phải đủ 18 tuổi và không quá 29 tuổi tính đến ngày 31-12-1974, có văn bằng Tiểu học (hoặc Chứng Chỉ học trình lớp Nhất bậc Tiểu Học cấp phát từ niên học 1965-1966 trở về sau có số điểm trung bình cuối niên học từ 10.20 trở lên) và học bạ 2 năm Trung Học Đệ I Cấp (ban Trung học phổ thông).

Những chứng chỉ học trình của các Trường Bán Công hay Tư Thục thành lập hợp pháp cấp phát phải có kiểm nhận của Bộ VHGD/TN. Các thí sinh có văn bằng cao hơn vẫn bằng bắt buộc vẫn phải qua kỳ thi tuyển nhập học.

Bộ Y Tế không xét đơn xin nhập học miễn thi cho thí sinh gốc Thiểu số, thí sinh Kinh và thí sinh Công chức chuyên môn ngành Y tế trong bất cứ trường hợp nào.

— Hồ sơ xin dự thi tuyển nhận từ nay đến hết ngày 20-1-74 tại các Ty Y Tế Bạc Liêu, Thừa Thiên, Pleiku và tại các trường lớp kể trên. Riêng các trường lớp sau đây chỉ nhận hồ sơ xin dự thi tuyển các ngành liên hệ của Trường, Lớp này :

Trường Tá Viên Dược Khoa Saigon (số 200 đường Cô Bắc Saigon). Trường cán sự và Tá Viên Y Tế Công Cộng (Viện Quốc Gia Y Tế Công Cộng số 125 đường Trần Hoàng Quân Chợ Lớn). Trường Tá Viên Quang Tuyến X Saigon (Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định số 1 đường Nguyễn Văn Học GiaĐịnh).

— Trung Tâm Huấn Luyện Y Tế Đà Nẵng (nhận đơn thi các ngành Tá Viên Quang Tuyến X, Điều Dưỡng, Hộ Sinh tại Đà Nẵng). Trường Tá Viên Điều Dưỡng Ban Mê Thuột. Trường Tá Viên Hộ Sinh Bình Dương (Ty Y Tế Bình Dương).

Trường Tá Viên Điều Dưỡng Qui Nhơn, Trường Tá Viên Điều Dưỡng Cần Thơ, Trường Tá Viên Điều Dưỡng Long Xuyên, Trường

Xem tiếp H trang 10

TỪ QUÊ RA TỈNH

Giữa trưa dùng súng uy hiếp cướp của

SAIGON — 1 giờ trưa 19-12, ông Nguyễn Th. 60t nhà ở đường Lò Siêu đang ngồi trong nhà thình lình có 2 thanh niên ngừng xe trước cửa rồi ung dung vào nhà như người quen, sau đó dùng súng uy hiếp chủ nhà đoạt số bạc 144.000đ. Ông Th. la cầu cứu, cảnh sát đi tới nghe thấy chụp được 2 tên Lê văn Th. 26t và Đặng hùng C. 28t. (AH)

Một con gà : 2 mạng người

SAIGON. — Khoảng 10 giờ sáng ngày 19-12 có nhiều tiếng súng nổ tại một căn nhà ở hẻm số 49 Hoàng Đạo. Cảnh sát hay tin đến nơi thấy một người đàn ông và một người đàn bà nằm chết trên sàn gạch. Được biết tên người đàn ông là Mai văn X. 52t, liên toán phó NDTV Khóm 4 Phường Lê văn Duyệt (ngụ tại nhà nói trên). Theo dư luận thì vào giờ nói trên có một con gà của người hàng xóm chạy lạc vào nhà, con ông X. bắt đem trả thì bà H. ngăn, ông X. bất bình nói phải trái, sau đó cãi nhau kịch liệt và có lẽ vì nóng giận ông X. liền xách súng carbine bắn bà H. chết liền tại chỗ, sau đó ông quay súng vào đầu tự sát. (AH)

Chặn xét bỏ chạy bị bắn quỵ

GIA ĐỊNH. — 1 giờ trưa 19-12, toán tình báo của địa phương quân tại ấp Vĩnh Hòa xã Vĩnh Lộc Tân Bình có chặn xét một thanh niên tên Phan văn Đ. 38t nhưng ông này bỏ chạy nên bị nổ súng trúng vai trái. (DL)

Giành nhau bức tường, 1 chết

GIA ĐỊNH. — Khoảng 1g40 trưa 19-12 một vụ án mạng cũng cụ đã xảy ra tại trước căn nhà số 17/15 ấp 1 xã Long Kiển (Nhà Bè). Được biết ông Nguyễn văn Hợi 55t và ông Đỗ văn Hớn 38t ngụ sát vách. Ông Hớn có xây 1 bức vách nơi hông nhà sát với nhà ông Hợi nhưng ông này không đồng ý do đó có sự xô xát, sau đó ông Hợi dùng lưỡi lê đâm ông Hớn 1 dao chết liền tại chỗ, hung thủ đã bị bắt. (DL)

Giả Cảnh sát tống tiền bị bắt

SAIGON. — Cách đây 3 ngày, ông Đặng chí V. 29t, làm công cho một tiệm vàng trong thương xá Tax đang ngồi làm việc thì có 2 người đàn ông vào tự xưng là Cảnh Sát đến xét giấy tờ rồi bắt ông V. đưa về bót. Trên xe hai tên này bảo ông V. nếu biết điều đưa 100.000đ thì sẽ tha. Ông V. năn nỉ để đi vay tiền, khi đến đường Nguyễn văn Thinh, hai tên này để ông V. xuống vay tiền, ông V. gặp cảnh sát liền tố cáo. Bị chặn xét hai tên bỏ chạy, một tên bị bắt tên Phạm văn A. 38t, cảnh sát giả. (AH)

1 công nhân bị dây tròn quấn dập vỡ sọ

GIA ĐỊNH. — 8g 30 sáng 19-12, em Lâm văn Ph. 16 tuổi công nhân hãng bột ngọt Th. H. trong lúc lấy bột ngọt đã vô ý để dây tròn cuốn vào máy dập vỡ đầu thương tích trầm trọng. (DL)

Giữa đêm vào nhà cướp của

GIA ĐỊNH. — 11 giờ 40 đêm 19-12, 3 tên cướp mặc thường phục đã xâm nhập vào một căn nhà ở đường Huỳnh quang Tiên do ông Trần Th. làm chủ dùng súng uy hiếp khổ chủ bắt trói cả 2 vợ chồng đoạt lấy tiền mặt là 16.000đ cùng một số nữ trang rồi tẩu thoát mất dạng. (DL)

Đại tá giả tống tiền bị bắt

SAIGON. — 21-12 Hai bà Lưu M. 32 tuổi và Hà thị Đ. 43 tuổi, có chồng và con trong tuổi quân dịch. Bà M. thì muốn khi chồng học ở Quang Trung ra được làm việc ở Saigon còn bà Đ. thì muốn cho con gia nhập ngành Cảnh sát. Hai bà được môi giới đến một người tự xưng là Đại tá tùng sự tại Phủ Tổng Thống. Người này đòi bà M. 350.000đ và bà Đ. 700.000đ. Cả 2 tưởng Đại tá thật nên chẳng nghi ngờ đưa tiền ngay. Nhưng sau đó chồng bà M. và con bà Đ. vẫn bị đi tác chiến. Biết bị lường gạt, cả 2 tố cáo với nhà chức trách. Ông Đại tá giả tên Nguyễn phương Đ. 47t, nhà ở đường Phan đình Phùng bị bắt đã nhận tội. (AH)

Trên 6.000 vụ vi phạm an ninh trật tự và kinh tế trong tuần qua

SAIGON. — Các nhân viên công lực tại Đô Thành trong tuần lễ kết thúc vào ngày 17-12 đã ghi nhận trên sáu ngàn vụ vi phạm về an ninh trật tự lưu thông và kinh tế. Nguồn tin Tòa Đô Chính cho biết, trong thời gian này nhân viên công lực Đô Thành đã bắt giữ 272 đào binh, quân nhân vô kỷ luật, thanh niên trốn quân dịch, 553 vụ trộm cướp, du đãng, mãi dâm, cờ bạc, ngủ ngoài công lộ, sử dụng giấy tờ bất hợp lệ. Nhân viên công lực còn tịch thu hai vũ khí, phạt vạ 5357 vụ vi phạm giờ giới nghiêm, vi phạm lưu thông cùng chín vụ vi phạm kinh tế. Ngoài ra, 24 người sử dụng ma túy cũng đã bị bắt giữ. Hiện nay, công tác bài trừ tệ đoan xã hội, vi phạm luật lệ lưu thông kinh tế vẫn được nhân viên công lực tại Đô Thành cho xúc tiến mạnh để đem lại nếp sống an lành cho dân chúng Thủ đô. (VTX)

Cảnh sát đi Honda đụng xe đạp

SAIGON. — Khoảng 11g đêm 19-12, ông Lương ngọc H. 20t. Cảnh sát chạy Honda trên đường Đinh tiên Hoàng đụng phải 1 người đi xe đạp chạy trước mặt, ông H. bị thương ở đầu bất tỉnh nhân sự, riêng người đi xe đạp chỉ bị nhẹ. (AH)

Phát hỏa tại kho thực phẩm hãng Pacific

GIA ĐỊNH. — 4 giờ rưỡi chiều 20-12 một trận hỏa hoạn đã xảy ra tại kho chứa thực phẩm của hãng Pacific gây thiệt hại vật chất rất nặng nề. Nguyên nhân dây điện chạm. (CC)

Trộm cướp lộng hành tại trung tâm Saigon

SAIGON. — Một số nghị viên thuộc Quận Nhì hôm qua báo động trộm cướp lộng hành ngay tại trung tâm thủ đô, nhất là trên khoảng đường Nguyễn cư Trinh sát nách Cuộc Cảnh Sát Phạm văn Nhựt (từ Cống Quỳnh ra tới rạp Hưng Đạo) theo các nghị viên này thì khoảng nửa tháng qua đã xảy ra hàng trăm vụ cướp giựt, điển hình là vụ cạy cửa lấy 2 kiếng xe Cortina của 1 liên gia trưởng, lấy bình điện xe đậu trước hẻm 54, lấy bình điện của 1 xe Jeep số 3959. Ngoài ra bọn này còn chặn đường học sinh ban ngày cướp giựt giây chuyền. Riêng tối qua vào giờ giới nghiêm chúng đã xử dụng chìa khóa giả mở cửa xe Fiat số ER... lấy 1 Radio và một Cassette. (TTH)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang hai cửa hàng đường Nguyễn Trung Trực số 26 thương xá tam đa (Crystal Palace)

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg. 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang 1 chỗ bán hàng đường Lê Lợi Saigon, nơi thị tứ tiện buôn bán mọi thứ. Hỏi thâu băng Trường Xuân trước số 121 Lê Lợi.

Nhượng khai thác Quán nhậu Vì thiếu người coi sóc nên nhượng khai thác quán nhậu rất đông khách đang hoạt động có đủ tiện nghi và chỗ ở. Xin hỏi 75 Tuệ Tĩnh Sg 11 đi đường Lãnh binh Thăng tới cuộc Cảnh sát Võ văn Hội quẹo mặt vô lối 100 thước.

Thiếu người trông nom sang quán mặt tiền, tại chợ, tiện mở cửa hàng, giá rẻ. Hỏi số 9.10 Lê Thạch Chợ Xóm Chiếu kế quán Tư Sanh (ngoài giờ làm việc).

Sang Apt lầu 3 Phan Đình Phùng, đủ tiện nghi có Đ.T. hoặc cho thuê bớt dài hạn 1 phòng rộng, riêng biệt, cho đôi (vợ chồng son) có thể chấp. Hỏi bà Phương Dung, 210/1B Đề Thám Saigon (2). Lầu 3.

Sang tiệm 2 căn mặt tiền Nguyễn Trung Trực Saigon, kế bên Thương xá Cristal Palace. Địa điểm thật tốt để buôn bán, hoặc mở tiệm may, kim hoàn, uốn tóc v.v... Hỏi 155 Lê Thánh Tôn Saigon.

Sang 4 triệu ? phố thương mãi ; mặt tiền nơi thị tứ đang đông khách gần cửa Tây vì đi xa sang lỗ. Hỏi 26 Nguyễn An Ninh Saigon.

Sang văn phòng tại mặt tiền đường lớn lầu 1, 150m2 6 phòng, hoặc phân nửa có điện thoại. Xin do nơi 109A Pasteur Saigon trong giờ làm việc 8 giờ - 12 giờ, 2 giờ - 5 giờ ĐT. 93936 Cô Hoa.

Sang sạp đôi 47-48 Phạm-H. Thái Sg. Vì thiếu người trông coi có lợi mỗi ngày.

Sang nhà (3mx18m) đầy đủ tiện nghi. Hỏi B7.2bis Cư xá Nguyễn trung Trực đường Trần quốc Toản Saigon.

Sang 1 căn nhà đường Trần Hưng Đạo hẻm rộng đủ tiện nghi. Hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon.

NHÀ SANG BÁN CHO THUÊ Gần chợ Saigon 4x17 tiện nghi 174/12 Gia Long Saigon 2 mời ông có người Anh ở Lê Thánh Tôn đi có đứa cháu gái lại nói chuyện mướn.

Sang căn lầu 2 5m,14 có gác lửng, đầy đủ tiện nghi, Hỏi bà Sính 176 Lê thánh Tôn.

Nhà sang phố lầu 3 tầng mặt tiền Võ-di Nguy Saigon 4mx20m thị tứ buôn bán đủ mọi nghề. Xin hỏi 135/11 Nguyễn Huệ Saigon, trong giờ làm việc.

Sang đất dài 11m rộng 8m mặt tiền đường nơi yên tịnh khu sang trọng. Xin hỏi 121 Cách Mạng Gia Định.

Phố sang mặt tiền, có công-tơ nước, điện 110-220V, tiện mở nhà in, nhà báo, cửa hàng, đủ tiện nghi, tiền phố rẻ. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Sang garage Thông Minh ngay mặt đường lộ. Lê quang Định Gia Định 462 qua Xóm Gà và 1 Taxi Renault tiện làm xe nhà, ít xăng.

Sang 400 ngàn lầu đẹp, tiện nghi tại ngã Sáu Saigon. L/L Phượng Loan 229 Trương-m-Kỳ GĐ Tel 40639.

Kho hàng sang kho 450 thước vuông đường Phát Diệm tiện làm kho hoặc xưởng. Hỏi 802 Trần Hưng Đạo Cholon.

SANG NHÀ BẢO SANH Thị Tứ Saigon, có phòng mạch Bác Sĩ, có ĐT. sân rộng để xe hơi, Xin hỏi 142 Hiền Vương Saigon, trong giờ làm việc, hoặc ĐT 91233.

Sang hoặc cho mướn 1 căn gác dành cho vợ chồng son. Hỏi 26/8 Tự Đức Saigon (lúc 18 giờ mỗi ngày).

NHÀ BÁN

Bán nhà số 27H Cư xá Phú Lâm B, có Compteur điện nước. Hỏi tại đó.

600.000đ nhà gạch 3m2x10m có điện, giếng nước, 1000m2 đất đủ cỡ cây ăn trái, tiện chăn nuôi. Hỏi vào 4 giờ chiều Chủ nhật 149/4 ấp Đông Hưng Tân quận Hóc Môn cách chợ Bàu Nai 30m.

Cư Xá Lữ Gia Về quê cần bán nhà 4thx16th, gác gỗ 4thx4th. Vừa đại tu bổ xong. Điện nước riêng, đẹp sạch vệ sinh, phòng tắm và nhiều tiện nghi mới trang bị. Giá 2 triệu 4. Xem nhà 40/1 Cư xá Lữ Gia PhúThọ.

Về quê bán rẻ 4 đọc và nhà 18mx4m, có gác, đủ tiện nghi. Hẻm lớn, sạch sẽ. Đến 189/31 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 3mx10m có lầu tiện nghi điện nước, trung tâm thành phố. 60/127/2 Yên Đỗ.

Bán 1 căn ... 6 triệu, luôn đất, 8thx1... đủ tiện nghi tại hẻm Đề Thám Saigon, vùng yên tịnh, an ninh 100%, xe hơi vô tận nhà, giá : 1T6. Hỏi 145/C Đề Thám Saigon mỗi ngày từ 12g-15g Chủ nhật miễn tiếp. Miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà khu yên tỉnh luôn đất 129m2 có bằng khoán mua xong ở liền. Hỏi ông Tiết 46 Vườn Chuối Saigon Photo Nhung.

Nhà bán ngang 6mx18m giá 1T. Hẻm 380 Công Lý Hỏi 82/100 Yên Đỗ Sg.

Bán gấp nhà mặt tiền nơi buôn bán thịnh vượng 4x25m, BK. ĐT, Hỏi 426 Hai bà Trưng Saigon.

Bán phố mặt chợ Cô giang 4mx18m lầu đúc một tầng, đường Nguyễn thái Học giao trống. Hỏi ông Đinh công Thống 134 Kỳ Con Saigon.

2T2 nhà bán mặt tiền 5mx26m (mặt sau 4mx12m) khuếch trương được mọi ngành. Hỏi 209 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Biệt thự 3 tầng. Đầy đủ tiện nghi. Tại 423/9 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

NHÀ THỦ ĐỨC BÁN Bán nhà mặt tiền đường Hoàng Diệu Thủ Đức 7m,x25 số 10A1, trước trường kỹ thuật Việt Đức.

Nhà bán đủ tiện nghi 87/14 Phát Diệm Saigon 2 thương lượng tại 100/18 Trần hưng Đạo.

Nhà bán 5thx21th lầu đúc sân thượng, 7 phòng, rất đẹp từng dưới có gác lửng đúc hẻm rộng có điện 3 giây, nước, bán giá rẻ 8T. Hỏi 322/24 Thành Thái Sg 5.

Phố lầu đúc 1 từng tiện nghi xinh sắn bán Hỏi 20 Đặng Dung Tânđịnh.

5T900 bán 1 phố lầu lầu 4 từng đường Cách Mạng 5mx12m, có giấy phép, cất trên đất tư nhân, tiện lợi mọi ngành vừa ở vừa buôn bán lý tưởng. Điện 4 giây, đ/t nước Đ.Nai. Giao nhà trống ngay. Hỏi 114 Cách Mạng.

850.000đ nhà bán gấp điện nước riêng có gác số 93 ấp Trung 1 đường Duy Tân PN.

Bán phố lầu luôn đất, đủ tiện nghi, giao nhà trống 58 Nguyễn bửu Thoại Thị Nghè, coi nhà từ 9g tới 11giờ mỗi ngày.

Cửa hàng bán hoặc cho mướn 10.000đ một tháng ngang 3mx30 sâu 29m có đồng hồ điện, nước, có thể mở nhà thuốc tây, phòng mạch, tiệm may, hớt tóc, garage tiệm phở Bắc hoặc mở. Xin liên lạc tại 24A Hùng Vương Cholon (góc Hùng Vương Pétrus Ký).

Cần tiền bán gấp Nhà biệt lập, đầu hẻm, 4mx15m, máy lạnh, máy nước nóng, gỗ gác, chỗ để xe. Tiện nghi, khang trang, gần trường, gần chợ. Cần tiền bán rẻ 1.700.000đ. Hỏi 56/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán gấp 3 căn nhà biệt thự sân rộng rãi sạch sẽ đủ tiện nghi tại số 129F/180 bến Vân Đồn Saigon 4.

Villa Lầu Đúc 8mx20m, có garage đất có BK, khu yên tịnh, lịch sự. Xin hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh G.Đ (hẻm lớn, cạnh cây xăng Shell đi vào).

Bán nhà gạch mặt tiền, có gác suốt đủ tiện nghi luôn đồ, gần chợ trước bến xe lam Nguyễn Biểu khu thương mãi mọi ngành.nhà 3mx14m Xem nhà 173 Cao Đạt Chợ Quán Nguyễn Biểu.

Về quê bán nhà mặt tiền đang sửa xe Lam, gần chợ Cây Thị (4m,5x18m). Giá rẻ. Hỏi 286 (số mới) Phan văn Trị G.Đ, Gần chợ Cây thị.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán, gạch bông, tiện nghi, 5mx13m, có gác. Bán gấp 2T. Hỏi 77 Trần Quang Diệu Sg 3.

Nhà bán 4m50x14m 2 tầng lầu đúc. Mặt tiền, đầu bìa, tiện buôn bán. Xem nhà 164 Nguyễn Kim Saigon 10 trưa và chiều.

900.000đ nhà 3m,5x22m đủ tiện nghi, có cửa hậu. Hẻm rộng xe vào tận nhà, gần nhà thờ, trường học, chợ. Xem nhà 429/23B Trương minh Giảng Saigon 3.

450.000đ nhà vùng Ng-văn Thoại GĐ Hẻm175 cạnh trường Nhân Chủ vào khoảng 150m, tiện nghi, có gác, xe vào tận nhà. Hỏi 209/93i Nguyễn Kim ChoLon.

VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG bán Villa sang trọng gần Parc, lót marbre và moquette vườn bông và cây trái có B.K. 330m2. Tại Choisy le Roi cách Paris 8km (Pháp). Xin liên lạc 33 Đoàn thị Điểm Saigon, Đ.T. 91.996.

Nhà lầu bán 4mx22m khu yên tịnh, có garage, điện thoại, điện 110.220, chắc giá 3T. Coi nhà tại 351/40 Trương minh Giảng Sg3. ĐT 44.511.

Bạn nhiều việc không thể trông coi

Bán nhà tắm hơi Có giấy phép, đang hoạt động, rất đông khách (trang trí máy móc tối tân, phòng riêng biệt tiện nghi, bảo đảm huê lợi nhiều vì toàn khách sang) Xin hỏi 239 Trần quốc-Toản Saigon (gần nhà thờ Vinh Sơn Và VN Quốc Tự).

Hoa đã nở rồi Bán các vật liệu làm hoa vải. Năm nay : tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

Cần bán gấp giá rẻ nhà ở gần chùa miễu Vĩnh Nghiêm đường Công Lý, khu yên tịnh, lịch sự. Hỏi số 315D, đường Công Lý Saigon.

Vũng Tàu 1 nhà mái có vườn cây ăn trái dưới chân núi, gần bãi sau đường Phan Châu Trinh Thắng Tam, 1 phố lầu 6mx21m khu trung tâm thương mãi gần chợ, tiện mở khách sạn, nhà hàng, thương cuộc phòng mạch, ngân hàng v..v.. muốn đổi lấy nhà tại Saigon. Hỏi Đại Nam 78 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Bán gấp 400.000đ nhà 4x12m gạch bông gác suốt có điện nước 50/1 Lê Lợi (qua cầu Hang quẹo trái) chợ Gò Vấp.

2T6 nhà 4mx27m đầu hẻm tiện buôn bán đủ tiện nghi. 13/16 Trương minh Ký PN.

Bán một phố đôi 3 từng lầu đúc trung tâm Bến Thành tiện lợi mọi nghề. Hỏi 108-110 Hồ văn Ngà SG.

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi 200 Lê văn Duyệt ĐT. 41557.

2T7 lầu đúc 3 tầng, tiện nghi và trang trí tuyệt đẹp. Bán hoặc đổi nhà mặt tiền. Hỏi 576/4 Pétrus Ký SG 10, Đ.T. 93.054 (gần Bến xe SG ĐL).

Bán căn phố S16 cư xá Phú Lâm A, rộng rãi đủ tiện nghi, có sân để xe. Xin liên lạc với M4 cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh quận 6. (Cholon) giờ nghỉ.

Nhà đẹp đủ tiện nghi bán. Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Tân Sơn hòa GĐ. Giá tiền 2 triệu rưỡi

Nhà bán số 570/16 đường Sư-v-Hạnh, cách bệnh viện Nhi Đồng 30m, điện nước đầy đủ, ngang 3,5x10m có gác, vách tường, gạch bông giá 950.000đ Hỏi bà Mười nấu cơm tháng.

Nhà bán căn bìa lầu đúc đủ tiện nghi Phan văn Tự Chợ Quán L/L. 103/2 Lê Lợi Sg Điện Thoại 99.868.

800.000đ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 46/72 Hồ Biểu Chánh. Phú nhuận, Xin hỏi Kiosque Trung chợ Đũi.

Khu chỉnh trang Bán 2000m² đất đã Remblai. Đi đường Hùng Vương. Cầu Sơn. Đến đường rầy xe lửa quẹo phải, đối diện trại cưa Phúc Hòa (số 143/3A).

2 căn nhà bán có lầu, đủ tiện nghi 1.200.000 và 800 ngàn 376/41 Phan đình Phùng Sg3.

651 Phan thanh Giản nhà 2 tầng lầu đúc địa điểm tốt cho ngành vật liệu kiến trúc 5mx18m. Hỏi 655 Phan thanh Giản Saigon, ĐT.92751.

Nhà Bán lầu đúc mặt tiền số 466/A Minh Phụng CL Xin hỏi tại 146 Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình.

Nhà bán 2 căn lầu liền nhau, thương mãi mặt tiền, thị tứ, cả đất, tại xa cảng Phú Lâm. giá phải chăng. Hỏi 213-214-215 Nguyễn văn Thoại, gần Bảy Hiền. ĐT.42810.

Nhà bán mới cất kiểu villa đẹp. 2 phòng ngủ 1 phòng khách 5m80x30m sân để xe yên tịnh mát mẻ giá 4 triệu 500, Địa chỉ 27 Bis Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo mặt) Saigon.

6T5 nhà mặt tiền 82 Cách Mạng đầy đủ tiện nghi, 18mx6m. Công tơ điện, nước, điện thoại riêng, luôn đất có bằng khoán. Hỏi 86/12 Nguyễn Huệ PN.

Bán nhà bảo sanh và nhà ở chung trong một khu đất rộng trên 300m2 điện nước, thị tứ, giá. Hỏi : nhà bảo sanh Nhị Yến (cổng vào trường tiểu học Tân Vạn), số 33/13 xã Tân Vạn Biên Hòa.

Nha Trang nhà đúc cửa sắt đủ tiện nghi 57A Thoại ngọc Hầu đất nở hậu 200 thước vuông tiện gia đình đông mở hàng ăn buôn bán.Hỏi 57C Thoại ngọc Hầu Nha Trang hoặc 52/2 Đinh tiên Hoàng Saigon.

VŨNG TÀU BÁN GẤP 1) Nhà 12 phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi và 10 lô đất nhỏ gần bãi trước. 2) Đất tư có bằng khoán ngay tại bờ biển, giá rẻ. Xin hỏi tại 27 Lê Lợi (số cũ 13) Đ.T. 2008.

Nhà bán, 4mx15m, 1 tầng lầu đúc, khu cư xá, có điện nước giá 1T7, tại 133/212 đường Bình Thới C.L.

Nhà bán 158/32 đường Đỗ thành Nhân xin mời ông trả 650.000đ đến mua.

Phố lầu Lăng Cha Cả bán đủ tiện nghi. Hỏi 191 cũ mới 423 Võ Tánh (L.C.C).

Bán rẻ 1 nền nhà 4x12, cạnh đường cái, chợ Rạch ông (cầu chữ Y). Hỏi 40đ. Nhà thờ Thủ Thiêm, Sg.

Bán Phố Thương mãi luôn đất tại góc đường Nguyễn Trãi - Trần bình Trọng. 126 Chợ Quán, coi nhà nơi bán billard.

490.000đ nhà rẻ không ngờ, dư nhà, cần tiền bán gấp, tường gạch, lót gạch bông, tiện nghi, điện nước, biểu thêm đồ còn xài được. Hỏi và chỉ coi nhà tại 233 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Nguyễn huỳnh Đức). Hỏi ngoài giờ hành chánh.

1.000.000đ bán 350thv đất trống. Xa Lộ cạnh Tân Cảng, có bằng khoán, hoặc đổi nhà Saigon, GiaĐịnh Có thể bù thêm chút ít. Hỏi 112 lô K Chung Cư Nguyễn Kim Sg10, Ngoài giờ làm việc.

Bán nhà trệt đúc, đầy đủ tiện nghi, 25mx3m50. 220/26 Trương minh Giảng Saigon 3.

Nhà bán đủ tiện nghi ngay mặt chợ TK.36/22 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

MỘT ĐỊA CHỈ LƯU Ý xây cất sửa chữa điện nước, trang trí cửa hàng, tu bổ xí nghiệp, sơn phết. L/L 150 Bùi thị Xuân Saigon ĐT.93.027.

Cư Xá Lữ Gia bán nhà trệt 4mx18m số 28/28 Cư xá Lữ gia đường Nguyễn văn Thoại Saigon, đã sửa sang toàn diện thoáng mát, đầy đủ tiện nghi, thật chắc chắn, kín đáo có Compteur điện nước. Giá : 1T9 xin hỏi tại chỗ.

MUA. VILLA DALAT một biệt thự nhỏ có BK tại Thị xã Đ.L. vị nào có xin liên lạc với Bà Nhung ĐT. 42.780, số 1? Nguyễn văn Thoại G.Đ.

Bán 1 căn nhà thuộc loại song lập số 63/31 cư xá Tân Qui Đông, Nhà Bè, Gia Định. Xin hỏi nhà 62/26 kế bên.

Xây cất sửa chữa Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm nhất. Xin Đ.T. 41287 cho Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N.

VILLA BÁN RẺ HAY CẦM Villa lầu Võ Tánh Saigon, hướng Đông Nam, có bằng khoán, 4 phòng ngủ, phòng khách lớn, sân rộng để xe khu yên tỉnh bán gấp giá rẻ 15 triệu hoặc cầm thế trong vòng 6 tháng Liên lạc Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90167.

Nhà bán mặt tiền đường Vườn Chuối, đủ tiện nghi giá 3T2. Hỏi 275/477B Phan Đình Phùng Saigon.

Dalat Villa 450m2 1 phòng khách, 4 phòng ngủ, 2 toilette, mặt tiền ngay chợ bán gấp. 6T5. Hỏi 45 Phan bội Châu Dalat.

THỊ NGHÈ QUÁ RẺ Phố lầu đúc 3x12th, điện nước riêng, hẻm yên tĩnh, gần chợ, giá chỉ 1 triệu. Do 21 Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 94645.

Buôn bán nhà lầu mới cất 4m2x40m đất tư hướng đông. bán gấp, thật rẻ 475 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán giữa chợ sang luôn tiệm ảnh, hoặc nhà không. Hỏi 248 Phan văn Trị Gia Định (ngã ba Ngô Tùng Châu).

Nhà bán 900.000đ ngói, lót gạch bông gác suốt, có sân thượng, điện nước. 311/51 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc 3mx12m mặt tiền đủ tiện nghi, Hỏi 363 Nguyễn duy Dương Sg. 10 (gần Chung cư Ấn Quang).

Nhà Bán 1T3 3m2x18m có nhà xe, 1 phòng khách 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, nhà tắm và WC riêng cẩn gạch men. Đồng hồ điện, nước cách lộ 50m, Hỏi và xem tại 45/11 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (hẻm đối diện bảo sinh Minh Tâm).

3T đất và nhà lầu đúc có garage tiện nghi đẹp an ninh bảo đảm gần trường Trung Tiểu và Đại Học 175/38 Nguyễn v Thoại G.Đ

Bán nhà mặt tiền, đúc 2 tấm béton, sân thượng, 3 phòng, phòng khách, garage, bếp cẩn gạch men, tiện mở tiệm hình, phòng mạch v.v.. Do 194 Bùi thị Xuân, Ông Tạ Gia Định. Tél.41277.

MUỐN Bán nhà, mua nhà cho thuê nhà, thuê nhà nhanh chóng. Xin đến hoặc liên lạc Trung Tâm Dịch Vụ T.N.T. 335A Trương minh Ký Gia Định ĐT. 44.775. Quí vị sẽ được hài lòng chắc chắn.

Nhà bán luôn đất đủ điện nước 68tr tại ngã Tư Bình Hòa đường Lê quangĐịnh G.Đ, (sau bót Công lộ) số 260/20 giá rẻ.

Tặng phẩm Noel Tranh họa khắc trên gỗ, hình thờ tôn giáo trên Plastic, người ngoại quốc rất ưa thích vì là đồ Thủ công nghệ, độc đáo chỉ có một nơi có. **Lô hàng chót bán đại hạ giá** Tặng bạn một món đồ kỷ niệm quí hiếm, nghệ thuật tinh vi, hợp thời mà tốn ít tiền. **Tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng, Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ).**

Bán nhà lầu có sân thượng, đường Phan thanh Giản, Saigon, gần trường Gia Long. giá 13T miễn trung gian, xin điện thoại số 96774 từ 9g đến 12g.

Nhà bán khu thương mại. Hỏi 547 Phan thanh Giản Sg.

4T nhà 4x17 hai tầng lầu Compteur điện nước cần bìa, phòng tắm Lavabo cẩn trắng men có sân để xe khu yên tịnh. Hỏi 261 Nguyễn huỳnh Đức P.N từ 11h30-2h chiều 5h16h30.

Đất xa lộ gần mặt tiền. khoảng 400m2 giá 9.000đ/1m2. Hỏi cô Mười 75 (số mới) Trương Tấn Bửu PN hoặc cô Tuyết 289/246 Lý thái Tổ CL.

Nhà bán 1/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ 4x16 đủ tiện nghi. Hỏi 1/18 hay 541/3C Phan Thanh Giản Saigon.

Đất bán 10.000m2,5000m2 600m2. Lập đồ án xây cất cư xá, giải trí. Trước lộ sau Sông lớn. Gần chợ, trường học, cư xá Thanh Đa Cầu Kinh. Xin L/L ông Tước, 343 Đ.L Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định. ĐT. 94.325.

Đất làng Đại Học Thủ Đức bán 1000 thước vuông, có điện nước gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon. ĐT. 23.414.

Đường Công Lý Bán luôn đất, lầu 3 từng, 8 phòng máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tịnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT. 23 414.

Đất trống bán Đất Long Khánh mặt tiền trồng thầu dầu, thuốc lá, khoai mì, 2000 mẫu. Giá 12đ một thước. Bán tất cả (không chia lô, có địa bộ). Đất gần Bà Rịa (Vũng Tàu) mặt tiền đất tốt: 400 mẫu, chia làm 4 lô trồng mía, thầu dầu, khoai mì.. Giá 35đ một thước. Bán hết tất cả hoặc 100 mẫu (có địa bộ). 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 90167.

Bán rẻ 2 căn nhà trệt 4x12m giá 1t:500, lầu 4mx14m giá 1T800. Hai căn đều có điện nước máy lạnh. Hẻm rộng. Hỏi 408/19 Võ Tánh nối dài Gia định (T.S.N.)

Nhà bán vùng Phú Lâm, đúc trệt 4.5.14 chắc giá 650 ngàn. Hỏi 245 Võ di Nguy P.N.

1T1 Nhà gác suốt, đầy đủ tiện nghi, 2 điện kế, hẻm rộng, gần Đại lộ. Coi nhà tại số 513/55 Phan thanh Giản Saigon 3. Thương lượng hỏi ông bà Mỹ. 44 TúXương Saigon 3 ĐT. 25.748.

800.000 nhà bán 629/33 Phan đình Phùng đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp mặt tiền có điện nước gạch bông khu chợ Trần quốc Toản Saigon 10 số 420E 250,000đ.

Bán căn nhà lầu, có điện nước, có hai lối đi, gần nhà thờ trường học và chợ. số 453/54 Trương minh Giảng Saigon3. Giá 900.000đ.

Bán nhà 1 lầu 3 tầng có huê lợi 1 nhà trệt 10mx30m. Số 575 Phạm Thế Hiển, bán rẻ hỏi cô Lệ 133/5 Hòa Hưng lộ 48 (Sg 10).

Lầu đẹp đúc suốt 5mx20m sân thượng hướng Đông Nam, sân để xe 30m2 vườn 40m2 đủ tiện nghi, khu lịch sự, an ninh yên tịnh, gần trường chợ. Hỏi 20/21 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 3 từng khu thương mại đang mở tiệm xe đạp. Hỏi số 411 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả.

4T7 nhà lầu đúc 4mx25m. Sân để xe. Hỏi 468/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất Cầu Kinh Bán 1 mẫu .hía 4 lô, 2.450m2 mặt tiền đường, mặt hậu sông Saigon, cách Cư xá Thanh Đa 120m. Hỏi 21 Trần cao Vân Saigon 14g - 18g.

Bán nhà mặt tiền, điện nước. 238 Lý Thái Tổ Sg3.

Dalat phố lầu buôn bán, đất tư 450m2.8 phòng. 3 toilettes mặt tiền bán gấp 7T.Hỏi 9

Nhà bán căn bìa 3m5x14 có lầu công tơ điện nước đủ tiện nghi mua xong giao liền. 242/75 Nguyễn th Thuật Saigon.

GIA ĐỊNH Nhà đầy đủ tiện nghi công tơ, nước đèn. Giá 400.000đ. Hỏi 24 Đỗ thành Nhân GiaĐịnh.

NHÀ BÁN đủ tiện nghi chắc giá 1T1 136/12 Trần quang Diệu (Saigon 3).

Villa Cách Mạng Bán Villa trệt, khu yên tịnh, lịch sự, hơn 600thv, có BK, điện thoại điện 3 giây, vườn, garage lớn, Hỏi 164 Trần Quang Khải, hoặc, điện thoại 41.767.

Villa 6T500 ? Bán rẻ Villa luôn đất có BK 600m2 tại trung tâm Cần thơ. Có thể đổi nhà, đất xe tại Saigon. Hỏi 5C Trần nhật Duật Sg 1. ĐT 95.461.

Bán nhà luôn đất 4m80x15m, bằng khoán, điện nước riêng, có hẻm xe hơi vào tận nhà giữa 2 trường Hưng Đạo, hiệu khai thác bida 117/2, Cống Quỳnh Q.2.

Đất bán 10.000m2, vùng tham lương Bà Queo rất tiện việc lập hãng xưởng. Hỏi tại 376/5 Phan đình Phùng Saigon3.

Tân Định nhà bán tiện nghi điện nước riêng, gần trường chợ. Hỏi 193/62 Công Lý.

Nha Trang SG Cần trả nợ, bán gấp thật 3T5 lầu đúc 233 Minh Mạng P. Nhuận (gần cổng xe lửa số 6), kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi lịch sự. 490.000đ nhà gạch 45/67 Ngô Tùng Châu G.Đ, tiện nghi,điện nước, 1T3 nhà số 1 đường Hồng Lĩnh Nha Trang 4x20m mát, đẹp, có lầu, tiện nghi lịch sự (hoặc cho ngoại kiều mướn) Hỏi 233 Minh Mạng Phú Nhuận và 16 Hoàn Kiếm Nha Trang.

NHÀ THUÊ

Phố cho mướn để ở đầy đủ tiện nghi. Hỏi sạp báo trước 555 Trần hưng Đạo Saigon.

1 phòng dư cho vợ chồng son trọ. L.L 42/1 Nguyễn văn Thành GĐ.

Cho thuê Đất 1 hoặc 2 bán làm văn phòng giao dịch, có ĐT. Hỏi 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg5.

Cần thuê nhà hoặc phố; Villa vùng Ng-tri Phương Trần quốc Toản Minh Mạng càng tốt. Giá từ 70.000đ trở lại. L/L hẻm 523 số 499//104 Nguyễn tri Phương CL.)

Cho ngoại kiều Thuê nhiều Villa, nhà từ 1 đến 10 phòng giá từ 30-600ngàn đường Công Lý, Pasteur, Cách Mạng, Phan đình Phùng, Phùng Khắc Khoan, Tự Đức... Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Sg1. Đ.T 95.461.

Cho thuê cho ngoại kiều thuê 1 villa nhỏ 2 phòng ngủ, vùng Tân Định, có vườn, sân để xe (65.000) Một nhà nhỏ, trung tâm Saigon, 2 phòng ngủ (40.000). Nhiều Apartment tiện nghi từ 30 đến 120 ngàn. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg.

PHÒNG CẦN QUỐC HỘI cho nữ giới thuê. 44 Hai Bà Trưng Saigon.

Cho thuê lầu 1 có sân chơi rộng mát đường Phan đình Phùng Sg3. Hỏi 21/3 chỉ dẫn và nhận phụ nữ độc thân ở trọ.lầu 1 dư 1 phòng đầy đủ tiện nghi Hỏi bà Vàng 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Đalat cho thuê biệt thự 14 phòng, đầy đủ tiện nghi. Điện nước nóng, có nhiều phòng ăn và bếp, có chỗ cho tài xế và người giúp việc. Nhà nghỉ mát lý tưởng. Do số 135 Hàm Nghi Saigon 2. ĐT.91.284.

Cho mướn hoặc bán nhà mặt tiền tiện mở V.P, mỹ viện v.v... Hỏi 592 Võ Tánh (Bảy Hiền) ĐT.44557.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ Có điện thoại trang trí đẹp, hoặc hợp tác mở Công Ty Xuất Cảng, giấy phép có sẵn, 92 Kỳ Con Sg2.

Cần thuê Villa, vùng Đakao Tân Định. 2 phòng ngủ, khách, ăn, garage. Trả trước 3 hoặc 6 tháng. Liên lạc ĐT 91549-91550 EXT 504 hay phòng 504, 49 Pasteur Saigon Ô. Ami.

Cần mướn Viilla có chỗ để được 4 chiếc xe hơi, ĐT, gần đường lớn, khu yên tịnh có vườn rộng mát mẻ L/L 85 CaoThắng Sg ĐT 922-3806

Phòng đẹp cho thuê đầy đủ tiện nghi. 750/17A Phan th. Giản Saigon 10.

Nhận độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tịnh có sẵn để xe hơi kín đáo.

KHÁCH SẠN BẠCH KIM 450 Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 93.784 - 93.785 phòng máy lạnh đủ tiện nghi, có chỗ để xe giá rẻ.

Cần mướn Villa Cho Ngoại giao đoàn, tư bản ngoại quốc, phái đoàn kinh tế hậu chiến Pháp, Nhật, Mỹ giá cao hợp đồng dài hạn. **S.S.A.** 206A Võ Tánh Sg. Đ.T : 90.841

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 301, Công Lý.

Phòng cho thuê 4x8 đủ tiện nghi 322/13 Thành Thái Saigon 5.

4000 chỗ trọ dành cho phái nữ độc thân đủ tiện nghi. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Từ 22 giờ. Hỏi tại 109/791 Trần qui, Cáp Sg. 3.

Phòng cho mướn tiện nghi, nhận ăn ở trọ. Hỏi 736 Phan đình Phùng Sg (lầu 1)

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi cho một cặp vợ chồng son. 30.000đ. 72 Trần tấn Phát Tân Định.



Cho thuê nguyên lầu 1, 2 phòng ngủ, 1 khách, bếp đi riêng có Đ.T, nước nóng. Hỏi 32 Trần Quang Khải ĐT 94.514.

Gia đình gia giáo nhận cho ở trọ nữ công tư chức. Xin hỏi 44/1 Trần quý Khoách Tân Định Saigon 1.

Cho thuê hoặc bán 2 căn mặt tiền đầy đủ tiện nghi buôn bán, xem nhà buổi sáng Hỏi 50 Trần quang Diệu Sg đo bà Chẩn chỉ dẫn.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng cho thuê gần chợ Nguyễn Tri Phương 215 Triệu Đà giá rẻ.

Nơi yên tịnh cho nữ sinh trọ. 513/15 Phan-T-Giản Sg.

Nhà nhỏ đủ tiện nghi. Hỏi 222/18H Lý thái Tổ. Sg.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ Tầng trệt 4mx4m có bàn, ghế, tủ, lầu 1 có máy lạnh 4mx10m đủ tiện nghi có thể chấp. Hỏi 143 Nguyễn văn Sâm Sg 2. ĐT : 93739.

Cửa hàng Tự Do cần hợp tác với họa sĩ, mở triển lãm tranh. ĐT.90.953 14g30 - 19giờ.

Mỹ kiều cần mướn Villa 3-4 phòng ngủ, có vườn bông, garage, điện thoại, khu yên tịnh, tại T.T. Sg. Từ 150 tới 350 trả trước 1 năm. Xin L/L ĐT 97.951.

Cho mướn mặt đường mở văn phòng có điện thoại. Hỏi 6 đường LêGia ngoài giờ làm việc.

NỮ SINH NỮ CÔNG CHỨC Mướn : phòng, giường, cả điện nước. Hỏi 612/171 Bàn Cờ ngoài giờ làm việc.

Appartment ngoại kiều cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 49 Trương quốc Dung Phú Nhuận (Cách Mạng).

Phòng m.tiền, yên mát, đèn nước, có đồ. 5, 7, 9. ngàn. Độc thân, ở trọ 2 ngàn, 100 Tôn thất Thuyết Q.4 Saigon.

Dakao cho ngoại kiều thuê 1 apt rộng đẹp luôn đồ, máy lạnh, tủ lạnh, Đ.T bếp, lối đi riêng. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Cho thuê v.phòng tầng trệt hay lầu 1 rộng, tiện nghi 235 Hai b. Trưng Sg ĐT. 98.787.

Villa Villa lầu lịch sự 4 ph. garage meuble frig khu an ninh đường Chi Lăng cho N.K. mướn. Xin liên lạc 71 Duy Tân Saigon ĐT 94238.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp Sg.

CHO THUÊ VĂN PHÒNG tầng trệt 4mx15m, lầu 1, 4mx20m, đủ tiện nghi, không có đèm. Xin hỏi ông Thuận 140-142 Lê Lai. Saigon2. Đ.T. 94.921.



Dauphine EC xe nhà, đang chạy hoàn toàn tốt, cam đoan coi vừa lòng liền. Hỏi 231/5 Trương Minh Ký Gia Định. (Hẻm 20 trước nhà thờ 3 Chuông).

Inter Scout ER xe khỏi chê bán gấp 21 Cao Thắng Saigon 3.

Toyota 800 Famil 1 chủ kéo hãng, toàn bảo bán 007 lô D chung cư Minh Mạng CL.

Austin Mini-van 850 VTN đời EB nhỏ gọn, đẹp ít tốn xăng 5L/100cs bán chắc 920 ngàn hoặc đổi nhà cư xá. Hỏi T/Tế Lăng số 5A Bến Bình Đông (ngoài giờ H.C).

Đi xa bán gấp Jeep Landrover. Hỏi 44 Nguyễn văn Học Gia Định.

Fiat 850 coupé DL màu trắng thật tốt bán 260 Trần hưng Đạo Saigon 2.

2CV (VTN) đồng máy toàn hảo (850.000), tại số 541 Bình Thới Sg.11.

2 CV VTN đời 63 một đời chủ, linh mục ít đi, 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Ladalat số EQ 48 bán 90 Bùi thị Xuân Sg/2 Hỏ ngoài giờ làm việc.

Bình điện xe hơi, tàu. T.V. có nhiều bình đặcbiệt cho xe lambro và cassette giá thật rẻ kính mời quý khách đến **Vĩnh Thới 426 góc chợ Trần Quốc Toản** và 125A góc đường Nguyễn Hoàng bến xe An Đông.

Toyota 800 EH.7 bán xe thật tốt Xin hỏi kỹ sư Đông Nha Thủy Lâm (28 ter Mạc Đĩnh Chi Saigon 1). Ngoài giờ làm việc. 16 Đinh tiên Hoàng Dakao.

LA DALAT EP.8 Xe thật tốt. Còn mới nguyên vì ít xài, 1 chủ mới đi 17.000km, số 9 nút, cửa mica, cửa sắt, sơn còn origine, 6 lít/100km, tiện vừa làm xe du lịch và chuyên chở nhẹ. Xem xe cả ngày đến 8 giờ tối tại 57A Trần Nhật Duật Tân Định (gần Trần Khánh Dư) ĐT.41.807.

Renault 4CV 530 ngàn, xe nhà tình trạng toàn hảo. Hỏi số 637G Trần hưng Đạo Saigon.

Chuyên sửa La Dalat Càng gẫy, pot thủng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhúc kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng mốn nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi, 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng)

Toyota Pick UP. 9 nút 1 đời chủ. Coi xe. Sáng 245/3 Cô Giang Phú Nhuận (qua khỏi nhà thờ quẹo tay mặt) Chiều : 20/11 Kỳ Đồng Saigon.

Datsun X. Bán gấp Datsun Bluebird 1300 giấy tờ đầy đủ, (đã có GPNCKNT) có thể bao thuế, radio, quạt, 4 lốp mới, sơn, đồng nệm hoàn hảo. L/1 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán rẻ 01 xe Honda VTN, 9 nút, máy, đồng, sơn toàn hảo, chủ lái. Hỏi 39/3 Cô Năm Y-Tá hẻm ngang nhà hàng Thanh Thanh. Ngã tư Hành Xanh, Xa Lộ.

Toyota 800 PU, loại xe tiết kiệm ít xăng nhất 5L/100km. Xe rất tốt, đến thử xe chịu liền. Giá 830 ngàn. coi xe 251 Đề Thám Saigon 2.

Taxi 4CV (NBP) máy đồng sơn thật tốt, bán rẻ hoặc đổi Vesp. 40 Bác sĩ Calemtte, Sg.

Taxi 4 C.V. đời NBE tiện làm xe nhà, thay toàn đồ EA. mua chạy liền khỏi sửa. vỏ ruột mới giá chắc 380 ngàn, do 035 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán hoặc đổi xe (2T500) nhà 3 từng, mặt tiền. khu buôn bán tiện mở văn phòng đầy đủ tiện nghi xem 291 Trần quốc Toản ngang V.Q.G.H.C.

Sơn xe đi Tết Nhận sơn xe hơi rẻ hơn mọi nơi. việc làm cẩn thận. Gọi ĐT 37157.

Vận tải nhẹ Ford Econoline ED.., đã gắn bộ phận tự động có thể chạy bằng gaz hoặc bằng xăng tùy ý. Máy đồng, sơn thật tốt. Có kiếng bông, tiện chở hàng. Còn một số gas đủ chạy trong 6 tháng mà khỏi cần xăng. Xem xe mỗi chiều từ 4g đến 7g tại 102B Khổng Tử Cholon.

Kính Xe Hơi Bán và ráp bảo đảm đủ loại, kiếng xe Toyota, Mazda, Datsun, Simca, Chevrolet, Dodge. 1 ngày xong. Có kính bông, kính gió. MINH TÂM 57/1G Phan Thanh Giản nối dài xa lộ. Qua cầu, bên trái 300m (ngõ sửa xe Volkswagen) ĐT.95.536.

Dịch vụ MƯỚN XE Du lịch, VTN, LaDalat, Microbus= **60-90** ngàn ✱ **Jeep=45** ngàn (1 tháng). Kính mời quý khách và chủ xe liên lạc **81 Chi Lăng GĐ ĐT : 41.530.** (giờ làm việc). cạnh nhà thuốc Thanh Tâm.

TƯ GIA CHO THUÊ XE xe nhà 404 EI. Máy lạnh. Ladalat xe mới ER. Cần cho thuê dài hạn hoặc giờ chuyến, đám cưới bao xăng tài xế giá hạ có xe đi liền. 89 đường Bàn Cờ Saigon 3.* Xin bấm chuông.

Taunus 12m Sport mới nguyên dư dùng cần bán giá rẻ. Hỏi 97 bis Ngô Quyền Chợ lớn.

Vận tải bịt Ford 600 đời EB.5, bảng đen mới làm máy, đang hoạt động mọi chi tiết xin L/L : Ô. Lâm ĐT.22432. 22 Pasteur Sg trong giờ làm việc.

Ford Capri 1600 ER.6 4 máy 9 ngựa thật mới. Hỏi 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Xe bán xe đua Fiat 850 Spider. Số X tình trạng hoàn hảo. Xin L/L điện thoại 24.974 hay 20.869.

CHO THUÊ XE Đủ loại ngày, tháng, chuyến, giờ. Xe cưới lộng lẫy. L/Lạc ông Lê/ Ngọc 91E Thoại ngọc Hầu GiaĐịnh ĐT. 44.354.

THUÊ XE Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ chuyến,** Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng, Sg. **ĐT : 24.019**

Jeep capot cao, carburateur Solex 10lít/100cs 5 vỏ dân sự mới, sơn đồng máy mui nệm mới xe vừa ý người khó tính nhất. Không chỗ để phải bán giá dễ mua. Hỏi và coi xe số 2D Trương Quốc Dung (khu Cách Mạng và Võ Tánh Phú Nhuận) ĐT. 44.913.

Peugeot 203 EL du lịch, dư xài, bánh lùa về đi ngay, 24 Nguyễn Huệ G.Đ.

XE CƯỚI Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, **Lộng Lẫy**, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới, hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thường trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

BÁN KÍNH XE Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 44.043,**

Jeep cao mới tân trang bán rẻ, chạy toàn bằng dầu lửa rất tốt -|- dễ nhấp một cái nổ máy, xe không nóng máy, không phun khói -|- chạy xăng tùy ý -|- hao 13 lít 100 c/s. Đặc biệt bình điện Cadurium Nickel tốt gấp 10 lần bình điện thường. Hỏi 345/31 Trần Hưng Đạo (sau bót Công Lộ).

Bán xe Peugeot 203 DL số máy 1 triệu 7 hỏi hẻm Nguyễn văn Học bên hông bệnh ung thư đi vô 300m hỏi nhà Trung tá Hoàng số 5/8 giá 750.000đ xe hoàn toàn tốt.

BÁN JEEP BẦU Xe hoàn toàn mới máy tốt tuyệt đẹp giá rẻ. Xem xe 527 Võ Tánh (gần ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Taxi Standard chủ lái, mới 6 trả 320 lại thương lượng Hỏi ông Ba Cầu chùa bà Đầm Chi, Lăng Phú Nhuận.

Honda dame, SS-67, CL-68 Suzuki, Brigestone, bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản, (cửa Nha quân cụ).

Dauphine Bán thật tốt Đồng máy mới làm. Coi tại Bệnh viện Cảnh Sát QG Hùng Vương giờ Hành Chánh hỏi ông Xuân Phòng cứu cấp.

Mazda B1500 Pickup E0 8 nút xe nguyên thủy 1 đời chủ có gắn Radio Carssette. Thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 323Bis Lê quang Liêm CL Sg6 gần chợ cầu Bót tiệm Hớttóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Kẹt tiền bán rẻ La Dalat EP 8, 1 chủ cửa mica màu thật lộng lẫy. 225 Trần quốc Toản Sg.

Cho mướn Ford Microbus 12 24 chỗ ngồi ngày, giờ, tháng. Liên 46C Phát Diệm Sg 2.

International vận tải nhẹ EP 78 bán 500.000đ. Hỏi 43 đường Kỳ Hòa Q.5 Sg.

2CV du lịch đời EA. Coi xe từ 7 giờ tối tại 123 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Mazda 800 EP 9 Toàn hảo sơn nguyên thủy xanh, máy êm giá rẻ ít hao xăng. 439 Tùng T Vương Sg 8 Xóm Củi.

Bán Fiat Decapotable 2 Mui mới làm máy tại hãng 152 Bạch Đằng Gia Định ĐT 97.553.

Ngoại kiều bán 1 chiếc xe hiệu Mustang Ford số T chắc giá 950.000đ hỏi 9A Sophia 170 Công Lý.

Bán Traction 11L toàn hảo. Hỏi 1043 Nguyễn Trãi hoặc 277/51 Minh Phụng.

Cần mướn 2 Microbus Desoto Dodge 5.V.W 5 xe máy lạnh. 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

Volkswagen du lịch, đời NBU tình trạng toàn hảo, Cần bán gấp. Hỏi 284/5 Trương minh Giảng Sg. Xem xe suốt ngày.

Xe Mazda 1500 Familiale modèle 71-72 mới tinh 10,000cs, một chủ. Hỏi tại 274/17 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Dauphine EB 27. Xe nhà toàn hảo, bán. Hỏi 36 Trần Quang Khải Sg.

2 CV vì dư dùng bán. Hỏi 107 Pasteur SG.

XT cần mua xe Peugeot, Renault, VW. mang số XT, NG, P2. Cho biết hiệu xe, tình trạng, giá bán và địa chỉ. Cụ Bằng 148/6 Yên Đỗ nhờ chuyển.

Đổi đi xa. Cần bán gấp 1 xe LaDalat, cửa mica hoàn hảo EQ. 541/3B Phan Thanh Giản góc Nguyễn thiện Thuật.

Bán xe du lịch hiệu Cortina Deluxe đời EE lộng lẫy và nhiều đồ phụ tùng. 3 Nguyễn Trãi Saigon 5.

Đặc biệt Giáng Sinh

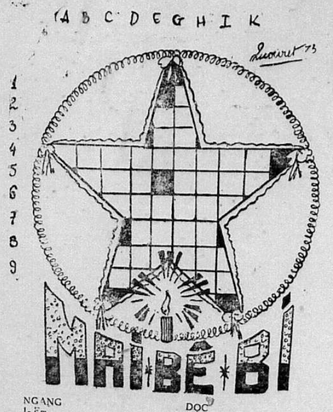
Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, 'VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Ô CHỮ GIÁNG SINH MBB

KHIẾU QUỐC VIỆT
(Mặt trời vàng)



NGANG
1- Em
2- Phần viết thêm (trong lá thư) (v.t)
3- 2 mẫu tự đầu
4- Mùa chúa ra đời
5- hít v..., ra — gáy — đi đôi với quần
6- Anh — hỏi sống nạc (viết ng.) — một la mã
7- Ăn loát — vũng nước lớn
8- 12 cái — 10
9- ... như quả trứng gà —trên em

DỌC
A. Rê
B. Không nhiều
C- Răng (v.ng.) — Lớn
D- Phát âm — cây này ngọt (bỏ dấu)
E- lừs (v.ng-) — xem lại, coi lại-
G- Tên báo chúng ta (v.t) — 1 là .. — Mỏ (miệng)
H- Không nhiều — Trước đêm.
I- Con vật hay đi với La Vàng— ông (tiếng Huế)
K- Hát to

(Xem giải đáp số mai)

HỒI KÝ GIÁNG SINH

THI LÀM MÁNG CỎ

Ⓞ NGUYỄN ĐỨC VĂN LẠC
(nhóm Viễn Du)

Năm nào cũng vậy; khi gió lạnh mùa đông trở về tôi lại nhớ đến những mùa Noel đã qua. Những hình ảnh quen thuộc ở miền quê thôn dã cho đến chốn thị thành hoa lệ bấy như không bao giờ thay đổi. Từng chiếc lá rung động; từng vì sao đơn độc lấp lánh trên bầu trời nhiều mây. Vài chiếc lồng đèn giăng mắc lối về xóm đạo; vài tiếng phong cầm từ các nhà dòng thâm kínvọng ra bắt người ta tưởng nhớ về một đêm rất xa xăm- Tại cánh đồng hoang dã tối tăm; tất cả sự lạnh lẽo buồn thương đã dồn về phía hang đá bé nhỏ; nơi đó vị cứu tinh của non một tỉ tín đồ Công Giáo đã mở mắt chào đời trong cảnh bần hàn nghèo khó-

Trái đất đã già thêm một tuổi, một ngàn chín trăm bảy mươi ba năm rồi Hôm nay, lại thêm một lần nữa, Noel đến gõ cửa tâm hồn tôi năm tháng dọng lại, dĩ vãng bắt tôi nói lên bằng lời.

Mười bảy lần Noel đã qua đi, chỉ còn là mười bảy tàn cây kỷ niệm che rợp cả lòng người. Hàng năm cứ đến độ này là gió đông về làm rụng những chiếc lá vàng khô của mùa thu để lại. Tôi nhặt lấy nó để viết nên quả hồi ký ngắn ngủi để cùng chia vui với quý bạn MBB và kỷ niệm ngày 22.12.72 ngày tôi bắt đầu góp mặt trên trang báo dấu ái này

xXx

Năm 1957, nhằm giúp học sinh có cơ hội hiểu rõ ý nghĩa sâu xa và huyền bí của ngày Chúa giáng trần trường tôi đã tổ chức một cuộc thi làm máng cỏ giữa 4 lớp trong trường; Đệ thất 1 Đệ thất 2 Đệ thất 3 và Đệ lục. Riêng lớp đệ thất 3 thay vì chế tác máng cỏ trong phòng học lớp mình sẽ lên trang hoàng hang đá ở trên nhà nguyện.

Sự chấn định căn cứ vào 3 tiêu chuẩn : đẹp, lạ và nhiều ý nghĩa, máng cỏ lớp nào hội đủ các yếu tố trên đương nhiên sẽ được trao giải nhất và được tặng một món quà rất có giá trị gồm sách vở hiện kim, bánh kẹo và bút mực.

Nghĩ đến những phần thưởng đó sộ ai ai cũng đều háo hức mong đợi lớp mình sẽ chiếm chức vô địch, Sau hơn 2 tuần làm việc đắc lực không nề hà sức khoẻ về thời giờ, các lớp đã hoàn thành tác phẩm giáng sinh và sẵn sàng chờ sự phê phán công minh của quý vị trong ban giámkhảo.

Đúng 8g sáng ngày 24-12 tức là ngày áp lễ giáng sinh ban giám khảo đã đi đến từng lớp một để chấmđiểm máng cỏ. Giám khảo đi tới đâu học sinh run rẩy tới đó Run rẩy vì không biết rồi đây thầy có phê mình điểm tốt hay chăng ? hoặc lại cho điểm xấu thì mắc cỡ lắm lắm. Chuyện gì hay thúngthắng tính bịchữ cữ hy vọngcái đã Hy vọng sẽ được ngòi bút đỏ của thầy viết lên tờ giấy trắng những con số thật lớn y như quả mít vậy.

Máng cỏ nhà nguyện

Ngôi vị máng cỏ đơn sơ, cô quạnh nhất chắc có lẽ phải được dành cho máng cỏ nhà nguyện. Suốt từ sáng đến chiều; ngoại trừ ban giám khảo chỉ có le ngoe vài ba anh tới cúi đầu chiêm bái. Những anh khác vì mải lo ngắm các hang đá láng giềng nên đã vô tình quên lãng; không ngó ngàng gì tới.

Điểm đặc biệt mà người xem nhận thấy nơi hang đá này là nghèo nàn. Phải, nó quá nghèo. Không có gì khác hơn ngoài cái sườn gỗ cũ kỹ được gắn thêm vài chiếc đèn xanh xanh đỏ đỏ biểu tượng cho các vì tinh tú.

(còn nữa)

Danh sách MBB học ở trường KM Thủ Đức

1- Lê thị Mỹ Dung (thẻ số 516) học lớp 9/2
2- Trần thị Mỹ Điệp (thẻ số 110) học lớp 12D
3- Nguyễn thị Huệ (Bông Cỏ Dại) thẻ số 812 học lớp 11D
4- Phạm thị Diệu Chi (thẻ số 1022) học lớp 7/1

CÁC EM CHÚ Ý: Để việc kết hợp thu được kết quả mau chóng chị trao nhiệm vụ lo việc kết hợp các MBB trường KM Thủ Đức lại cho Nguyễn thị Huệ học lớp 11D. Các em hãy liên lạc với Nguyễn thị Huệ để có thể bầu trưởng nhóm, phó trưởng nhóm. Nếu việc kết hợp gặp khó khăn, các em có thể định ngày họp mặt ở ngoài khuôn khổ trường học việc nhắn tin nhau các em có thể nhờ chị đăng lên báo

Cười

Bay mất tiêu

Một buổi chiều trời chạng vạng tối cả gia đình Hoàng quây quần bên mâm cơm. Bỗng mẹ bưng dĩa cơm lên cha Hoàng liền hỏi Hoàng:

-- Đố con 1 dĩa cơm mà có 6 con ruồi đậu, cha đập chết 1 con thì còn mấy con.

Hoàng nhanh nhẩu trả lời

-- Dạ còn 1 con ạ.

Cha Hoàng sửng sốt nói:

— Tại sao lại 1 con

—Dạ tại vì khi cha đập chết con ruồi kia thì 5 con kia bay mất tiêu không phải là còn 1 con à

Cha Hoàng

— Trời ! ! ! ...

HOÀNG ĐIỀU

Viết cho :
MAI BÊ BI
Xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Chim Xanh Líu Lo

Cô bé và đồi thông

✠ BỌT BIỂN TÍM

Mùa đông dường như đang hiện hữu trên cỏ cây và muôn vật, nhất là ở đồi thông tím. Gió hòa với sự rung động của cây tạo thành âm thanh buồn ray rứt như ti rỉ kêu gọi, như nuối tiếc một kỷ niệm xa vời và chính kỷ niệm này mà đồi thông mang tên «tím». Cách đây một năm cũng vào mùa đông tại đồi thông một câu chuyện thương tâm đã xảy ra làm đau lòng mọi người và vạn vật. Chuyện ấy như sau : Vào một buổi sáng kia người ta không còn nhớ rõ là ngày nào nhưng người ta biết lúc đó hoa phượng bắt đầu nở rộ, tòa nhà ngói đỏ nằm cạnh chân đồi dường như nhộn nhịp hẳn lên sau một thời gian dài vắng bóng chủ nhân.

Ngôi biệt thự bé nhỏ này mang tên «Hồng Hoa» vì nó được xây cất giữa một khu vườn trồng toàn bông hồng thật tuyệt mỹ. Nhưng điều đặc biệt là chủ nhân của ngôi biệt thự này chỉ gồm có 3 người gồm bố mẹ và 1 cô bé khoảng 15 hay 16 tuổi Cô bé trông thật xinh với khuôn mặt trái xoan, nước da trắng xanh tương phản với đôi môi hồng luôn luôn khép kín và cặp mắt tuyệt đẹp đượm vẻ u buồn. Ở nơi cô bé có một cái gì nửa tha thiết, nửa lạnh lùng tạo cho cô bé một vẻ thầm kín liêu trai. Cô bé là con một trong gia đình, cô bé rất được cưng chiu nhưng cô bé rất ngoan và học rất giỏi, chẳng may cho cô bé, một chứng bệnh nguy hiểm mà cô mắc phải đã khiến cô bé phải nghỉ học điều này khiến cô buồn lắm nhưng bác sĩ đã bảo như vậy biết làm sao hơn.

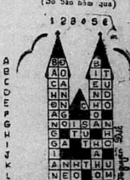
Những ngày đầu ở nơi đây đối với cô bé thật là buồn; thật là cô đơn, người ta ít thấy cô bé vui đùa mà thỉnh thoảng người ta bắt gặp cô bé đang nâng niu một nhánh hồng mới nở hoặc ngồi trầm tư thật lâu trên băng đá sau vườn. Nhưng vào một ngày cuối thu, khi những cơn gió lạnh của mùa đông dường như bất chợt tới, vạn vật se sẽ trở mình để hứng ngọn gió đông, người ta trông thấy cô bé lang thang trên đồi thông, hình như cô bé muốn trải tình với cỏ cây điều gì đó vì người ta thấy cô bé có vẻ vui lắm, lần đầu tiên người ta tìm được nụ cười nơi đôi môi của cô bé, cô bé chạy nhảy và ca hát líu lo. Đùa chán cô bé lại ngả mình trên một gốc thông già nghỉ mệt, trong lúc đó cô bé thời hát và lắng nghe tiếng thông rì rào để chuyện cùng cô bé. Cô bé mải mê đùa rỡn mà quên cả giờ về khiến mẹ cô bé phải đi tìm và la cô bé một trận, nhưng có lẽ cô bé không chừa vì trước khi đi cô bé có nhắn lại là ngày mai cô bé sẽ đến chơi nữa. Và từ hôm đó người ta luôn luôn nhìn thấy cô bé mặc áo dầm tím thắt nơ trắng chạy trên đồi dù chỉ là một mình cô bé. Dường như đồi thông cũng mến yêu cô bé lắm, vì khi thấy bóng cô bé ở xa xa là các bác thông đã reo vui như chào đón cô bé vậy

Còn cô bé thì càng ngày càng thấy quyến luyến đồi thông hơn, hôm nào cô bé đến trễ một tí là cô bé không chịu được và tự nhủ là mai sẽ đến sớm hơn đồng thời cô bé sẽ không quên nói rõ cái lý do khiến cô bé đến trễ kèm theo lời xin lỗi với các bác thông già. Thấm thoát mà đã gần ngày Noel và người ta cũng ít thấy cô bé đến đồi thông nữa, người ta đoán có lẽ cô bé đang bận rộn sửa soạn cho ngày vui sắp tới nhưng mọi người đã lầm vì cô bé đâu còn hơi sức để mà lo cái công việc ấy nữa. Cô bé trở bịnh nặng và đang hiểm.

(Xem tiếp trang 7)

Giải đáp ô chữ Ngôi giáo đường

(Số báo hôm qua)



Dự thi sáng tác Mai bê bi

Kể từ nay, mỗi ngày tòa soạn sẽ cho đăng một bài tham dự cuộc thi sáng tác Mai Bê Bi 1973. Những bài được đăng đều là bài đã được chọn lọc vào chung kết để tranh giải.

Bông hồng cho thầy tôi

Ⓞ THẢO DUNG

Còn lại một mình trong lớp học nóng bức, ngoài kia mấy cây phượng trước phòng lớp hai, nắm đã trổ bông. Nhìn lên bảng đen, dòng chữ nắn nót dễ ghét của con Hạnh, luôn đứng đầu lớp bốn B. Đưa mắt ra ngoài sân chơi, lại bắt gặp cái khuôn mặt không thể chơi được của thằng Thụy trưởng lớp, con Liên hay bê nước trà cho thầy, con Mỹ đen hay nhất toán đố chạy, thằng Bảo con ông Thành, thầy giáo tôi, lớp bốn B.

Nghĩ tới ông Thành, tôi vừa lo sợ, ghét thù, oán lẫn lộn. Dáng dấp ông khấp khểnh hai má lõm sâu, lòng trắng nhô ra, hai má hõm như sắp gặp nhau trong miệng ông. Đôi tai to, miệng không bao giờ cười, đôi tay gầy, xương xẩu nhưng cầm roi thật chắc Nghĩ tiếp đến vẻ giận dữ lát nữa của ông, tôi bất chợt run lên bần bật.

Giờ phải đến cũng đã đến, như số mệnh. Kẻng đánh lên, thằng Thụy dang lo xếp hàng vô lớp ; tôi định đứng lên- ra xếp hàng nhưng rồi lại ngồi lì không muốn ra, nghĩ đến cặp cá đang còn ở nhà.

Ông Thành tới, tay xách cặp, người gầy cao, điệu đi dễ ghét làm sao, tôi quay nhìn ra cửa sổ phía sau. Tụi nó đã vào lớp, tôi ngồi bàn cuối lớp một mình; ông Thành vô sau cùng, con Liên đi sau cẩn thận đặt tách nước trà lên bàn. Ông đảo cặp mắt một vòng, bất chợt nhìn về tôi, lặng lẽ tôi cúi xuống tránh tia nhìn của ông-

— Dung !

Tôi giật thót mình, mặt lạnh, tay run đứng lên :

-- Dạ !

-- Sao trò không ra xếp hàng-

-- Dạ-.

-- Tôi hỏi tại sao mà dạ dẫm cái gì, Giọng ông dữ tợn hơn, trò bướng bỉnh phải không hôm nay trò có làm toán không ?

-- Thưa thầy.. con ,

-- Trò cầm tập toán lên tôi biểu Lạnh lùng cố giữ bình tĩnh tôi cầm tập toán, đặt lên bàn, Bàn tay run run gầy đét, nhăn nheo của ông lần giở tim tôi đập mạnh, tăng dần theo từng trang giấy lật qua lật lại. Ông giận giữ đến cùng tột, mặt đỏ gay, tay đập bàn, ông quát lên :

-- Trò lười quá ! không cố gắng gì cả, Lớp im phăng phắc, ông gục xuống bàn thờ dốc ngẩng lên, khuôn mặt dần dần tái trắng, ông rán đưa tay quơ quạng phía tôi tôi bỏ chạy về chỗ gục đầu xuống

Tôi nghe văng vẳng tiếng ông đứt quãng.

-- Dung.. ráng học- nghe con.., Thầy không giận con đâu.

Tai tôi ù đi, tôi thù ông quá tô ;

(Xem tiếp trang 6)

NGÂY - THƠ

(6) Ngô Thị Ý Nhi

— Thúy với bố đi trước nhé !

Cô Lan nắm lấy tay Thanh hỏi lại :

— Mẹ cháu đâu rồi hở ?

— Dạ, mẹ cháu ốm.

— Mẹ ốm nặng không ? Ô ! sao cháu gầy quá vậy ? Mẹ ốm, mà phải thổi cơm cơ à.

— Đâu có cô, mẹ không có thổi cơm. Mẹ ốm không làm gì được cả. Con ăn toàn mì sữa không hà.

Cô Hoàng Lan chớp nhanh mắt để ngăn hàng lệ nóng. Giọng cô nghẹn ngào :

-— Thôi, cô đưa cháu đến trường kẻo trễ nhé. Trưa cô mang cơm đến cho.

xXx

— Ô ! cháu đi học về đấy hở ?

Cô Lan lau nhanh nước mắt và hỏi Thiên Thanh. Cô bé ngạc nhiên ghê gớm vì không có chuyện gì mà cả cô Lan và mẹ đôi mắt đỏ hoe. Cô bé tròn mắt nhìn hết người này đến người kia :

— Thiên Thanh đói chưa ? Cô dọn cơm cho cháu ăn nhé.

Chén đầy những hạt cơm trắng, dẻo nằm xếp lên nhau bốc khói. Chao ôi ! cơm, bây giờ Thiên Thanh mới được mếm những hạt nho nhỏ mà vô cùng quí hóa ấy Chỉ trong một thoáng cô bé ăn hết cả phần cơm của mình. Cô Hoàng Lan đưa đôi mắt thương hại :

— Để chiều cô mang thêm cơm cho cháu nhé.

Rồi cô ôm Thiên Thanh vào lòng. Mười ngón tay nuột nà vuốt mái tóc mềm mềm đen nhánh. Giọt nước mắt lan nhanh trên gò má hồng hồng.

— Thôi, để cho mẹ nghỉ. Cô cháu mình ra vườn nói chuyện nhé ! Cô cho cháu cái này.

Thiên Thanh ngỡ ngàng ôm chiếc hộp thật lớn đến ngồi dưới gốc ngọc lan.

— Cháu đoán xem có gì trong hộp này nào ?

— Bánh... hở cô ?

— Ê, lêu lêu mắc cở. Cháu tham ăn quá nhé. Bánh gì mà đựng trong hộp lớn thế kia.

Thiên Thanh nhoẻn miệng cười trừ :

— Vậy thì... thôi, cháu xin chịu. Cái gì mà cô cứ làm bí mật hoài.

— Thì cháu mở ra đi.

Khi lớp giấy mở ra Thiên Thanh nhấc chiếc nắp hộp lên. Cô bé tròn mắt suýt kêu lên một tiếng kinh ngạc. Một con búp bê với đôi má hồng hồng bầu bĩnh. Con búp bê xinh ghê cơ. Tóc màu vàng óng, mắt xanh và cái miệng đỏ chót mỉm cười thật dễ thương. Thiên Thanh tíu tít :

— Cô mua cho con hở cô ?

— Không phải đâu, con búp bê này của cô chơi hồi còn nhỏ đó. Hồi ấy cứ mỗi lần bố giận bố lại ném búp bê làm cô khóc oà

— Chao ơi ! bố ác quá cô nhỉ ? Cô này chừng nào mẹ khỏe cháu nhờ mẹ may áo cho nó.

— Thế cháu có muốn mẹ mau lành bệnh không ?

— Dạ, cháu muốn lắm.

— Cháu cứ cầu nguyện đi.

— Nguyện chúa hở cô ?

(Còn nữa)

Đố vui

KHIẾU QUỐC VIỆT (MTV)

Dơ tay em đếm một hai
Đến gì nữa há. Ngày mai biết liền
Ai đây nếu có chữ huyền
Người hay kể chuyện xưa hiền rất hay

Bé đi tè tới nặng này
Là ra trăm ký vui vầy với nhau
Nặng đi sắc tới đủ màu
12 một lố là câu ngoài đường
Vì tăng huyền tới sắc «đông»
Là rama qui lòng bôngchánchường.
Đó là những chữ gì ?

(in ngược) GIẢI ĐÁP : Ba, Bà, Tạ, Tá, Tà

Mơ Noel

Θ MBB Ô MAI

Gió lùa vào tóc Quỳnh, vào gáy, Quỳnh rùng mình, xoay người lại lấy cái áo len tím khoác lên vai nói khẽ :

-- Trời lạnh quá.

Quỳnh nhìn lên chiếc đồng hồ treo tường thở dài :

-- Đã chín giờ đêm rồi.

Quỳnh đưa mắt rảo một vòng trên trần nhà và dừng lại thật lâu ở ống khói bếp. Cơn buồn ngủ kéo đến, làm mí mắt Quỳnh muốn (đóng) xuống Quỳnh hơi khép mắt lại ngủ gà, ngủ gật trong chiếc ghế bành. Quỳnh đang đợi ông già Noel tới- Quỳnh nghe con Hạnh nói thường thường vào đêm Noel khi nhà thờ đã đổ chuông thật dài là lúc ông già Noel đang từ trên trời bay xuống để phát quà cho những đứa trẻ, những đứa nào ngoan và học giỏi mới được cơ.

Quỳnh nghĩ còn cả ba ngày nữa mới tới Noel nhưng Quỳnh muốn ngồi đây để chờ cho sớm để biết mặt ông già Noel Quỳnh nhớ tới lời con Hạnh kể ông già Noel tới cho quà lúc mình ngủ cơ; ông có thật nhiều đến nỗi vứt đi cũng không hết Ông vào nhà không bằng cửa mà ông lại hay leo lên mái nhà để chui vô bằng ống khói hay cửa sổ vì thế nên hôm nay Quỳnh ngồi chờ ông trong bếp. Cửa sổ phòng Quỳnh cũng chưa đóng để phòng hờ ông già Noel muốn đi ngõ nào cũng được. Ngồi nghĩ mãi mà Quỳnh cũng không để ý tới cơn buồn ngủ, một lát sau Quỳnh giật mình vì tiếng động của chú mèo mun.

Ngoài cửa sổ mỗi lúc lại thêm gió lùa vào Quỳnh chạy vội ra khép cửa lại, Quỳnh nằm trong chiếc ghế bành có nệm thật ấm lại còn đắp chăn nữa nên Quỳnh đã ngủ vào lúc nào cũng không hay. Trong giấc ngủ. Quỳnh mơ thấy ông già Noel..

xXx

Ông già Noel thật đẹp, ông tiến lại gần phía Quỳnh, vuốt tóc Quỳnh và còn khen Quỳnh học giỏi nữa cơ. Quỳnh thích ghê Quỳnh thấy ông già sao lạ quá. Ông không như những tấm hình thương trong truyện mà ông mập lắm, ông cao nữa. Ông mặc một chiếc áo toàn đỏ. ông đi giầy cũng đỏ. ông có đeo một chiếc vòng, chung quanh có những chiếc chuông nhỏ, vàng óng kêu leng keng khắp phố. Ông đội cái mũ giống chú hề ở gánh xiệc ghê cũng đỏ luôn Trên chóp mũ có quả boòng boong làm bằng len to như nắm tay ý, màu trắng.

Ủa ! tại sao râu ông dài đến tận bụng và trắng toát như tuyết và tại sao lông mày ông cũng trắng nữa. Thấy Quỳnh cứ trố mắt nhìn ông chăm chăm, ông lại gần Quỳnh với một bị quà đàng sau lưng ông. Có mấy chiếc thuyền với mấy con búp bê thật đẹp giơ lên. Quỳnh thấy mê luôn vậy đó. ông xoa đầu Quỳnh, vòng ông kêu leng keng.. leng keng, ông cười nói với Quỳnh.

-- Ông đang du ngoạn trên mây

(Xem tiếp trang 7)

Ổ bánh bông lan

Θ MAI CHIẾU THỦY

Mấy hôm nay họ hàng nhà chuột Nhắt tọn tàng hẳn lên Lẽ là vì Noel sắp đến rồi. Chiều nay, chuột Nhắt loay hoay phụ giúp làm bánh. Nói là giúp chứ toàn mẹ làm cả chuột Nhắt chỉ đánh trứng hoặc rửa bát giúp mẹ. Chiếc bánh bông lan họ hàng giao cho mẹ chuột thật công phu—cũng vì chiếc bánh này mà mẹ chuột cứ phải làm từ sáng đến tối và cũng suýt mất mạng vì con mèo Cái độc ác khi mẹ đi tha trứng gà về làm bánh.

Theo lời mẹ kể trên mặt bánh phải có 100 đóa hoa hồng —đủ cho 100 người cho họ hàng chuột Nhắt Trong hoa hồng từ nhụy được cắm 100 ngọn nến bắt bằng kem đỏ và ngay chính giữa có một cây thông có kết 100 quả châu muôn màu bằng kem. Chiếc bánh bông lan được nấu xong thì mùi thơm bay nực khắp bếp, mẹ chuột Nhắt đang sửa soạn bắt bông hồng. Chuột Nhắt đứng bên hít hà mùi bánh :

— Bánh ngon ghê con cứ muốn...

Mẹ chuột cau mày nhìn lên làm chuột Nhắt cụt hứng.

Xưa nay bà vẫn ghét thói tham ăn. Không khí hơi khó thở, chuột Nhắt vẫn cố gợi chuyện cho mẹ vui :

— Noel năm nay tổ chức to ghê. Tại sao vậy mẹ. .

— Làm sao mẹ biết được. Hỏi ngớ ngẩn bực cả mình !

— Chuột Nhắt xụ mặt ; không biết hôm nay sao mẹ khó ghê. Nhìn mẹ cắm cúi làm khổ cực, chuột Nhắt không muốn ở đây nữa. Nhắt tà ngần nói :

— Mẹ cho con qua nhà dì Bạc chơi nhé mẹ ?

Giọng mẹ nghe ra lạnh :

— Ừ ! Đi đâu cho khuất mắt !

Chuột thấy cay cay ở hai bờ mi.

xXx

Chuột Nhắt đã hết nước mắt để khóc rồi. Mẹ đã hết thương Chuột Nhắt. Ban chiều khi đi chơi về mở gạc măng rê ra thấy ổ bánh bông lan thơm phức vì quá thèm Chuột Nhắt đã ăn mất nguyên một phần bánh. Vậy là mẹ Chuột thấy được, mẹ đã tát cho Nhắt hai cái và giờ đây Chuột nhắt đang ngồi hờn dỗi trong khi mẹ chuột cắm cúi làm phần bị Nhắt ăn khi nãy..-

Gió chiều thổi mơn man hai bên mép Nhắt ; Nhắt buồn bã lang thang trong khắp tổ... chợt một ý nghĩ nảy qua óc Nhắt ! Ra ngoài tổ chơi. Nhắt bơi rụt vai lại mẹ đã từng

(Xem tiếp trang 6)

Thầy Hương Trả Lời

EM NGUYỄN THỊ KIM THẠNH— Vì em chưa phải là MBB nên chị không đăng giúp em trong mục thiết thực giúp nhau được Tuy nhiên chị sẽ đăng cho em ở mục Tìm Việc miễn phí nơi trang 7 Chúc em sẽ gặp may mắn-

EM Z26— Đã nhận được mấy bài của em, Mấy mẩu vui cười không thích hợp với trang MBB. Ba bài thơ còn thiếu vần quá, Chị đồng ý nhận em làm em trai của chị. Em cứ tiếp tục gửi bài cho chị.

EM THÙY NGÂN (Biên Hòa) Nghe tiếng em trong điện thoại thật là dễ thương. Chị đã nhận được bài của em, Em làm thơ khá chú trọng thêm về vần nữa em sẽ thành công.

EM MINH THƯ Rất vui khi được biết em trở lại với khu vườn MBB dễ thương của chúng ta. Chưa gia nhập em vẫn có quyền viết và sẽ được đăng nếu bài khá. Em chờ thêm ít hôm nữa đâu có gì mà lâu, nhiều em khác cũng phải chờ như em vậy. Tùy em, em có thể lấy bút hiệu hay dùng tên thật của mình ký dưới bài- Bài thơ UNĐĐ khá, sẽ đăng. Em tiếp tục nhé.

EM THÔNG XANH Làm việc rất mệt nhưng chị vẫn vui vì làm việc cho các em. Em nên đến tòa soạn vào buổi sáng vì buổi chiều anh chị ít khi có mặt thường xuyên. Chị sẽ ghi thêm tên em vào danh sách và thông báo cho MBB Pétrus Ký rõ, Em hãy tìm đến MBB cùng trường để hoạt động chung. Ngay từ bây giờ em đã có thể gửi bài về Tết. Bài em vừa gửi đăng được.

EM HUY QUANG Tấm thiệp Noel em làm lấy tặng chị thật ý nghĩa. Cám ơn em thật nhiều và chị cũng chúc em như em đã chúc chị.

Em ĐỖ QUYÊN : Một số bài của em sẽ được đăng dần bên Mái Ấm Gia Đình-Đã đăng cho em mấy giòng Nhắn tin- Chúc em thành công trong việc kết hợp-

Em BẠCH TỬ HỒNG - Nếu được gần em chị sẽ luôn an ủi em lúc buồn- Vì hoàn cảnh không được gần nhau nhưng em cứ tin rằng lúc nào chị cũng nghĩ tới em và theo dõi em từng bước một trong cả việc học hành lẫn sáng tác- Em bận thì cứ viết ít chị không giận đâu.

EM HUỲNH VÂN— Em cứ tập viết và gửi chị, chị sẽ chỉ bảo cho em những điều cần phải biết, Đừng sợ chị cười vì chị không bao giờ cười các em của chị cả

EM CHÚ THỎ ĐẾ— Em thử sáng tác cho trang MBB một bản nhạc Xuân xem sao nhé. Chị chờ đấy Về thơ em, nên chú trọng về vần, chứ vần em còn yếu đấy. Cứ thử làm tiếp xem sao

(Xem tiếp trang 7)

Thơ cho đêm Noel

QUỲ BÊN HANG ĐÁ

Chúa nằm ngoan ở trong hang
Nến lung linh chảy đôi hàng trinh nguyên
Con mơ làm cỏ rất hiền
Ủ hơi cho Chúa triền miên đêm này

LỄ NỬA ĐÊM

Vẳng trong đêm tiếng chuông rền
Người đi lễ đã đầy trên phố phường
Tiếng kinh cất giữa giáo đường
Quỳ trông chúa tưởng hồn vương lên trời

BÉ NHƯ SAO SÁNG

Đốt cho bé ngọn nến hồng
Để cho bé được phiêu bồng lên cao
Anh nghe chuông đổ rì rào
Ngỡ lời bé hát đêm nào giáng sinh
Bé quỳ áo lễ trắng tinh
Miệng ngoan khẽ rót lời kinh thiện lành
Trong vườn thông mới vừa xanh
Bé chưa kịp lớn đã nhanh về trời
Đêm nay anh nguyện đôi lời
Cầu xin bé sẽ thảnh thơi đời đời

ĐÊM RÉ VÂY ĐÓNG VỚI GIA ĐÌNH

Ngoài trời lạnh buốt cỏ cây
Trong gia đình thấy đông đầy cũng vui
Hương thông hương nến giao môi
Bánh ngon mẹ cắt đã bùi vị môi
Những lời ca rất tinh khôi
Hình như sao ở trên trời sáng hơn

THẬP CẦM ta VIỄN DU

Thơ tuổi xanh

Em có biết

Giáng sinh đó về rồi em có biết
Mùa đông xa lạnh lẽo trở về đây
Người người vui ngày hội chúa sum vầy
Trên trời tối sao trời giăng ngàn lối
Em có biết đường khuya mù tăm tối
Bước chân ai rộn rã nhẹ nhàng khua
Lễ nửa khuya chuông vọng tiếng ngân vừa
Kinh cầu nguyện thì thầm trong tim nhỏ
Đôi mắt chúa dịu hiền ơi muôn thuở
Mẹ Ma ri trinh trắng dáng hiền ngoan
Và em ơi lòng có nỗi mênh mang
Có thương lắm lễ khuya đi cầu nguyện
Ta nhớ lắm trời cao thiên thần hiện
Mừng mừng vui chào đón chúa giáng sinh
Ngài ban ngôi ban bố phép an bình
Cùng đức mẹ bao dung từ muôn kiếp
Trong ta đó lòng tin ôi bất diệt
Em có biết ta vui ngày hội mới

ÁI KHANH

Noel không nhà — Đinh Hiển phóng tác



Buổi sáng mưa phùn

Truyện dài của *Mai-Thảo*
(31)

Tôi cố tạo cho mình một nét mặt thản nhiên tươi tắn. Rồi đằng hắng thật lớn, tôi bước vào nhà. Vận, Khoa và Huyền cùng giật mình nhìn ra.

Tôi tiến lại gần Khoa :

— Tưởng anh về rồi chứ ?

Quay sang Vận :

— Anh chàng này nữa, ở lại quán Nhớ làm gì mà khuya vậy ?

Tôi cười, lạ lùng với chính tiếng cười của mình :

— Hay là hai anh định ở lại đây suốt đêm ?

Không một ai đáp lại tiếng cười của tôi. Khoa nhìn tôi đăm đăm. Lần thứ nhất từ ngày hai chúng tôi quen biết nhau, cặp mắt Khoa thoáng lên một ánh ngờ vực buồn bã. Khoa chưa khám phá được sự thật. Nhưng Khoa đã cảm thấy ở tôi một cái gì bất bình thường. Trong một khoảng khắc, tôi đã muốn nói toang ra hết mọi sự thật. Cho dù là những sự thật không thể nói ra. Quán Nhớ, từ ngày mở cửa, vẫn tắm đẫm trong một bầu không khí cởi mở, thành thực. Gia đình tôi không chỉ là tôi và Huyền. Còn là Khoa, là Vận, và những người trẻ tuổi đến quán hàng ngày, đã trở thành bạn thân. Tôi là kẻ có tội nếu phá hủy đi của mọi người thân bầu không khí tin tưởng và ấm cúng này. Nhưng sự thật đây cực kỳ phũ phàng, cực kỳ tàn nhẫn. Nó sẽ là một tiếng sét đánh xuống, làm cho kinh hoàng, làm cho choáng váng. Liệu Khoa chịu đựng được không ? Câu trả lời đến ngay với tôi là không. Đời sống của Khoa tươi sáng, bình yên, đặt vững trên một số quan niệm bất biến về luân lý, đạo đức. Tâm hồn Khoa là một tâm hồn trẻ thơ. Chưa từng gặp cái phản trắc. Chưa từng đụng đầu với cái gian dối. Sự thật phũ phàng sẽ giết chết Khoa. Sự thật đó, tôi không thấy còn cách nào hơn là phải che dấu đến cùng. Cho tới khi nào không còn che dấu được nữa.

Tôi ôn tồn :

— Anh đến từ bao giờ ?

Khoa nghiêm mặt, hỏi lại.

— Em hẹn anh đến hồi mấy giờ ?

— Tám giờ.

— Anh chưa từng sai hẹn với Ngọc bao giờ. Đến tám giờ. Chờ từ lúc đó đến bây giờ. Em không nhớ chúng mình đã hẹn nhau ?

Tôi nắm lấy tay Khoa :

— Nhớ chứ.

Khoa nhìn thẳng vào mắt tôi :

— Em đi đâu về.

— Đằng này.

— Đằng này là đằng nào ?

Tôi trả lời đã ngu. Khoa hỏi vặn, dồn tôi đến chỗ phải nói rõ. Khoa còn ngu hơn. Lúng túng, ngượng nghịu, không biết trả lời thế nào, tôi nổi nóng :

— Em không thích nói cho anh biết, có được không ?

Trời đang lạnh. Tôi vừa dội cho Khoa một gáo nước lạnh buốt. Một giây căng thẳng. Ba cặp mắt mở lớn cùng ngó tôi không chớp. Tôi lẳng lặng bỏ vào phòng trong. Tháo chiếc áo tơi mưa khỏi người, thần trí tôi bỗng nhiên bị xâm chiếm bởi một cảm giác mệt mỏi lạ thường. Tôi vừa đi bộ dưới trời mưa. Tôi vừa bật khóc, vì tủi hổ, vì đau đớn. Chỉ trong một buổi tối, tự ái tôi bị tổn thương ê chề, cuộc đời tôi nát tan thành từng mảnh nhỏ. Có ai biết và có ai thương tôi không ? Giờ này, người đàn ông kia đang ở gần con đàn bà ấy. Họ đã uống rượu, đã tình tự với nhau. Bây giờ, chắc là một ngọn đèn đã được tắt đi, họ đang làm tình với nhau trên mặt đệm. Tôi nhắm nghiền mắt lại cố xua đuổi hình ảnh Đạo ra khỏi đầu óc. Năm phút sau, tôi trở ra. Khoa, Vận và Huyền vẫn từng người ở nguyên trong vị trí cũ. Đồng hồ trên đầu quầy chỉ đúng mười hai giờ kém mười lăm. Tôi hăm hăm với Huyền.

— Đi ngủ đi.

Huyền :

— Em còn phải đóng cửa hàng đã chứ

Tôi gắt :

— Chị đóng. Đi ngủ.

Huyền lẳng lặng vào phòng trong. Tôi nói với Vận.

— Anh để tôi được nói chuyện riêng với anh Khoa một chút.

Nét mặt, giọng nói tôi cực kỳ nghiêm trọng. Thường thì những lúc tôi làm ra nghiêm trọng, Vận hay phản ứng lại bằng một thái độ riễu cợt. Lần này không. Tôi nghiêm trọng thực sự. Vận bảo Khoa :

— Tôi về trước vậy nhé ?

Khoa :

— Chờ, cùng về.

Vận vua tay :

— Cậu không thấy bà ấy đuổi tôi đó sao ? Để xe lại cho cậu, mai đem trả tối, tôi về bộ cũng được.

Vận đi ra. Tôi nhìn theo, yên tâm, biết Vận không giận tôi bao giờ, cả những khi tôi khó chịu và đáng ghét nhất. Vận ra tới cửa, tôi gọi theo :

— Mai đến, anh Vận nhé !

Vận quay lại, nhìn tôi, bật cười. Vận định nói một câu gì đó, rồi lại thôi và bước nhanh ra đường. Tôi gọi Khoa :

— Đến đây ngồi với em, chúng mình nói chuyện.

Khoa đến ngồi ở bên cạnh tôi, nét mặt buồn rầu còn thoáng vẻ hờn giận chưa tan biến. Một phút im lặng. Đêm Pleiku thăm thẳm, đoán thấy sự mịt mùng vô tận ở bên ngoài. Tôi vẽ vẽ ngón tay lên mặt bàn, lựa lời cho một mở đầu khó khăn :

(Còn nữa)

Hương Tóc Thề Thủy Non

Truyện dài của
Bình-Nguyên-Lộc
30

Nhưng tôi chẳng làm sao mà biết được hết. Vậy gia đình có biết gì rõ lắm không ?

Quả thật là khó cướp chuyện kín mà kẻ nào đó muốn giấu.

Bí quá, Trấn lại bỏ Hường trở về với quyển sách và chàng bật cười mà chợt nhận thấy điều sau đây. Là mấy thằng viết sách quá dài. Chàng định đưa tiền trước, nhưng chưa chắc Hường nó nhận tiền rồi chịu xì ra sự thật. Bọn viết sách thì chúng nó kể hết câu chuyện ra rồi ngồi đó mà đợi người ta mua. Nếu người ta không thèm mua thì có phải chúng nó sẽ đói rã ruột chăng ?

Chắc chúng nó đặt cả niềm tin vào sự kiện này : là trên đời có lắm thằng ham nghe, vậy thế nào cũng có thằng mua. Nhưng chúng nó quên mất sự thật chua xót này là quả có thằng mua thật sự, nhưng thằng đó chỉ có một. Đó là anh cho thuê sách. Thằng viết sách chỉ bán được có một cuốn mà hằng ngàn người thì sẽ được rõ câu chuyện mà nó kể trong sách.

Trấn chẳng có quen với người viết sách nào cả, nhưng chàng tưởng tượng rằng hắn họ phải ăn bánh dừa mỗi đêm như con Hường. Chàng không bao giờ có tham vọng viết sách nên chàng không có nhủ thầm mình gì hết. Nhưng chàng tự nguyện rằng về sau chàng có con, thì chàng sẽ đánh đòn nó đến chảy máu mông, nếu nó bày đặt viết sách. Không ai lại nên ngốc đến thế.

Và rồi Trấn cũng ngủ quên đi, chỉ khác Hường là chàng không bị muỗi đốt vì chàng nằm trong mùng lúc đọc sách.

xXx

Trấn trở lên Trần Quý Cáp vào đêm thứ sáu, sau ngày chia tay với Hường, trái với dự tính của chàng. Theo những bài toán đơn sơ của chàng thì Hường chỉ dám ăn mỗi ngày một trăm bạc thôi. Sáu ngày đã qua. Vậy trong túi của nó còn bốn trăm. Nó chưa đói. Nó ý thức được rằng là nó sẽ đói, nhưng nó chưa quýnh lên đâu. Vậy chưa nên đến. Thế mà chàng lại mò tới đó.

Chàng cắt nghĩa thầm để cho an lòng mình : «Nó chưa đói, theo tiểu ri thì là như vậy. Nhưng trên thực tế thì có thể khác xa. Nó chưa phải là bà già để đủ kinh nghiệm sợ đói nhờ thấy xa. Tầm thấy của nó chỉ ngắn trong hai ba hôm. Nó có thể ăn phở, ăn bánh bông lan bù thứ và tiền đã hết từ hôm qua. Nếu thế thì nó dám mang khay đèn đi bán rẻ cho hàng xóm lắm. Nó khờ khạo, chẳng biết giá trị của hai bộ khay đèn ấy. Nhưng chàng đã khai quang điểm nhãn cho nó bằng cách đề nghị với nó mười ngàn đồng thì nay nó đã biết cách kiếm tiền rồi.

Người ta biết nó túng sẽ bắt chẹt nó, chỉ mua sáu ngàn thôi. Nó đang ở vào thế kẹt thì nó sẽ nhận bất cứ giá nào. Vậy phải canh chừng nó, lên thăm nó cho thường nhưng không ở lại để cho nó không được năm trăm nào nữa hết. Cho đến hôm nào biết chắc rằng nó ăn lại món bánh dừa trừ cơm thì hôm đó mình sẽ lòi hai vạn bạc ra là ăn chắc.

Sự thật của lòng chàng thì khác. Lòng của con người chia ra thành hai lớp, theo các nhà phân tâm học. Lớp ngoài là ý thức, lớp trong là tiềm thức. Có những chuyện kín nó kín cả với ta nữa. Nó chui vào mà trốn trong tiềm thức, ta không truy ra nó được. Sự thật lẩn trốn đó là lý do thật của cuộc đi thăm Hường đêm nay. Trấn sốt ruột muốn biết cái gì. Tuy chàng không nuôi hy vọng biết được cái gì khi gặp mặt Hường nhưng chàng cũng cứ thử xem sao.

Vào năm mà sòng tài xỉu còn được chơi công khai ở Sàigòn thì Trấn chưa trưởng thành nhưng đã biết thử thời vận. Thời vận của chàng cứ đen y hệt như thời vận của bao nhiêu người khác, nhưng chàng cứ trở lại sòng bạc mỗi hôm, cũng y hệt như bao nhiêu người khác. Biết đâu, May ra thì... Cái sự may ra thì rất là khó xảy đến, nhưng con người thường thì rất mong ở những cái May ra thì đó.

Trấn mê Hít Cốc lắm. Tại con người của chàng như vậy. Đây là chuyện Hít Cốc thật chớ không phải là chuyện bịa của sách vở, thành thử chàng còn mê hơn nhiều. Người ta mê gái cũng chỉ đến đó thôi ; chớ không thể mê hơn được.

Trong túi của Hường quả còn bốn trăm bạc. Nó chưa quýnh lên nhưng nó lại mừng quýnh khi nó nghe gõ cửa. Nó chạy lăn xăn như gà mắc đẻ, chỉ phải bước có mấy bước chỉ phải làm một cử động nhỏ là cánh cửa mở ra, vậy mà nó đã bỏ ra hơn năm phút mới thấy được mặt người mà nó trông đợi.

Đồng thời nó cũng thấy được những gì khác mà nó đang trông đợi. Những cái đó là một cô Hường bị trồng đứng tại chỗ, bị ai bịt miệng không thốt ra được lấy một tiếng chào xã giao ngắn, một cô Hường đang run rẩy một cô Hường mệt lả người vì tim đập quá mau. Hường biết trước là sẽ xảy ra như vậy đã cố tự trấn an khuyên nhủ mình nên bình tĩnh, nhưng không thể được.

Trấn bước vào nhà, không định ở lại nhưng thấy Hường kỳ cục và khả nghi chàng đâm lo. Chính chàng khép cửa lại sau lưng chàng chớ không phải chủ nhà nữa.

— Em có gì lạ ?

— Dạ.. dạ.. ơ,. không.

— Không có gì, sao em lại kỳ cục như thế này !

— Dạ.. ơ.. không có gì hết.

— Thật hả ?

— Dạ thật.

Trấn cười đùa :

— Chắc là có ai trong buồng, và chắc chắn người đó không phải là tiên ông ?

(Còn nữa)

Tâm sự một ông bự

của NGUYỄN XƯƠNG

Trước hết tôi xin được phép tự giới thiệu với quí vị độc giả. Tôi là Giám Đốc Nha (chỗ này tự kiểm duyệt bỏ) sau ngót 30 năm lăn lóc trong làng cạo giấy bắt đầu từ cái chân sơ cò rẻ te kiếm đắc ti lô thời Pháp thuộc, nay tôi đã leo lên đến tột đỉnh danh vọng. Trong sở tôi làm. Vì thế tôi tất bách. Nha sở của tôi có ba cổng, cổng chính cổng phụ và cổng sau. Cổng chính chỉ có mình tôi được xử dụng. Mỗi khi tôi đến sở làm chềm chệ trên chiếc Falcon đen, nệm trắng, tài xế đội mũ lưỡi trai lái, thì cảnh sát chào lao công mở rộng hai cánh cửa, xe Falcon từ từ lăn bánh trên sân trải sỏi, đậu trước cửa chính. 1 bác lao công khác mở cửa tôi ung dung bước xuống : mình mặc giắc két mặt đeo luy nét, mồm ngậm xì gà rét tay cầm ba ton nét chân đi sốt xét và mang uốt ti nét.

Lúc tôi ra về thì cũng màn đó tái diễn, nhưng ngược lại, nghĩa là xe Falcon chuyển mình từ cửa chính ra cổng chính cảnh sát ra đứng giữa đường miệng thổi còi, tay cầm bảng tròn sơn đỏ giữa kẻ một vạch trắng ngăn chặn tất cả các xe cộ kể cả xe cảnh sát, xe Cứu thương, xe chữa lửa v.v Lúc đó xe Falcon mới từ từ ra đường- hai bên có hai chú gác đờ co ngồi trên Honda đã nổ máy sẵn sàng. Rồi thì Falcon và 2 Honda vọt lẹ. Lúc đó đường cái mới trả lại cho dân chúng lưu thông. Đó là chuyện cái cổng chính, còn 2 cái cổng kia thì khỏi cần tả dài giòng vì là chuyện hoàn toàn thứ cấp : cổng phụ dành cho các công dân nam nữ có việc đến Nha. Cổng sau dành cho các nhân viên của Nha từ cấp Phó Giám Đốc trở xuống. À quên về chuyện cái cổng chính tôi nhận thấy chiếc Falcon chưa được oai, cho nên trong ngân sách năm tới có xin mua cho Nha chiếc Mercedès 250.

Đoạn trên là nói đến công vụ-Bây giờ mới đến chuyện tư thất. Tuy gọi là tư nhưng cũng là nhà chánh phủ : bàn, ghế, tủ, giường, quạt đều của chính phủ. Chỉ có hai chiếc xe hơi là của riêng tôi : một chiếc Peugeot 504 dùng chung cho cả gia đình một chiếc xe hơi đua Honda dành cho cháu lớn học trường Luật. Cả tài xế chiếc 504 cũng là nhân viên của chánh phủ. Thật ra thì trên giấy tờ, chú đó là thợ điện của Nha. Nhưng ở tư thất tôi có nhiều việc sửa điện hơn là ở Nha nên tôi đem chú về nhà cho chú có việc mà làm, khỏi ngồi chơi xơi nước, ăn hại tiền chánh phủ nghĩa là tiền thuế người dân đóng góp. Hơn nữa chú xưa kia vốn nghề tài xế nên tôi thấy chú càng được việc : chú đưa rước các cô cậu đi học : 4 cháu học 3 nơi- Hai cháu học lớp sáng, hai cháu học lớp chiều- Rồi đưa bà đi chợ, đi làm đầu, đi sửa móng tay, đi lột da mặt, đi mua đường, mua sữa tích trữ để tiết kiệm ngân quỹ gia đình-

Chiếc 504 và chiếc xe hơi Honda của cháu uống xăng hơi khỏe nhưng được cái là tiền xăng không phải trả (mỗi tháng lãnh xăng cho chiếc Falcon dư dùng cho cả 3 xe) cho nên ngân quỹ gia đình được tiết giảm đến mức tối đa.

Cuộc đời của chúng đương được tổ chức chu đáo như vậy thì đùng một cái ! Sáng thứ hai 3-12, bọn Việt Cộng ma giáo đốt các bồn xăng Nhà Bè. Xe Falcon không còn một giọt xăng, tuy rằng rõ ràng tôi thấy chú tài chiếc xe đó xin phép tôi đi đổ đầy thùng xăng sáng thứ bảy- Rõ ràng là chú ta đã trò quỷ quyệt, hút xăng ở Falcon ra đem bán. Tôi hầm hầm nổi giận, cho cho xe 504 đưa hai cháu đi học về tới nhà, mới leo lên cho chú tài kiêm thợ điện lái đến sở. Rồi chú lại phải về nhà đưa bà đi áp phe. Hôm ấy tôi ở sở phải về sớm để cho 504 đi rước hai cháu Rồi buổi chiều lại một màn chờ nhau đón nhau tái diễn.

Đến tối thì kim đồng hồ xăng của 504 ngả kề con số 0. Còn được chút xăng trong xe thì thằng cháu học trường Luật hút sang xe hơi Honda đua của nó, vì tình trạng của cháu còn bi thảm hơn của tôi. Chả là hôm chủ nhật 2-12 cháu lái xe đi Vũng Tàu với các bạn, lúc về lại kéo nhau đi Mini Rex, tối còn vào Chợ Lớn ăn mì, nên sáng thứ hai xe hơi Honda đua hết xăng. Sáng hôm đó, cháu bí quá, leo lên chiếc xe gắn máy của bác tài thợ điện để đi học, nhưng được có một buổi, về kêu đau lưng và mỏi chân xuốt ngày, chiều đành nghỉ học. Tối cháu hút xăng ở 504 sang xe hơi Honda đua, và phải đi Đêm Màu Vàng để nhảy nhót cho đỡ mệt.

Sáng thứ ba, 4-12 cả ba xe hơi Falcon, 504 Honda đua không còn lấy một giọt xăng. Gia đình tôi cứ loạn lên: hai cháu đi học buổi sáng nước mắt chạy quanh vì sắp đến giờ vào lớp mà xe hơi thì cứ nằm 1. Bà thì la lối om xòm vì hôm nay có hẹn đi sửa móng chân, đi xe gì bây giờ đây.

Nhẩy taxi hay xích lô thì còn gì là tiết kiệm ngân quỹ gia đình ? Túng quá, phải cho chú tài xế thợ điện đèo hai cháu trên póoc pa ga xe đạp đưa 2 cháu đi học và hẹn đến giờ phải rước về. Cháu đi học trường Luật đang tính nằm nhà thì có bạn đạp xe máy đến rủ đi học. Thế là cháu cũng nhảy tót lên póoc pa ga xe máy của bạn Tôi thì bí quá phải làm liều . tôi xung công luôn chiếc xe đạp của chú tài Falcon sau khi đã sửa lưng chú về cái tội uống xăng của Falcon Và cứ vét tăng, cớ ra vắt tới đạp xe đến sở. Sợ nhân viên nom thấy tôi len lén vào cổng sau

Thế mà, đùng một cái ! Tiếng nổ lại lớn hơn nổ kho xăng Nhà Bè ! cái tin ông Giám Đốc đi xe máy trong giây phút lan khắp Nha. Tôi ngượng chín người, mặt đỏ như xôi gấc. Hình như bác gác cổng sau tưởng tôi đương hầm hầm nổi giận, bác len lén dở xe máy của tôi cất đi Tôi tiến vào phòng Giám Đốc, cởi veston, cởi cà vạt cho đỡ mồ hôi mở máy lạnh nhưng chiếc máy ác ôn hôm nay lại hư gì đó, nhất định không chạy, mà chú thợ điện của Nha thì còn bận việc gì các quý vị độc giả đã rõ. Suốt buổi sáng hôm đó, tôi gắt om tôi : nhân viên từ ông Phó Giám Đốc ai nấy mặt xanh lè Đến lúc tôi ra về, thì nhìn ra cổng trước đã thấy bác gác cổng đưa xe máy ra chờ sẵn lúc nào. Các nhân viên chào tôi một cách kính cẩn khác thường. Tôi hơi lạ vì họ bị la mắng cả buổi sáng mà chẳng những không tỏ vẻ sợ sệt lại còn lộ vẻ tươi tỉnh. Tôi hiểu lý do khi ông Phó tiễn tôi ra đến cổng vừa cười vừa nói ; «ông Giám Đốc tiết kiệm xăng của chính phủ, tiết kiệm điện không mở máy lạnh, thật là theo đúng đường lối

(Xem tiếp trang 7)

SINH HOẠT NGHỆ THUẬT

Xem triển lãm nhiếp ảnh của Gilles Bertrand

Cuộc triển lãm nhiếp ảnh của nữ giáo sư Gilles Bertrand (thuộc trung tâm văn hóa Pháp Dalat) đã khai mạc vào buổi tối thứ ba, 18-12-1973 tại Trung tâm văn hóa Pháp Saigon đường Đồn Đất. Cuộc triển lãm hiếm có này sẽ kéo dài từ 18-12-73 tới hết ngày 01-01-74. Có tất cả ba chục bức hình diễn tả chủ đề chung là Cái Nhìn của TuổiThơ. Tấm hình nhỏ nhất cũng là cỡ 18x24. Tất cả ba chục bức hình này đều chụp các em nhỏ đồng bào sắc tộc. Có thể nói rằng chủ đề Cái Nhìn của TuổiThơ đã gây được sự chú ý rất nhiều nơi những ai tha thiết với tuổi trẻ.

Thật vậy, như văn hào G.Duhamel đã viết thì «Cái nhìn của tuổi thơ không có tuổi, nó có tất cả chiều sâu tất cả kinh nghiệm và tất cả khôn ngoan. Nó phản ảnh những gì mà chúng ta nghĩ một cách thầm kín và những chữ thì ngăn cản chúng ta diễn tả. Qua cái nhìn ấy, người ta trông t ấy cả một thế giới khác».

Để diễn tả được cái ý trên đây của Duhamel, hẳn là cô Bertrand đã phải mất khá nhiều ngày giờ mới thực hiện được ba chục tác phẩm cho cuộc triển lãm này. Nhà văn hoặc họa sĩ ít ra cũng còn có được sự dễ dàng sửa chữa lại lời văn, nét vẽ nếu lời văn hoặc nét vẽ không vừa ý mình. Người chụp hình tài tử không có được sự dễ dàng ấy. Một khi đã thâu hình ảnh vào ống kính thì chỉ có được hoặc hư- Dĩ nhiên, cũng còn có những thứ khác như kỹ thuật rửa hình từ âm bản chụp sang dương bản, còn thuốc vẽ để sửa chữa vài nét nhỏ cho vừa ý người chụp hình nhưng đó chỉ là những điều thứ yếu. Hình vào ống kính rồi thì hết hy vọng sửa những nét căn bản- Trong cuộc triển lãm của Gilles Bertrand, nếu không khó tìm lắm thì người xem có thể hài lòng về nghệ thuật nhiếp ảnh của tác giả.

Trước khi đi vào phần nhận xét về các bức hình, cũng nên ghi rằng cô Gilles Bertrand đã lựa các em bé sắc tộc làm đề tài chụp hình. Đó là một điều có ý nghĩa vì rằng những em nhỏ ấy chịu nhiều điều thiệt thòi hơn những em nhỏ VN thuần túy. Do đó, cái nhìn của những em nhỏ thua thiệt ấy mới thật là hàm xúc.

Văn hào G. Duhamel nói về cái nhìn của tuổi trẻ một cách quá triết lý và quá người lớn. Sao không ghi giản dị rằng cái nhìn của tuổi thơ là cái nhìn biểu lộ ngây thơ, sự trong trắng, sự mới mẻ của đứa trẻ. Những người lớn gai trước cái nhìn của tuổi thơ vì cái nhìn ấy diễn tả sự đòi hỏi, sự thật và sự giản dị của tuổi thơ.

Cái nhìn ấy nhìn cái gì cũng mới cũng tươi tốt cũng tuyệt diệu trước khi cái nhìn ấy bị thói quen và ngày tháng làm biến mất các tính chất cao đẹp vừa nói.

Qua ba chục bức hình lớn nhỏ, Gilles Bertrand đã mang lại cho chúng ta cái nhìn của các em nhỏ sắc tộc. Một công trình một cố gắng đầy nghệ thuật. Xin kể ra một vài bức hình đáng chú ý nhất : Nụ cười ngây thơ của một em bé gái, cái cười mà người Việt thuần túy bảo rằng «không giống ai». Một em bé trai núp dưới bóng người của cũng là đồng bào sắc tộc nhưng đang trong quân ngũ của quân lực VN, đó là một hi vọng bên cạnh một cái gì cố thể vụt tắt bất cứ lúc nào vì sự hi sinh của người lính. Hình một bé trai và hình một bé gái có cái nhìn thẳng cái nhìn chưa đựng khả năng xét đoán và truyền cảm một cách trực tiếp, hình một em bé gái đứng cười, nụ cười vu vơ, vui sướng một cách hồn nhiên, có lẽ vì người ta đã choàng vào cổ của em nhiều thứ đồ chơi khác nhau như một sợi giây chuyền, một chuỗi tràng hạt, một miếng kim khí ghi số quân mà những người lính vẫn đeo nơi cổ mỗi khi ra trận và một tượng thánh ? Một bức hình khác thì chụp người chị đeo đứa em nhỏ sau lưng và cả hai đang ngơ ngác nhìn ra cái vô định trước mặt như cố tìm một định nghĩa cho cái phi lý của cuộc đời. Một bức khác nữa thì ghi được nụ cười hóm hỉnh của cô chị khi nhìn vào ống kính, còn đứa em thì khóc có lẽ vì sợ «bà đầm».- Một em bé gái khác được mang một chiếc áo mới của người văn minh nên đang cười ngượng ngập, sự ngượng ngập khó có thể diễn tả bằng lời--

Một cuộc triển lãm nên xem vì ít ra, nó cũng mang lại được cho ta thêm tình thương cho tuổi thơ và tạm quên được những điều nhơ bẩn mà người lớn đã làm ô uế lây sang cả tuổi thơ 'PHẠMKIMVINH

Dự thi sáng tác MBB

(Tiếp theo trang 5)

nghĩ đến những cú dấm cái đạp trả thù thằng Bảo con ông-

Bỗng tôi nghe ồn ào trong lớp, tôi nghe xầm xì..thầy .thầy.. ! trời máu, máu. Tôi mở mắt ngàng lên, cảnh tượng hãi hùng hiện ra trước mắt : Trên bàn, đầu ông Thành nghoẹo sang bên, hai tay buông thõng ; mau đỏ miệng ông còn đang rỉ ra, bồi thêm vào vũng máu tràn ứ trên bàn,

Tôi tái mặt chạy lên, hai mắt ông trợn trừng, tôi quay lại, tụi nó chạy hết ra khỏi lớp cả thằng Bảo cũng cả những đứa ông yêu, khen hàng ngày. Tôi lay ông, gọi khẽ thầy.thầy (tiếng thầy là đầu tôi thốt ra không thù oán, giả hình) nhưng ông đã bất động . . .

Cảnh tượng trên đã tám năm trôi qua, nhưng hằng luôn luôn in đậm trong đầu tôi Lời nói sau cùng của thầy, vũng máu nhòe nhoẹt trên tập toan của tôi.

...Tất cả, tất cả đã là những kỷ niệm đau buồn nhất, là những dụng cụ sắc bén nhất uốn nắn tôi nên người.

18 tuổi, đang ở niên khóa cuối bậc trung học, sống chung với Bảo con thầy Thành ngày xưa- Nhiều lúc ôm nhau khóc mãi và tự hứa sẽ nên người như lời thầy nhắn nhủ trước giờ lâm chung- Và tôi tin chắc chắn là linh hồn thầy đã, đang và sẽ mãi mãi phù hộ tôi và Bảo thành nhân.

THẢO DUNG

Ổ bánh bông lan

(Tiếp theo trang 5)

cấm Nhất ra ngoài tổ. Vì ngoài ấy có một con Mèo Cái hung dữ chuyên môn lùng bắt họ hàng nhà Chuột. Nhưng ý nọ dồn ý kia. Chuột Nhất chạy ra lấp ló ở cửa hang, ánh sáng của buổi chiều sắp tắt thật quyến rũ. Chuột Nhất bấm mãi bước từng bước nhỏ ra khỏi hang. Ôi một thiên đường mở rộng trước mắt chuột Nhất; Cái gì cũng trở nên mới lạ.

Chuột Nhất mải vui chơi quên cả bầu trời đang sầm tối Chợt một vật gì đập mạnh trên vai Nhất cơ hồ như vỡ một khúc xương ; Nhất dạy lại : Trời : Hai con mắt mèo xanh ngắt trong bóng đêm. Chuột Nhất có lết đi nhưng con mèo Cái to lớn đã kề miệng vào cổ Nhất hình ảnh thời thơ ấu quay nhanh trong trí Nhất rồi Nhất ngất đi trong sự sợ hãi vô biên,..

xOx

Có ai hiểu lòng mẹ thương con. Tuy là con chuột Nhất nhưng mẹ chuột thương con vô bờ. Bây giờ làm xong chiếc bánh lại hoàn tất bà mới chợt nhớ là chuột Nhất biến mất. Bà bắt đầu lo sợ, bà đi sang các nhà khóc hỏi thăm nhưng đều không có Nhất «Không chừng Nhất ra khỏi hang». Mẹ chuột tiến đến cửa hang vừa lúc hình ảnh con mèo. Cái cần chặt vào cổ chuột Nhất hai dòng máu phụt ra. Mẹ chuột rú lên một tiếng rồi ngã xuống ngất xỉu.

Văng vẳng tiếng cầu nguyện vọng lại bắt đầu một đêm thanh-

MAI CHIẾ[N] THỦY

TIVI

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

Thứ bảy 22-12-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Tìm học
18g30 Hương Hoa đất nước
19g00 Thông cáo
19g10 Sơn Ca
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Thanh Thúy
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Kịch Lửa Hồng
Ai gây nên tội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Kịch (Đoạn kết)
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Đê làng

(43) truyện dài của Ngô Đình Vận

Tin đồn khắp làng cho rằng nếu điều động thanh niên đi biểu tình hết thì thế nào bọn Cảo cũng thừa cơ hội đó đem cả lực lượng cán bộ Việt Minh hành tồng kéo đến phá làng, bắt bớ những người trong Tân Ủy Ban Cách Mệnh Lâm Thời xã. Phe Ủy Ban cũ cũng được dịp tung ra nhiều tin để đe dọa những người chống họ; cũng bởi thế sau khi có quyết định đi biểu tình thì dân chúng Ngọc Đồng như được báo động toàn thể.

Những tính toán của Tân Ủy Ban được sự tín nhiệm của dân chúng. của nhà Xứ đã đi tới quyết định là ngày mai chỉ điều động các người nhiều tuổi, đàn bà, con gái đi dự «mét tinh» mà thôi, còn trai tráng thì phải ở nhà giữ làng.

Lệnh của Tân Ủy Ban được đưa ra theo kiểu rỉ tai nhưng nó đã có một sức mạnh đáng kể, dân làng một mặt được điều động để giữ nhà, một mặt được điều động để đi dự biểu tình thật đông đã gây xúc động tới xao xuyến trong dân chúng. Ngay từ chập tối hôm đó, trai tráng trong làng đã tự động chuẩn bị khí giới, họ lôi gậy gộc, dáo, mác từ gầm giường, từ gác bếp xuống lau chùi, họ bàn bạc với nhau về những truyện đánh trộm đuổi cướp từ những đời trước trong làng, vài nhóm thanh niên hăng hái còn tụ tập nhau lại múa dáo, đánh gậy, luyện võ càng làm không khí căng thẳng hơn lên.

Dân chúng vừa bất mãn với đám cán bộ Tồng đã dám vô phép xúc phạm tới Tượng Chúa vừa lơm lớp lo sợ, họ thao thức suốt đêm để chờ chóng sáng khi nghe được tiếng chuông lễ ở nhà thờ thì mọi người đã kéo nhau đi dự lễ đông đảo như một ngày Chủ Nhật. Dân làng từ nhiều năm nay đã có thói quen chạy đến cầu nguyện với Chúa khi họ gặp phải những hoạn nạn, những lo âu và họ đều mang ý nghĩ tin cậy rằng họ sẽ được ẩn núp dưới cánh áo choàng mở rộng của tượng Chúa Giêsu.

Trong nhà thờ đông nghẹt giáo hữu dự lễ người ta đã thấy những người đàn bà vừa cầu nguyện vừa sụt sùi trước pho tượng Chúa Hài Đồng có người vừa đấm ngực vừa lầm bầm «xin chúa tha tội cho những người ngoại giáo đã xúc phạm tới Chúa và ban cho họ ơn soi sáng để họ trở về cùng Chúa cũng có người hằn học «xin Chúa cất tay kẻ dữ, quân ngoại đạo để uy quyền Chúa được cả sáng» Có người lại tin chắc rằng bọn Cảo thế nào cũng bị Chúa trừng phạt đích đáng như què chân, gẫy tay, chết không kịp ngáp

Dân làng tùy theo từng bản tính, từng tấm lòng mà họ có những lời cầu nguyện khác nhau nhưng tựu chung thì đều xin Chúa ra tay bảo trợ họ thoát khỏi cơn tai biến.

Trong hoàn cảnh ngột ngạt ấy mọi người vẫn thấy Linh mục Chánh Xứ bình thản làm lễ và nhất là khi ông quay mặt xuống phía Giáo Hữu ban phép lành kết thúc lễ Misa thì mọi người đều xúc động lạ thường.

Sau buổi lễ dân làng đã tụ tập đông đảo ở cuối nhà thờ, Tân Ủy Ban Cách Mệnh Lâm Thời ra sức đôn đốc phân chia thành phần đi dự «mét tinh» ở Hưng Yên thành phần ở lại làng để đề phòng bất trắc. Quang cảnh trước sân nhà thờ vô cùng huyên náo khi cánh cửa nhà thờ đã được đóng lại. Những lo ngại về đám cán bộ hàng Tồng lại được mọi người đem ra bàn cãi, có người nói rằng nếu anh em trong Tân Ủy Ban không cẩn thận thì thế nào cũng bị bắt vì có tin mật từ phe kia lộ ra như vậy. Nhiều người hăng hái đã nắm chặt khí giới và thề liều chết để chống cự mọi áp lực của đám cán bộ do Cảo cầm đầu.

(Còn nữa)

Kiếm vàng Lông Điểu

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 26
Đường Tam Cô bị bắt giam cầm

— Không cần, tỷ tỷ tin rằng tự mình có thể đối phó được với Chung Nam Nhị Hiệp ...

Nàng ta ngừng lại một chút rồi tiếp:

— Nhưng trong chiến trận khó mà tránh khỏi sự thiệt mạng Tỷ tỷ còn nghe Vũ Văn Hàn Đào cùng Chung Nam nhị hiệp đều mình mang tuyệt kỹ, nhất là lão đại Cát Thiên Nghi sử cây quạt phong hoả, có dấu ám khí và biến hoá khôn lường, tỷ tỷ cần phải chuẩn bị mới được.

Tiểu Linh hỏi :

— Chẳng hiểu tại hạ có giúp được phu nhân chăng ?

Kim Hoa phu nhân đáp :

— Ta không cần tiểu huynh giúp đỡ mà chỉ cất dùm báo vật cho.

Tiểu Linh hỏi :

— Báu vật gì vậy ?

Kim Hoa phu nhân đáp:

— Bức họa Ngọc Tiên Tử !

Tiểu Linh ngơ ngác hỏi :

— Cái đó...

Kim Hoa phu nhân ngắt lời :

— Không cái đó, cái kia gì cả, Chính miệng Thẩm Mộc Phong đã nói ra Bức họa Ngọc Tiên Tử thuộc quyền sở hữu của tỷ tỷ. Ngày mai tỷ tỷ ra nhận mà bất hạnh thiệt mạng thì bức họa này tỷ tỷ để lại cho tiểu đệ.

Tiểu Linh nghĩ thầm :

— Sao nàng không đem bức họa cho Thẩm Mộc Phong giữ dùm mà lại đưa cho ta ?

Lại nghe Kim Hoa phu nhân nói tiếp :

— Chẳng dấu gì tiểu huynh đệ: Hai vị nghĩa huynh cùng Vũ Văn Hàn Đào là những người không đủ tín nhiệm, tỷ tỷ nhắm đi nhắm lại chỉ mình tiểu huynh đệ là đáng tin cậy mà thôi.

Tiểu Linh đáp:

— Cái đó chưa chắc.

Kim Hoa phu nhân cười đáp :

--Dù tiểu huynh đệ không chịu trả lại, ta cũng không cần.

Nàng thò tay vào bọc lấy bức họa Ngọc TiênTử ra nói :

-- Tiểu huynh đệ ! huynh đệ mở ra xem, bức họa này chân hay giả ?

Tiểu Linh nói ngay :

— Dĩ nhiên là thật, bất tất phải coi nữa.

Kim Hoa phu nhân đáp

— Nếu tiểu huynh đệ cất đi dùm. Sáng sớm mai cuộc ác chiến mà tỷ tỷ không chết, sẽ trở về lấy bức họa.

Tiểu Linh đáp:

— Đã thế thì tại hạ cung kính chẳng gì bằng tuân lệnh.

CHƯƠNG 27
Tìm Nhị Cô, Tiểu Linh gặp quái nhân

Kim Hoa phu nhân mở mắt nhìn một lượt, đột nhiên hỏi :

— Mấy ả nữ tỳ kia phải chăng của thẩm Mộc Phong giao cho tiểu huynh đệ ?

Tiểu Linh đáp :

— Chúng là người trong Bách Hoa sơn trang trước nay vẫn hầu khách ở Lan Hoa tịnh xá này.

Kim Hoa phu nhân hứ một tiếng ngắt lời.

— Nhưng tiểu huynh đệ mới gia nhập Bách Hoa sơn trang chưa được bao lâu.

Tiểu Linh giật mình kinh hãi nghĩ thầm :

« Kim Hoa phu nhân quả là người không thể coi thường Luật lệ Bách Hoa sơn trang cực kỳ nghiêm nhặt chắc không ai cáo tố nàng mà sao nàng cũng biết ? !»

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.873
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 56.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : [illegible].872
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lý q. Hưng ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Thứ Bảy 22-12-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chủ nhật

BS Hoàng Nhân	502	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Hoàng Xuân Chinh	291	—	Trương Minh Ký	GIAĐỊNH
— Trần Văn Mân	26	—	Nhất Linh	GIAĐỊNH
BS. Nguyễn-chấn-Hùng	89	Đg	Nguyễn-Thiện-Thuật	SAIGON
BS Nguyễn Cường Nam	7	Đg	Nguyễn Minh Chiếu	Phú Nhuận
BS. Dư Kim Vinh	399/2B	Đg	Phan Đình Phùng	SAIGON

Câu chuyện KHOA HỌC

Bệnh sâu răng

HOÀNG GIANG

(Tiếp theo và hết)

Các loại kem đánh răng

Nói đến các loại kem đánh răng ta phải kể đến hàng trăm loại hàng trăm nhãn hiệu. Ngay tại VN ta sơ sơ cũng cả chục loại rồi. Mới đây mấy ông kỹ sư (1) lại vừa tung ra loại Bianca (quảng cáo không công đó !). Tuy nhiên ta luôn luôn cần thận nghe theo lời nha sĩ dùng loại kem nào hợp cho mình. Qua các yếu tố cấu tạo ta có thể kể ra:

⊖ Kem có chất Fluor (lý tử) : Theo các thí nghiệm tại Huê Kỳ mới đây chất Fluor có thể giảm từ 50o/o tới 70o/o bệnh sâu răng.

✤ Kem tẩy chất bẩn : cấu tạo bởi các yếu tố nhằm cản trở việc kết đọng lại các chất bẩn nhờn chỗ nơi răng. Chất bẩn này không những làm suy giảm vẻ duyên dáng, bóng bẩy nơi hàm răng, mà còn làm hại tới men chân răng của l. Tuy nhiên nếu chất này đọng lại quá lâu ngày bạn có thể nhờ nha sĩ mang lại vẻ đẹp thiên phú cho răng bạn.

⁂ Kem làm răng trắng bóng : Có nhiều loại kem mang lại cho hàm răng vẻ đẹp trắng muốt. Nhưng thưa bạn bạn chớ nên ảo tưởng. Nhiều khi đó chỉ làm phỉnh lừa thị giác của bạn. Ta không thể đổi màu cho bộ răng vì chất men răng không cấu tạo nên màu trắng của răng, nhưng chính là do ngà răng. Và ngà răng sẽ không bao giờ thay đổi màu sắc cả dưới sự tác dụng một sản phẩm nhân tạo nào.

Để tránh bệnh sưng nứu răng

Hãy tập cho mình thói quen chà sát men răng, bằng cách dùng một miếng cao su nhỏ, hoặc dầu nhọn bằng cao su của bàn chải (loại bàn chải này có bán tại các tiệm thuốc). Nếu căn bệnh đã đi quá mức, Nha sĩ sẵn sàng cho bạn những chỉ dẫn thích hợp về việc phòng bệnh ! ! !

Bồi bổ răng

Răng cần nhiều chất bổ qua thức ăn hàng ngày của bạn. Răng cần nhiều chất vôi (calcium), sinh tố D, chất lân tinh (phosphore). Bạn nên uống nhiều sữa. Sữa có dưới nhiều hình thức như : Các món ăn chơi, đồ uống, yaourt, fromage. Ngược lại, nên tránh các thức ăn có nhiều tinh bột (amidon) làm dính răng và gây nên sâu răng. Nên dùng ít các chất ngọt, nhất là lúc sắp đi ngủ.

Phòng bệnh hơn chữa bệnh ! Mỗi năm bạn nên đi khám răng hai lần, nhất là các con bạn không bao giờ được trốn tránh. Các con sẽ cám ơn bạn sau này vì nhờ cha mẹ đã chăm sóc cho bộ răng của chúng từ khi còn nhỏ. Bạn, con cái bạn ! Mỗi người sẽ cười luôn mãi vì bao giờ răng đẹp, răng con bạn cũng trắng muốt, duyên dáng để khoe với mọi người.

HOÀNG GIANG

Tâm sự một ông bự

(Tiếp theo trang 6)

cách mạng và tiết giảm tối đa của Chính phủ. Nếu mọi ông lớn đều noi gương ông Giám Đốc thì miền Nam này mấy chốc mà quét sạch bọn Cộng sản ra khỏi bờ cõi. Ông Phó cảm động nước mắt long lanh. Không ngờ tôi cũng cảm động nốt.

Lên yên ngựa rồi, tôi vẫy vẫy tay ra lệnh cho hai chú gác đờ co dang nổ máy Honda chờ sẵn, miễn cho hai chú việc đi kèm tôi về nhà. Tôi miễn luôn cho bác cảnh sát thổi còi và cản trở lưu thông của dân chúng khi tôi ra về.

Buổi chiều, vất tổng cờ ra vất đề nhà, tôi mặc sơ mi dét cộc tay đề hở cổ ung dung đạp xe đến sở. Tôi vòng ra cửa sau cất xe máy. Ủa này lạ ! mọi khi sân sau đầy xe hơi của nhân viên hôm nay không thấy bóng một chiếc hơi. Xe Honda và xe máy thấy nhiều hơn mọi, khi Ông Phó chờ tôi ở ngay chỗ để xe ông cũng mặc sơ mi dét cộc tay trần để hở cổ. Bao nhiêu máy lạnh trong Nha hôm nay đều ngưng chạy. Bàn kê lại gần cửa sổ cho đỡ phải bật đèn điện ; nhân viên tự động hay đổi từ lúc tôi chưa đến. Tôi cảm thấy tôi quan trọng hơn những lúc đường đường vệt tôn ,cờ ra vạt gối trong phòng lạnh có việc gì bấm chuông sai tùy phái gọi nhân viên nào cho tôi ra lệnh. Lần đầu tiên trong đời công chức cao cấp của tôi tôi cả cảm tưởng tôi không bị sợ, tôi được kính nể và được mến.

Đó là chuyện công vụ. Chuyện nhà thì phức tạp hơn. Số là bà vợ đi sửa mang chân phải đi taxi : đã thế chầu chực mãi mới được một chiếc lúc về lại chầu chực lại lâu hơn. Hơn taxi ngày thường từ nhà đến nơi rửa móng chân một trăm là nhiều hôm nay lúc đi hai trăm lúc về ba trăm Vợ tôi đâm gắt gỏng.

Nhưng một lát sau hai đứa con được bác tài thợ điện rước về trên poóc ba ga chúng nó sướng quá đòi đến hôm sau lại được đèo đi học Rồi đến buổi chiều hai đứa đi học lớn hơn ngồi chung poóc ba ga không được chúng đòi đi bộ đi học Thật ra hai cháu đã đòi đi bộ từ lâu nhưng vợ chồng chúng tôi cứ sợ xe cộ không cho đi Nay không đi bộ thì cách gì khác Và lại trường 2 cháu cũng không xa lắm Đi bộ nửa giờ là cùng. Cho nên bác tài thợ điện xách hai cặp đưa 2 cháu đi học 2 trường chiều lại rước 2 cháu đi bộ về Bữa cơm tối hôm ấy nhộn nhịp khác thường Ai cũng tranh nhau phát biểu ý kiến Hai đứa di học buổi chiều nhất định đòi đi học một mình chứ đi học lại có người lớn xách cặp đi gẹm bị chúng bạn chê chê là «bê bê»

(Còn nữa)

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

Ngăn ngừa thiếu nhi phạm pháp

(Tiếp theo)

(Trích cuốn Thiếu Nhi phạm pháp của LÊ-TẠO)

--- Trở lại vấn đề xây dựng lương tâm đứa trẻ. Căn cứ vào tâm lý thiếu nhi ta thấy rằng bản năng đứa trẻ thúc đẩy nó bắt chước người nào có uy quyền nhất, được mọi người kính phục nhất, có những ý phục, điệu bộ cử chỉ đáng chú ý nhất ở chung quanh nó. Nhà trường có thể lợi dụng tính ham bắt chước đó mà đề cao các vị «anh hùng» có đầy đủ những đức tính cần thiết cho sự đào tạo tâm hồn đứa trẻ. Trong khi giảng về lịch sử, khi chọn các bài đọc, khi cho tập hát, tập kịch các giáo sư nên chú ý đề cao vai trò các vị «Anh hùng» chân chính yêu nước, có một lý tưởng phụng sự quốc gia dân tộc rõ rệt. Hơn thế nữa các vị giáo sư cần phải tìm những gương mẫu linh động thiết thực.

Nếu có thể cho học sinh được tiếp xúc với những nhân vật đương thời, có những hành động thiết thực ích quốc lợi dân (thí dụ những kỹ nghệ gia thương mại đứng đầu, các nhà văn chân chính, các người thợ giỏi và lương thiện, các nhà nông chăm chỉ v.v..)

— Phải xây dựng cho thiếu niên một lý tưởng : trở nên một người hữu ích cho xã hội. Lý tưởng sẽ soi sáng suốt đời cho thiếu niên đó Phải giảng giải cho thiếu niên biết rằng phụng sự quyền lợi chung tức là đi đến sự thành công một cách thông minh vậy. Thầy giáo có thể mang thí dụ của các dân tộc hùng cường trên thế giới và đem mổ xẻ những nguyên nhân đã đưa dân tộc đó đến sự phú cường hiện nay. Những nguyên nhân chính của sự phú cường của một dân tộc bao giờ cũng là vì người dân biết :

— Hy sinh quyền lợi riêng cho quyền lợi chung.

— Tôn trọng kỷ luật chung.

— Cố gắng làm việc cách lương thiện.

Nói tóm lại trong vấn đề cải cách nền giáo dục hiện nay của nhà trường, những quan niệm mới sau đây đã được chú ý rất nhiều :

— Phải dựa vào tâm lý thiếu nhi để giáo huấn.

— Bỏ lối dạy từ chương; lý thuyết, nhồi sọ và chú trọng bằng cấp.

— Chuyên chú hướng dẫn thiếu nhi chọn nghề chuyên môn thích hợp với khả năng.

— Chú trọng đến huấn luyện tình cảm, tâm hồn, tinh thần công dân tinh thần xã hội và tinh thần yêu nước.

(Còn tiếp)

THƠ BẠN GÁI

Lục Bát Cho em

Từ em buông mái tóc thề
Mang tà áo trắng đi về chiều tan
Và ta bỗng thấy miên man
Khi nghe lá đổ thu sang bao giờ
Rồi hồn ta bỗng ngẩn ngơ
Xanh xao cây cỏ ta mơ chút tình
Vẩn vơ cây lá rụng rinh
Có em một dáng thật xinh dịu dàng
Ta về ươm mộng vỏ vàng
Đem tình đầu kín ngút ngàn có hay
Tương tư mang nỗi ngất ngây
Ta đành trọn kiếp làm mây đuổi nắng

Tóc mây

Nắng chảy mượt trên bờ suối tóc
Từng sợi tơ đăng vóc sao đêm
Ta nghe trăng sáng bên thềm
Thả hồn theo chút êm đềm nhớ nhung

HƯỚNG DUNG



Xức dầu, chăm sóc da

⊖ HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo)

Nếu một dầu gây ngắn quá chỉ còn là một mẩu nhỏ, hoặc nếu cây son của bạn gần hết rồi, bạn cũng nên liệng đi. Bạn có thể dùng những mẩu thừa đó mà nhào với crème mà biến thành một loại phấn đánh má hồng rất tốt.

Dầu thơm lúc này quá mắc, nếu bạn ưa dùng thì nên có một bình xịt cho đỡ tốn hao mà lại dễ gây mùi hương.

Bạn nên chọn kỹ một lần một loại mỹ phẩm có tiếng rồi cứ dùng mãi chỉ những thứ đó. Chính làm như vậy bạn sẽ đỡ bị tốn kém hơn là cứ thay đổi các nhãn hiệu hoài : Một hủ crème, một hộp phấn hồng v.v.. có thể dùng trong một thời gian rất lâu dài. Còn nếu cứ đổi món hoài thì bạn sẽ bị tốn kém nhiều vì những món thừa thải vứt đi không dùng tới nữa khi bạn không được hài lòng.

Nếu có thể được thì bạn nên theo những lời khuyên của những người có kinh nghiệm về sửa sang sắc đẹp, trong việc chọn lựa các mỹ phẩm. Nhờ đó bạn sẽ không bị hớ về giá cả, cũng như không bị chọn lầm phải những thứ không xài được.

Rửa ráy thân mình

Bạn muốn nghỉ ngơi cho thoải mái, muốn được mát mẻ, muốn bồi bổ, làm trẻ lại sắc diện, muốn làm cho da dẻ tươi lại ư ? Nước sẽ là một mỹ phẩm không tốn tiền có thể giúp bạn đạt được tới các mục đích đó Dưới hình thức tắm rửa, xối làng bong sen, xịt tia, dùng bông để đắp, tắm hơi, nước sẽ là một chuyên viên thẩm mỹ tài ba nhất để tiếp tay với bạn trong việc trau dồi sắc đẹp.

Bì phu của bạn thường xuyên đổi mới, những tế bào chết, từ ở trong sâu ra, bị những tế bào non đẩy lên mặt da. Nếu da bạn sạch thì những tế bào chết đó sẽ bị rơi đi. Nhưng nếu da bạn dơ dáy thì những tế bào đó sẽ quyện lại với bụi bặm ngoài không khí mà tạo thành một lớp dầy bít các lỗ chân lông trên da khiến cho da không có lỗ thở.

Nước sẽ làm cho những tế bào chết bị mềm đi và làm cho nó dễ rớt ra, xà bông sẽ làm cho những tế bào chết đó bị hòa tan với nước và rời khỏi lần da. Như vậy sự rửa ráy xét ra vô cùng cần thiết cho sắc đẹp, Song le, nếu chà sát và rửa ráy bằng xà bông quá thường và quá nhiều thì ta lại gặp phải cái hại là những chất nhờn bao bọc da để bảo vệ da sẽ bị mất đi. Vì vậy cho nên bạn cũng đừng nên quá lạm dụng sự rửa ráy và việc xử dụng xà bông. Da bạn sẽ dễ bị khô và những tế bào non cũng rất dễ bị hư hại

Việc xử dụng nước

«Mặc dầu nước được coi như một món mỹ phẩm rẻ tiền và bất hủ nhưng ta cũng cần phải biết cách xử dụng nó cho hợp lý

BẾP NÚC

Súp rau

VẬT LIỆU— 200g cà rốt
— củ cải tối tây đậu ô ve, cần tây củ hành, đậu hòa lan, lá thơm, khoai tây.

CÁCH LÀM Cà rốt; củ cải khoai tây, tỏi ây, đậu hoe cần tây củ hành thái vuông nhỏ cho vào xào mỡ hành nêm muối cho vừa xong cho nước dùng vào nấu cho mềm với đậu và 1 chút đường bắc ra dùng nóng

Sáng tác

Em xin làm chim xanh đứng trên nấm mồ hoang vu...

MÂY HỒNG (P.N)

(Tiếp theo)

-- Mạ chứ không phải ba. Ba Miên mất từ hồi Miên còn trong bụng Mạ. cơ.

Tôi nghịch ngợm chọc lại.

-- Tên anh Hùng cũng đẹp ghê cơ.

-- Í chết Miêu ngạo anh hở?

-- Thật chứ.

-- Cho anh xin hai chữ bình an đ. cô bé coi bộ cũng nghịch ảo để

-- Nghề của con gái đó anh

Tôi gắng lên gặp ánh mắt chàng đầy vẻ trách móc tôi mỉm cười vu vơ. Bây giờ hai chữ định mệnh đã ngăn cách giữa chàng và tôi tôi chứ Du ơi ! tôi tập gọi anh bằng chữ đề trước mọi người tôi không sợ hãi ông tâm tôi khỏi cần rút trước Mạ trước dì Nguyên

«Chú Du» xa lạ quá Du ơi ! làm sao cho tôi quên chàng đây hở Du ? tôi chết trong mắt chàng rồi chàng buồn, tôi khổ, mốt cuộc tình chết. Mình cho nhau đó sao hở Du ?Bây chừ anh lấy vợ, tôi dự đám cưới chàng tôi tiễn chàng. Chàng bỏ tôi mà sao còn trách tôi khi tôi nói chuyện với người con trai khác, chàng ích kỷ thế sao, chàng ích kỷ nghĩa là chàng còn yêu tôi, Du ơi ! Còn yêu sao bỏ tôi chơi vơi, cho tôi giằng ngang giăng dọc những sợi buồn quanh viền mắt.

Từ ngày bị bệnh, tôi phải bỏ học Tây Ban Cầm Mạ nói nghỉ nhưng tôi không chịu tôi nhớ cây đàn thơm hơi ấm của chàng, những sợi dây kết tình yêu và cũng làm chết yêu thương Phải chi Mạ đừng cho tôi học thêm nhạc thì tôi đâu quen chàng để bây giờ xa chàng trong quay quắt nỗi nhớ niềm thương

Chàng ơi ! nếu tôi chết được trong lúc này,. Nhưng còn Mạ, tôi thương Mạ. Mạ nuôi tôi, dạy dỗ tôi, tôi phải trả hiếu cho Mạ chứ. Cuộc đời tôi lao đao từ nhỏ tới lớn tôi, chưa gọi được tiếng Ba. Tôi thiếu tình thương Ba nên tôi khổ một đời phải không ba yêu dấu của con.

Mạ vào phòng tôi, con ngựa chiếc áo dài mới đi về Mạ cười tươi ngồi xuống bên cạnh tôi

— Sao con buồn thế ? Mạ mới có một tin này vui lắm con ạ,

Tôi cười buồn

— Có vui cho con không Mạ

— Có chứ nên Mạ mới vào đây nói con nghe.

(Còn nữa)

Mơ Noel

(Tiếp theo trang 5)

bỗng thấy nhà cháu và bao trẻ khác nói chuyện về noel nên ông mới sực nhớ tới vội vàng đáp xuống gấp đây. Chắc cháu giỏi lắm phải không ? ta nghe các bạn cháu kể đây.

Nói rồi ông nhìn Quỳnh một lúc tiếp :

— Ông cho cháu một món quà, cháu thích món nào ?

— Dạ ông cho cháu cái gì cũng được ạ.

Ông già bây giờ mới cười tươi, rút ra một hộp có giấy hoa thật to đưa cho Quỳnh bảo :

— Cháu giỏi lắm, để thưởng cháu biết lễ phép nên ông cho cháu để làm quà đấy.

Quỳnh cũng biết đây là ông già Noel nhưng Quỳnh muốn chính miệng ông nói lên cơ. Nên Quỳnh làm bộ hỏi :

— Có phải ông là ông già Noel phải không ạ ?

— Ồ ! Cháu nói đúng quá. Cháu giỏi lắm.

Ngừng một lát ông tiếp :

— Thế cháu thích đi chơi đêm nay với ông không nào ?

— Dạ cháu chịu liền ạ.

Thế là Quỳnh vô thay đồ đi chơi với ông liền ngồi cạnh ông Quỳnh sẽ hỏi và bắt ông kể chuyện cho Quỳnh nghe.

Ông dẫn Quỳnh trèo bằng ống khói lên mái nhà và nhảy xuống sân ra xe đi. Trên xe đi chơi, ông có để thêm một giỏ đồ chơi khác nữa. Đường phố hôm nay sao lạ quá tất cả đều trắng, kể cả các nhánh cây cũng vậy. Quỳnh vừa chỉ ra đường vừa hỏi:

— Ông làm sao cho đường trắng xoá và lạnh thế hả ông ?

Ông cười, nói :

— Không, đây là tuyết rơi đấy cháu ạ. Cháu coi kìa trên mái nhà đằng kia, phủ toàn một màu trắng đấy cháu thấy không ?

Quỳnh nhìn ông hỏi :

— Đó cũng là tuyết luôn đó hả ông ?

Ông ôm Quỳnh sát lại cười «khà khà» nói :

— Cháu thông minh lắm. Giỏi; giỏi.

Xe ông lại tiếp tục chạy bon bon một cách trơn tru. Ông có dẫn Quỳnh đi vào những nhà cửa những đứa trẻ khác bằng ống khói nữa. Ông không vào nhà hẳn, như vào nhà Quỳnh đâu mà ông chỉ để vào bếp rồi ông dẫn Quỳnh đi chỗ khác Có khi ông chỉ dẫn Quỳnh đứng trên mái nhà bỏ đồ vào ống khói và chúc cho những đứa trẻ ấy thôi.

Tuyết càng lúc càng nhiều hơn lên, đường bao một lớp trắng thật đẹp. Quỳnh cũng lạnh nữa, Quỳnh đứng sát vào ông để sưởi một hơi ấm từ lưng ông. Quỳnh nhét cả hai bàn tay mình vào bụng ông. Ông cười lên thích thú và bắt đầu đưa Quỳnh về nhà.

Trên đường về nhà, ông có kể cho Quỳnh nghe thật nhiều truyện.

Tới nhà ông dẫn Quỳnh bay lên mái nhà rồi bỏ Quỳnh vào ống khói Quỳnh trơn tuột thật mau xuống ghế bành hãy còn trong bếp. Quỳnh giật mình tỉnh dậy kêu lên :

— Khoan, khoan ông chờ cháu tí nữa đã ô..n..g..

Quỳnh ôm chặt lấy cánh tay của mẹ. Mẹ ôm Quỳnh vỗ về bảo :

— Quỳnh tỉnh dậy đi con, nằm mơ thấy gì đó ?

Quỳnh tỉnh giấc, mở chồng mắt dậy hỏi :

— Ủa ! ông già Noel đâu rồi mẹ ?

Mẹ chưa kịp trả lời Quỳnh đã tuột khỏi chiếc ghế bành chạy vô phòng mà miệng hãy còn gọi :

— Ông già Noel ơi, ông đâu rồi ?

Mẹ ngồi nhìn theo lắc đầu cười. Ngoài trời vẫn còn tối om mà không có tuyết rơi như Quỳnh đã nằm mơ.

MBB Ô MAI

Cô bé và đồi thông

(Tiếp theo trang 5)

thiếp trên giường; bố mẹ cô ấy lo sợ cô bé sẽ không qua khỏi mùa đông này. Nhưng lạ lùng thay đúng ngày Noel cô bé trông có vẻ tỉnh táo hẳn khiến bố mẹ cô bé vui mừng vô hạn, cô bé chợt nhớ đến đồi thông và muốn đi thăm chúng ghê đi. Nhưng cô bé hãy còn yếu lắm, cô bé nhớ đồi thông vì tại vì nơi đó cô bé có những người bạn đã hiểu cô bé, đã cho cô bé những giây phút vô tư hồn nhiên và còn nhiều nữa, cô bé đã quyết định lên bố mẹ đi thăm đồi thông vì cô bé biết rõ căn bệnh của mình và cô bé lo sợ mình không còn dịp để đi nữa. Nơi đồi thông cảnh vật có vẻ u buồn vì thiếu bóng dáng cô bé không ai biết gì về sự vắng mặt này cả và họ lo lắm thay cho cô bé.

Nhưng ô kìa cô bé đã đến, chiếc áo đầm tím, khăn choàng tím và bóng dáng thân yêu của cô bé đã làm cho đồi thông reo vui chào đón một người bạn bé nhỏ trở lại. Cô bé phải gắng sức lắm mới leo được lên tới đây cô bé cảm thấy một quả nện tựa vào gốc thông thở dốc, cô bé cảm thấy 1 niềm vui len nhẹ trong tim khi nhìn thấy gốc thông nơi mình thường chơi đùa phiến đá nơi mình thường ngồi. Nhưng những hình ảnh ấy cô bé không kịp thu hết vào cô bé đã cảm thấy cảnh vật quay cuồng chung quanh cô bé, mặt đất dường như dốc ngược muốn hất tung cô bé, cô bé lảo đảo và ngã quỵ xuống nền cỏ dưới chân mọi bố cô bé, nghe thấy tiếng gọi của bố mẹ và rồi cô bé không còn biết gì cả. Đôi mi cô bé đã khép kín, chôn chặt tất cả những ước mơ thầm kín của cô bé nơi đồi thông vắng. Và từ đó đồi thông mang tên màu áo của cô bé «Đồi Thông Tím».

Thùy Hương trả lời

(Tiếp theo trang 5)

EM DIỄM HẰNG : Chị rất vui khi thấy em chị hoạt động hăng hái và có hiệu quả trong thời gian ngắn. Nhiều trường khác hiện còn đang lo chuyện kết hợp. Bài em gửi tới tòa soạn trễ quá nên không còn kịp sắp xếp vào tuần lễ Noel được nữa, Thật đáng tiếc.

EM HTT : Nghe em kể chuyện bán đâu giá trong lớp em, chị cũng thấy vui như sống trong cảnh đó. Về tâm giao, chị cũng như em vậy. Thơ coi thiếu vần khá nhiều. Cần cố gắng hơn.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

LINH TINH

Đặc biệt có cho mướn bàn ghế chén dĩa để đãi tiệc đám cưới đám tang xin hỏi 254 Nguyễn tiểu La Sg. 10 Trần quốc Toản qua vô 100m.

Dụng cụ phòng mạch: Bán lại tất cả dụng cụ đầy đủ cho một phòng mạch y sĩ : máy hấp dụng cụ tiểu giải phẫu 2 bàn khám, tủ thuốc. Xin hỏi 22 Đặng Dung Tân Định Saigon 1 Chiều từ 5giờ tới 7giờ.

Bói Lửa Ai Cập, Bói Bài Thần Boule de Cristal. GS HÀ KIM tiếp khách suốt tuần tại phòng tại hẻm 160. Hiền Vương, (gần Duy Tân) hoặc 47/88 Nguyễn đình Chiểu Tân-định. Giá đủ hạng.

Bán 1 tàu cào tôm nhỏ trọng tải 12 tấn. vỏ bằng cây giá tỷ. máy dầu cặn 6bloc 90 mã lực Giá 2T. Hỏi 22/5 đường Trần xuân Soạn (bờ kinh đôi)

TẾT ĐẾN : Mời quý vị đến vườn cây ANH-ĐÀO mua hoa Kiểng tươi đẹp. nơi mát mẻ. Số 42 Xa Lộ Biên Hòa (gần cầu lớn).

Bán rẻ một khuôn tiện 1m60 hiệu Ittefaq 2 vít me hỏi bà Bẩy bán quán 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

Nước mắm, mắm nêm «Phú Quốc» nguyên chất
bán sỉ, lẻ 39 Nguyễn-an-ninh Sgn ĐT 98279

QUẢNG CÁO CINÉ
Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.
Mau ! Rẻ ! Đẹp !
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

QUÝ VỊ CẦN
Các dịch vụ sau đây : ⊖ Hôn thú với ngoại-kiều ⊖ Giấy sống chung (lấy liền) ⊖ Hợp thức hóa con mang họ Cha ⊖ Bố cáo hôn thú ⊖ Hướng dẫn gia hạn lưu ngụ xin liên lạc với Lữ Hành Xã TÂN VIỆT 92 Ký Con (lầu 1) Q. 2. điện thoại : 94709-... Mau chóng, trọn đến tận nhận

THÙNG FI KHÔNG
Bán nhiều thùng Fi rỗng 200l tại Trạm xăng SHELL Ngã sáu Saigon

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon Bói Bài, Chữ ký Chỉ tay, Bảo đảm đúng 90o/o

Nữ Sâm Đêng de Monteiro
Huyền-nhiệm Quế-Đèn và Bài Tây khảo cứu khoa Thái-Lan — Miễn giải đáp : vận-mệnh, công-danh, thương-mãi, gia-đạo và tình-duyên v.v.. Mọi quá khứ vị lai. Địa chỉ: Số : 197 đường Bùi-hữu-Nghĩa (Cầu Sắt Đakao nối dài) Gia-Định.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

Phước Thiện
Miễn phí : «Từ nay đến Tết- Thuốc gia truyền : Chuyên trị : Bệnh Trĩ, nội, ngoại, mạch lươn, Địa chỉ . 141/1 Quốc Lộ 1 (ngang Bến xe lam Bà Quẹo)

Thiệp Chúc Tết
Bán buôn đủ các loại thiệp xuân, Nhận in thiệp chúc tết cho công tư sở-Quân đội, Phan Lộc và nhà in Lê Nguyên 92 Trần văn Vân (ngang VN Quốc Tự Sg 10.

BẢNG SỐ XE CHỮ NỔI
Ép sơn, hấp bảng máy tối-tân các loại bảng số xe, số nhà v v... bảng nhôm, sơn men, chữ nổi. Rẻ, đẹp, chờ lấy ngay. VIET-ANH 47 Lê-Lợi Saigon.

LỊCH 74
Đủ loại Lịch Cuốn 7 tờ, Đặc biệt Lịch Flower Calendar, Lịch mạ vàng Bloc đủ cỡ. Hãng Lịch từng được tín nhiệm lâu năm nhất về Kỹ thuật làm lịch, IN ĐẸP, VỪA Ý, ĐÚNG HẸN, GIÁ RẺ, tính Đặc biệt cho các Hãng, nhà buôn và công ty. Xin mời tới Hãng lịch NGÔ-MẠNH HÙNG 87 Huỳnh Tịnh Của Tândịnh ĐT : 94237—94973

HUBBARD ĐỒNG NAI
Nhân dịp khai trương, gà bán giá đặc biệt 8000đ và 10000đ/104 con. Tại Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.

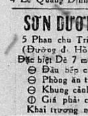
THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP **CHẤN HƯNG**
216 Lê văn Duyệt Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Bán HÈM hay BÃ RƯỢU
dùng để nuôi heo; gà; vịt. Có xe giao tận nơi, Hỏi cô Hồng Mận 34 Thoại ngọc Hầu. Tân Sơn Hòa. hay điện thoại 40315.

Cần mua nhiều Ngà Voi lớn nhỏ. Hỏi 345 Tiệm may Đức Lợi trước cửa trường học nghĩa tử Võ Tánh GĐ

Áo dài Thêu&Vẽ (2000đ)
Họa sĩ Phương Linh 31B (lầu 3) Thủ khoa Huân Saigon ĐT 98.915

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề rên đảm trách.
Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Bán dụng cụ nhà in
bán bàn Mi Kệ sắp chữ đơn kép. lò đúc dầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo
Trên các nhật báo. Xin đưa đến :
MÕ ĐAKAO
4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

ĐÀN ORGE YAMAHA điện, mới, chưa dùng, cần bán. Hỏi 339/24D Trương minh Giảng (buổi tối)

CẢI SỐ TRỜI
⊖ Quý vị đang
— Thất bại về công danh
— Đau khổ về tình yêu
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.
Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Gia Định. Với uy tín sẵn có từ 10 năm nay, Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách 17 giờ đến 19 giờ ngày thường. Chủ nhật trọn ngày.

TẾT SẮP ĐẾN
Xin mời quý Bà. Cô. Cậu đến Viện TOKYO 146C Pasteur Sg, Xế rạp Ciné Casino Sg.ĐT ;91936 thay da cằn cỗi, nám, có mụn, nhăn, sẽ được tươi trẻ mịn màng, nuôi da, làm matrage tan mỡ bụng, đùi chân theo Khoa học,do2cô có cấp bằng Nhật, Thụy Sĩ.
VIỆN TOKYO kính mời.

CON LAI MỸ
Quí Cô, Bà có con lai có hôn thú hay không mà bị cha của mấy đứa nhỏ bỏ không cháu cấp. Xin mời tới Sĩ Quan LELION LEFORT 109A Pasteur, Saigon để chúng tôi giúp lập thủ tục pháp lý đòi tiền phải chi viện đúng mức. Lệ phí khá rất nhẹ.

Một phát minh mới
Sẽ làm cho tất cả phụ nữ V.N có một làn da trắng mịn đẹp tuyệt trần **Rosa Crème** là thứ thuốc sẽ tạo cho quý bạn 1 làn da tươi trẻ **Rosa Crème** trị hết các thứ mụn da nhờn sần sùi lỗ chơn lông lớn không ăn nắng; giá đại chúng có bán tại các tiệm thuốc tây và Mỹ phẩm. Bảo đảm có kết quả.

Piano Pháp tốt 190.000đ piano Yamaha Mai modèle mới khỏi, ghế nệm Vio loaY 1/4 Antoōius 86 Bùi Viện Sg.

Cần Bán 1 đờn Organ hiệu Yamaha kiểu YC.20, Giá 250.000đ, Hỏi Tiệm Đức-Thịnh số 4 Lê Quang Định (Chợ Bà Chiểu

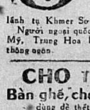
SƠN DƯƠNG QUÁN
5 Phan chu Trinh DALAT (Đường đi Hồ Than Thở)
Đặc biệt Dê 7 món
⊖ Đầu bếp chuyên nghiệp
⊖ Phòng ăn trang nhã
⊖ Khung cảnh thơ mộng
⊕ Giá phải chăng
Khai trương ngày 22-12-73

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Bán 2 tủ kính bách hóa 5 ly 1m64—0m60 cao 1m03 Hỏi Bà Bốn 2 Công Trường Lam Sơn Sg1.

6.000đ 1 ngày cho thuê xe (4-20 chỗ) Tiếp thường trực tại 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sg1 ĐT 95461

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ – SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

CHO MƯỚN BÀN GHẾ
Chén dĩa và đủ đồ lịch sự để đãi tiệc, có xe chở. Hỏi 583 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương Sg 10

Noel quà tặng lý tưởng. Bán 1 bàn bè ngoại quốc cao mét chắc giá 80.000đ và 4 giường sắt nệm mỹ 20.000đ. Hỏi Bà Đức 43 Nguyễn-tri-Phương (lầu 2) CL

Sang xe nước mía trước rạp Văn Hoa (đường Cao Thắng). Hỏi 595/12 Phan Đình Phùng SG3

NHẬN RÚT HẦM CẦU
343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh. — Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.

Miễn Phí 1 Tháng
Đoán số Tử Vi rất tinh vi. Tướng diện, chỉ tay, bói bài. Biết tính tình, tình duyên sự nghiệp qua chữ ký (Đúng 100o/o sẽ tặng bản triết đoán chữ ký : vận mạng trọn đời có bảo đảm. Gởi bì và tem 20đ để trả lời. Đã phúc đáp thỏa mãn trên 1.000 thư tháng qua)
Nhà Tướng Số Chơn Truyền 221 Nguyễn Huỳnh Đức P.N Gia Định (Chùa Phú Thạnh) (Tiếp khách cả ngày Chủ Nhật)

Khách hàng Mua đồi bán cửa sắt củ. giao gần tận nhà giá hạ từ 25 đến 30o/o. Tiệm sắt kỹ nghệ 120 Tr.Q Diệu Sg. ĐT 42514-

Nhận rút hầm cầu
Có xe nhỏ rút trong hẻm-Thông cầu cống nghẹt giá rẻ TÍN-FAT 169/1 Nguyễn văn Thoại ĐT 42596

Lãnh thầu thiết trí và cung cấp mọi vật dụng bằng sắt, ống nước, Điện nhà, Điện kỹ nghệ. Công việc kỹ lưỡng và nhanh chóng Giá thật hạ xin L/L Bằng ĐT số 44976-40496 Hỏi cô Thanh.

Trừ Mối Chuột-Côn-Trùng 189 Nguyễn thái Học Sg ĐT : 21.325.

Tặng phẩm giáng sinh
THÊU TAY VÀ VẼ
Áo Dài—Đồ Bộ - Quần áo trẻ em. —Khăn trải bàn và vải trải giường.
TÂM HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon.

Thẩm Mỹ Viện Marcelle
Do bà Marcelle hơn 14 năm trong nghề Mỹ viện cũng là chuyên viên chăm sóc sắc đẹp cho Hoàng Hậu Monaco sẽ đích thân săn sóc sửa chữa sắc đẹp cho quí bạn : Trị hết tất cả các loại mụn, lột da mặt, cà mặt rỗ, làm ngực nở tròn (không dồn hoc, không chích chất nguy hiểm), và tất cả những gì liên quan đến sắc đẹp.
Mỗi trái tim chỉ 6.000đ.
★ TRANG ĐIỂM : Tuyệt đẹp và khả ái cho cô dâu, ciné, dạ hội.
★ BÁN đủ loại Mỹ phẩm.
★ Dụng cụ nặn mụn nhập cảng 700đ
★ Thuốc dùng cho đàn bà nhiều con nhỏ chặt lại như thiếu nữ chỉ 6.000đ để bảo vệ hạnh phúc gia đình. Nhận dạy học trò để mở tiệm
★ ĐẶC BIỆT dùng toàn thuốc của Bác Sĩ Pieraugé - Pierantoni và 12 vị Bác sĩ Kỹ sư hóa học Lancaster Nơi có máy điều hòa không khí, xử dụng máy móc Pháp Quốc tối tân.
Quí vị sẽ hài lòng khi đến Mỹ Viện Marcelle, 264A Trần Quốc Toản Sg, Đ.T. 95.123
MARCELLE kính mời.

Kệ gỗ thau lau, rất chắc tiện cho nhà thuốc Tây, tạp hóa v.v.. nhiều bán rẻ 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414

Bán 1000 cuốn chuyện đủ loại và 1 tủ Freezer Sanyo còn mới. Hỏi 646 đường Lê-Q-Định Gò vấp.

Bán xe sinh tố. Hỏi 259 Phan đình Phùng SG gần tiệm uốn tóc gần nhà may.

Cần mua sắt 6 và 8 ly đề xây cất nhà có giấy phép. L/L : 105 Hòa-Hưng Sg

Codex dư dùng. Bán 1 quyển Chế dược thư, mới nguyên. Cần cho Viện bào chế, nhà thuốc sinh viên dược. 125 Gia.Long Saigon 2—giờ làm việc.

Bán rẻ để dọn ra khỏi công trường cần chỉnh trang : Gạch carreaux cũ, cửa De montreuil, cửa lá sách gỗ v.v.. và cho không xà bần số lượng nhiều. L/L ông Bảo 333/13/1 Trương minh Ký GĐ. ĐT 40549 (giờ làm việc hỏi gác dan Khu Barsky unit B/V Chợ Rẫy. 201 bis Trần Hoàng Quân Chợlớn)

Noel Noel
Trống-dàn diện-ampli. 46 Lê Văn Duyệt Sg

CAFÉ NOEL **HẠ - ĐOAN**
Số : 65 Quốc Lộ 1 Phước-Tường Đà-Nẵng
— Kính chúc Quý Khách một mùa GIÁNG.SINH được như ý.

IN THIỆP TẾT QUÂN ĐỘI GIÁ ĐẶC BIỆT
Đặc biệt in lụa, Tuyệt đẹp Các đơn vị Quân Đội tính giá đặc biệt (theo giá giấy Britol cũ) số 30 Đường Bàn Cờ (góc Kỳ viên Tự) Điện Thoại 90785.

TẾT ! TẾT !
Cần Đại-lý phát hành kẹo Mékong tại Huế, Đà-Nẵng, Qui-Nhơn Dalat, Nha Trang Biên-Hòa và các tỉnh khác, Điều kiện dễ dàng, xin liên lạc : 190 Nguyễn văn Sâm Sg.

GÀ CON
Trại gà giống CHÂU-THỚI Sản xuất gà thịt Hubbard (Mỹ quốc) Goto (của Nhựt Bản) Hai loại gà danh tiếng trên thế giới.
Có Kỹ Sư Ngoại Quốc nuôi gà cha mẹ thật kỹ, nên gà con dễ nuôi, mau lớn, bảo đảm 100o/o.
ĐẠI LÝ SỐ : 158 Bến Bình Đông (Chợlớn) SỐ : 151 Tiệm PHÚC LỢI đường Hùng Vương Thịnghè. SỐ : 1/1 Trại gà Châu Thới Dĩ An Biên Hòa

TÌM VIỆC
1 Nam SV Cử nhân 2 có tú tài II B cần tìm chỗ dạy kèm tại tư gia hay tại trường từ lớp 11 trở xuống về Toán. Nhận dạy luyện thi vô lớp 6 Nhiều kinh nghiệm dạy tư gia, kết quả khả quan. Có chỉ thêm môn «Tinh Nhâm Điện Tử» mà quý vị đã biết qua trên trang báo MBB qua mục vừa học vừa chơi. Thư về trang Mái Bê Bi nhớ chuyển lại cho Minh Trâu (Mỹ tho)

Nhức răng chỉ đến xông thuốc Gia - Truyền 1 lần dứt luôn Cũng nhận xông tai mũi.. Hỏi Bà Hà Kim bếu 160 Hiền Vương, Sg3 (gần Duy Tân) Giá bình dân.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, *sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc*

XUẤT NGOẠI
Nơi tín nhiệm nhận làm Passeport Visas, dịch Anh, Pháp Việt cả thư từ, mau chóng, rẻ. Hỏi Tân Định dịch vụ số 5C Trần nhật Duật Saigon. Đ.T.95.461.

Thêu vẽ trên áo dài
Mỹ thuật. Nhận cung cấp cho những hiệu buôn hàng vải. Kim Tân 38 Hai bà Trưng Sg1.

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi. 141/4 Yên Đỗ Saigon 3.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG — Số : 3965/BSVHV

cáo thị đấu thầu công khai

LẦN THỨ BA

THAM CHIẾU Điều-kiện-sách chuẩn y số 015-BSVHV ngày 4-10-1973

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp gạo cho Bảo-Sanh Viện Hùng-Vương trong năm 1974 (từ 1-1-1974 đến 31-12-1974)

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Ngày 8 tháng 1 năm 1974 hồi 10 giờ tại Bảo Sanh Viện Hùng-Vương, số 128 Đại lộ Hùng Vương Saigon.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
— Lô 5 (Gạo)	7.300.000đ00	195.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng Vương 128, đại-lộ Hùng Vương Saigon
— Bộ Y-Tế (Phòng Vật-Liệu và Dịch-Vụ) số 59, đường Hồng-Thập-Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản-Lý Bảo-Sanh Viện Hùng Vương, trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 17 tháng 12 năm 1973
GIÁM-ĐỐC BẢO-SANH VIỆN HÙNG-VƯƠNG
B.S. PHẠM-TỰ-CHÍNH



HỌC

SÁCH LÀM HOA NHẬT

Bán nhiều sách dạy làm hoa Nhật với phương pháp dùng máy ủi thật đẹp. Dạy làm Hoa vải khóa Hoa hồng, hoa lan. Đặc biệt chưa nơi nào có xem hoa mẫu tại 39A Thủ khoa Huân Sg. Cần mua vải Satin hồ máy giá sỉ.

Muốn mau giỏi :

Anh, Pháp, Toán

1o/ Phương-pháp trắc-nghiệm bảo-đảm mau giỏi (4 tháng) Đàm-thoại Luận văn. Khảo-sát. Phiên dịch. 2o/ Luyện thông dịch báo chí. 3o/ Toán, Lý-Hóa ôn lại và luyện thi. Kết quả bảo đảm (28 năm kinh nghiệm) Hỏi : G.S TRÍ-ĐỨC 209 Bùi Viện Saigon.

Băng Học EFT

209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today. Better speech. Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó. Băng Pháp Mauger toàn bộ. Anh Văn cá nhân ĐT 97.288

HỌC RADIO — T.V.

Từ 13.12 đến 20-12-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy. Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 7000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony. National.

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 9000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY NGHỀ

Mỗi ngày luôn ngày lễ và Chúa-nhật có dạy hàng trăm nghề như : Bột giặt xốp nhẹ như Viso — Xà bông thơm — Xà bông cây — Dầu gội đầu — Dầu thơm — Eau de javel — Dầu ăn — Xi rô — Rượu-Tàu vị yểu. Dấm — Thuốc xịt muỗi — Đèn cầy — Tráng gương — In bông lên vải — Keo dán — Hồ dán — Xi mạ — Dầu gió xanh — Dầu Khuynh-diệp — Mực — Nước mắm — Tương — Chao — Bột ngọt — Mì gói — Đồ hộp — Men rượu v.v.. Thực hành tại lớp. Hướng dẫn địa chỉ mua nguyên liệu, chai, hộp, khuôn, nhãn. Nghề ít vốn sản xuất bằng tay. Học phí nhẹ.

— Saigon tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký)

Nữ SV nhận dạy Solfège và Piano Classique. Moderne L/L. 315D Phan thanh Giản Sg 3

Lớp Vũ «Huyền Châu»

Dạy riêng từ người. do bà Huyền Châu hướng dẫn. bảo đảm trọn khóa 2 (tuần) nhiều bước mới. 210/1B Đề Thám Saigon (2) lầu 3

NOEL - TẾT

Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán hai Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

GIÁO SƯ DO

Trong lúc thế giới đang ngộp thở về chiến tranh T.D không biết có giáp tất được hay không ? Nạn khan hiếm nhiên liệu. Nguy cơ C.T VN có cơ tái phát. Uy thế của T.T Nixon giảm sút v.v.. Nhứt là Noeó đã gần kề. Không biết Dân Nhót cc. Vũ như điên như các G.S trước Đâu không biết. Riêng Saigon vẫn nhộn nhịp nhứt là các Bạn Trẻ đều đã tìm đến học Vũ G Sư Do để kịp đi Bum. Đến Cao ốc số 14, dg Phan-văn-Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 8000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

Muốn lái xe giỏi mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp **SÁNG—CHIỀU—TỐI** Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE **BÁCH VIỆT** 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG. giới thiệu việc làm giúp học viên.

Khiêu-Vũ JIMMY

Do **JIMMY THỌ, THÙY TRANG** và nhiều nam nữ HLV. hướng dẫn riêng từng người phương pháp tân kỳ. kết quả bảo đảm nhanh chóng. Phòng tập lịch sự. Đặc biệt hướng dẫn cho học viên cần xuất ngoại, giao tế, đi làm. Khóa **ĐIỀU LUYỆN** cho học viên trung cấp. Nhận dạy tại tư gia. Đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối Hỏi chi tiết tại số **62 TRẦN-HƯNG-ĐẠO** (Lầu 1 Phòng 42) gần rạp Ng văn Hảo Sg2

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

SV Kỹ Sư 3 PT nhận kèm tại tư gia về T-LH từ 12A-B trở xuống. LL : Chấn 52 Bùi Chu hay Phụng ĐT 40743

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 8000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Nữ SV Khoa học có khả năng giàu kinh nghiệm, nhận dạy kèm tại tư gia. điều kiện dễ dàng. hứa sẽ tận tâm Xin liên lạc : Thủy 51/50D Nguyễn Trãi Saigon 5

Hoa anh Đào

Mùa cưới ! nhiều kiểu hoa cưới mới lạ đẹp lộng lẫy tân kỳ nhất Việt Nam.
Búp bê Bạch Tuyết quà kỷ niệm ai cũng thích thú xã hài lòng.
Mới về rừng Ruban nhật đủ màu tuyệt đẹp bán đầy đủ các nhị Hoa. Máy làm Hoa của nhật tối tân.
Satin Hồ máy cứng bóng nhiều màu mới, mua nhiều bán rẻ hơn các nơi. Bán thuốc pha màu làm Hoa của Nhật không phai màu. Bán Hoa lá cắt sẵn pha đủ màu tuyệt đẹp, nhiều kiểu lọ gốm, tre, trúc, gỗ mới lạ. Hoa trang trí cắm đủ kiểu, quí cô coi mẫu tự làm Hoa và cắm **Hoa kiểu 1974** rất dễ dàng. do cô Bạch Tuyết ở nhật sưu tầm gửi mẫu về. Tết ! Tết ! Hoa Thủy Tiên, cành mai, cành đào giống như Hoa thật **kính mời đến 135E Nguyễn Huệ Đ.T 90272 ngang cửa Thương xá Tax**

Dạy Trang Điểm

Dạy riêng từng người. Sáng-chiều-tối 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.

Trang điểm Cô Dâu

2000đ. Đẹp, lộng lẫy, chuyên viên đến tận nhà. Dùng toàn son phấn ngoại quốc. Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE

Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Trình diễn KimKhánh 1973



Do Bà **JACKIE** và Vũ sư **MINH TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt :cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

SV Phú Thọ, nữ nhận kèm tại tư gia từ 12AB trở xuống. T/V Tuyết 120/14 Lê-q-Hưng Sg4.

NOEL ! TẾT !

Quét vôi. Sơn nước VV. Sơn nước Mỹ. gọi ngay hãng thầu KITA 94 Võ-Tánh Sg2, ĐT 23.688.

Băng Mauger

209 Nguyễn văn Sâm Saigon 2. thu sẵn, đầy đủ từ 1 đến 4. ĐT 97288

NOEL - TẾT

Các bạn chưa biết Khiêu Vũ, hãy đến nội Quán Văn Nghệ, dạy bảo đảm mau hiểu. tại hội Quán Café Văn Nghệ. 119/2 Trương Minh Ký GĐ.

Quốc Việt

188 L[illegible] Saigon — ĐT 92500



Trường nữ công duy nhứt tại Việt Nam dạy các môn : Tốc ký Việt Pháp, Mỹ, Kế Toán Đánh Máy Nữ Công Gia Chánh 500 ọm

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon.

LỚP GIA CHÁNH

HUYỀN - TRÂN

207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Nhận đặt . Bûche de Noel thật ngon đẹp. bánh Sinh nhật, bánh cưới nhiều từng lộng lẫy. Khóa 20 món ăn-Bánh : 4000đ. Thứ bảy 22- 2 9g Bánh sinh nhật Noel hoàn toàn đồ bằng thạch -|- Thạch bông hồng tuyệt đẹp. (2 món đặc biệt của Gia Chánh Huyền Trân) Thứ ba 25-12 : Sáng chiều : 20 bông kem.

VŨ SƯ THANH

đem tinh hoa khiêu vũ từ Pháp về, đoạt nhiều giải nhất một thời Dạy từng người. Cư xá 284 đường Cô Bắc (vô cổng cư xá, lên thang lầu mé trái kiếm căn 31)

PHÁP - VĂN

MAUGER I BÀI 1—MAUGER II Bài 1
MAUGER II BÀI 44—MAUGER II Bài 40.
Dạy thêm Văn-phạm đầy đủ vững chắc, dễ hiểu dễ nhớ, Modes Temps Analyse Bài áp dụng nhiều mau tiến bộ. Trường TRUNG-HIẾU 28 năm kinh nghiệm, : đi đường Hồng Thập Tự quẹo vào đường NGUYỄN TH. THUẬT Số 21/8

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»

VÔ ĐỊCH KHIÊU VŨ 1963-1973
Lộc Đen nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, Toàn bước Fantaisie đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp thời trang. ĐẶC BIỆT : Bebop, Tango, Chachacha có khóa điều luyện (nhận hướng dẫn tại tư-gia) Học phí hạ. Xin hỏi tại 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

327 TRƯƠNG-M-KÝ GĐ.

(lầu 1 viện uốn tóc Diễm-Trang)
Nhận dạy khiêu vũ riêng từng người Kết quả nhanh chóng. Có khóa Fantaisie cho học viên trung cấp, phòng tập máy lạnh. Tổng dượt mỗi tối từ 20g đến 23g. Phone : 43088

Giáo chức

tận tâm. nhiều kinh nghiệm Muốn tìm chỗ dạy thêm tại trường trung hay tiểu học hoặc kèm tư gia từ lớp 1 đến lớp 9. Thư về Danh 117/3 Ngô tùng Châu SG.2

Mùa Hoa đã tới

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật,
— Satin Hồ máy Ruban đủ màu,
— Nhụy perle, Nụ. Tokyo đủ loại.
— Nhung, nỉ, voan, tơ, Sirah, màu nhuộm, hạt, cườm, keo nước, giấy nhúm, dây kẽm, các loại đồ song và tre để kết hoa, v.v..
— Mẫu hoa lá cắt sẵn bằng máy và bằng tay để quí khách tự làm lấy các kiểu hoa đẹp.

Tại HOÀNG VIỆT
642 Phan đình Phùng
Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ)
Năm nay chúng tôi tăng vốn, hàng nhiều, để có thể bán giá thật hạ.
Cam đoan đẹp, rẻ, nhất nước

Dạy Đan Máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE HauteCouture de PARIS. do Mme MAI chỉ dẫn, bảo đảm 3 tháng thành nghề. Cấp chứng chỉ mãn khóa.

Khiêu Vũ Hoàng Yến

235 Nguyễn-v-Thoại—ĐT 42.539
GP.4990/GĐ/HC/VHXH 14-7-73
một nhóm nam nữ vũ sư danh tiếng : ANH BẰNG QUỐC - THÁI, OANH-OANH, THÙY-DƯƠNG tận tâm hướng dẫn đúng căn bản Quốc Tế. Nhiều Fantaisie tân kỳ điêu luyện, Kết quả mau dáng điệu đẹp bước lịch sự Phòng tập máy lạnh.

NỮ SV Cao học Khoa học, nhận kèm Toán Lý Hóa từng người hoặc từng Nhóm từ lớp 6 đến 12AB. Hỏi tại 108 lô E chung cư Ấn-Quang Sg10.

ANH NGỮ ĐẶC BIỆT 12-73

Giáo sư đã du học HOA KỲ nhận hướng dẫn từng nhóm 5 người hay cá nhân cho học viên kém, nhứt nhất Đàm Thoại. Kèm từng người. Phương pháp phối hợp đặc biệt. Không cần học bài nhiều ở nhà. Nhận đến kèm tại tư gia mọi trình độ. L/L Giáo sư Bình 13C cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ Vũ sư nhạc sỹ. Kinh nghiệm tên tuổi. đoạt giải danh dự quốc tế 1959. Hướng dẫn. Phòng tập sang trọng. 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

Dạy kèm riêng như tư gia

Anh-Pháp-Toán

Đủ mọi trình độ. Lớp Sáng-Chiều-Tối 6.7.8.9-10-11-12A,B,C. Giáo-sư Cao Học. Nhận Phiên Dịch sang Anh-Pháp-Việt. Đủ mọi tài liệu, thư từ, khế ước v.v (lấy gấp) Hỏi GS **HOÀNG HIỆU 29 Trần Q Khải, Dakao SGI.**

Lớp Hoa vải

Số 149/1 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

— KHÓA 10 HOA 2 000đ. Dạy bảo đảm — Nhiều mẫu hoa mới lạ — Noel, Tết — Đặc biệt : Chó Nhật, Hoa Cưới — Nhận đặt hoa chặn và lúp cưới.

Nghề không vốn

— Dạy xem chỉ tay, xem tướng v.v . 3.000đ 1 nghề. dạy theo khoa học không rườm rà dễ hiểu; học gấp chỉ cần đến 1 buổi là xong.
— Dạy làm Tàu vị yểu—Shampooing — xà bong v.v . 3.000đ 1 nghề nguyên khóa 15.000đ 10 nghề học gấp 3 ngày xong (nghề ít vốn giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất)
— Truyền nghề trị nhức răng, tai, mũi 10.000đ. Dạy 3 lớp sáng 9g— Chiều 3g — Tối 9g. Địa chỉ 141 Lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg2

K-X. Hoa vải

Với một học phí đặc biệt,
1700đ : Hơn 103 Kiểu Hoa.
2500đ : Hoa cưới hơn 30 kiểu
Không dùng máy ủi hoa
Bạn sẽ hoàn toàn hài lòng, với Kỹ thuật mới và có sách nhật để nghiên cứu, giảng dạy về tất cả loài Hoa trên thế giới. 215/2 Phạm hồng Thái Giađịnh (Hẻm ngang Hồ tắm Cộng Hòa) gần ngã tư Bảy Hiền

Vũ Sư Minh-Trí

(Huy Chương Vàng Khiêu Vũ vô địch **Valse, Tango, Rumba**. Vũ sư nhiều uy tín và giàu kinh nghiệm, hướng dẫn từng người và bảo đảm nhảy đẹp tại 152/C Bùi-thị-Xuân Saigon (đi theo đường xe lửa 30m).

G.S. PHUS

Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité. Học 1 mình-5 người (1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

tức Lớp Cắt May Bà Ngà



Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ kiểu
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

Lớp Gia Chánh

LAN KHANH

43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn b. Khiêm sau lưng đình Tân An)
Thứ bảy (22-12) 9g : buche de Noel bảo đảm crème ngon để cả ngày không chảy dạy nặn bông mai làm nấm (chỉ nướng 10 phút)

KHIÊU VŨ QUỐC TẾ

297 Trần-H-Đạo SG-2 ĐT98822
Dạy cấp tốc, bảo đảm nhảy đúng, đẹp trong đêm Giáng Sinh và Tân Niên. Có lớp đào tạo vũ chuyên nghiệp. toàn fantaisie thời trang quốc tế. Học phí hạ.

Lớp nhạc TÌNH CA

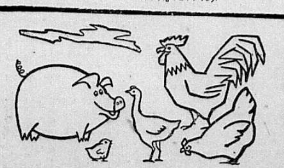
Dạy cấp tốc : Guitare-Trống-Organ Accordeon tại Hội Quán Café Văn-Nghệ 119/2 Trương minh Ký GĐ. Cho mướn Nhạc cụ. Địa điểm để Liên-Hoan, Họp mặt v.v.. dư dùng Bán 1 đàn Organ và 1 bộ trống. 1 đèn tím.

DẦU CÙ LÀ hiệu CON SÓC

MÙI THƠM DỊU MÁT



TRỊ : Cảm mạo, nhức đầu chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng. Ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng xây xẩm mặt mày. Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Chợ Lớn có bán khắp nơi. (KN số : 164 Ng : 24-7-73).



CÁC NHÀ CHĂN NUÔI LƯU Ý

Làm thế nào để trợ giúp và tăng sức cho gia súc trong thời kỳ chúng bị mất sức ?

Đã có : **VITADOL**

Thuốc bột sinh tố tan trong nước
Chứa đầy đủ tất cả sinh tố bồ dưỡng cần thiết, chọn lọc kỹ càng với phân lượng cao nhất, bảo đảm sự tăng trưởng tối đa, liên tục và đều hòa cho gia súc.

Sinh tố A	Sinh tố B12
Sinh tố D3	Sinh tố B1
Sinh tố E	Niacinamide
Sinh tố K	Pyridoxin (B6)

Calcium pantothenate

Mới nhập cảng từ Mỹ quốc

Thuốc đựng trong túi 120gm và trong bao 15 lb (6.81 kgs)
Bán tại các nhà thuốc Tây và nhà bán thực phẩm gia súc
MỘT SẢN PHẨM CỦA :
TUCO phân bộ của **UPJOHN**
KALAMAZOO — MICHIGAN — MỸ QUỐC
Đại lý độc quyền : Viện bào chế O.P.V.
Trung tâm phân phối : 94 Lê văn Duyệt Saigon 3

Tư thục TRƯỜNG-SƠN

129-131 Lê văn Duyệt Saigon

7-11-74 Khai giảng

Các lớp LUYỆN THI TÚ TÀI

Các ban A và CD Đủ 2 sinh ngữ Anh và Pháp
Sáng (8g30) Chiều (15g) Tối (19g)
— Phương pháp mới : chuyên bài tập Trắc Nghiệm
CHÚ THÍCH : Cần ghi tên ngay để kịp nạp hồ sơ thi.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN

Số 266/BVCQ/QL

Cáo thị đấu thầu công khai Khẩn Hạn (lần thứ 3)

THAM CHIẾU : Điều-kiện-sách duyệt-y số 130/YT ngày 30-10-1973

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm chia dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh-Viện Chợ Quán từ 1-1-1974 đến 30-6-1974.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 15giờ00 ngày 27-12-1973 tại Phòng Khánh Tiết Bệnh-Viện Chợ Quán, số 190 Bến Hàm Tử Saigon 5.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : — KÝ QUỸ TẠM :
Lô duy nhất
11.771.015đ00 — 294.200đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :
— Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Chợ-Quán 190, Bến Hàm Tử Saigon 5.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 59 Hồng thập Tự Saigon (trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Chợ-Quán trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 15 tháng 12 năm 1973
GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN
BS. NGUYỄN-ĐÌNH-TIẾP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ VĂN HÓA GIÁO DỤC
VÀ THANH NIÊN

Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn hạn Hạn chế (lần thứ II)

I.— MỤC TIÊU :
Công tác Đại tu bổ giảng-đường tại Trung-Tâm Dự-Bị Đại-Học, số 91, đường Trần-Hoàng-Quân Saigon,
— Ước lượng công tác 13.666.396đ00
— Ký quỹ tạm 230.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 tổng số phí khoản công tác tính theo gia tăng hay giảm số bách phân của nhà thầu-
— Thời hạn công tác : 3 tháng.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày Thứ Hai 31 tháng 12 năm 1973, hồi 16 giờ, tại Viện Đại-Học Saigon, số 3 Công Trường Chiến Sĩ Saigon.

III.— NƠI VÀ THỜI HẠN NẠP ĐƠN DỰ THẦU :
Đơn xin dự-thầu phải gửi đến Viện Đại-Học Saigon, số 3 Công Trường Chiến-Sĩ, Saigon trước 16 giờ ngày 28-12-1973.

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tại Viện Đại-Học Saigon, số 3 Công Trường Chiến Sĩ, Saigon.

Saigon, ngày 15 tháng 12 năm 1973
XLTV VIỆN-TRƯỞNG VIỆN ĐẠI-HỌC SAIGON
GS NGUYỄN-VĨNH-NIÊN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
TY Y-TẾ TÂY NINH

Số : 3808/YTTN/QL

NGÂN SÁCH QUỐC GIA

Cáo thị đấu thầu công khai lần thứ 3

1.— MỤC ĐÍCH-CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bệnh-Viện Tây-Ninh trong thời hạn 12 tháng kể từ 1-1-1974 đến ngày 31-12-1974. (Tham chiếu điều kiện sách lập ngày 27-9-73 do Bộ Y-Tế phê chuẩn số 118/YT ngày 22-10-1973)

2.— NGÀY GIỜ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày thứ sáu 28-12-73 hồi 10 giờ sáng tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Tây-Ninh

3.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

LÔ THỰC PHẨM	Trị giá ước lượng	Ký Quỹ Tạm
Lô 1- Thịt	1.905.000đ00	47.625đ00
Lô 2- Cá Tôm	1 080.000đ00	27.000đ00
Lô 3- Rau trái bánh ngọt	1.490.000đ00	37.250đ00
Lô 4- Tạp phẩm gia vị	1.724.000đ00	43.100đ00
Lô 5- Gạo	11.100.000đ00	277.500đ00
Lô 6- Củi	174.000đ00	17,857đ00

4.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Ty Y-Tế Tây-Ninh (Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện) hai mươi bốn giờ trước giờ mở thầu (Nạp vào những ngày giờ làm việc)

5.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Y-Tế Saigon (Phòng Vật Liệu 1)
— Tòa Hành-Chánh Tỉnh Tây-Ninh (Ty Tài-Chánh)
— Ty Y-Tế Tây-Ninh (Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện)
(Tham khảo vào những ngày giờ làm việc)

Tây-Ninh ngày 15 tháng 12 năm 1973
Trưởng Ty Y-Tế
Kiêm Giám-Đốc Bệnh-Viện Tây-Ninh
BS. NGUYỄN-CÔNG-TỶ

Ốm khỏi uống thuốc

Trẻ em Ban nóng Cảm Cúm Ho
Khỏi cần uống hoặc chích thuốc

CHỈ CẦN DÙNG

PULMEX

THUỐC NHÉT HẬU MÔN



4 LÝ DO ĐỂ DÙNG NGAY

PULMEX

1.- Pulmex Bào chế tại Thụy Sĩ trị ban nóng, phong gió, cảm sốt trẻ con làm dễ thở, ngủ ngon
2.- Hiệu nghiệm nhanh chóng
3.- Trẻ em đau ốm thường khó uống thuốc, hay nôn mửa nên dùng toa dược Pulmex rất tiện lợi, không làm hại bao tử và ruột của trẻ con
4.- Loại toa dược chế tạo đặc biệt cho xứ nóng, không sợ bị hư chảy Công hiệu rất mạnh

Số 18/BYT/8-5-72
I.P.C.

ĐỪNG ĐỂ QUÁ MUỘN
Gan yếu, da xám, bụng to, mệt mỏi, khó tiêu
HÃY GIẢI ĐỘC NGAY BẰNG
HÉPARÉGÈNE
Phát minh tại THỤY-SĨ
IPC
75/BYT 2.10.72



Một món quà Giá Trị và Ý Nghĩa nhất

Để tặng cho :

Bạn hữu	1	Phiếu HƯỚNG DẪN CHỌN NGÀNH HỌC
Em cháu		Phiếu học KHÓA CHUYÊN VIÊN XÍ NGHIỆP
Nhân viên		Phiếu học KHÓA TRƯỞNG V.P XÍ NGHIỆP
Côngnhân		Phiếu Tu-nghiệp KHÓA TRƯỞNG XƯỞNG
Xí nghiệp		Phiếu GIÁM ĐỊNH HÀNG HÓA và MÁY MÓC

Khóa học mở vào mỗi tháng
Viết thư hoặc xin mời đến từ 17g đến 19giờ và trọn chiều [illegible]
354 Đại lộ Bạch Đằng (chợ Bà Chiểu) Gia Định ĐT : 40011

REC'D MMN
— 1974

RAO VẶT RAO VẶT

Daihatsu 360 VTN EO 8 nút, xe nhà, mui tôle, 1 Fellow S.W. EP.4. Bán 1 trong 2 chiếc. Tiệm xe đạp Phước Lộc. 008 Nguyễn văn Thoại (góc Vĩnh Viễn, gần sân Cộng Hòa CL).

Volkswagen EP. dl. số máy ltr4, đời mới, giá hạ 479 Lý thái Tổ Sg.

Toyota 800 St. Wagon El.7 Toyota 800 dl EH6 Hai xe thật tốt. 149 Đề Thám Sg.

Daihatsu 360 EP.8... 1 chủ còn mới, mui tôle cửa lưới 207/1 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự (Sg).

Mazda 1500 EI5 màu trắng, radio Cartridge. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

Cho mướn xe du lịch Jeep 30.000 1 tháng hẻm 380 Công Lý. Hỏi 82/100 Yên Đổ Sg.

Daihatsu P.U. EO.9 mui bồ, xe nhà ít đi. 138/5 Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93299.

Mazda 1000 VTN hoàn toàn nguyên thủy.EO 5. giấy hãng còn. 23/1 Lê v. Duyệt G.Đ hẻm Hồng Hoa.

Bán Cortina xe thật hoàn hảo đời EC.2 Radio Cassette Zet air. Hỏi 351/20 Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu VTN 360 EO EI Xe nhà 1 đời chủ ít đi bán 1 trong 2 xe 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mercedes 250, Model 72 Số ER.5... Chín nút 6 máy màu đen mới tinh hảo, vừa bết Rodage. Radio và máy lạnh nguyên thủy, kiếng xanh. cần bán gấp hay đổi xe nhỏ hơn. Xin hỏi 320 Thành Thái Cholon ĐT : 37588.

Datsun 1000 DL 1 chủ xe luxe 90% mới cần bán 32 Bạch Đằng GĐ.

Toyota Mark 271 ER màu trắng Radio máy lạnh nguyên thủy coi xe tại 320 Thành Thái Cholon ĐT 37.588.

Jeep Cao ER, sơn máy thật tốt, tay bánh hộp số nhẹ nhàng. bình xăng Solex 9 lít 100cs Belleli du lịch tình trạng hoàn hảo. EE.6 8 lít 100cs. Bán 1 trong 2 chiếc 206A Võ Tánh Saigon 2.

XE, VILLA

VILLA Quận 1,2,3 từ 100 ngàn trở lên, bảo đảm cơ quan ngoại quốc thuê ngay.
XE đủ các loại xe chạy giờ, chuyến, ngày, tháng, xe cưới lộng lẫy (máy lạnh), 30 xe Jeep, 15 phút sau có xe ngay. Do Á Châu 318C Võ Tánh Sg ĐT95166

Bán Fiat 1300 EE.. và Jeep EQ. Hỏi Công Ty Shell Việt Nam 15. Thống Nhứt Sg 1.

Fiat 125 EH..9... Xe thật tốt có máy lạnh Radio, Cassette cần bán gấp. Hỏi số 90 hoặc 251 đường Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt đi qua).

RENAULT 8 EG 9 nút, một chủ kéo bằng, còn mới nguyên, ít xăng 6L/100km. bán rẻ 1T750. Hỏi 45 Trương Minh Ký Gia Định.

Thùng xe đồ Toyota mới đóng xong bằng nệm dầy dò. Hỏi garage Truyền Thịnh 587 đường Lục Tỉnh (mối tàu Phú Lâm).

KARMANNGH W 1100.CC máy nệm đồng toàn hảo, xuất ngoại, bán gấp, rẻ, coi xe chịu liền. Hỏi 26 Phan văn Hùm (ngã 6) Saigon2.

NG Cortina 1600 Super hoàn hảo bán 380.000. Hỏi 343/14 Nguyễn minh Chiểu.

BÁN 1 SIMCA 9 VTN xe trong tình trạng hoàn hảo. Máy, đồng, vỏ, nệm mới. Hỏi 313. Ng. Thoại (gần trường Nữ Quân Nhân)

Bán gấp 1 xe camion Commer diesel 3 tấn rưỡi. Xin hỏi 9C Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Dauphine ED.6 5 số thắng đĩa, và 1 xe EB. Xe nhà thiệt tốt. Bán. Hỏi 553 Trần quốc Toản Sg 10.

Toyota Station wagon mark II EO chín nút đã điều chỉnh thùng bán rẻ. Hỏi tại 262 bis, Trần hưng Đạo (Sg).

V.W 1200 dl đời EG bán gấp. Hỏi 006 lô Q c/c Nguyễn Kim đường Vĩnh Viễn Đ.T 52.314.

Toyota Mark II Fam E.I (điều chỉnh) 1T480 Vespa EF. Hỏi 235/10 Nguyễn Huệ P.N.

Bán volkswagen du lịch giá 1 triệu 200. 16 Lê Lai Gò-Vấp (sau bệnh viện Cộng Hòa).

Mazda 1000 EO P.U 1 chủ còn giấy bảng. vừa đi 40km, tình trạng còn nguyên thủy như mới 212 Lục Tỉnh C.L.

Cần mua gấp Austin dl đời Cambridge A55 đồng, máy, cò. Liên lạc garage Hưng 238 Bà Hạt Saigon 10.

Bán xe Traction LG 11CV đồng tốt. Máy mới sơn đẹp lịch sự. Hỏi 324 Nhựt Tảo Q.10 Cholon ngoài giờ làm việc.

Honda 360 VTN tốt. Hỏi 10B Nguyễn Biểu Sg5. Ngay dạ cầu chữ Y.

Colt du lịch, đẹp gọn 100km/7lít ER. bán gấp. Hỏi số 49 đường Liên Tỉnh 5 (dốc cầu nhị thiên đường Xóm Củi CL) xem xe suốt ngày.

Volkswagen d.l. EM số máy đời NBU, máy đồng thật tốt. Xe của linh mục dư xài cần bán. Hỏi 1755 Phạm Thế Hiển Q. 8 quẹo mặt cầu Nhị Thiên Đường độ 700m.

Cần mua các loại xe du lịch giá cao 206A Võ Tánh Sg.

Austin chạy dầu vận tải nhẹ EC tiện chuyên chở bán gấp. 241 Phan Đình Phùng.

MAZDA 1500 DU LỊCH radio, máy lạnh, nguyên xứ, thắng hơi gối đầu cao, tình trạng toàn hảo, 264B Trương minh Giảng.

HONDA N360 DL EO
Toyota T.25 PU EO5 1 chủ chưa sơn 23/11 Lê v Duyệt Gia Định hẻm cưa máy Hồng Hoa (cầu Bông).

Mustang EF.5 R máy lạnh Mercèdes 190 EC và NBU thiệt tốt Daihatsu EO.8 mang số ER, 1 chủ Morris 1100 EC.3 giá hạ. Hỏi 762 cũ 624 Phan Thanh Giản Đ.T. 91.927.

2 Chevaux ER du lịch 6 kiếng đời mới thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota MarkII Famil El.3
Toyota T25 EO2 Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon 2.

TOYOTA. 800 FAMI EO.
Cortina EC 8558 Bán gấp 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Taunus 12M EC du lịch 4 cửa xe tốt. Hẻm 125 nhà 125/5 đường Lục Tỉnh CL đầu hẻm có phong tên nước.

Máy lạnh xe hơi Mark IV đủ các loại nguyên thùng. ráp xe Peugeot 504-404 các xe Nhật Stratoliner xe Microbus. Giá rẻ đặc biệt về dịp Tết. Immas, 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Taxi 4CV Công chức không thì giờ chạy bán. máy đồng sơn mới bán rẻ. 019 lô G. chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg3.

Peugeot 203 VTN. xe nhà toàn hảo, số EB.8. Cần bán gấp hay đổi Vespa hay Lam. 238/2 đường Liên Tỉnh số 3 hoặc 1657 Phạm Thế Hiển CL

Xe LA DALAT Mui nhôm, cửa mica cửa tôl, mui nệm các loại đại hạ giá CôngBình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Jeep capot thấp tân trang 100% thay bình xăng solex 100cs 10lít giá 400.000đ. Hỏi 1011 T.H.Đ (gần ciné Opéra).

Peugeot 204 EO.6 **Mazda 1000** EH. 4 **Ford Prefect** EM.**Daihatsu 1000** EO.4, **Vespa Sprint** EI.6, **Super** EH -|- EE. ED.7. **Lam** EE -|- EF. 222 Trần quang Khải.

Toyota 800 Familial EG.5.. thật tốt.. 189 Chi Lăng P.Nhuận.

203 dl tốt rẻ có Radio 553 Phan đình Phùng Saigon.

203 DL xe trùm mền thật tốt bán rẻ. 555, Pétrus Ký Saigon.

P.404 EH.2... (Số thiệt đời ED...) 194K Nguyễn Minh Chiếu, PN ĐT, 43.544.Toàn hảo, máy lạnh Mark IV, Cartridge, vì dư dùng bán thiệt rẻ.

LaDalat EP.EQ. Mazda 1500 fle ER. Mazda 1000 fle EO. Datsun 1300 PU ER. Corona PU EH. Salon xe hơi 45A Nguyễn Trãi (Sg 5). Nhận sang tên các loại xe hơi mau lẹ. ĐT.53591.

Anglia de luxe bán, 6L/100 cs. Hỏi 368 Phan Đình Phùng Saigon.

Volkswagen BU máy 2T3 đồng sơn nệm tuyệt hảo có radio,Fiat 600 DL nhỏ gọn ít xăng tân trang toàn diện bán 1 trong 2. 226 Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Bán xe Honda V.T.N. EO.8. xem xe tại 2064 BếnPhạm thế Hiển Saigon 8.

550 ngàn P.203 DL toàn hảo. dư dùng bán rẻ do trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Jeep Cao ER.5 Xe hoàn hảo bán rẻ, 542 Trần quý Cáp Saigon 3.

Bán Vauxhall Victor 4 mã lực 9L 100km toàn hảo. 600.000đ phòng mạch Nguyễn thị Bảy. 609d Lê văn Duyệt SG 10.

Renaul 8 loại Sport, 2 mui, có radio, nhỏ, gọn, rất đẹp ít hao xăng 100km/5L đời EC, vừa tu bổ trên 200 ngàn ở hãng ra. thích hợp, giới trẻ chọn xe tốt, giá 1T/680.

Opel EE du lịch 1700. 1 chủ màu trắng. ra dio catrige, sơn máy đồng toàn hảo. Hỏi 477 Quốc lộ I Bà Quẹo, ngã Tư Bảy Hiền đi lên mé trái giá 1T/688.

Volkswagen 1500S EP3.7.. Dư dùng cần bán gấp. Hỏi 55 Cư xá Tự.Do đường Phạm hồng Thái G.Đ, Ngoài giờ làm việc.

Daihatsu PU EO Honda dl EO Datsun 1300 PU ER (900.000đ). Hỏi 466A Hưng Phú (ngay chợ chiếu Chánh Hưng) Đ.T. 53.591.

Mazda [illegible]00 du lịch EI.5 deluxe có Radi[illegible] mới và Datsun (Station Wa[illegible]) [illegible] đủ giấy tờ, cần bán [illegible] 75A Cộng Hòa (chợ [illegible] Xi) Đ.T. 53.224 **630.000** Renault (R4) (Fourgonnet) ED còn nguyên thùng, bán gấp hay đổi xe 2 bánh. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nã Xi).

XE CƯỚI VÀ DU LỊCH xe Hoa Kỳ, Mazda, P.404 máy lạnh đẹp, đủ màu cho thuê giờ, ngày chuyến, có xe liền. L/L 135/A5 Nguyễn văn Thoại (GĐ) ĐT. 42672.

MÙA CƯỚI Xe đẹp đủ màu, giá hạ. Từ 8 đến 28 chỗ ngồi, hoa lộng lẫy ô. Pháo H. Việt Mỹ. 292 Trần Quý Cáp gần cổng xe lửa xe hay 87 Trần Khắc Chân Tân Định Sg1 Đ.T. 97353.

Bán Taxi Dauphine EA. Coi xe sáng từ 10g30-12g30. Tại : 199 đường Phạm hồng Thái GiaĐịnh.

Bán 1 xe Peugeot dl số máy (1 triệu 874) đồng nguyên thủy. Hỏi 135B1 Nguyễn văn Thoại (Gia Định) Đ.T: 42.672.

Honda dl N.360 El.7 lộng lẫy. quá tốt radio và Cassette. 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

Mazda 1500 đời 70 màu trắng radio. máy lạnh Cartrigde mang số ER.6 mới tinh **1000** đời **EI** màu trắng radio Cartrigde toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

La Dalat EP.7 9 nút, ít xài, do chủ lái, 6 lít xăng thường 100km. Hỏi Ô. Trung 101 Võ Tánh Sg từ 8h tới 15h.

Auto Radio Bán, Ráp và Sửa **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant. Autom.** nhanh kỹ. an toàn. **Radio Thanh Vân, 134 Cống Quỳnh Sg 2.**

Dauphine EB.9 một chủ, mới nguyên. 224 Nguyễn văn Thoại xéo BV Vì Dân.

Dư dùng bán 1 trong 2 xe, hiệu Honda du lịch đời EO.4 và LaDalat đời EP 9.. 2 xe cùng một đời chủ. Xin liên lạc 146C đường Hùng Vương. Cholon Q.5 giờ làm việc.

LaDalat ER một chủ ít đi, cần tiền bán gấp. 6bis Lê văn Duyệt Saigon 2.

XE CHO THUÊ Giá rẻ, xe du lịch Mỹ, tốt 2 giờ đầu 4.000đ giờ sau 1.500đ. gần 8.000đ xa 1.200đ 1 ngày (bao tất cả) cưới hỏi, du lịch, giờ, ngày, chuyến xa, gần, các nơi. Nơi tin cậy. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg 3. Bấm chuông hỏi bà Danh lầu I.

HONDA PICK UP EI (chín nút) màu vàng, xử dụng. bán rẻ 500.000đ. Hỏi 13, Trương công Định Saigon.

CTY NHẬT MƯỚN XE Mazda 1500 1200 Corona Ladalat, và đủ loại xe. L/L 786 Phan Đình Phùng Sg. ĐT. 24019.

Cần bán gấp 1 VTN hoàn hảo loại thực dụng EQ giá 900.000đ. Hỏi Dipot Minh Ký. Hẻm 267/2 đường Trương minh Ký Tân sơn Hòa Gia Định.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

Mazda 1200 EI du lịch màu trắng và Toyota 800 du lịch EH. Hỏi 154 Lê đại Hành ĐT. 51.713.

Jeep Wagoneer 4 cửa bán,đổi xe 2CV 7CV Honda Đ.T. Cô Hằng 91.271-481/1170E Nguyễn tri Phương.

Dauphine Alfaroméo EC7 Thắng đĩa 4 số tới tất cả Origine thích hợp vị nào cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon.

MAZDA 1000 SI-EO Ladalat EP xe thật tốt. Bán 1 trong 2. 176 Gia Long Gò Vấp GĐ.

Fiat 125 EO.9. màu trắng, có máy lạnh, xe kéo hãng, còn mới, cần bán. Hỏi 284 Nguyễn công Trứ (Sg2).

Xe nhà cho mướn, R4 đời 70 ER mỗi tháng 65 ngàn và Jeep Willys cabo thấp 35 ngàn không tài xế, hay chạy mướn tuần,ngày. ĐT 98063.

Bán Taxi EA đời thật. có radio toàn hảo. Tại 219/3 đường Dương bá Trạc Quận 8.

Garage Tân Tiến 40A Quốc lộ 1 Khu Đắc Lộ Bảy Hiền sửa các loại xe hơi bớt hao xăng 30% không hại máy, không đổi bình xăng mới, không giảm tốc độ máy. Kỹ thuật bảo đảm giá bình dân có máy đồng sơn và bán xe Thames dầu. ĐT. 42.314.

Jeep capot thấp mới làm máy bán thật rẻ 350.000đồng. Hỏi ông Hồng Mỹ 99ter Phạm hữu Chí Sg5 (sau bệnh viện chợ Rẫy).

TOYOTA MARK II V.T.N. Tình trạng toàn hảo. Mui vải bán rẻ 206A Võ Tánh Saigon 2.

Daihatsu hijet EO. mui bồ V.T.N. xe nhà ít xử dụng cần bán. Hỏi : 30/16 B.S Calmette Sg2

2CV dl (1 thớ EA) 6 kính cần tay lái mới đồng bô năng. 224 Lê quang Định Gia Định

Daihatsu 360 PC xe nhà toàn hảo. Hỏi Đắc Hưng 211A Trần quốc Toản trước VN Quốc Tự.

Honda N360. DL EI như mới màu trắng xài kỹ ít tốn xăng.210B Cô Bắc (lầu 2)

Ladalat bán rẻ. ít đi EQ46 Hỏi 57/1G Phan thanh Giản, nối dài Xa Lộ, vô ngõ sửa xe Volkswagen. ĐT 95.536.

Renault 114 ED VTN Opel 1700 EF FAM đèn vuông. 10 lô H chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Volkswagen ED. Bán 230/1 Pasteur Saigon.

Taxi EM.4 CV 9 nút bán rẻ. Xin hỏi 301/Bis Bến Chương Dương Sg Trọng Nghĩa.

Bán 2CV. Hỏi 38/10 Trần Khắc Chân Tân Định, từ 12g-15g.

Toyota T25 mui tôle, Dauphine EC và Daihatsu EO-9 bán rẻ. 512 Dương công Trừng (hông trường đua PT).

Honda 360 PU EO thật tốt bán. 260 Trần hưng Đạo Saigon.

VOLKSWAGEN 1500 EO. Hỏi số 90/88F Phan Đình Phùng Saigon.

ID.19 thật sang trọng, sơn đen, nệm trắng trang bị thêm 2 đèn, 2 kính chiếu hậu thật d[illegible] bán gấp. Hỏi 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corolla Du lịch, 4 cửa đời EH tình trạng thật tốt. Xin hỏi 11 Phạm Viết Chánh Sg 2.

Cần mua xe hơi du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. (khỏi gởi) Salon CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda du lịch EI màu trắng thật tốt, bán hoặc đổi xe Vespa. 40 Bác Sĩ Calmette. Sg 2.

Cần bán 1 xe Taxi Renault 8, số hông 7204, chủ lái lấy. Hỏi 920 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 xe ủi đất hiệu Caterpillar D7A tình trạng đang xử dụng. Xem tại: 50/7 Bến Chương Dương (sau tín Nghĩa Ngân Hàng) hỏi ông Năm.

Cần mướn xe Cần mướn nhiều xe du lịch, Vận tải nhẹ. Jeep cho ngoại kiều giá cao. xin mời liên lạc Phú Hải. 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

Sang tên đăng bộ Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe đã khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận mua bán đổi gởi các loại xe hơi. Nơi uy tín, nhiều kinh nghiệm. Kết quả mau chóng. lệ phí nhẹ. SSA 206A Võ Tánh Sg. Tel 90.841.

XE SCOOTERS

Lambretta Spécial EE.9 nguyên thủy. 57 Ngô Tùng Châu G.Đ.

165 ngàn SS50 còn mới. Hỏi 522 Trương minh GiảngSg.

Vespa Standard EC thật tốt. Yamaha dame vàSuzuki M.12 bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước ciné Long Vân.

Cần mua nhiều xe trả tiền ngay giá thật cao Vespa Lambretta, Super, Sprint, Standa L/L : 99 Cao Thắng Sg3 Điện thoại 92801 (ngang Ciné Đại Đồng).

Bọc ghế và may nệm gối Salon, bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Salon 10.500đ cho 10 áo gối Simili loại Canapé 1m,5. Có nhiều hàng Simili ngoại quốc và nội hóa cho khách hàng lựa chọn. May đẹp và bọc khéo tại Minh Phúc 021 lô K C/C Minh Mạng. đường Sư Vạn Hạnh SG 10.

2.CV EB V.T.N. bình bông bình xăng Acus và máy mới. 224 Lê quang Định Gia Định.

X. Mazda 1.500 Đủ máy lạnh, radio ant tự động. còn Origine, ít chạy. một chủ, đủ giấy tờ hợp lệ. Ngoại kiều bán 870.000đ. (miễn trung gian). Bán máy lạnh 200 ngàn. Hỏi G.S. Hiệu 29, Trần.Q.Khải, Dakao (9 giờ hoặc sau 17 giờ).

Bán gấp Toyota Station Wagon EH có Radio, quạt lấy, khỏi chê. 534 Võ Di Nguy P.N.

Toyota 800 du lịch EI một chủ, bán 1 triệu 38. Hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Cholon Quận 10.

Simca Elysée 1.300 NBU bán hoặc đổi xe 2 bánh máy sơn nệm hoàn toàn mới. Bảo đảm 7L/100cs. 539/9 Trần Hưng Đạo Sg 2 (vô dụng chùa quẹo trái).

Sprint Super Lambretta Salon cần mua giá cao có nhiều xe bán gấp. 539 Phan đình Phùng Sg.

Lam (ER) còn tốt 78.000đ (Ý) 135.000đ. 1 Vespa NA... 1 cady có nhún. 50 000đ. Tại 75A Cộng Hòa (Đ.T. 53.224).

Vespa Sprint : EI. Super EF bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EG EF Lambretta Spécial bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sg.

VESPA SPRINT EI Tình trạng tốt như mới bán gấp rẻ hay đổi Vespa Standar. Hỏi 292/18 Lê văn Duyệt Sg 3.

LAMBRETTA SPÉCIAL ER Người lớn tuổi ít đi bán. 377Phạm thế Hiển Sg 8.

SPRINT EH EI EO EQ Standard EB EE ED lam ED EE. Bán giá hạ 46 Lê văn Duyệt Sg 3.

Cady thiệt tốt. 56 Lê công-Kiều Sg 2 buổi tối. 56 ngàn.

Honda 67 Còn thật tốt. cần tiền bán gấp qua cầu Chữ Y quẹo trái 258/87 Dương Bá Trạc cuối bến xe Lam Tế Bần vô hẻm 200m.

Bán 1 Yamaha dàn bà 1 Lambretta EH.. Hỏi 200 Lê văn Duyệt SG.

Bán Vespa Super 4 chín nút. máy, sơn nguyên thủy. 49/2 Trần Quang Khải (Dakao) Sg.

Dư dùng nhượng lại giá hạ một xe đạp hiệu Fordlux chưa xài còn mới nguyên. Hỏi 443/67 Phan thanh Giản.

Bán Honda dame ít đi đời IJ. Hỏi bà Nga 148/2 Trần quang Khải Đakao.

Bán Vespa Super và Mini Lambretta. Phạm hồng Thái GĐ. Hẻm Hồ Tấm Cộng Hòa. Số nhà 740.

Honda dame. Honda 67. thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Dư dùng Honda dame YH 178 ngàn xe như mới tại 129 Trương minh Ký G.Đ.

Bán rẻ 5 SS67 3 C50 4PC 3 Yamaha 2 Mobylette xám 2 Bstone 1 Puch 3 đèn 1 Puch VZ 50 2 mini Lam... Tại 75A Cộng Hòa (53.224).

Honda 125cc (EQ) toàn hảo, dư dùng bán rẻ Tại 154 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Lambretta mini nghỉ học bán gấp 166/31 cầu chữ Y rẽ trái cuối chợ Hẻm tay phải.

Bán Honda SS50 : PC50. Hỏi 407 Nguyễn tri Phương Saigon 10.

Bán Lambro xe nhà đời EF xe thật tốt ít đi. Hỏi 169F Nguyễn văn Thoại G.Đ.

Bán rẻ 403 du lịch, sơn, đồng nệm mới làm. 160B Trần hưng Đạo Saigon 2 (gần rạp hát Hưng Đạo) ĐT 21.552.

Vespa Sprint EI StandartEB. 39 Nguyễn An Ninh Saigon.

Cần mua xe Lambretta Vespa giá cao 57 Lê văn Duyệt Saigon 2.

Cần mua 1 Honda dame 560 Phan đình Phùng (ĐT. 90829) (xin gặp sau 17 giờ hoặc ngày nghỉ).

Honda C50 SS.66 SS,67 Suzuki Yamaha Mobylette xanh PC50 xem xe tại 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Honda dame một đời chủ ít đi bán. Hỏi cô Mai 210/8 Trương Minh Ký GĐ.

Rẻ Honda dam, Mini lam, như mới, cách cầu Phan th. Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Cần bán Yamaha đỏ, vè xi, tình trạng toàn hảo. 16 Hùng Vương Thị Nghè GiaĐịnh.

Rẻ Brigestone -|- Mobylette xám -|- Sachs cách Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m. số 38/5A.

Xe đạp thời trang
★ MINI LAPIN
★ Sườn thép, phụ tùng NC.
★ Rẻ, đẹp bền.
★ Sản xuất và bán tại :
★ LAPINCO
★ 192 Cao Thắng SG.
★ Nhân dịp khai trương bán
★ Giá đặc biệt, biếu tặng phẩm.

Honda dame (165ng). SS50 69 (180ng) và PC50 (115ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Sg 10.

Honda dame, đời YK tình trạng rất tốt, bán gấp L/L 16-18 Hai bà Trưng (lầu II) ông Dũng 151/244 Nguyễn Trãi (sau giờ làm việc).

Vespa Sprint EO, Super EH 1 đời chủ. Sơn nguyên thủy. Bán. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda dame -|- Yamaha dàn ông còn tốt. 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa EM (thay toàn đồ Ý) sơn máy mới 137 ngàn. 475/22 Lê-V-Duyệt Saigong.

Honda dàn ông màu đen còn thật mới giá 250.000 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Bán Vespa E.M 140 ngàn mới làm máy. Hỏi 59 Bàn Cờ Saigon.

Bán Bridgestone 1 đời chủ 220/52/15 cầu Trương minh Giảng Sg (ngoài giờ làm việc).

Lambretta EC 1 chủ bán rẻ 36/18 Ngô Tùng Châu Sg 2.

Lambretta đèn vuông kiểu Kampuchea toàn hảo. Hỏi 164 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán Honda dame Yamaha, bán 1 trong 2. 323A Nguyễn huỳnh Đức P.N. (Cổng xe lửa số 6)

Vespa EE Super 1 chủ chưa sơn lại bán gấp. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Lambretta Spécial EE trắng từ 8g đến 18 giờ. Hỏi 82 Trương Công Định Sg2.

Honda dame một chủ. thật rẻ 23/4 Lê-V-Duyệt GĐ (cạnh Cầu Bông).

175.000đ 1 Honda SS50 máy êm, sơn đồng còn origine, 1 Cassette Sanyo 2 loa lớn âm thanh nổi, 1 Moteur Pháp chạy điện 110-220V 1 ngựa. 1 quạt máy (bàn) 1 Mobylette xám 1 Tivi Filco-19 bán rẻ. Hỏi 246/67 Hòa Hưng Sg 10.

Honda dame đời kế chót YJ 09.. Bán 195 ngàn 1 Mobylette xanh AV 85 giá 55 ngàn 1 TV Philips Automatic 19 inch 52 ngàn. số 178/5 Trần kế Xương GĐ (vô đường mới Hải Nam quẹo phải đến ngã ba thứ nhì quẹo trái).

Honda dame, PC.50 cần bán. Hỏi 228 Lý Thái Tổ Sg3.

Moby lette. xanh tốt 38.000đ. 126 lô A c/c Ấn Quang

Honda C.50 kế đời chót (188ng) và (168ng) SS.50 (172ng). Hỏi 513 Phạm thế Hiển dốc Cầu Mật.

117 ngàn Vespa EN thật tốt 125 ngàn Vespa EL.. (cũ Nay). Hỏi 398 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Lambretta ED thay Spécial và Vespa EF. Bán 1 trong 2. Hỏi lô 30/6 Phan Đình Phùng (Vườn Chuối).

Lambretta EI Special X 150 dư dùng bán hoặc đổi Honda 125cc,175cc. 208 Đ.L Khổng Tử Chợ Lớn.

Vespa Super cần tiền bán gấp (miễn trung gian). Hỏi 340/27 Thành Thái CL.

Vespa Ý 135.000đ. Hỏi 115/41/11 Trương minh Ký. Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6).

Bán rẻ 1 Honda dàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Xuân Mai nữ sinh trường Việt Mỹ số 51/5 tại chợ An Nhơn (Gò Vấp) ngang mặt Văn phòng xã, nhà rộng có để máy cày dễ thấy dễ tìm.

Super EF tốt. Hỏi Hoàng Oanh. 270 Hùng Vương Thị Nghè ĐT. 94.655.

Xe Cuộc Nhật Model Sy10G. Có cần sang líp. (bánh sau 5 líp và đĩa trước 2 líp) rất thích hợp cho người thể thao. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ).

Bán gấp Honda 67 vè xi, chưa sơn lại, giá rẻ. Hỏi 212/8 đường Trần quang Khải Tân Định.

Vespa EC 5... máy tốt, sơn mới 275 ngàn và EK dân kiểu sprint 138 Bàn Cờ Sg.

Bán gấp Honda dam YK. 2 vít mới toanh SS.50 chưa sơn lại, máy êm. Hỏi 161 Bình Thới Quận 11 Saigon.

Lambretta X 150. Spécial kiểu campuchia, đèn vuông. bán. Hỏi 121 Bis Chi Lăng G.Đ. giờ làm việc.

Bán gấp 1 Honda dame còn tốt. Hỏi 422 Lê văn Duyệt Saigon 3.

Lambretta Spécial EE 1 chủ. Hỏi 235/10 Nguyễn Huệ PN.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta du Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Mini Vespa 1 chủ, máy tốt, thích hợp người tìm xe mới. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn).

Vespa Sprint EI. Super EH. bán. Hỏi số 774 Phan đình Phùng Saigon 3.

PHI LONG sơn xe Chuyên sơn các loại xe gắn máy sơn toàn loại sơn mau khô mỗi xe 4000đ xe mục sườn tân trang như mới (Origine) và sửa các loại xe trên qua cầu Phạc Thanh Giản 15m tay phải số 62/4 Đ.T. 97.430.

Vespa và Mini Lambretta thật tốt bán rẻ. Hỏi 218 Bà Hạt.

PC còn tốt bán rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Suzuki M.12 Honda dame bán rẻ. Hỏi 228 Lý Thái Tổ SG 3.

Vespa Sprint EH.2 bán, xe đẹp tuyệt hảo. 339 bis Phạm văn Chí gần Ty C.S Quận 6 Cholon.

Honda C.50. K 2 vít đời mới nhất. Tại 296 Phạm hồng Thái Gia Định.

Lambro đời EO bán xin hỏi 254 Nguyễn tiểu La Sg10.

Bán Vespa Super EG. Hỏi 98 Lê văn Linh Saigon 4.

Lambretta Spécial EF.4 toàn hảo bán rẻ. Hỏi 63 Dương công Trừng Thị Nghè từ 8h đến 17h.

Bán 1 Honda S90 còn mới. Hỏi 330 Võ di Nguy Phúnhận.

PC 50 ít đi. hoàn hảo máy tốt 95%.Tại hẻm 261 97/1AA Trương minh Ký GĐ.

Bán rẻ Gobel Sachs, máy 50 bán 50 ngàn xe đạp mới tinh cần tiền bán (42.000đ), máy bơm giếng hoặc hơi mới (150.000đ) mới xem 291 Trần quốc Toản.

CB. 300cc Honda EP. Thật tốt . ít đi dư dùng bán rẻ (365). Hỏi 223/9 Phan Đình Phùng SG 3.

Bán rẻ 1 Mini Lambretta. 83 Bến Vân Đồn Sg 4 (đầu cầu Calmette).

Dư dùng bán Honda C50 coi xe tại 70A Hương Lộ 12 Bảy Hiền GiaĐịnh.

MÁY & TỦ LẠNH

Xuất ngoại bán gấp 2 quạt Sanyo, Sansui 5000, cặp loa CS88, vải bọc đệm Salon. 269A Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Máy chữ tôi cần mướn 1 máy chữ Clavier Pháp, hiệu Underwood, Alpina v.v... còn tốt. Hỏi GS Thanh. 351/29 Trương minh Giảng Sg3.

Bán máy vô thuốc lòng và Pomade, dư dùng bán lại máy hiệu Wallace and Tiernan Belleville N.J. dùng vô thuốc lòng. Hỏi tại 110 Lê đại Hành Cholon. gần Chợ Thiếc.

Dư dùng bán 1 máy Photocopy hiệu 3M (107) kiểu mới khỏi cần dùng mực, nước, rất tiện cho các công sở, hãng nguyên trong thùng. 125/141 lầu 1 Công Lý Sg.

Cần bán giá rẻ 1 số tông đơ và máy massage điện, mới nguyên trong hộp cho các tiệm hớt tóc. Hỏi 136 Võ Tánh Phú Nhuận (gần quận Tân Bình).

Bán 2 tủ kem Freezer Sanyo 110V-220V rất tốt, 1 tủ lạnh 280L Norge 110V. Hỏi 106 Yên Đổ Saigon.

27.000 1 máy may Sincère mới, Sinco cũ, Mitsubishi Nhựt. 43bis Đoàn Như Hài gần Q.4.

Tủ lạnh Toshiba Nhựt 150L điện 110 (46 ng). Philco Pháp 350L điện 110 (48ng). Hỏi 105 Hòa Hưng Sg.

Bán rẻ lò điện bánh mì hoặc đổi bù xe vận tải nhẹ Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

Máy cạp cần thuê nhiều máy cạp đất dẫn. hẹn, Do 71 Tô hiến Thành Sg10, Đ.T. 44.081.

Máy giặt Mua lại tốt cả các loại máy giặt mới cũ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý, giá cao, có thợ sửa máy giặt, mua luôn máy hư, lấy phụ tùng. Việt Hùng. 4 Nguyễn minh Chiểu PN. Đ.T. 41.014. Bán nhiều máy Mỹ, Ý tự động 5K và 7K hoàn toàn tốt.

Máy Tủ lạnh bán bông. sửa có bảo đảm. Liên Hiệp Điện Lạnh. 199 Cô Giang Sg2, Đ.T. 92.209. Hãng có đầy đủ phụ tùng thay thế nguyên xứ Mỹ, Pháp, Nhật, Ý v.v...

Máy giặt Frigidaire 5K bộ thống dẫn nước và xây khô hoàn toàn tự động (tối tân nhất). Tủ lạnh Frigidaire 420L, Hitachi 140L. Sanyo 158L. 150L (220V), Máy lạnh G.E. 2 ngựa (220V) chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Ronéo Gestetner 260. 300-360 máy chữ Việt-tiếng. Remington. Royal. Underwood. IBM bán. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán 2 máy may Sinco 1 Mitsuwashi mới, rẻ. Hỏi 109 Nguyễn văn Học Gia Định.

Máy ủi TD18. TD20
Máy ban cho thuê giá hạ. Hỏi tại VICCO. 102 Ter Cộng Hòa Saigon.

Trại chăn nuôi cần mua Máy xay bột bắp còn tốt. L/L 181 Nguyễn thái Học Sg.

Dư dùng bán tủ lạnh Hotpoint 420L. điện 110V, 2 cánh cửa, còn rất tốt, rất tiện cho nhà hàng. Hỏi quán Sống. 291 Lê Đại Hành.

Bán 1 tủ kem hiệu Sanyo 2 cửa có sẵn 4 bánh xe lớn, hiện đang bán kem. Hỏi 132 Lê Lai Sg2.

Autoclave bằng Inox bếp được 100 chai meo nấm rơm. Bán tại 80 Phan thanh Giản Dakao Saigon.

Máy lạnh 2 ngựa Tình trạng toàn hảo. điện 220volts. Hỏi 175 Nguyễn Thiện Thuật Sg. ĐT 9[illegible].

Bán máy điện 50 KVA đến 500 KVA, máy dầu v.v... hàng thầu bao giấy phép.

Nhận lắp mua đời nhà, máy nước đá, các loại hàng. 576 Lê quang Định GĐ. Đ.T42274 10g30-12g30. 20g-22g mà thôi.

Mua và bán các loại tủ và máy lạnh. Máy hát v.v... — có tủ Sanyo, Hitachi. National. đủ loại lớn nhỏ. — Freezer hiệu Sanyo, đồ Crème. — Máy giặt 3.5,4 5.5 kgs. Nhật, Mỹ. — Hỏi số 266/7 Bến Chương Dương Saigon gần chợ Cầu Kho.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... —Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH 150 Trương minh Giảng Saigon Tel : 95.537 — 96.339

Fedders 1 CV, 1 CV5, 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

Bán 1 máy chạy viền hiệu Merow và 1 máy vắt sổ Yamato giá rẻ. Hỏi 333/6/1 Trương minh Ký Gia Định. Tel 43.985. Ngoài giờ làm việc.

Bán máy giặt National 3k5, 2k5, 4k5 có xây khô, Sanyo 3k8 điện 110V, máy giặt Ý Castor và Zanussi 5k [illegible] tự động, máy Mỹ 6k RCA, Hotpoint 5k hoàn toàn tự động. tất cả đều hoàn hảo. 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Bếp gaz Sanyo loại đứng 3 lò nấu, có lò nướng hoặc quay. giá rẻ, Tủ Sanyo 50L 25 ngàn. Sanyo 127L 35 ngàn. Hitachi 140L 53 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Autoclave của ngoại quốc còn mới, dùng để hấp meo nấm rơm, dư dùng muốn bán lại và có bán meo giống. trồng nấm thật tốt. Xin hỏi tại 166 Trần bình Trọng Saigon.

Frigidaire 420L. 2 cửa, Hitachi, Sanyo, Toshiba 70L. 150L, bếp Sanyo 4; 3, 2 lò. Frigidaire 15.000 BTU (70). Général 10.500 BTU. 17.000 BTU mới nguyên xi giá rẻ. 421 (411C) Võ di Nguy P.N. (cạnh Salon Đại Phát) (nhận đổi bù).

Máy lạnh trung ương Trane 20 tones nguyên thủy. bảo đảm xài tốt trả tiền sau, máy có giấy tờ hợp lệ không lo bậu kiểm rắc rối. 199 Cô Giang Sg2. Đ.T. 92.209.

THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng dưới dân chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 44979. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

Bán máy giặt tròn hiệu Kermore của Mỹ điện 110V. 1 máy giặt hiệu Hotpoint điện 110V, máy giặt của Ý hiệu Gaby điện 220V hoàn toàn tự động. 1 tủ lạnh Sanyo 127L. Hỏi Phong Quang. 219 Trần quốc Toản, ngang chợ Tr.Qu.Toản.

Bán rẻ máy phun lạnh rau mớ, sửa đậu nành. Hỏi bà Đời 744 Phan thanh Giản ngã 7 Saigon.

MÁY LẠNH, TỦ LẠNH, RẺ Máy lạnh Fedders 11.000 BTU. 10.500 BTU. GE 17.000. tủ lạnh Frigidaire 420L 250L. Hotpoint 420L. Toshiba 150L. Hitachi 150L Sanyo 158L. 120L. 70L. 50L. Tất cả xả đá tự động. mới tinh. 89 đường Bàn Cờ (Saigon 3) Phan đình Phùng Kỳ viên Tự ,quẹo mặt gần Phan thanh Giản. PhilcoFreezer 400 L.

Máy may Sinco bán đại hạ giá, mới nguyên. Tại Tân Phát 69 Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

32.000 máy giặt National giặt xây tự động rẻ Sanyo 50L (22) mobylette xanh AV 85 mới sơn sửa máy thiệt tốt (65) ngõ 455 cạnh Pharmacie Ngọc Sương gần cổng số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận nhà 421/2.

Bán 1 máy may ZIG ZAG xách tay hiệu Sears có bàn ghế gấp. 1 Akai. Hỏi 023 lot X. Chung cư Minh Mạng Cholon.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m80 mới bảo đảm. 384/46 Công Lý. ĐT 23.414.

Máy cộng tiền NCR 8 nút của Mỹ, mới tinh, bán gấp rẻ. Bán máy chiếu phim 16 ly (Projecteur muet). 384/46 Công Lý Saigon Đ.T. 23.414.

TRUNG TÂM KỸ THUẬT
ĐIỆN LỰC
Chuyên sửa chữa, bảo trì, cung cấp máy lạnh, tủ lạnh đủ loại. Máy nước nóng, bếp gaz và thiết trí, điện nhà. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. Giá rẻ (có xe giao tận nhà). Số 744 (số cũ 598) Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 98.240.

Sửa tại tư gia các loại máy lạnh, tủ lạnh, lò gas, máy giặt, điện nước v.v... Xin gọi ĐT 40371 Tuyết Sơn Điện Lạnh, 527 Lê quang Định GĐ.

Máy Photocopie hiệu Apeco, cần bán. Hỏi 500 Lý Thái Tổ Saigon 10.

Bán 1 máy giặt Wirpool 7K chưa xài, 1 tủ lạnh hiệu Zoppas 160L. cả hai điện 110. Hỏi 6 Lữ Gia, giờ nghỉ.

MÁY CÀY JOHN DEER 3020, bán. L/L ĐT.41042 dân sự.

Dẹp tiệm bán rẻ 1 số máy lạnh nguyên thùng hiệu GE 20500 BTU, 175.. BTU, 10500 BTU. 541/3B Phan thanh Giản góc Nguyễn th. Thuật.

Máy Ion trị phong thấp. Bán lại tại 80 Phan thanh Giản Dakao Saigon.

THUỐC

CHÚ Ý
Trình bày mới
Viên ngọt dễ uống
ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT
Bửa Bồ Đậu Người

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Bota)
— Ăn ngon, mau đói
— Lên cân nhanh chóng
— Dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— Trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lisofen khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau rát. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thời trang 1974
DÙNG PHẤN SỮA BEL
(Bota Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi hột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CAI MA TÚY
H.O.S.T.
— Dễ dị nhất.
— Ít tiền nhất.
— Bảo đảm nhất.
Nhờ trong thuốc HOST có chất OPIUM KILLER PLANT chỉ 5 đến 10 ngày sau là dứt nghiện trở lại yêu đời hơn xưa. 6 tháng qua nhờ HOST mấy chục ngàn người đã tự giải thoát khỏi ma túy kể cả bạch phiến, [illegible] 219 Lê đại Hành số trường đua. Đ.T. 50.530. 418 Quân Khu Võ di Nguy P.N. và các đại lý tỉnh.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hoạt tinh.
Tim phổi [illegible] phong đau, thấp đau [illegible] huyết, ho ra máu, [illegible] đái đường [illegible] Bịnh trĩ, con mắt, [illegible]
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khỏi chích [illegible]
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 15 đường [illegible] (Bến chợ Hòa Bình).

chuyện phiếm

Nước mắt Cô Giáo !!!

GIÁO GIAN

Một cô giáo đã... khóc. Cô chỉ khóc chút xíu thôi, khóc thật ít nước mắt, nhưng lại thật nhiều chua cay, thật nhiều ý nghĩa !

Hai hàng lệ trào ra trong lúc cô kể lại cho bạn hữu nghe một «tai nạn nghề nghiệp» vừa xảy đến với cô :

Mấy chị em của một học sinh lớp cô đã kéo đến tận nhà riêng của cô, chửi bới, lăng nhục, xáp vô toan đánh, khiến cô phải chạy trốn vào... bếp. Nhờ gia đình ngăn chặn kịp, toán quân «xâm lăng» đã phải rút ra ngoài. Song vì chưa đập được mấy cái cho hả nên cuộc «pháo kích» từ ngoài vào càng thêm phần ác liệt :

— Con đĩ..., Đồ khốn nạn... Mày đánh em tao thì tao đánh mày...

À ! Nguyên nhân cũng lại tại vì cô đã đánh phạt học trò của cô và bây giờ bọn chị em nó đang mở «hành quân» báo thù tuyết hận.

Hành quân báo thù tuyết hận nhằm tấn công trực tiếp tư thất của nhà giáo quả là một sáng kiến lợi hại. Đến trường đến lớp mà.. chửi thì không dành được ưu thế. Đến nhà mà chửi mới chiếm được thượng phong. Thêm vào đó đến chửi tận nhà còn gieo được một hậu quả đau đớn là làm nhà giáo bị mất mặt với bà con lối xóm, xấu hổ lắm dù có được bà con lối xóm thông cảm cũng vẫn xấu hổ như thường.

Cô giáo bị «tấn công» vì cô đã đánh học trò. Nhưng tại sao cô lại phải đánh học trò?

Cô giáo đó đã là giáo sinh Thủ Khoa Sư Phạm. Cô còn đậu Cử nhân, ngạch Giáo sư đệ nhất cấp. Dĩ nhiên, cô rất rõ sự « kiêng kỵ » trong vấn đề trừng phạt học trò.

Tuy nhiên, cô đã không dằn được khi thấy đứa học trò của cô đã nghịch tinh và nghịch dại quá mức, rất dễ bị chết, nếu nó cứ tiếp tục không vâng lời ngăn cấm.

Cô đã cấm học trò không được trèo qua hàng lan can tầng lầu dù bất cứ trèo qua để làm gì. Đứa học trò này lại thích chơi đá cầu. Và thường đá quả cầu bay xuống cái mái chắn bên ngoài lan can. Mỗi lần đá bay ra ngoài là nó trèo qua để lấy, bất kể nguy hiểm có thể té xuống đất chết không kịp ngáp.

Hôm ấy, cô bắt gặp nó vừa trèo qua hàng lan can nên cô buộc lòng phải đánh một trận đau cho nó tởn. Bởi vì nếu nó té đất, nó chết hoặc bị thương đã đành, mà chính cô, giáo chức dạy nó, cũng phải chịu trách nhiệm.

Có lẽ nhà giáo nào có tinh thần trách nhiệm cũng làm như cô mà thôi. Có điều đáng tiếc là gia đình nó lại không tán thành việc đánh nó vì cho rằng đánh quá đau.

Về cái việc đánh học trò thì đã không đánh là không đánh, mà đã thấy cần phải đánh thì phải đánh thật đau mới có hiệu quả. Trẻ con chỉ cần bị một trận thật đau sẽ nhớ tới già. Còn cái kiểu đánh như...phủi bụi, đã không có hiệu quả, ngược lại, lại làm cho trẻ không sợ hình phạt nữa.

Trong những thứ hình phạt dành cho trẻ con, đánh đòn là hình phạt cao nhất, cũng như bỏ tù là hình phạt cao nhất đối với người lớn. Người lớn ở tù nhẹ quá, biết mùi tù rồi, khi được thả có thể tái phạm vì không còn sợ ở tù. Thì trẻ con, nếu bị đánh không đau, nó cũng sẽ tái phạm vì biết có bị đánh cũng không sao.

Cái hình phạt cao nhất đã không làm trẻ sợ thì sự dạy dỗ sẽ khó khăn gấp bội. Người nào cứ khăng khăng nói là dạy học không cần dùng đến cái roi là những người chưa bao giờ phụ trách một lớp. Lý thuyết suông thì đúng. Áp dụng đúng vào thực tế sẽ sai. Một lớp sáu chục học trò, có thể không cần dùng đến roi đối với 50 đứa nhưng 10 đứa kia, cái roi vẫn rất cần.

Đây là nói trường hợp nhà giáo muốn cả lớp cùng tiến bộ đồng đều, chứ nhà giáo đã chủ trương «giỏi, dở mặc bay» thì quả thật cái roi sẽ trở thành kẻ thù số 1 của nhà giáo, bởi nó có thể đưa nhà giáo tới chỗ bị chửi, bị ăn đòn bất cứ lúc nào.

Bao nhiêu vụ phụ huynh học sinh hành hung giáo chức đều do nguyên nhân tại cái roi.Tất cả giới giáo chức đều biết. Mà vẫn xảy ra. Biết mà vẫn bị, là vì sự tiến bộ của học sinh đã được đặt lên trên quyền lợi của giáo chức.

Nhưng phụ huynh học sinh không thông cảm điều đó. Và cứ tin rằng thầy, cô không được đánh học trò, nay thấy con em mình bị đòn thì tưởng là mình «hỏi tội» nhà giáo là một việc làm có... chính nghĩa.

Tệ nạn này có thể chấm dứt dễ dàng bằng cách «khôi phục truyền thống»... cái roi trong công cuộc «khôi phục truyền thống học đường».

Giới chức thẩm quyền công khai nhìn nhận sự cần thiết của roi mây ít nhất ở cấp Tiểu học, và các phụ huynh học sinh phải chấp nhận sự trừng phạt bằng roi của giáo chức đối với học trò phạm lỗi nặng.

Trước đây, cũng bởi giới chức thẩm quyền đã công khai phủ nhận giá trị của chiếc roi trong lớp học nên đã tạo nên cái tệ nạn phụ huynh học sinh ỷ vào đó mà... «mày đánh em tao, thì tao đánh mày»... vô cùng chua chát cho nhà giáo.

Về phía giáo chức, dù đã đánh học trò dưới bất cứ lý do chính đáng thế nào chăng nữa, cũng vẫn có... lỗi — làm một việc, mình tự coi là phải, song lại phải nhận lỗi đối với người ngoài, thật là khổ tâm. Cuối cùng, nhà giáo sẽ... ăn năn, hối hận vì cái việc làm của mình, để rồi trở nên «khôn» hơn, biết lo bảo vệ cái quyền lợi của giáo chức hơn là lo cho sự tiến bộ của học trò.

Cái vụ cấm đánh học trò, bên ta đã bắt chước theo bên Mỹ, trong khi học sinh bên Mỹ khác học sinh bên ta trên nhiều phương diện.

Hậu quả của chuyện bắt chước này đã tạo nên những hàng nước mắt âm thầm hoặc công khai của ít nhiều giáo chức đã lỡ dụng phải thứ dữ. Những hàng nước mắt khóc cho sự chán chường của nghiệp dạy học cùng sự bạc bẽo của... tình đời.

GIÁO GIAN

tiếp theo S trang 3

món đồ phụ tùng khác làm chiếc xe tăng giá vọt lên.

Thì ra, thiên hạ bị lừa hết ! Có một số nhà sản xuất các phụ tùng xe đạp nội hóa và một số các tay trữ hàng xe đạp trước đây nhân cơ hội nhè đánh trống thổi kèn ầm ầm cho một số tay em đi đến các nhà buôn xe đạp, giả đò mua gấp giá cao lên và hù cho các nhà buôn thả nổi giá để tha hồ hốt bạc suốt 10 ngày qua và dường như bây giờ họ «no» quá rồi cho nên họ khựng lại và giá xe đạp tự nhiên phải tụt dài xuống mà không ai mua nữa !

Lý do khác của sự vắng khách là nhân dân đã hết tiền. Kẻ có khả năng mua thì đã mua rồi. Kẻ kẹt tiền, lại càng kẹt hơn.

Mặt khác, một Nghị sĩ đưa ra đòi hỏi là giới chức kinh tế phải có ngay biện pháp hóa giá để tránh tình trạng thả nổi giá bán xe đạp mà bọn gian thương đã cố tình lợi dụng kiếm lời từ trước tới nay. Ông cũng phản đối việc cho nhập cảng thả giàn xe đạp nguyên chiếc vì theo ông, trong khi chúng ta có thể sản xuất được thì không lý gì lại không khuyến khích và nâng đỡ.

tiếp theo Đ trang 3

chấp thuận cho Ngân hàng Việt Nam Thương Tín vay một ngân khoản 370 triệu bạc VN để tài trợ một dự án quy mô nhằm sản xuất lại da hóa học có phẩm chất cao để xuất cảng và thay thế sản phẩm tương tự hiện đang được nhập cảng, nhằm cung ứng cho nhu cầu tiêu thụ trong nước.

Trong phiên họp tháng trước, Hội đồng Quản trị Quỹ Phát triển đã chấp thuận cấp tổng cộng 2 tỷ 30triệu tín dụng cho hai Ngân hàng Trung gian là Ngân hàng Đầu tư và Phát triển và Ngân hàng Phát triển Kỹ nghệ VN để tài trợ một số dự án có nhiều ích lợi kinh tế, trong đó có một dự án sản xuất dầu ăn và dự án dệt.

Riêng đối với hai dự án này, sau khi hoạt động, sẽ có thể giảm thiểu nhu cầu nhập cảng và tiết kiệm cho quốc gia hằng năm một số ngoại tệ tới 20 triệu Mỹ Kim.



Hưu viên khiếu nại

Cách đây vài tuần Nha Hưu bổng thông cáo trên báo chí rằng tiền trợ cấp gạo 3.000đ một tháng kể từ tháng 9 sẽ phát cho hưu viên vào kỳ phát hưu bổng tháng 11.

Thông cáo xác định như vậy. Tuy nhiên, hưu viên chúng tôi lãnh ở Ngân khố Chợlớn kỳ tháng 11 đều không được lãnh số trợ cấp trên. Hỏi nhân viên phụ trách giấy tờ phòng hưu bổng ty Ngân khố Chợlớn thì được trả lời là chưa nhận được thông cáo (?) và không cho biết gì thêm.

Rất thắc mắc về tình trạng trên,hưu viên chúng tôi yêu cầu Nha hưu bổng phổ biến kịp thời thông cáo nói ở đoạn trên và cho biết chúng tôi phải chờ đến bao giờ. Quí vị công chức tại chức đã lãnh số trợ cấp trên từ cuối tháng 9 đáng lý, chúng tôi cũng phải lãnh từ tháng 9 thì sự đãi ngộ mới gọi được là đồng đều. Sự chậm trễ rất thiệt tcho chúng tôi vì mãi lực của đồng tiền chênh lệch từng tháng, nhất là Tết gần đến, chênh lệch càng rõ rệt và mau hơn.

Chúng tôi đợi một lời giải thích trên báo chí của Nha Hưu bổng. Ước mong sẽ là những lời «vàng đá».

Một hưu viên
LÊ VĂN HƯU

BẠN ĐỌC VIẾT

Vài ý kiến về Thuế Ruộng vườn

Bạc Liêu, ngày 27-11-1973

Kính gởi ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận SAIGON

Kính thưa ông Chủ Nhiệm,

V/v Thuế Ruộng vườn năm 1974.

Tham chiếu các bài của Quí nhật báo phát hành ngày 24,25/11/73, tôi trân trọng kính trình vài ý kiến như sau :

1) Lúc này cũng như lúc nào trước vấn đề thu thuế, Ruộng, Vườn là hợp lý. Không có thuế ruộng vườn ngân sách không sao thăng bằng, an ninh không sao tái lập và sinh hoạt văn hóa, xã hội cũng không sao phát đạt được. Thế mà trong buổi hiện tại một số nông dân có thể nói là khá đông đảo lại không chịu nghĩ như vậy. Tình trạng này đã được chứng tỏ bằng hầu tất cả ruộng đều có cày cấy đầy đủ nhưng người cày xin chứng khoán thì không thấy gì đông lắm. Thỉnh thoảng người ta nghe nói sở dĩ họ không thiết đến chứng khoán vì sự đánh thuế. Nghĩa là có một số nông dân chỉ có ruộng nhưng không muốn có tên trong bộ thuế điền. Phần đông số người như vậy là ở nơi hẻo lánh là những vùng ít có Quânđội hay là Cảnh sát đến công tác, nếu có đến chăng thì chỉ trong chốc lát rồi về mà thôi.

2) Ruộng lúa cũng như vườn tược có một số không hẳn thuộc về người khai thác. Nghĩa là người khai thác mướn lại của người khác như là ruộng Hương hỏa, ruộng cấp cho những nông dân hiện đã già hay đã chết mà con cháu thì bận đi làm lính làm lãng hay là bị tàn phế v.v... Trong trường hợp như vậy địa tô chủ ruộng thâu cao lắm là 25% của năng suất ruộng (Dụ số 20 ngày 4. 9. 53, số 2 ngày 8.1-55 và số 7 ngày 5.2-55). Như thế là nếu thuế ruộng mà cứ dó năng xuất mà tính ra để đòi người chủ ruộng phải đóng thì thiếu công bình vì chủ ruộng chỉ thâu có 25% năng xuất mà thôi. Còn nếu người canh tác là chủ ruộng thì cũng không hợp lý mấy vì lẽ họ đã báo là thuế đã nặng lắm rồi nên phải trốn chui vào chỗ hẻo lánh kia.

3) Với nhận xét trên đây cho nên một số người mong thấy thuế ruộng cũng như thuế vườn, tốt hơn hết là để y như suất cũ của năm 1973. Nhưng muốn ngân sách được thăng bằng thu xuất một nỗ lực mới trong vấn đề thi hành chương trình cấp phát ruộng phải được cụ thể hóa với biện pháp lô ruộng nào có cày cấy mà người cày không có chứng khoán thì 50% hoa lợi ruộng đó phải bị thu về cho Chánh phủ (ví dụ 40% cho ngân sách Xã, 10% cho ngân sách Tỉnh) Nhơn viên phụ trách việc kiểm kê và thâu thuế sẽ là các vị cán bộ và các chức việc trong Hành chánh xã.

Xin Ông Chủ nhiệm xem nếu hữu lý thì đạo đạt lên Chánh quyền để phần nào tránh cho đồng bào thọ thuế khỏi thắc mắc và như vậy công việc thâu thuế cũng sẽ được dễ dàng hơn,

Kính chào Ông Chủ Nhiệm và chúc quí nhật Báo mạnh tiến và phát đạt.

LÂM THANH KỲ
41-42 Ấp Võ Tánh Bạc Liêu

tiếp theo Q trang 3

tự Mai, bị cháy túi tại sòng bạc (cây Da Xà) nên nhờ bà Nguyễn thị Phiếu tìm người cầm bộ chiếc cà rá hột soàn 9ly 3 trị giá 2 triệu đồng để lấy 700 ngàn gỡ gạc, chẳng biết bà Phiếu nghĩ thế nào lại đem bán đứt chiếc cà rá này cho bà Đinh thị Khan lấy 700 ngàn rồi đưa lại cho thị Út. Sau đó thị Út tự Mai bị bắt về tội tham dự cờ bạc, và khi mãn tù về tìm kiếm thị Phiếu để chuộc lại chiếc cà rá mới hay chiếc cà rá đó là của giả, nên đi thưa cả Phiếu và Khan về tội sang đoạt 1 chiếc cà rá hột soàn. Đồng thời thị Khan cũng vô đơn thưa thị Út tự Mai lường gạt bằng cách bán hột soàn giả.

Về thị Út «tố» Phiếu và Khan ra Tòa Sơ Thẩm, Tòa tha bổng Khan nhưng xác nhận tội trạng Phiếu vàbắt Phiếu bồi thường thị Út 400 ngàn. Thị Út chống án lên Tòa Thượng Thẩm được Tòa này tăng số bồi thường lên 1 triệu 100 ngàn đồng.

Còn vụ thị Khan kiện thị Útlường gạt 700 ngàn bằng cách bán cà rá hột soàn giả, sáng vừa qua mới được xét xử trong phiên Tòa thẩm vấn. Hai luật sư Trương Canh Thân và Trương Đăng Từ đã bênh vực cho bị can đã nêu ra những chi tiết liên quan đến vụ án nói trên mà cho rằng thân chủ mình vô tội. Kết quả Tòa tha bổng Nguyễn thị Út vì không đủ yếu tố.

TIẾP THEO H TRANG 3

Tá Viên Điều Dưỡng Biên Hòa, Trường Tá Viên Điều Dưỡng Mỹ Tho (TTYTTK Mỹ Tho), Trường Tá Viên Điều Dưỡng Qui Nhơn (Ty Y tế Qui Nhơn).

Thí sinh muốn theo học Trường nào khi trúng tuyển phải ghi rõ trong đơn xin dự thi 1 trong các trường, lớp kể trên.

Hồ sơ xin dự thi gởi «bảo đảm» bằng đường bưu điện sẽ căn cứ vào dấu nhà Bưu Điện để nhận đơn. Hồ sơ thí sinh gởi bằng đường Bưu Điện không đúng điều kiện ghi trong thông cáo này đương nhiên bị xếp và phát hoàn lại thí sinh sau khi thi.

Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc với các địa điểm nhận đơn, các Ty Y tế địa phương, hoặc sở huấn luyện Bộ Y tế, 59 Hồng thập Tự Saigon.

TIẾP THEO L TRANG 3

Được biết, ông Phạm quang Khai cũng vừa nhận kết nghĩa với Phi Đoàn 231 Trực Thăng thuộc Sư đoàn 3 Không Quân.

Hồi tháng 5-1973, ông TổngGiám Đốc Toàn Việt Vận Tải Công Ty cũng đã trao tặng anh em thương phế binh, quân nhân loại 3 một số xe lăn tay gồm 349 chiếc trị giá 29.650,93 mỹ kim và đã trao tặng 2.880.000đ để bảo trợ các Khóa Huấn Nghệ cho thương phế binh Toàn Quốc do Tổng Cục Tiếp Vận tổ chức.

TIẾP THEO M TRANG 3

nay minh xác với Báo chí rằng ông chỉ tố đích danh một cô giáo ở Quận 10 mở Bar và một ông Hiệu Trưởng mở quán giải khát trá hình, chứ không hề tố nhiều giáo chức bê bối. N.V. Long thanh minh như vậy trước tin tức cho hay «5000 giáo chức Đô Thành rất bất mãn về hành động tố cáo không minh bạch của NV Long đối với ngành Giáo Dục Đô Thành». NV Long cho hay ông sẽ nhờ Chủ Tịch HĐĐT và Uỷ Ban ĐB của HĐ làm sáng tỏ vụ này.

Vụ N.V. tố Chủ tịch

Cũng hôm qua, trước lời tố cáo của 1 số NV cho rằng ông chủ tịch HĐĐT đã không can thiệp cho NV Châu Văn Sen dính líu trong vụ «hạm đường», NV Lưu Vĩnh Lữ nói: «đây là việc cá nhân của một NV và HĐĐT không thể can thiệp được cũng như HĐĐT không thể làm áp lực trong khi chánh phủ đang điều tra nội vụ». Chủ Tịch HĐĐT cũng tuyên bố : «HĐĐT không muốn làm cho dư luận dồn dãi rằng HĐ can thiệp cho 1 NV bị điều tra về tội tàn trợ tích trữ đầu cơ».

(AT)

Đọc và cổ động
Chính Luận

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH

Tiếp theo K trang 3

vấn đề được mang ra biểu quyết và Hội Đồng đã chấp thuận toàn bộ điều kiện sách của Tòa tỉnh đưa qua.

Tăng thâu 20% so với năm 1973

Số thực thu tại tỉnh Gia Định tính đến hết tháng 10-73 về vườn được 3.100.089đ về ruộngđược 9.733.274đ Nay xuyên qua chỉ thị của trung ương thì số ruộng vườn (điền thổ) năm 1974 có thể tăng tối đa là 20% so với giá biểu thuế năm 1973. Thuế xuất do Tòa Tỉnh ấn định, năng xuất do Uỷ ban cấp xã ấn định.

Riêng về thuế xuất, giá đơn vị phải định theo giá bán sỉ tại gốc nơi sản xuất, đối với loại hoa màu mà trong khoảng tháng 12/73 và tháng 1/74 không phải là thời gian đương mùa tại địa phương, thì phải cứu xét giá đơn vị trên căn bản giá trung bình của loại nông phẩm đó ở mùa kế trước.

Rác rưới hôi hám

Sau đó, HĐ cũng đã thảo luận việc cho đấu thầu hốt rác tại 5 chợ Gia Định với kinh phí 1 triệu 250 ngàn đồng. Trong dịp này nhiều nghị viên đã tố cáo sự bê bối của các nhà thầu để rác rưới ngập lụt hôi hám, nhất là đường Phan đình Phùng như «1 địa ngục trần gian» mà Hội Đồng Xã cũng đã can thiệp nhiều lần không được.

TIẾP THEO X TRANG 3

hàng đặc biệt Noel bày bán tại khu chợ hoa Nguyễn Huệ thì khách đi ngắm cũng chưa nhiều chứ đừng nói đến khách đi mua.

Hai cô gái, dắt nhau đi xem thông nói nhỏ :

— Mắc rằng trời thế này ai mà thèm mua, tụi mình đã biết kết cây thông bằng hoa vải thì chắc cả nước An Nam này cô gái nào cũng biết kết rồi hèng.

— Ờ kết cây thông bằng hoa vải vừa đẹp, vừa lạ lại vừa được các cụ tấm tắc khen con gái mình công dung ngôn hạnh cái gì cũng tròn để thiên hạ lác mắt chơi.

— Cứ cái điệu giá cắt cổ thế này thì chẳng bao lâu con gái VN sẽ trở nên những cô gái giỏi nhất thế giới về nữ công hả ? Uả mà sao chỉ có ngoài đg Nguyễn Huệ này là có «giáng sinh» còn trong Tax Eden, Crystal không có chút «giáng sinh» gì hả ?

— Ôi ! ai ai thì cũng vậy, gạo chạy còn chưa xong ngu gì mà bỏ cả bạc ngàn ra mua hoa lá về trang hoàng Giáng sinh.

TIẾP THEO A TRANG 3

Trần hưng Đạo) trước số 209 đường Hai bà Trưng, trước công viên Chi Lăng (đường Tự Do) trước rạp Thủ Đô (đường Tổng Đốc Phương) trước thương xá Tax (đường Lê Lợi) trước rạp Nguyễn văn Hảo (đường Trần Hưng Đạo) trước nhà sách Khai Trí (đường Lê Lợi) trước rạp Casino Saigon (đường Lê Lợi) trước Quốc Hội (đường Lê Lợi) trước Tòa Hòa giải (đường Nguyễn Huệ) trước rạp Vĩnh Lợi (đường LêLợi) trước rạp Kim Châu (đường Nguyễn Văn Sâm) trước Bịnh Viện Bình Dân (đường Phan Thanh Giản).

Dịp này Tòa Đô Chánh kêu gọi đồng bào hãy tiếp tay với chánh quyền bằng cách tố cáo vi phạm về kinh tế để Tòa Đô Chánh kịp thời áp dụng các biện pháp thích nghi, bảo vệ hữu hiệu quyền lợi của đồng bào.

TIẾP THEO B TRANG 3

Tất cả «chị em» nào không bệnh hoạn mới được lưu trú tại vùng này còn những người khác nếu bị tình nghi mắc bệnh hoa liễu sẽ bị cô lập trong 1 khu vực để chữa bệnh và khi lành mới được ra ngoài «làm ăn». Theo tin này, hiện tại Vũng Tàu và Bà Rịa có hơn 2000 gái đang hành nghề mãi dâm ?

Được biết cứ mỗi ngày Chủ Nhật, hàng ngàn cán bộ từ Rừng Chí Linh sá trại xuống Vũng Tàu để «xả hơi»,vì vậy giới «chị em ta» tại vùng này mới bị «lục xì» kỹ lưỡng.

TIẾP THEO C TRANG 3

để dung hòa dư luận 2 bên chống ông và bênh vực ông.

Sau lời biện hộ tận tình của Luật sư Hàm, và nhận thấy ông thầy «Cô May» đã nhận hết tội trạng, do đó ông Chánh Án mới khoan dung chỉ truyền phạt bị can 3 tháng tù ở, và tha bổng về tội man khai lý lịch, vì không đủ yếu tố buộc tội. (VTA)

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhất hiện nay.
★BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN.
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.
HÌNH ĐEN TRẮNG
★Rửa hình gấp, chờ lấy ngay.

Café MONDIAL
Với 3 đặc điểm :
— Sản phẩm hảo hạng
— Mùi vị thơm ngon
— Tính chất bồi dưỡng.
là CAFÉ nổi tiếng nhứt tại THỦ ĐÔ
Kiosque, 34 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 95.289.

NHẮN TIN
Yêu cầu thân nhân ông NGUYỄN THÀNH CHƯỞNG đừng để ông này thường xuyên đêm ngày gọi điện thoại và làm phiền chúng tôi một cách phi lý và bất lịch sự. Xin cám ơn. Những nữ Tiếp viên PHƯỢNG HOÀNG Cty

Mất Giấy Tờ
Trên đường từ bến xe lam Saigon đến Lăng Cha Cả, có đánh rơi 1 bóp nhỏ, không có tiền bạc chi cả, 1 thẻ căn cước, 1 bằng lái xe tên Trương Kim Phụng. 1 thẻ đăng bộ xe Dalat EQ.4902 Ai lượm xin cho lại, sẽ hậu tạ.Xin liên lạc 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 43.951.

TÌM CON
VŨ ĐÌNH NGHIÊM 22tuổi trước ở ngã tư Bảy Hiền đi từ năm 1962. Nay bố đã chết rồi, được tin này con hãy về gấp tại địa chỉ 1447 bến Phạm Thế Hiển, Khóm 2 Phường Bình An Quận 8 Đô Thành Saigon. Mẹ LÊ THỊ NHÃ

Bố cáo vợ tôi tên Dương thị Mỹ Linh, đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 30-11-73. Ai có thấy xin chỉ giùm và ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Chồng TRẦN KIM CHIẾU

Mất 2CV quân nhân biệt phái ít tiền vô ý để thất lạc xe 2CV số EA.6851, chiều 16-12-1973 cạnh rạp Rex. Ai thấy chỉ dùm sẽ hậu tạ xứng đáng. Liên lạc ông bà Bổng Đ.T. 95.914 hoặc 296 Bến Chương Dương.

TÌM NGƯỜI THẤT LẠC
Con tôi NGUYỄN ĐÔN KIẾM, 41 tuổi, cao 1 thước 74, bệnh thần kinh bỏ nhà ra đi 2 tháng nay. Ai thấy xin báo tin về bà Hằng, số 6 dãy I Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Sg10. Xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung
Trân trọng công bố : Chồng tôi là Trung Tá PHẠM VĂN HÒE, SQ 51/300282, ngày 14-12-1971 đi công tác đã biệt tích tại vùng biên 15 c/o Bác Sơn Chà trong lãnh thổ QK I đến nay không thấy tin tức gì. Tôi đăng bố cáo này theo luật để xin lên án thất tung cho chồng tôi. Ký-tên,
NGUYỄN THỊ TUYẾT HẠNH c/c 07463605 ngày 23-12-1970 tại Sg10. hiện ngụ FF/7 Cư xá SQCH

Bố cáo Vợ tôi Lê thị Liên (có HT) s/a 1941 Lương Hòa (Kiến Hòa) c/c 03237085 cấp tại Kiến Hòa 30.8.71 đã thiếu bổn phận gia đình, vô trách nhiệm làm mẹ, bỏ bầy 4 con nhỏ dại cho tôi nuôi dưỡng từ 7.4.72 đến nay (không tin tức) với cảnh gà trống nuôi con. Vậy kể từ ngày đăng Bố Cáo này tôi không nhìn nhận bà Lê thị Liên là vợ tôi và mọi hành động của bà Liên tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm. Nay Bố Cáo.
Chồng BÙI VĂN NĂM

Nuôi trẻ từ sơ sanh tới 3 tuổi. Bác sĩ và Y tá săn sóc. 502 Trương minh Giảng. ĐT.43815.

Mất xe Honda
Số sườn : 051525
Số máy : 435324
Đăng bộ : SJ. 0129-B
mất tại số 1 bis đường Yên Đỗ Saigon. Xin liên lạc ĐT : 96494 hoặc ông Dương quốc Hùng.

Từ con con tôi tên Trương Thị Dành sanh 1952 tại Gia-Định C/C số 02157588 cấp tại Q. 6 Sg ngày 08.07-69. Đã bỏ nhà ra đi từ lâu nhưng thường về nhà đánh cắp đồ. Nếu có làm điều gì phi pháp tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm và kể từ nay tôi không nhìn nhận là con.
Cha : TRƯƠNG ĐỀ số nhà 395B/9/21 Minh Phụng Saigon 11.

Khai trương tại HàngXanh
BẢO SANH TRƯỜNG THỌ
3 Đinh Bộ Lĩnh GiaĐịnh, cạnh cây xăng Shell Bạch Đằng, Hàng Xanh. Do Bác sĩ Phan thị Trường trông nom, Y sĩ điều trị tại Bảo Sanh Từ Dũ. Có Bác sĩ thường trực ngày đêm. Có nhiều phòng thượng hạng, hạng nhất, nhì, ba.
Chủ nhân kính mời PHAN THỊ THỌ

TV-RADIO

Denon 20in 4 Loa 75 ngàn, Sanyo 19 in cửa lùa còn mới, Sharp 19in cửa lùa, 19in để bán 42 ngàn, Denon 19in đã bán 43 ngàn, 12 in bình điện 40 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Nhung Record
10 bis Thương xá Tam Đa Saigon. Đại lý các loại băng nhạc, bán và nhận sang băng, kỹ thuật bảo đảm. Nhân dịp Noel và Tết Dương Lịch mua băng quí khách sẽ được tặng 1 món quà kỷ niệm giá trị.

Mua Tivi Ampli cũ
giá cao hơn mọi nơi. Xin liên lạc
175 Nguyễn T.Thuật-SG3
hay Đ.T. 93.183 (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SỬA CHỮA
Chuyên sửa các loại máy : TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette. Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm, sửa chữa kỹ mau lẹ giá phải chăng, phụ tùng đầy đủ, nhận sửa Loa bị đứt hoặc rè. Cần mua lại các máy cũ kể trên. Xuân Đồ 241 Hai bà Trưng (ngang Nghĩa trang...

Ampli Sansui 5000A, 1000A. Kenwood KR100, Sony 540, 530, 355, Akai M10, M9, M8, Loa Sonic 401, SP200, SP1000, BX200. 052C Sư vạn Hạnh (chung cư).

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, đang rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay.Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

Bán rẻ TIVI
Sanyo 19 có cửa chắn 60, National 23 65, Motorola 23 60. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon 2.

39.000đ 1 máy thâu băng Sony và 2 Loa rời. tình trạng rất tốt. Hỏi 160/19B Nguyễn duy Dương Sg10 (bán bida).

Ampli Kenwood 140X 250 watt, Harman Kardon 100 watt vỏ gỗ, QS500 120 watt gỗ (50). Cassette Stéréo AM-FM với 2 Loa rời vỏ gỗ Craig (50). Ampli JVC với quay dĩa và 2 Loa rời (42). Loa CS99 3 lớp thùng. Hỏi 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định) sau 17 giờ. Rock Ola với 100 dĩa nhạc và 50 Jetton chọn nhạc tự động mua 1000 dola bán rẻ mọt (155). Sony 350 còn mới, Tủ lạnh Toshiba 140L (38).

Loa Fisher 111K, Ampex 1100, AR4x, Sony 6050, Revox 77A. Hỏi quán Văn Hà 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (cạnh cầu Sắt).

THỢ&ĐỒ ĐIỆN
Quý vị cần THỢ và ĐỒ ĐIỆN xin ĐT 94.514 cho QUỐC HÙNG, 32 TRẦN QUANG KHẢI Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, Băng Học Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại Lý các hiệu băng nhạc. MINH CHÂU 66 Lê Lợi Sg.

TV Denon 19 có chơn mới (56), Sanyo 12 xài bình điện (48), 1 Pick up lớn meuble Radio FM rất tốt giống tủ Buffet (45), Tủ lạnh Sanyo 150l. (40). 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu)

AMPLI TV HƯ ?
Sửa chờ lấy ngay
Xin Đ.T. 95135 hay 93548
sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem đến :
THANH QUANG
158 Lê Lai Saigon
có máy dò PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ, Đức, Nhật, Hòa Lan, do nhóm cán sự điện tử kinh nghiệm đảm trách từng loại máy. Ampli, Radio FM/AM Sansui, Kenwood, Fisher, Tapedeck, Akai Teac, Revox, Dokorder, Cartridge Cassette, Aiwa, Nivico...
Công việc thật kỹ lưỡng, mau lẹ, chắc chắn, đúng hẹn. Có xe nhận và giao tận nhà không tính tiền. Sẵn phụ tùng các loại máy.Giá...

MUA GIÁ CAO
TV, Radio, Cassette, thùng Loa, Ampli, Thâu băng. 283 HùngVương ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

TIVI QUÁ RẺ !
Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches, xài bình, điện, accu, máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg

TRUNG TÂM ĐỔI BÒ
Đ.T. 90.060 Cần mua thêm nhiều TV, thâu băng, Ampli, thùng Loa. Có sẵn, Akai, Teac, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ Sg (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Cas. auto, Teac AC5, Pioneer KP300, Aiwa (có Loa rời FM), Loa JBL, C50, Olympic (model lớn nhất), L.100, AR2ax, CS901, 801, 701, CS99A, 88A, QX9900, QRX5500, 4500, 7000, 5000X, Teac A360, 4070G, 4010GSL, TC850, 730, 1730SS. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

HÌNH MÀU
Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diễm, 76 Huỳnh quang Tiên Sg, vào buổi chiều.

Bán gấp Akai GX220D hay Teac 4010SL, Sansui 5000A, CS99. 86/19/27 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định vào hẻm 86 đi thẳng độ 150 thước quẹo trái (hẻm đầu tiên) hỏi nhà thằng Sơn (ngày và giờ nghỉ).

Bán đổi, mua. SX990 dernier model 90%. 5000X, 5000A, 1000A, 1000TD, 440, KR100, Loa SP1500, 200, 99A, 77, 33, AR4x, 4010S, 2070, M10, M9, 1710W, 200D, 366, 355, 630, xe lửa chạy lui tới. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sansui 5000AW, Teac 1500W, 88A, AR4x, Tivi 16'. Hỏi 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

FISHER SERVICE CENTER
194K Nguyễn Minh Chiểu, P.N. Đ.T. 43.544.
— Chuyên sửa Fisher 257TX, 701, 800T v.v... Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy, do Đại Diện hãng Fisher tại VN đảm nhận phần kỹ thuật.

Mua Tivi ampli cũ
Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc...

ACCORDEON YAHAMA
và Pianica, bán rẻ. Hỏi Sống 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

Akai M10, 330D, 50D, Sony 366, Sansui 800, Loa CS22, Bán hoặc đổi đồ gia dụng, máy giặt, máy bình, Scooter, xe gắn máy v.v... 560 Phan đình Phùng (ĐT.90829).

Tape deck Sanyo model mới nhứt (52) giá nhập cảng (96). Ampli Nivico vỏ gỗ mặt đen (41). Thu băng Stéréo Aiwa 1001, cặp Loa Pioneer (22), máy xay trái cây 8 nút (14), máy chiếu phim nói 16 ly hiệu Bell E Howell (70). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu) đến số 467 có hẻm vô.

Bán TV 23 cửa lùa tốt 72.000đ. 524A Trương minh Giảng Sài Gòn.

350ng GX365D -|- Ampli model 5040U -|- 2 Loa CS99, toàn bộ. Hỏi 72 Nguyễn Thông Saigon3, đi ngõ sau phía hẻm.

TV National 16'
23', 19', Denon 19', Sanyo 16', GE 20', bán rẻ. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Akai 1710W 150D, 365D, 200D, Teac A1500, Sony 350, Loa CS99, 88A, 77A, 111K, BX1000, 1200, 50, SP2500, 5000, Ampli 250TX, 800T, 5000A, TK88, bán rẻ. Hỏi Sống 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Akai M8 mới. Số 724/1 Phan thanh Giản Saigon 3.

165 bộ nhạc KR100, Akai 150D, Loa CS77 toàn bộ, 95 TV Denon 24 Loa. Số 7 Trần văn Văn (đường trước V.N.Q.T.)

5000X (117), BX440, 5000A, 400, 1000A (bic đít), Teac 1500W (68), 1200 (58), CS99 (99), BS1200 (75), SP2000 (75), Echo 202 (27), BS70 (39), mua Loa, Ampli cũ, mới có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi.ĐT.53443.

TV SANYO 16'
Denon 19' bán 1 trong 2 cái. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Bán 1 tủ lạnh RCA 350L (45.000đ).

TV Denon 19 meuble, Sanyo 16, Denon 12, máy may Singer deluxe mặt xanh. Akai 1710W, Loa CS33. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

MUA GIÁ CAO
Các loại máy, Loa, Ampli, Tivi,Tủ lạnh, Mỹ lạnh. 89 đường Bàn Cờ.

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...
— Nhạc Ngoại quốc, êm dịu, thời trang, cao bồi v.v...
— Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại :
Phòng Thâu Băng TRỊNH QUAN
KIOSQUE SỐ 7 NGUYỄN HUỆ





Những xáo trộn sau tấm bình phong

(Tiếp theo trang 2)

Nhiều phân tách gia đặt câu hỏi rằng nếu không có một vài sự cải cách thì Hoa Lục sẽ làm thế nào tài trợ sự bành trướng kỹ nghệ và nếu muốn cho nhân dân được no ấm hơn.

Nhưng dầu cho sự lệ thuộc vào bên ngoài chỉ có tính cách tạm thời thì việc ấy cũng đe dọa cái xã hội chủ trương khắc khổ và cô lập của Mao. Cho tới nay, chỉ có sự khắc khổ và cô lập mới cho phép Bắc kinh đưa thẳng các tài nguyên vào các chương trình xây dựng hữu hiệu. Nay, nếu đi xa con đường ấy thì sẽ có tranh cãi gay gắt ở cấy cao nhất.

Dĩ nhiên, có thể là sự tranh cãi sẽ không xảy ra. Những người già và khôn ngoan của Hoa Lục có thể dẹp được những chướng ngại vật và quả thật là trong quá khứ, Hoa Lục đã tỏ ra có khả năng thích nghi khi có những xáo trộn.

Nhưng sự thật thì vẫn còn nền móng cho sự xáo trộn. Đó là vấn đề liên hệ tới tương lai của Hoa Lục, nhất là khi giới lãnh đạo hiện thời nằm xuống. Chính sách cởi mở với Hoa Lục là điều tốt đẹp nhất trong chính sách đối ngoại của Nixon trong những ngày Watergate này. Nhưng điều tốt đẹp nhất ấy sẽ sụp đổ nếu Hoa Lục lại một lần nữa rơi vào xáo trộn.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Do đó, Phái đoàn quân sự VNCH trong tổ LHQS Bốn Bên hôm nay đã gởi công hàm yêu cầu phe CS tới dự phiên họp ngày mai 21-12-73.

11 TIẾP THEO TRANG 1

các phát ngôn viên cũng chờ đợi kỳ giả đặt câu hỏi và chỉ «Kính chào quí vị» khi nào không còn ai hỏi nữa. Hôm nay, mới ra quân, PNV Bộ Ngoại giao đã vội vã kính chào và xin cám ơn quý vị. Giới ký giả đang bị đe dọa thất nghiệp tập thể lại bị ngay hai ông Phát ngôn Viên cho thất nghiệp trước.

14 TIẾP THEO TRANG 1

«một nền hòa bình trong danh dự» một câu mà Tổng Thống Nixon từng nói khi ông này tìm cách rút quân Mỹ ra khỏi VN.

Về tình hình chiến sự Trung Đông, một phát ngôn nhân LHQ loan báo, Tướng Phần Lan Siilasvuo tư lịnh lực lượng khẩn cấp LHQ tại TĐ, hôm thứ Năm đã gửi khẩng thư với lời lẽ mạnh mẽ đến Do Thái và AiCập để phản đối việc quân sĩ hai nước này bắn nhau dữ dội tối thứ Tư cạnh tòa nhà trú ngụ của quân Phần Lan ở thành phố Suez.

Tại Hoa thịnh đốn, hôm thứ Năm, Thượng Viện Mỹ đã hoàn tất quyết định của Quốc hội về một dự luật cho phép Mỹ viện trợ quân sự khẩn cấp 2,2 tỷ MK cho Do thái. Số phiếu biểu quyết chấp thuận là 66 trên 9 phiếu chống. NS Humphrey (DC) cầm đầu phe thuận và NS Fulbright (DC) thuộc phe chống.

Ủy Ban Hành Động để Bảo Vệ các quan hệ Mỹ-Ả rập ở HTĐ, đã lập tức kêu gọi TT Nixon phủ quyết dự luật trên đây, vì theo Ủy Ban, phủ quyết là «cách duy nhất để tiến tới hòa bình ở TĐ và để đối phó nạn khan hiếm dầu ở Mỹ».

0 TIẾP THEO TRANG 1

Hussein xứ Kuwait hôm thứ Năm cho biết chính phủ ông sẽ trao trả 5 tên Ả rập cướp phi cơ Tây Đức tại phi trường La Mã cho quân du kích Palestine xét xử.

ĐÔNG KINH.— Tân Hoa Xã TC hôm thứ Sáu loan tin Bộ trưởng Ngoại thương TC Lý Cường và Bộ trưởng Ngoại thương Tích Lan Banda Illangaratne hôm thứ Năm đã ký kết 1 hiệp ước trao đổi hàng hóa trong năm 74 tại Bắc Kinh.

BONN.— Chánh phủ Tây Đức hôm thứ Sáu loan báo đã lập các quan hệ ngoại giao đầy đủ với Hung và Bảo Gia Lợi. Các vị đại sứ sẽ được trao đổi ngay. Như vậy Tây Đức đã lập quan hệ ngoại giao với tất cả các nước CS thuộc khối Ngaxô.

12 TIẾP THEO TRANG 1

vào cuối năm 1974 có thể sản xuất 700 triệu tấn than và thỏa mãn 20o/o nhu cầu nhiên liệu trong nước.

Hội nghị 12 nước sản xuất dầu-cung cấp 85o/o số dầu xuất cảng trên thế giới — vừa hoàn tất kế hoạch tăng giá dầu xuất cảng, sẽ được quyết định tại Hội nghị OPEC họp ngày 22-12 tại Teheran. Nguồn tin Pháp tiết lộ, theo giá biểu dầu thô mới, từ đầu 1974, Mỹ sẽ phải trả thêm mỗi năm 2 tỷ 750 triệu Mỹ kim cho số lượng dầu thô nhập cảng từ Trung Đông. Nhật 2 tỷ 750 triệu MK, Tây Đức 1 tỷ 750 triệu MK, Pháp 1 tỷ 500 triệu Mỹ Kim, Anh và Ý mỗi nước 1 tỷ 250 triệu MK. Riêng Hoakỳ, nhờ biện pháp tiết giảm nhiên liệu nội địa, có thể tiết kiệm được 3 tỷ 500 triệu MK tức là vượt quá số tiền phải trả thêm.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

7 TIẾP THEO TRANG 1

Kỳ thì cho rằng VNCH đã tỏ ra khá lạnh nhạt đối với cuộc gặp gỡ Kissinger - Lê đức Thọ tại BaLê và các yếu nhân chính phủ VNCH tuyên bố rằng VNCH không có điều gì để phản đối cuộc gặp gỡ này cả.

Ông Hoàng Đức Nhã, Tổng Ủy Trưởng Dân Vận, vào giờ phút chót hình như đã bãi bỏ một cuộc công du sang Pháp mà theo đó ông sẽ có mặt tại thủ đô Ba Lê vào đúng lúc mà Kissinger và Lê Đức Thọ gặp nhau.

Trong khi đó thì Ngoại Trưởng VNCH Vương Văn Bắc hiện đang ở Âu châu cũng không có tìm cách đến thủ đô Pháp hay đưa ra một lời tuyên bố nào về cuộc gặp gỡ giữa hai ông Kissinger và Thọ.

Sau trận cháy xăng

(Tiếp theo trang 2)

Vấn đề không khó.

Phải chăng cái khó là quá nhiều kẻ từ trước đến giờ chỉ mong được một địa vị trên cao chót vót để «hái trái» mà ít một ai vì tương lai dân tộc chịu «ươm giống», dầu chỉ một hạt mà thôi!!

Chúng tôi không muốn triết lý cách mạng với danh từ dao to búa lớn trừu tượng xa xôi. Chúng tôi muốn thấy quý vị lãnh đạo hành động. Chúng tôi đã đói, đang đói và sẽ đói nếu còn có những «luật đẻ non» tắc trách của nhiều vị ở cương vị lãnh đạo mà tầm mắt nhìn không xa hơn cái mũi của mình.

Nhiều điều luật «ngây thơ» còn hơn anh ngốc làm bếp, chiên gà, thay vì lấy đũa xoay gà anh ta lại cạch xoay cái chảo, xoay cả cái bếp và muốn xoay luôn cả nhà bếp quanh con gà bất động; ngây thơ còn hơn anh ngốc thấy cháy nhà mình, việc đầu tiên là nhảy vào lục cạch khiêng cái cối đá để tận gian nhà xép cuối cùng chỗ còn lâu lửa mới có thể cháy tới...

Nguyễn Sĩ THU UYÊN

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L GURREN và các giáo sư ngữ ngữ Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu: The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L.G URREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronounciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
- Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được ưu nhiệm thu những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín: Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd...

Gạo thừa, nhưng phải có...

(Tiếp theo trang 2)

Một nguồn tin cho thấy gạo được phân phối ra Trung rất thừa dùng, nhưng tại thị trường miền Trung, gạo lại vẫn hiếm và vẫn đắt. Dĩ nhiên, cũng có những tỉnh tốt, đã cho nhiều đại lý gạo và buộc các đại lý phải lãnh gạo về bán thật, lại công bố ra rõ ràng.

Truy nguyên ra thì sự phân phối gạo rất là ẩu tả. Không có một chánh sách phân phối nào, không dựa vào đâu để phân phối, Trung ương cũng không biết được lý do cấp quota gạo cho tỉnh này hay tỉnh khác có đúng mức hay không. Bởi thế, thật đáng ngạc nhiên khi thấy rằng một tỉnh vốn sản xuất thừa gạo mà tự nhiên lại đòi nhiều gạo, hoặc một tỉnh tự nhiên đòi tăng hẳn số quota gạo lên. Bộ Kinh tế chỉ biết cấp quota, thế thôi. Quyền là ở những ông tỉnh đòi được thỏa mãn. Trong thật tế, giá gạo các tỉnh cứ tăng thật cao cho đến khi «cái kim trong bọc thòi ra», rồi Trung Ương mới biết tỉnh này có tổ chức bán gạo cho CS, tỉnh khác có một cuộc đầu cơ tệ hại mà dân chúng là nạn nhân, luôn cả chánh quyền trung ương cũng là nạn nhân (về uy tín và sự thất thâu thuế).

Vừa rồi, có một thông báo của Uỷ Ban Phân phối phân bón, công bố sự phân phối phân bón đến tận tay từng người trong danh sách mà các tỉnh thành lập. Có tỉnh thành lập danh sách người nhận từng xã với số lượng 1 tấn (như vậy là công bằng phân minh), có tỉnh lập danh sách cho 1 người, hay vài người, và số lượng cho người này lên tới mấy trăm tấn (có dành độc quyền, tất có lem nhem).

Nếu sự phân phối gạo như thế nào cũng được công bố rõ ràng, sẽ đỡ những sự ám muội. Nhưng nếu Trung Ương biết nắm tất cả yếu tố qui định cho sự phân phối, rồi mới cho quota gạo, thì không những sẽ trừ được những lem nhem, mà còn nắm vững được tình thế hơn (vì biết được một nơi mất an ninh hoặc mất mùa, và phát giác được những vụ chuyển gạo cho Cộng Sản). Cho đến nay dường như các ty Nông Nghiệp, các chi, chưa có những chuyên gia nắm giữ để có thể ước lượng được thật sự giá trị của từng mùa lúa.

Những chuyên gia đó ít ra cũng phải là cán bộ có tốt nghiệp, hoặc là kỹ sư thì càng hay. Nhưng các cán bộ nông nghiệp liệu có được Trung Ương cho động viên tại chỗ để lo việc Canh nông cho đúng mức không?

Kết luận

Qua một vài sự kiện được kể, thấy rằng những bệnh về gạo của VNCH hãy còn nặng. Sự định bệnh đã khá rõ ràng, các chứng bệnh đã bộc lộ hết. Nhưng biết rằng chánh quyền trung ương có tính đến không, để ban hành một cuộc cách mạng về gạo?

Phong tình, Hoa liễu

B.S. BẢO, 82 Lê Văn Duyệt, S.G.

(góc Phan Đình Phùng - Lê Văn Duyệt)

CHUYÊN TRỊ: Phong tình, Hoa liễu, lậu mủ

CHUYÊN ĐỐT: Mồng gà, Hoa khế, Mụt cóc

PHÉP LẠ

Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia:

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền mà vẫn không hết...

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi:

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng xinh cần, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ đề tên ông Nguyễn bá Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc...

Quán Phở Thiện Chí

111 NGUYỄN DU, SAIGON

Do chính tay hội viên Phụ Nữ Thiện Chí nấu và bán để nuôi Cô nhi nạn nhân chiến tranh.

- Mỗi sáng Thứ Bảy và Chủ Nhật, từ 7g đến 12g
- Nơi lý tưởng rộng rãi mát mẻ sạch sẽ
- Giá bình dân như mọi nơi khác
- Ăn ngon, bổ dưỡng, bảo đảm vệ sinh

KIỆM ƯỚC

NHẬU Ở ĐÂU? NGON VÀ RẺ

Bia lạnh và đặc «33» 1 chai 110đ. Bia lớn 125đ

Rượu chát CAPIRIL bán lẻ từ chai và ly. Rượu mạnh. Rẻ hơn các nơi khác.

Khô Nai chánh cống chấm Beurre Bretel, nguyên chất cả ly, ngự dùi là độc đáo nhất thủ đô Dê và dái Dê tim thuốc Bắc, gà nướng Beurre đặc biệt cá hấp muối 1 cá nướng trui, dầu cá hấp, các thứ thịt rừng lươn ếch v.v... Lẩu đầu cá Chém và cá Mú.

Quán VINH-LAN

223 Trần Quốc Toản — Saigon 10 Đ.T. 50.732

ngang chợ Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương và Trần Q. Toản)



CÁC NHÀ CHĂN NUÔI LƯU Ý

BỆNH TIÊU CHẢY của gia súc không còn là một vấn đề nan giải vì đã có hai sản phẩm danh tiếng thế giới chuyên NGỪA và TRỊ TIÊU CHẢY.

★ Công hiệu tối đa.

★ An toàn tuyệt đối.

★ Cách xử dụng dễ dàng, giản dị, ít tốn kém nhất.

1) BIOSOL-M SOLUBLE POWDER

Thuốc bột tan trong nước — Dùng cho Heo

Thuốc đựng trong bao giấy nhỏ 5gm và thùng giấy 3kg 265

2) NEOMIX 25gm/lb Soluble Powder

Thuốc bột tan trong nước trị tiêu chảy và cung cấp đủ kỹ sinh trùng cho Gà. Thuốc đựng trong bao giấy 20gm, 227gm và thùng giấy 2 kg 265.

Quý vị hãy thực hiện ngay một chương trình ngừa và trị bệnh tiêu chảy hữu hiệu nhất để đảm bảo sự tăng trưởng nhanh chóng tối đa cho gia súc với BIOSOL-M và NEOMIX.

SẢN PHẨM NHẬP CẢNG TỪ HOA KỲ

Có bán tại các nhà thuốc Tây và nhà bán thực phẩm gia súc

TUCO phân bộ của UPJOHN

KALAMAZOO — MICHIGAN — HOA KỲ

Đại lý độc quyền: Viện bào chế O.P.V.

Trung tâm phân phối: 94 Lê văn Duyệt Saigon 3

CẦN NGƯỜI

Bán hàng hoặc thư ký Cần vài cô bán hàng cho phòng thu băng, lương rất hậu. Điều kiện trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi Thùy Linh, 595 Trần quốc Toản 3/10 (ngoài giờ làm việc).

Cần thư ký kiêm thâu ngân và người bán vé hát có điều kiện. Hỏi 62 Trần Hưng Đạo (lầu 2, căn 58/2) Saigon.

Quán LONG Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, lương hậu. Xin hỏi số 33A Bến Vân Đồn Sg4.

Nhà tắm hơi cần nhiều cô Massage trẻ đẹp và nhiều cô chiêu đãi viên làm tại Saigon. Hỏi bà Kim Hồng 119 Trần hưng Đạo.

Cần nữ thu ngân Cần 2 cô thơ ký thu ngân và bán hàng, thế chưn 200.000đ. lương 20.000đ. L/L 108/5 Nguyễn huỳnh Đức PN, buổi sáng. Hỏi cô Phụng.

Quán cần gấp chiêu đãi viên, có bao ăn ở. Hỏi 207 trước chợ Nguyễn tri Phương Q.10.

Cần gấp nhiều vũ nữ và chiêu đãi để làm Vũ trường và quán ăn. Hỏi bà Nguyệt 146C đường Pasteur Saigon I.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, đi xa bao ăn ở. Hỏi 49 Ngô Quyền Cholon.

Cần một chuyên viên Trung Hoa rành khai quan thuế để lãnh hàng tại Tân sơn Nhứt và Thương Cảng. Phải có phương tiện di chuyển riêng. Lương 30.000đ tháng. Gửi đơn và lý lịch về hộp thơ 1073 Saigon.

Cần gấp một thợ uốn tóc giỏi (thợ chánh). Hỏi Viện uốn tóc Mai 22 Trương Hán Siêu trong chợ Đakao Saigon I.

Nhờ kèm Math và phisiques (2 người) khóa thi 1974 Bacc D (Sc Exp) cho học sinh Marie Curie Ô. Tùng 58B Cao Thắng Sg 3 vào tối ĐT 20636.

Cần người giúp việc nhà biết nấu ăn. Hỏi tại 277/12 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần người Viện Bào Chế lớn cần người giao thuốc tại Đô Thành và Gia Định. Hoa hồng cao, ứng viên phải biết về thuốc và sẵn có phương tiện chuyên chở. Đơn lý lịch xin gởi hộp thư 174.

Quán Châu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, chia chai. 825 Trần-Q-Toản

Quán Biên Thùy Khai trương ngày 18/12/73 cần 20 cô CĐ trẻ đẹp có lương bao ăn ở 1 thâu ngân 1 quản lý có điều kiện Hỏi số 6 cư xá Văn Chung thông tây Hội Gò Vấp ngang trại Phan Sào Nam.

Cần hợp tác với nữ dược sĩ đã có nghị định mở Dược phòng hoặc đang đứng tên 1 Dược phòng. Phúc Vinh 70 Võ Tánh PN. (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

Quí bà nội trợ Cần có ngay người giúp việc nhà thạo việc. 385 Công Cư xá Đô Thành số 1D.

CẦN PHÓ GIÁM ĐỐC Cần phó Giám Đốc chỉ huy tất cả nhân viên làm việc và phát lương làm việc 4 tiếng 1 ngày, điều kiện thể chấp, lương hậu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon trong giờ làm việc.

Cần thợ nam - nữ hợp tác phòng hớt tóc địa điểm đông khách. Hỏi 175 Bùi Viện Sg2

Cần gấp 1 bà bếp người Bắc nấu thạo món Pháp Việt, 2 cô làm việc nhà giữ em. Trả lương cao. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần gấp 3 chị giúp việc nhà, 2 bà bếp lớn tuổi. Hỏi 385 Phan thanh Giản Sg. đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Không phải tuột thịt mà thương yêu nhau quá chừng, đâu phải bùa ngải. Ấy là Vũ mới Vũ với nhau 1 điệu đã trở nên thân thiết. Học Giáo sư Do 500đ 1 điệu kịp chơi Tết.

Cần gấp 5 cô tiếp viên trẻ đẹp, 2 cô bồi phòng, 2 cô chạy bàn pha rượu, thạo tiếng Anh. Hỏi 385 Phan Thanh Giản SG. đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Quý vị cần có ngay người giúp việc nhà thạo việc. L/L số 1 Cách Mạng GiaĐịnh ĐT 41361.

Giáng Sinh tới một số Mỹ kiều cô đơn, muốn quen phụ nữ trẻ tuổi để tiêu khiển và kết bạn. Xin L/L. 385 Phan thanh Giản SG. đi vô quẹo trái số nhà 10A (Hỏi cô Nga).

HỢP TÁC KỸ NGHỆ có vốn, sẵn nhà, kho, xưởng rộng rãi đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự, an ninh tuyệt đối. Cần hợp tác mở kỹ nghệ điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Minh 33 đường Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại gần Trường Thành Tài).

Cần 2 chị bếp giỏi, 1 bé gái cả vặt, 2 cô phụ việc nhà. Hỏi Trang. 85 Phan Thanh Giản Dakao Saigon trọn ngày.

TÂM GIAO KẾT BẠN Quí ông bà và các bạn thanh niên nam nữ muốn kết bạn, hay với mục đích xây dựng với đủ mọi thành phần, tuổi, nghề nghiệp, địa vị v.v.. L/L 385 Công cư xá Đô Thành Saigon, số 1D.

Quán Hương Chiều cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bạch Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần thợ điện nhà lành nghề, có xe gắn máy. Hỏi 32 Trần-Q-Khải.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Cần người đi giao hàng vùng Saigon, có điều kiện. Có thể làm một buổi Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

Cần 1 bà bếp, 1 vú em, 2 cô làm việc vặt, 1 thư ký có điều kiện. 385 Công Cư xá Đô thành số 1C.

Uytín số 1 94709 Khỏi tốn tiền đăng báo tìm kiếm nhân công. Quí vị chỉ cần ĐT.94.709 5 phút sau có đầy đủ nhân viên đến tận tư gia giúp việc cho Quí Vị như: Tài xế Thư Ký bồi bếp, giúp việc nhà uy tín cần mẫn thạo việc.

Quán đôngkhách Cần nhiều CĐV trẻ đẹp duyên dáng, bao ăn ở.

ÁNH HỒNG 037 lô B chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Saigon 10.

Cần 1 tài xế DL đứng tuổi, ăn ở tại chủ, 2 chị bếp và 3 cô phụ việc nhà. Hỏi Trang 85 Phan thanh Giản Đakao Sg.

Nhiều nam nữ thư ký, tài xế bồi bếp, nội trợ... cần mẫn và tín cẩn, muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư gia. Xin L/L 85 Phan thanh Giản Sg ĐT 95328

Quí bà nội trợ muốn có ngay người giúp việc bảo đảm. Xin ĐT.95461.

Cần gấp bếp xâm giữ em và chị làm việc nhà. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

TUYỂN DỤNG Công ty kỹ nghệ cần tuyển gấp: — 1 nam kế toán viên nhiều kinh nghiệm, Plan 1957, kế toán phân tích, nói và viết tiếng Pháp. — 1 nam thư ký kế toán có kinh nghiệm lập bảng cân số, đối kê biểu. Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hồ sơ lý lịch, chứng chỉ giúp việc và hình gởi Hộp thơ 34 Cholon.

ĐẠI CÔNG TY KỸ NGHỆ Cần tuyển dụng thêm nữ thơ ký đánh máy giỏi. Ưu tiên cho người thạo nghề, viết chữ đẹp, văn hóa cao.. Đơn, lý lịch, phóng ảnh chứng từ. 1 ảnh 4x6 gởi về hộp thơ 2795 Saigon cứu xét.

Quán nhậu CHỊ HẰNG 110, Trần Hoàng Quân Saigon 10.
- Nơi giải khát tao nhã
- Những món nhậu thanh tao
- Khung cảnh thiên nhiên
- Nữ tiếp viên lịch sự

(Quán đang đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hợp tác ăn chia. Liên lạc quán CHỊ HẰNG).

Mua bán đổi CỬA SẮT ỐNG NƯỚC Hư hoặc làm mới xin gọi chúHiệp ĐT 43.075 hoặc đến tiệm sắtQuảng Phát 92 Huỳnh quang Tiên P.N.

Cần thợ sành nghề lạ (gọ vỏ xe hơi trước khi đập. Hỏi Văn phòng 81 Chi Lăng G.Đ (giờ làm việc).

Cần Quản lý phát lương Saigon Vũng Tàu thế chấp, có điều kiện làm việc 1 buổi. Hỏi 269/1 Võ Tánh Sg. gần rạp hát Quốc thanh, trong giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Hỏi hẻm 56 nhà số 22A Đường Tô hiến Thành Saigon.

Nam nữ nhân viên, thư ký, tài xế, y tá, bồi bếp, nội trợ cần mẫn, uy tín, thạo việc, muốn tìm việc làm tại tư sở. Tư gia. L/L ĐT. 40.267.

Cần Quản lý và Thư ký phục vụ tại Văn phòng và di chuyển, làm việc 4 tiếng, có điều kiện lương cao 36 Lý Thái Tổ Saigon.

TẮM HƠI SANG TRỌNG có giấy phép, 10 ngày nữa khai trương cần nhiều cô đấm bóp trẻ đẹp. Xin hỏi 183 Đề Thám Sg2.

Cần Quản Lý phục vụ tại văn phòng và di chuyển làm việc 4 tiếng, có điều kiện, lương cao. Hỏi 412 Phạm hồng Thái Giadịnh.

Cần gấp cô thợ may Y phục phụ nữ để hợp tác. Hỏi số 91/24A Triệu Đà Cholon.

Quán Tuyết 92 Hiền Vương Tân Định. Quán rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán được hưởng huê hồng.

Cần gấp 1 Bác sĩ điều khiển phòng mạch ở tỉnh, nơi an ninh nhất và 1 nữ Y tá Lợi tức và lương cao. Xin liên lạc tại 115/30 Trương minh Ký (ngang cổng xe lửa số 6).

Cần nhiều người bán kẹo, Nuga tại rạp ciné, trường học. Hoa Hồng 30% trở lên. Thế chân 1 ngàn. Hỏi 100 Tôn Thất Thuyết, Q.4 Saigon.

Cần thợ làm tóc. Lương hậu, 467 Nguyễn Tri Phương Saigon 10.

Massage cần thiếu nữ đấm bóp 1 giờ buổi tối. (Hình 4x6) 109/1 Lê quốc Hưng Sg 4. 12g tới 15g.

ĐIỂM TÂM BÌNH DÂN Khai trương ngày 24.12.1973

Sáng: Đặc biệt xôi lạp xưởng, xôi xiêm giải khát café. Thạch chè giá bình dân.

Trưa: Có nhận nấu cơm bữa và tháng buổi trưa địa điểm thuận tiện. Kiosque giải khát. Hằng Nga 56 Nguyễn Huệ Saigon 1.

Vũ trường đông khách nhất. Cần gấp 30 cô luyện nhảy. Liên lạc tối Cô Châu ngay không hết chỗ. 96 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt Saigon nối dài) gần ngã 3 Ông Tạ nhà may ĐứcThành (trên lầu thượng)

Cty Quảng Cáo cần tuyển thêm, 5 giao tế viên (có xe). 5 thư ký thâu ngân, (cả 2 có điều kiện, làm nửa buổi) AVA Cty trang trí quảng cáo. 69 Tự Do Sg (lầu 1) ĐT: 91920.

Quán Tuyết Vân cần 1 cô thâu ngân, C.Đ.V, trẻ đẹp, bao ăn ở. 109 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 10 cô chưa biết khiêu vũ để luyện vũ làm lương trên 50 ngàn mỗi tháng L/L Madame Vân cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng 2 lầu 5 (Ngã 6 Sg) từ 14g-19g.

Cần gấp một thư ký riêng, thông thạo Anh ngữ (phiên dịch và đàm thoại) biết đánh máy, có khả năng chuyên môn về việc giao tiếp của công ty. Một thợ chuyên môn cắt quần áo. Ba cô bán hàng. Hỏi MR. Lee số 9 lầu nhì Phạm hồng Thái (GĐ).

Cần Phó Giám Đốc phát lương và điều khiển nhân viên, làm việc 4 tiếng có điều kiện lương cao. Hỏi 44 Cao Thắng Sgon.

Quán Ánh Hồng cần nhiều tiếp đãi viên, lương hậu Hỏi 9B bến Vân Đồn Quận4 Sg

Cần nữ thư ký và thâu ngân. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg2.

Cần 1 cô thâu ngân có điều kiện và nhiều chiêu đãi viên lịch thiệp. Hỏi 154 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Cần tuyển gấp 30 cô để đi làm tại các nhà hàng lớn tại thủ đô. Hỏi 148 Trần-qn-Diệu Q.3 bảo đảm 100/00 khi đi làm mới lấy tiền thù lao lớp khiêu vũ thời trang ĐT: 40.313.

Cần gấp 3 cô giúp việc nhà, 1 bà bếp, 1 bà vú em 2 cô thư ký, trẻ đẹp duyên dáng. Hỏi 92 Ký Con Saigon 2.

Cần một người ráp đồ đầm và đồ tây phụ nữ thiệt giỏi. Hỏi nhà may Lý 5 Vạn Kiếp Gia Định.

Cần thợ ráp đồ đầm vào buổi tối thật khéo tập sự miễn tiếp. Hỏi 322/3F Lê văn Duyệt Sg từ 19g-21g.

Cần 2 cô thợ hớt tóc rành nghề miễn tập sự. Hỏi 444 Phan Đình Phùng (phòng hớt tóc Yến).

Cần giáo chức dạy Pháp, toán, tiểu học hợp tác bỏ vốn quảng cáo từ 6.000đ và lương chia đôi. Hỏi GS. Hiệu: 29, Trần quang Khải Dakao, SG I (9 giờ hoặc sau 17 giờ).

Cần 1 số nam nữ thanh niên học lực trung học trở lên để huấn luyện làm trình dược viên và bán thuốc tây. HV đóng học phí nhập học, khi thực tập có tiền huê hồng. Mãn khóa được gởi làm tại viện bào chế hoặc nhà thuốc tây. Hỏi tại biệt thự Hiếu Học 166/5 Bis Lý Thái Tổ, Sg (gần Phan Đình Phùng).

Cần 1 sinh viên có Bacc Pháp, kèm toán lý hóa, sinh ngữ cho 1 học sinh lớp 4è. Liên lạc: 35 đường Ngô tùng Châu Saigon, giờ làm việc.

Cần người đi giao và giới thiệu mỹ phẩm vùng Saigon Chợ Lớn Gia Định. Điều kiện: có phương tiện di chuyển, làm 1/2 buổi sáng, lương 20.000đ và 50% hoa hồng. Có điều kiện. Loans 70 Võ Tánh Phú Nhuận (Gia Định) lầu 2 (giờ làm việc).

Cần 1 nữ dược sĩ để hợp tác mở dược phòng. Hỏi 112 Trần bình Trọng C.L.

Người làm tín cẩn, thạo việc, quí bà cần. Xin L/L 385 Phan thanh Giản Saigon, đi vô quẹo trái số nhà 10-A ĐT 97951.

Cần 15 cô CĐV đi Cam Ranh bao ăn ở có nhạc sống từ 18 đến 22 tuổi trẻ đẹp. Hỏi 178/28A Chi Lăng Phú Nhuận (lầu 3) (ngang bảo sanh An Dũng) Tiền làm từ 80 đến 100 ngàn/1tháng

Cần thợ mộc giỏi. Công Ty kỹ nghệ gỗ. L/L 208 Trần Bình Trọng.

Nhà hàng ăn Liên Hương Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh. Địa chỉ 118 Minh Mạng Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc nhà, làm bếp không nghỉ tết lương hậu. 310 Nguyễn minh Chiếu TSN Gia Định.

Vũ trường đông khách cần 25 cô chưa biết khiêu vũ để luyện nhảy làm lương, từ 50.000đ 100.000đ L/L Võ Sư Alyte 335 phòng 12 Trương Minh Giảng.

Yến Phượng Quán cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 219 Phạm ngũ Lão.

Cần gấp vài người có cửa hàng buôn bán tại quân trường và Trung Tâm huấn luyện để gởi sản phẩm nội hóa độc đáo (giống y hệt hàng ngoại quốc). điều kiện dễ, hoa hồng cao (50%). Loans 70 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ. lầu 2 (giờ làm việc).

Cần 1 cô bí thơ thông thạo Anh Pháp để dịch. Hỏi 198B Trương tấn Bửu P.N.

Cần 1 bé gái trông em (lương 3.000đ) bao ăn ở, quà sáng. Hỏi 536/17 Trương Minh Giảng (hẻm kế bên Nam Việt Ngân Hàng).

Cần một nữ sinh nghèo, học lớp đêm, nuôi ăn học, để trông 2 em lớp 1. Hỏi bà Chi. 513/25 Phan Thanh Giản, Saigon 3.

Cần 1 cô giáo dạy Anh văn 1 em bé 7 tuổi. Hỏi cô Phụng. 122F Bùi thị Xuân Saigon từ 7b tối.

Cần gấp 30 em học sinh có phương tiện di chuyển, lanh lẹ, hoạt bát, có một số vốn nhỏ (độ 1.800đ) đi bán hàng trong dịp Noel và tết. Bảo đảm lời tối thiểu 500đ mỗi ngày. Nếu không bán được, sẽ trả lại chi phí di chuyển. Loans 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ) lầu 2 (giờ làm việc).

Cần 10 chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi 83 Café Đức Hùng Trương Minh Ký gần cổng xe lửa số 6.

Ai cần hợp tác khai thác một vũ trường đang hoạt động. Ai cần mua 2 căn phố lầu đúc 4 tầng (12x25) nguyên trước đã mở khách sạn, nay đang khai thác vũ trường. Địa điểm vũ trường Tuấn 52-54 Nguyễn văn Thoại Gia Định ĐT 43280. Vào liên lạc với bà Huệ giải quyết gấp, miễn trung gian.

THUỐC

Thuốc rơ miệng con nít BELA Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Bela). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Quý bạn tóc dài tóc ngắn hãy nuôi dưỡng tóc bằng Pommade La Rose Noir sẽ mềm mại theo ý muốn.

Vệ sinh của đàn bà **SITUCIDINE** sạch huyết trắng, sưng tử cung. Ngứa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc tẩy trắng răng giả **DENTOBEL** Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP **PROMERCAN** Người lớn con nít:
- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/68

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân: Nám canh đầu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo dầy, lạnh chân, nhức đầu, Tiêu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Sirop BANNOX Trị: BAN NÓNG Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Phong ngừa Chớ chơi lơ lơi gái tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI-PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

CUTICREM THUỐC THOA NGOÀI DA Trị: phong ngứa lác chàm... do trên mặt mụn trứng cá... thâm trên mặt lở chốc... ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tơ lưỡi Có mụn trong miệng, dùng SEPTOL Collutoire Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em Chu bú sữa. Không đau rát Có bán tại các nhà thuốc tây

Đàn bà có thai nên uống **BẢO MẪU DƯỠNG THAI** số 11, sanh mau, con mạnh mẽ không rỏ thai. Thuốc ra đời từ 1935 do Cụ Đông y sĩ Võ Văn Vân sáng chế.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống: **NODON** nhãn hiệu «Đàn con Gà» KN 255 BYT/QCDP.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan **EUCHOL** Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

CAI MA TÚY Bảo đảm 100% không vật vã, khỏe khoắn như những vẫn làm việc. Nhận đến trị tại nhà quý vị, không kết bịnh không nhận thù lao. B.Y.S Lê văn Hàm 454 Minh Mạng Cholon ĐT: 51351.

Y sĩ cổ nông Châm cứu toàn khoa

Người Trung Hoa, áp dụng theo tiêu chuẩn Trung Y. Chuyên trị các bệnh phong thấp, té hội, đau lưng, bao tử, gan, tim... thận suy, sinh lý yếu, thiếu máu, áp cao, Hen suyễn, quý bà đau giây chằng, bạch đái, tử cung yếu, rối dường, kinh nguyệt, xin mời đến trị trong ba ngày thấy giảm bệnh, tiền thù lao tùy hỉ quý ông bà. Địa chỉ số 246/9 Nguyễn tiểu La (Cholon) đường Trần quốc Toản quẹo vô.

Thuốc gia truyền Chuyên trị bảo đảm 100%

SANG ĐỘC: Dương vật hay dái nổi mụt u như ghẻ, đâm ngứa hơn ngày đó là do giao hợp với người có bịnh phong tình mà ra.

PHONG NGỨA: Do phong độc hoặc có gốc phong tình ăn nhằm đồ độc phát ngứa, hoặc nổi mụt như ghẻ, hay mày đai hoặc cả ...

MỒNG GÀ: Do giao hợp với người có bịnh phong tình lây sang nơi ở dương vật hay cửa mình như mồng con gà.

PHONG LÁC: Bị hàng dái hoặc dương vật, nổi mề đỏ như lác, ngứa hoặc da trở thành đỏ loang lổ ra, nổi mụt ngứa. là là do gốc phong tình mà ra.

561 Trần hưng Đạo Sg 5

CHIA VUI

Được tin vui Anh Chị ĐỖ-BÁ-THẾ làm lễ vu quy cho thứ nữ

Cô ĐỖ-QUỲNH-GIAO

Sinh Viên Cao Học Kinh Tế Paris

đẹp duyên cùng

Cậu HÙYNH-HUNG

Kỹ Sư Cầu Cống

thứ nam Ô.B. HUỲNH-HÒA.

Xin chia vui cùng hai họ, và chúc cô dâu chú rể trọn đời hạnh phúc.

BÙI-DIỄM
ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thân Chúc

Hai bạn :

ĐINH-NGỌC-TỀ

Đốc Sự — Bào Đệ LM Hiệu Trưởng Trung Học Nguyễn Bá Tòng

VÀ

NGUYỄN-THỊ-THÚY-HỒNG

Giáo Sư Trung Học Nguyễn Bá Tòng Saigon.

Trăm Năm Hạnh Phúc

SIGICO

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin ngày 22-12-1973 Vâng lệnh song thân Ông, Bà Lâm-hoài-Cần

Cậu LÂM-HOÀI-CHÂU

Kỹ sư Ponts et Chaussées Paris

Sẽ làm lễ thành hôn cùng

Cô LÊ-PHƯƠNG-MAI

Sinh Viên Dược Khoa

Thứ nữ của Ông Bà Lê-đình-Chung.

Hôn lễ sẽ cử hành tại PARIS. Thành thật chúc CHÂU-MAI trăm năm hạnh phúc.

Một nhóm bạn của CHÂU-MAI

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin :

Trung Úy Nguyễn-văn-Thông

sẽ thành hôn cùng

Cô Hồ-thị-Mỹ-Lợi

Đại tá Chỉ huy trưởng và toàn thể cán bộ trường Tổng Quản trị thân ái cầu chúc Tân lang và tân Giai nhân trọn đời hạnh phúc.

Chúc Mừng

Anh LÝ - KHÁNH - TÂM

và

Chị NGUYỄN-THỊ-KIM-LIÊN

trọn đời hạnh phúc

Bạn : Hồ-Thanh-Tâm, Trường VBQGVN
Huỳnh-Kim-Tùng, Nha Địa Dư Q.G.
Đà Lạt

Kết bạn khắp Thế Giới

Hãy gia nhập nhóm văn bút Âu Châu — cung cấp miễn phí tin tức bằng Anh-Pháp ngữ và 150 tấm hình.
Địa chỉ : HERMES
BERLIN 11, Box 17, GERMANY

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

VŨ TRƯỜNG TÂY-THI

146 PASTEUR SAIGON — ĐT : 91.936

- *Nơi hẹn hò khiêu vũ ấm cúng lý tưởng*
- *Vũ nữ trẻ đẹp điêu luyện, ca sĩ hữu danh*
- *Ban nhạc trứ danh The Music Corporation phụ trách*
- *Tiếp đón lịch thiệp, giá nước phải chăng*
- *Mở cửa mỗi đêm từ 20H00 đến 23H30*

Khai Trương ngày 22-12-1973

KÍNH MỜI

Đặc Biệt ! Hiếm Có !!

Nhân dịp Đêm Giáng Sinh (24-12-73) nhà hàng ca vũ nhạc **SAN-TÙNG** có tổ chức một chương trình :

— Vô cùng hào hứng
— Hết sức vui tươi, sống động

đã đón tiếp quí khách từ 19 giờ, trên một tầng lầu rộng rãi, mát mẻ, trong một khung cảnh ấm cúng, lý tưởng của mọi lứa tuổi, với :

— các ca-nhạc-sĩ nổi danh
— những thức ăn uống độc đáo

KÍNH MỜI

NHÀ HÀNG CA-VŨ-NHẠC

SAN-TÙNG

285 Nguyễn-văn-Học
(gần cầu Băng Ky)
GIA-ĐỊNH — Đ.T. : 23.227

Có nhận đặt bàn trước.

Vũ trường - VICTORIA - Dancing

417 Võ di Nguy — Phú Nhuận ĐT : 40180.

Đại hạ giá : Giá nước và vũ phí

★ Với dàn nhạc khiêu vũ hay tuyệt vời ✦ Ca sĩ danh tiếng ✦ Vũ nữ điêu luyện khả ái, chắc chắn quý khách hài lòng.
★ Mỗi đêm có trình diễn những bản kích động nhạc đặc đáo hấp dẫn thay đổi không khí.
★ Máy lạnh tối tân ✦ Xe cộ được trông coi cẩn thận.

TÓM LẠI : Vũ trường Victoria là nơi hẹn hò khiêu vũ ấm cúng lý tưởng và đã được sửa đổi giá nước và vũ phí rất hợp thời.

MỖI ĐÊM : Mở cửa từ 20g30 tới 23g30.
MATINÉE : Mỗi ngày từ 16g30 tới 19g 30.
CHỦ NHẬT NGÀY LỄ : Thêm xuất 9g tới 12g.

NHÂN DỊP NOEL : ⊖ Đêm 24 Décembre 1973 có rút số bàn, gồm nhiều phần trúng thích ý.

⊖ Riêng đêm 24 Décembre có phần ăn Giáng Sinh đặc biệt cho quý khách,
⊖ Phần ca nhạc được tăng cường.

Ước mong được quý khách chiếu cố.

kiếntạo • CUNG CẤP VẬT-LIỆU • THIẾT LẬP & THỰC HIỆN CÁC ĐỒ ÁN KIẾN-TRÚC TRANG-TRÍ • CONSTRUCTION • DECORATION ... Hồ-Tịnh, Saigon 2 · Ph: 23.668

Hỷ Tín

Nhận được hồng thiếp :

Cậu TRẦN-ZIỆP

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-BÍCH-YẾN

Cầu chúc Loan Phụng Hòa Minh.

Lăng — Tùy — Minh — Tường

Tin Mừng

Được Hồng thiệp của Ô. Bà NGUYỄN-NGỌC-ĐỈNH báo tin sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ :

Cô NGUYỄN-THỊ-HẠNH

Đẹp duyên cùng

Cậu LÝ-CÔNG-PHƯỚC

Trưởng Nam vào ngày 22-12-73 tại Saigon.

Xin thành thật chia vui cùng Ô. Bà Nguyễn-Ngọc-Đỉnh và cầu chúc Tân Lang, Tân Giai Nhân được trăm năm Hạnh Phúc.

Ô B. LÊ-HỒNG-LONG

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 22-12-1973 Anh

Đinh-Ngọc-Tề

Đốc Sự Hành Chánh

sẽ làm lễ thành hôn cùng Chị

Nguyễn-Thị-Thúy-Hồng

Giáo Sư

Thân chúc Anh Chị
«YÊU NHAU TRỌN ĐỜI...».

ANH-TRINH
DƯƠNG-VĂN-VÀNG
và nhóm Cao Học CTKD/70

Falcon Futura 63

máy lạnh Radio (Antenne tự động) Cartridge sơn đồng máy toàn hảo chỉ ăn 12 lít.

Chắc giá 1T2. Xem xe buổi sáng từ 7 giờ tới 12 giờ tại 144 Hai Bà Trưng ĐT 97743

Thông Báo

Trung Tâm Thương Mãi và chợ Ngã Năm Bình Hòa (vườn cao su) đường Nguyễn Văn Học Gia Định sắp Khai trương. Mời quý Ông Bà đã ghi tên đến nhận sạp tại số 9 đường Bạch Đằng Gia Định (gần Tòa Sơ Thẩm Gia Định).

Chủ nhân Kính mời

Quý khách muốn đăng mọi Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín nhanh hơn, chỉ cần gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Giá không tăng !

Đọc và cổ động *Chính Luận*

THƠ MỜI ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN CỦA HỘI PHỤ-HUYNH HỌC-SINH VÀ GIÁO-CHỨC TRUNG-HỌC TỔNG-HỢP ĐÔ-THỊ QUẬN 8

Trân trọng kính mời Quý vị Phụ-Huynh Học Sinh Và Quý vị Giáo Sư vui lòng đến dự ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN sẽ tổ chức vào lúc 9 giờ sáng Chúa-Nhật 30-12-1973 tại Trường Trung-Học Tổng-Hợp Đô-Thị Quận 8 ở số 173 đường Chánh-Hưng bến Phạm Thế Hiển, Saigon 8 :

CHƯƠNG-TRÌNH NGHỊ-SỰ

— Báo cáo hoạt động của Hội
— Giải đáp thắc mắc của Ban Quản Trị
— Bầu Ban Quản-Trị mới (nhiệm kỳ 1973-1975)

Kính mời

TM BAN QUẢN-TRỊ
Hội-Trưởng
ĐỖ-ĐĂNG-LỢI

Chúc Mừng

ĐINH-NGỌC-TỀ và NGUYỄN-THỊ-THÚY-HỒNG

Trăm năm hạnh phúc

— Nguyễn-thế-Vinh
— Vợ chồng Đỗ-văn-Võ
— Vợ chồng Vũ-công-Hùng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ-TƯỚNG
TỔNG-CUỘC PHÁT-TRIỂN DU-LỊCH Số 559—TCPTDL/HĐ

Thông Cáo

Về cuộc thi Nhiếp Ảnh do Tổng Cuộc Phát-Triển Du-Lịch tổ chức.

Tổng-Cuộc Phát-Triển Du-Lịch với sự hỗ trợ của các Hãng Hàng Không Việt-Nam, Pan Am, Singapore Air Lines và Cathay Pacific Airways sẽ tổ chức một cuộc thi Nhiếp Ảnh để quảng bá và giới thiệu khía cạnh lạ và đẹp của Saigon và Việt Nam nhằm thu hút du khách ngoại quốc.

Các đề tài gồm :

1.— Thắng cảnh, di tích lịch sử, đền đài...
2.— Phụ nữ và hình ảnh Việt Nam
3.— Phong cảnh lạ, đẹp, thuần túy Việt Nam
4.— Các hình ảnh ngẫu nhiên, bất chợt, không dàn cảnh.

LOẠI HÌNH : gồm 2 loại
— Ảnh đen trắng : cỡ 9cmx14cm có kèm theo phim (Negatif)
— Slide màu cỡ 24x36 hoặc 6x6

Điều kiện dự thi :

Cuộc thi dành cho tất cả Nhiếp Ảnh Gia, không phân biệt tài tử hay chuyên nghiệp.

Thời hạn nạp hồ sơ :

Từ ngày ban hành thông cáo này cho đến hết ngày 31-01-1974.

Giải thưởng :

1.— GIẢI NHẤT : 2 giải :
a)— Slide màu : một vé máy bay khứ hồi Saigon — Manila — Saigon và đài thọ 2 ngày ăn ở tại Manila (Phi-Luật-Tân).
b)— Đen trắng : một vé máy bay khứ hồi Saigon — Singapore — Saigon.

2.— GIẢI NHÌ : 2 giải
(một cho Slide màu và một cho đen trắng)
mỗi giải một vé máy bay khứ hồi Saigon — Đà-Lạt — Saigon và đài thọ 2 ngày ăn ở tại khách sạn Dalat Palace.

3.— GIẢI BA : 2 giải :
a)— Slide màu : một vé máy bay khứ hồi Saigon — Huế — Saigon.
b)— Hình đen trắng : một vé máy bay khứ hồi Saigon — Nha Trang — Saigon.

4.— GIẢI ĐẶC BIỆT : dành cho người dự thi nào có tác phẩm được vào chung kết nhiều nhất : một vé máy bay khứ hồi Saigon — Hương Cảng — Saigon.

Các chi tiết khác về cuộc thi, xin xem bản điều lệ, hoặc liên lạc với các địa chỉ sau :

1.— Ban Đặc Nhiệm Huế, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, 26 đường Lý Thường Kiệt, Huế
2.— Ban Đặc Nhiệm Đà Lạt, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, 6 2 đường Yersin, Đà Lạt.
3.— Ban Tổ chức, đặt tại Văn phòng Khối Hoạch Định, Tổng Cuộc Phát Triển Du Lịch, số 25 Bến Bạch Đằng, Saigon. Điện thoại : 92.979 hoặc 24.514.

Saigon, ngày 10 tháng 12 năm 1973
TỔNG CUỘC TRƯỞNG PHÁT TRIỂN DU LỊCH
PHAN-LƯƠNG-QUANG

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc :

Ông HỒ-ĐẮC-THĂNG

Giáo Sư

đã mệnh chung tại tư gia, 89 đường Thành Thái, Phước Lễ, hồi 21g30 ngày 19-12-1973 nhằm 25 tháng 11, Quí Sửu, hưởng thọ 71 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 09 giờ sáng ngày 22-12-1973 nhằm 28 tháng 11 Quí Sửu tại Phước Lễ.

Vợ : Bà Hồ Đắc Thăng, nhũ danh Lê Thị Trâm.
Con : Bác sĩ Hồ Đắc Đăng
Dâu : Phạm Thị Ánh Hà
Cháu nội : Hồ Thị Ánh Vân
Cha vợ : Ông Lê Thành Long
Thông gia : Ông Bà Bác Sĩ Phạm huy Cơ
Chị : Bà Trần Văn Khải, chồng và các con
Em : Ông Hồ Đắc Cung, vợ và các con
Bà Hồ Thị Linh
Ông Hồ Đắc Thượng, vợ và các con
Em vợ : Ông Lê Thành Vĩnh, vợ và các con
Bà Tô Văn Cang, chồng và các con
Bà Phạm Kim Khánh, chồng và các con
Cô Lê Thị Ánh
Bà quả phụ Võ Hà Danh và các con

ĐỒNG KHẤP BÁO

Chia Buồn

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HỮU-HOAN

Thân Sinh Ông NGUYỄN-HỮU-ĐỨC, Đệ Nhất Phó Chủ Tịch Hội Làng Hòa Bình Tây Đức Đà Lạt,
Cụ vừa tạ thế tại Paris ngày 14-12-1973
Chúng tôi toàn thể nhân viên, cầu khẩn cho Hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc và xin chia sẻ sự đau buồn cùng Ông Phó Chủ Tịch.

Phạm-Quý và Trịnh-Văn-Phước
Đại diện Nhân Công Công Trường Xây Cất Làng Hòa Bình Tây Đức Đàlạt

Bán Xe Cũ

Vì dư dùng, cần bán :
— 1 xe Peugeot 403, số đăng bộ EL-48.....
— 1 xe Camion, số đăng bộ EA-56.....
Muốn mua xe, xin hỏi tại số 2B, Nguyễn Huy Tự (Lầu 2) — Đakao—Saigon, hoặc điện thoại số 92.466 và 99.292 trong những ngày giờ làm việc.

- **SẠCH GẦU**
- **TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC**
- **LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI**
- **MÙI THƠM QUYẾN RŨ**

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.



CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Quý vị Linh Mục
— Bác sĩ QVK đặc trách KH/LA và Phu nhân
— Bác Sĩ Tổng Trưởng Y Tế và Phu nhân
— Trung Tướng PT/ĐBANQP Phủ Tổng Thống và Phu nhân
— Trung Tướng Chỉ Huy Trưởng Trường HSQ và Phu nhân
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh CSQG
— Quý vị SQ, HSQ, BS thuộc Hải, Lục, Không Quân và CSQG
— Quý vị nhân viên các cấp thuộc Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi
— Thiếu Tá Chỉ Huy Phó CSHC Đô Thành
— Quý vị Đại diện Nha sở thuộc các Bộ Nội Vụ, Ngoại Giao, Phát Triển Nông Thôn, Tổng Nha Ngân Sách và Ngoại Viện
— Quý vị Đại Diện đoàn Hoa Tiêu sông Saigon
— Ban Giám đốc và nhân viên hãng Northwest Orient, AAT, Mekong Express, Hàng Không VN, Sovicotra, Transmar VN, Sovita, Sovigazo, Trung Thạnh
— Quý vị bạn hữu gia đình nghệ sĩ
— Quý vị thông gia, thân bằng, quyến thuộc

Đã có lòng ưu ái, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu của chồng, em, anh, cha, bác, nội tổ và ngoại tổ chúng tôi là :

ÔNG PAUL

NGUYỄN-VĂN-THI

mệnh chung ngày 16-12-73 tại Saigon, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót xin Quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Cơ hội duy nhất : lợi tức chắc chắn

— Bán trạm xăng luôn 900m2 đất, địa điểm thị tứ tuyệt vời.
— Bán biệt thự song lập luôn 700m2 nơi buôn bán sầm uất. Có điện thoại 2-3-4 giây.
HỎI 400 VÕ DI NGUY, PHÚ NHUẬN

Cần tuyển dụng

Công ty kỹ nghệ cần tuyển dụng gấp :

— Hai (2) Kỹ Sư Cơ Khí
— Một (1) Kỹ Sư Điện
— Một (1) Kỹ Sư Công Chánh
— Một (1) Kỹ Sư Hóa Học
— Hai (2) Kế Toán Viên Vật Liệu và Lương Bổng

Ứng viên phải tốt nghiệp Đại Học, làm việc tại khu Kỹ Nghệ Biên Hòa. Xin gởi curriculum vitae về cho VIAS-246 Đề Thám Saigon 2 và ĐT 94258 để hẹn giờ interview.



THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU

CỬU-LONG HOÀN

VÕ-ĐÌNH-DẦN

(Bán ở các tiệm thuốc bắc)

Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Quả Phụ PHAN-KIM-CHÂU
Nhũ Danh ONG-THỊ-TRÂM

vừa mãn phần ngày 20-12-73 tại Saigon, hưởng thọ 66 tuổi. Linh cữu hiện quàn tại Chùa Xá Lợi, đường Bà Huyện Thanh Quan SG.

Lễ động quan sẽ cử hành vào hồi 14g30 ngày 22-12-73 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Con trai : Phan Kim Thạch, vợ và các con
Phan Kim Nhựt
Con gái : Phan Thị Giàu, chồng Trần Vĩnh Hiển và các con
Phan Kim Lang, chồng Nguyễn văn Muôn và các con
Phan Kim Hương
Phan Kim Thân, chồng Huỳnh Minh Bon và các con
Phan Kim Tuyến, chồng Trần Đại Độ và các con

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO
CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG
Xin miễn phúng điếu

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng Quí vị Thân bằng quyến thuộc hay : Chồng, Anh, Cha, Bác, Ông Nội, Ông Ngoại, Cụ Ngoại chúng tôi là :

Cụ Nguyễn-Hữu-Hoan

Đã thất lộc tại Paris ngày 14-12-1973, hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ Phát tang sẽ được cử hành vào ngày 23 tháng 12 năm 1973 tức là ngày 29 tháng 11 âm lịch năm Quý Sửu vào lúc 9 giờ sáng tại Chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Vợ : Cụ Bà Nguyễn-Hữu-Hoan
Trưởng nam : Nguyễn-Hữu-Đức, vợ và các con
Đích tôn : Nguyễn-Hữu-Hiếu.
Trưởng nữ : Nguyễn-Thị-Bảo-Phương, Chồng, các con và các cháu.
Thứ nữ : Nguyễn-Thị-Bảo-Chi, Chồng, các con và các cháu.
: Nguyễn-Thị-Quý-Nội, Chồng, các con và các cháu.
: Nguyễn-Thị-Bảo-Châu, Chồng và các con
: Nguyễn-Thị-Bảo-Kim, Chồng và các con
: Nguyễn-Thị-Kim-Sa, Chồng và con
: Nguyễn-Thị-Nam-Chân và Chồng
Con Dâu : Quả Phụ Nguyễn-Hữu-Bảo và các con
Các Em : Bà Quả Phụ Khổng-Trọng-Thoa, các con và các cháu.
: Ông Bà Nguyễn-Hữu-Ngọc, các con và các cháu
: Ông Bà Nguyễn-Hữu-Lạc, các con và các cháu.
: Bà Nguyễn-Thị-Tề, Chồng, các con và các cháu
: Ông Nguyễn-Hữu-Vương, các con và các cháu
: Ông Bà Nguyễn-Hữu-Phú và con
: Ông Bà Nguyễn-Hữu-Hồng, các con và các cháu
: Bà Quả Phụ Nguyễn-Hữu-Thọ, các con và các cháu.
: Bà Nguyễn-Thị-Hạnh-Hoa, chồng và các con
: Bà Nguyễn-Thị-Kim-Liên, chồng và các con
: Cậu Nguyễn-Hữu-Chung
: Cậu Nguyễn-Hữu-Chính
: Bà Nguyễn-Thị-Xuân-Lan và chồng
: Cậu Nguyễn-Hữu-Công
: Cô Nguyễn-Thị-Bạch-Tuyết

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Bà PHẠM-THỊ-NHUẬN

Đã từ trần ngày 15-12-1973 tại Saigon.

Thân Mẫu Trung Tá TRẦN-VĂN-CANH
Chỉ Huy Trưởng C.S.Q.G. Quận 3.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-ANH-QUẮC
Chủ Tịch UB Phát Triển Cộng Đồng
Lions Quốc Tế V.N. Lions Đakao

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Hội Lục Hòa Phật Tử Việt Nam Chùa Diệu Giác
— Hội Ái Hữu NV Bưu Điện Việt Nam
— Tổ Chức Tương Trợ NV Bưu Điện
— Tổng Nha Tài Chánh và Thanh Tra Quân Phí Bộ Quốc Phòng
— Nha Bưu Chính
— Bộ Nội Vụ
— Hệ Thống Trưởng HTTT
— Ô.Bà Chubbuck
— Quý vị Trưởng Phân Khối và nhân viên các cấp HTTT
— Ô. Giám Đốc Công Ty Rexco
— Ô. Huỳnh Đạo Nghĩa và Gia đình
— Ban Quản Trị và các Liên Gia Trưởng Khóm II, Phường Tự Đức
— Quý vị ở Cư Xá Phạm đăng Hưng

Cùng quý thân hữu và thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Ông *NGUYỄN-VĂN-CHIỂU*

hưởng thọ 72 tuổi, đã mệnh chung ngày 15-12-1973 tại Saigon, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 18-12-1973.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-CHIỂU
và Tang gia đồng Bái Tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Tổng trưởng VHGDTN và Bà Ngô Khắc Tỉnh
— Ông Bà Thứ trưởng, Phụ tá Tổng trưởng, Đổng Lý Văn Phòng, cùng quí vị Nhân Viên các cấp thuộc Bộ VHGDTN.
— Đức Giám Mục Trần thanh Khâm, Quí Cha, Quí vị Nữ Tu và các Hội đoàn họ Tân Định.
— Ông Tổng trưởng Nội Vụ và Bà Lê Công Chất
— Ông Bà Cựu Tổng trưởng Giáo Dục Lê Minh Liên
— Ban Chấp Hành Phong Trào Trí Thức Công Giáo Việt Nam
— Phu Nhân Cố Thống tướng Lê văn Tỵ
— Ông Bà Nghị Sĩ Trần Ngọc Oành
— Ông Bà Nghị Sĩ Nguyễn hữu Lượng
— Ban Giám Đốc và Ban Giảng Huấn Đại Học Sư Phạm Saigon.
— Ông Bà Viện trưởng Viện Đại Học Cao Đài
— BS Khoa trưởng, Phó khoa trưởng và Nhân viên Đại Học Nha Y Khoa Sàigòn.
— Quí vị Hội Viên Hội Đồng Du học
— Toàn thể Nhân Viên Nha Học Bổng và Du Học
— Ban Giám Đốc và Toàn thể Nhân Viên Trung tâm Giáo dục Lê quí Đôn
— Hội đồng Giáo Xứ Tân Định
— Ban Quản trị và toàn thể cư xá viên Cư Xá 107 Đoàn thị Điểm Sàigòn
— Ban Giám Đốc Hàng không Việt nam.
— Nhân Viên COPHAVINA.
— Hội Phụ Huynh Sinh Viên Du Học.
— Khóa 40/73 SQ/ANCB
— Trại An Dưỡng Quân Đội
— Ông Bà Phó Tổng Giám Đốc Cải Cách Điền Địa.

Cùng Quí Ông Bà, Cô Bác, Thân Bằng Quyến Thuộc đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, giúp lời cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Nội tổ chúng tôi là :

Cụ André TRẦN-CÔNG-TÚ

đã qua đời ngày 17 tháng 12 năm 1973 hưởng thọ 64 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Trần Công Tú nhũ danh Thái thị Bảy.
Các con : — Trần Công Nhơn
— Trần Công Nghĩa, vợ và các con
— Trần Công Thiện, vợ và các con
— Trần Công Hậu, vợ và các con
— Nữ Tu Thérèse Trần thị Bạch Yến
— Trần Công Tính

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ